

97055168

Perž. 01

2020-02



**CEFLA S.C.** VIA SELICE PROVINCIALE 23/A - 40026 IMOLA (BO) ITALY  
PLANT: VIA BICOCCA 14/C - 40026 IMOLA (BO) - ITALY

LCD

TECHNINIS VADOVAS  
PUMA ELI R - PUMA ELI A R - DAMA  
AMBIDX

LT



## Turinys

<b>1. BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI</b>	<b>4</b>
1.1. SIMBOLIAI	4
1.2. PASKIRTIS	5
1.2.1. KLASIFIKACIJA IR ETALONINIAI STANDARTAI	6
1.2.2. APLINKOS SĄLYGOS	6
1.2.2.1. LAIKYMO SĄLYGOS	6
1.2.3. GARANTIJA	6
1.2.4. NEBENAUDOJAMOS ĮRANGOS UTILIZAVIMAS	6
1.3. SAUGOS ĮSPĖJIMAI	7
1.4. ELEKTROMAGNETINĖ SAUGA	8
1.5. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS	9
1.6. STERILIZACIJA	10
<b>2. ĮRANGOS APRAŠYMAS</b>	<b>11</b>
2.1. IDENTIFIKAVIMO LENTELĖS	11
2.2. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS	12
2.3. ODONTOLOGINĖ KĖDĖ	17
2.4. SPECIALIEJI ĮSPĖJIMAI	18
<b>3. PRADŽIA</b>	<b>19</b>
3.1. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS PERTVARKYMAS	20
<b>4. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS VALDYMAS</b>	<b>22</b>
4.1. SAUGOS PRIETAISAI	23
4.2. EIGOS UŽRAKTO ĮRENGINIAI	23
4.3. REGULIUOJAMA GALVOS ATRAMA	24
4.4. REGULIUOJAMOS RANKOS ATRAMOS (PASIRINKTINAI)	24
4.5. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS VALDYMO PULTAS	25
<b>5. ODONTOLOGINIO MODULIO VEIKIMAS</b>	<b>26</b>
5.1. ODONTOLOGO VALDIKLIŲ KONSOLĖ	29
5.1.1. PAGRINDINĖS NUOSTATOS	32
5.1.1.1. HIGIENOS CIKLO NUOSTATOS	32
5.1.1.1.1. GREITO PRAPLOVIMO CIKLO NUSTATYMAI (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu)	32
5.1.1.1.2. ILGO PRAPLOVIMO CIKLO NUSTATYMAI (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu)	32
5.1.1.1.3. AUTOSTERIL DEZINFEKCIJOS CIKLO NUSTATYMAI (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu)	33
5.1.1.1.4. M.W.B. SISTEMOS REZERVUARO IŠTUŠTINIMAS	33
5.1.1.2. LAIKMATIS (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu)	33
5.1.2. OPERATORIAUS PASIRINKIMAS (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu)	34
5.1.3. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS „RINSING POSITION“ (SKALAVIMO PADĖTIES) IR „RESET POSITION“ (ATSTATYMO PADĖTIES) PROGRAMAVIMAS	34
5.1.4. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS PADĖČIŲ „A“, „B“, „C“ IR „D“ PROGRAMAVIMAS	34
5.1.5. AVARINIO SUSTABDYMO MYGTUKAS	35
5.1.6. DARBINĖ LEMPA	35
5.1.7. KONSOLĖS VALDYMO PULTELIO UŽRAKINIMO MYGTUKAS	35
5.2. KOJINIS VALDIKLIS	36
5.2.1. „DAUGIAFUNKCIS“ KOJINIS VALDIKLIS	36
5.2.2. „PASPAUDIMO PEDALO“ KOJINIS VALDIKLIS	38
5.2.3. „STIPRUMO PEDALO“ KOJINIS VALDIKLIS	40
5.2.4. BELAIDIS KOJINIS VALDIKLIS	42
5.3. ŠVIKŠTAS	44
5.4. TURBINA	45
5.4.1. TURBINA (ORTHO modeliai)	46
5.5. ELEKTRINIS MIKROVARIKLIS	47
5.5.1. RESTORATIVE (RESTAURAVIMO) VEIKIMO REŽIMAS	49
5.5.2. ENDODONTIC VEIKIMO REŽIMAS (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu)	50
5.5.3. ELEKTRINIS MIKROVARIKLIS (ORTHO modeliai)	52
5.6. SKALERIS	53
5.6.1. SKALERIS (ORTHO modeliai)	57
5.7. T LED POLIMERIZAVIMO LEMPA	58
5.8. C-U2 ODONTOLOGINĖ KAMERA	62
5.8.1. C-U2 BURNOS VIDINĖ KAMERA (DIGIT konsolė)	67
5.8.2. C-U2 BURNOS VIDINĖ KAMERA (ORTHO modeliai)	69
5.9. ELEKTRONINIS APEX LOCATOR (VIRŠŪNĖS IEŠKIKLIS)	71
5.10. „ZEN-XI“ INTEGRUOTAS JUTIKLIS	72
<b>6. ASISTENTO MODULIO VEIKIMAS</b>	<b>73</b>
6.1. ASISTENTO MODULIO KONSOLĖ	75
6.2. ASISTENTO MODULIO INSTRUMENTAI	76
6.3. SIURBIMO VAMZDELIAI	76
6.4. PADĖKLŲ LAIKIKLIAI	77
6.5. HIDRAULINIS SEILIŲ IŠMETIKLIS	77
<b>7. DARBAS SU VANDENS SISTEMA</b>	<b>78</b>
7.1. PUODELIO IR DUBENS PRIPILDYMAS	78



7.2. S.S.S. SISTEMA .....	81
7.2.1. S.S.S. SISTEMOS RANKINĖ VRSIJA .....	82
7.3. M.W.B. SISTEMA (MULTI WATER BIO CONTROLLER) .....	82
7.4. „AUTOSTERIL“ AUTOMATINĖ DEZINFEKAVIMO SISTEMA .....	84
7.5. I.W.C.F. AUTOMATINĖ SISTEMA („INTEGRATED WATER FLUSHING CYCLE“, INTEGRUOTAS PRAPLOVIMO VANDENIU CIKLAS) .....	86
7.6. A.C.V.S. SISTEMA („AUTOMATIC CLEANING VACUUM SYSTEM“, AUTOMATINIS VAKUUMINĖS SISTEMOS VALYMAS) .....	87
7.7. ŠONINIŲ VANDENS ĮRENGINIO DURELIŲ ATIDARYMAS / UŽDARYMAS .....	87
<b>8. PRIEDAI .....</b>	<b>88</b>
8.1. DARBINĖ LEMPA .....	88
8.2. MONITORIUS ANT LEMPOS STOVO .....	88
8.3. PANORAMINIŲ RENTGENOGRAMŲ NEGATOSKOPAS .....	88
8.4. ORO / VADENS / 230 V GREITOSIOS JUNGTYS .....	89
8.5. PAPILDOMI PADĖKLŲ LAIKIKLIAI .....	89
<b>9. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA .....</b>	<b>90</b>
9.1. INSTRUMENTŲ PRIEŽIŪRA .....	90
9.2. KONDENSATO IŠLEIDIMAS .....	91
9.3. SIURBIMO FILTRŲ VALYMAS .....	92
9.4. SIURBIMO VAMZDELIAI .....	92
9.5. SIURBIMAS NAUDOJANT CATTANI SIUBLĮ .....	94
9.6. TURBINOS GRĮŽTAMOJO ORO FILTRO VALYMAS .....	95
9.7. METASYS AMALGAMOS ATSKYRIKLIS .....	95
9.8. DÜRR AMALGAMOS ATSKYRIKLIS .....	95
9.9. ODONTOLOGINĖ KĖDĖ .....	95
9.10. CATTANI TRAUKOS CHIRURGINIS ATSKYRIKLIS .....	95
<b>10. ĮSPĖJIMAI / KLAIDŲ PRANEŠIMAI .....</b>	<b>96</b>
<b>11. TECHNINIAI DUOMENYS .....</b>	<b>98</b>
11.1. PUMA ELI R MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	101
11.2. PUMA ELI R CP MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	102
11.3. PUMA ELI R CART MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	103
11.4. PUMA ELI R ORTHO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	104
11.5. PUMA ELI R CART ISO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	105
11.6. PUMA ELI A R MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	106
11.7. PUMA ELI A R CP MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	107
11.8. PUMA ELI A R CART MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	108
11.9. PUMA ELI A R ORTHO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	109
11.10. PUMA ELI A R M MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	110
11.11. PUMA ELI A R M CP MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	111
11.12. PUMA ELI A R M CART MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	112
11.13. DAMA AMBIDX MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS .....	113
<b>12. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS PRIEŽIŪROS PLANAS .....</b>	<b>114</b>



## 1. BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

- Šiose instrukcijose aiškinama, kaip saugiai naudotis toliau nurodytomis odontologinėmis sistemomis.

PUMA ELI R (SN.71CU)  
PUMA ELI R ORTHO (SN.71CY)  
PUMA ELI A R (SN.71LA)  
PUMA ELI A R M (SN.71LD)

PUMA ELI R CP (SN.71CV)  
PUMA ELI A R CP (SN.71LB)  
PUMA ELI A R M CP (SN.71LE)

PUMA ELI R CART (SN.71CW)  
PUMA ELI A R CART (SN.71LC)  
PUMA ELI A R M CART  
(SN.71LF)

PUMA ELI R CART ISO (SN.71CX)  
PUMA ELI A R ORTHO (SN.71LG)

DAMA AMBIDX (SN.72CC, SN.72CD)

Atidžiai perskaitykite šį vadovą prieš naudodami prietaisą.

- Šiame vadove aprašytų odontologinių sistemų gamintojas yra CEFLA s.c. - via Selice Provinciale 23/A - 40026 Imola (BO) Italia. Gamintojas atitinka Europos prietaisų direktyvą dėl medicinos prietaisų.
- Šiose instrukcijose aprašomos visos odontologinių įrenginių versijos su visais įmanomais priedais, todėl ne visi skyriai taikomi jūsų įsigytam įrenginiui.
- Šiame leidinyje pateikiama informacija, techninės specifikacijos ir paveikslėliai nėra įpareigojantys.
- CEFLA s.c. pasilieka teisę atlikti keitimus ir techninius patobulinimus nekeičiant šių instrukcijų.
- Gamintojo įmonėje taikoma nuolatinio vystymo politika. Nors ir imamas visų įmanomų pastangų nuolat atnaujinti techninę dokumentaciją, šiame vadove pateiktos instrukcijos, specifikacijos ir paveikslėliai gali šiek tiek skirtis nuo įsigyto produkto. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus be išankstinio perspėjimo.
- Originalus tekstas parašytas italų kalba; šis tekstas yra vertimas iš italų kalba parašyto originalo.
- Gamintojo interneto svetainėje pateikiamas įgaliotų atstovų skirtingose šalyse sąrašas.

### 1.1. SIMBOLIAI

Įsidėmėkite toliau nurodytus simbolius ir jų aprašymus:



Apsaugos tipas nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio:  
**I klasė.**

Apsaugos tipas nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio:  
**B tipas.**



Priedai atitinka pagrindinius Direktyvos Nr. 93/42/ES ir vėlesnių jos pakeitimų reikalavimus (I klasės medicinos prietaisais).



ĮSPĖJIMAS!

Nepaisant įspėjimų galima sugadinti įrangą ar sužaloti naudotoją ir (arba) pacientą.



Utilizavimo simbolis pagal Direktyvą 2012/19/ES.



„Žr. instrukcijų vadovą“

Reiškia, kad prieš naudojant šią prietaiso dalį patariama peržiūrėti instrukcijų vadovą.



„Įspėjimas, biologinis pavojus“.

Pateikia informaciją apie galimą užteršimo pavojų dėl sąlyčio su skysčiais, užkrėstų biologinių atliekų laikymo.



PASTABA.

Nurodo informaciją, kuri ypač svarbi naudotojui ir (arba) asistentui.



Gamintojas.



Apsauginis įžeminimo kontaktas.



Įrangos pagaminimo data.



Kintanti srovė.



Prietaiso serijos numeris.



Dalis, kurią galima sterilizuoti garais autoklave iki 135 °C temperatūroje.



DVGW atitikties ženklas.



ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas.



Gaminio ar įrangos identifikavimo kodas.



„Žr. instrukcijų vadovą“

Reiškia, kad dėl saugos priežasčių prieš naudodami įrangą turite peržiūrėti instrukcijų vadovą.



Draudžiama stumti.



Išjungta (įrenginio dalis).



Kojos prispaudimo pavojus.



Ijungta (įrenginio dalis).



Įranga atitinka 2 klasės šviesos šaltinį.



Įranga įjungta.



Rankos prispaudimo pavojus.



Įranga IŠJUNGTA.



Ukrainos nacionalinis atitikties simbolis.



C(MET)JAV kokybės ženklas (JAV ir KANADDAI)



Įdūrimo pavojus.



Įranga atitinka pagrindinius Direktyvos Nr. 93/42/ES ir vėlesnių jos pakeitimų reikalavimus (IIa klasės medicinos prietaisais).  
Notifikuotoji įstaiga: „IMQ spa“.



„Žr. Techninį vadovą“  
Reiškia, kad dėl saugos priežasčių prieš naudodami įrangą turite peržiūrėti Techninį vadovą.





Medicinos įranga.

## 1.2. PASKIRTIS

Įrenginys yra odontologinė sistema, sudaryta iš funkciškai sujungtų komponentų ir (arba) prietaisų, tokių kaip paciento kėdė, odontologinė sistema, odontologiniai mašininiai instrumentai, daugiavfunkcis pedalas ir darbinė lempa.

Odontologinė sistema yra skirta profesionalioms odontologinėms paslaugoms, pavyzdžiui, gydyti įvairaus laipsnio ar klinikinės formos, stadijos, gravitacijos burnos ir dantų patologijas; nustatyti odontologines ir burnos diagnozes, jas gydyti, rūpintis burnos sveikata po operacijų, teikti prevencines ir profilaktines paslaugas.

Medicininės būklės, kurias galima gydyti naudojantis odontologine sistema, priklauso tokioms odontologijos ir burnos higienos sritims:

- burnos higiena;
- ortodontija;
- konservatyvi odontologija ir protezavimas;
- periodontologija;
- endodontija;
- implantai;
- burnos chirurgija.

Kad būtų galima naudotis visomis numatytomis odontologinės sistemos funkcijomis, prie jos gali būti prijungtos tokios dalys ar prietaisai, jei jie tiekiami:

- Oro / vandens švirkštas
- Turbina
- Mikrovariklis
- Skaleris
- Ultragarsinė chirurginė įranga
- Polimerizavimo lempa
- Intraoralinė kamera
- Intraoralinis rentgeno jutiklis
- Intraoralinis 3D skeneris
- Darbinė lempa
- Siurbimo sistema
- Multimedijos sistemos
- Intraoralinė rentgeno įranga (tik palaikymas, be valdymo)

Odontologinė kėdė skirta laikyti pacientą tam tikroje padėtyje odontologinio gydymo metu.

### Kontraindikacijos

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti tokiu būdu:

- naudoti neskirtoms anatomicinėms sritims;
- naudoti dirbant su pacientais, sveriančiais daugiau nei didžiausia leistina apkrova;
- naudoti dirbant su neįsėjais arba nebendradarbiaujančiais pacientais arba pacientais, kurie negali darbo metu išlaikyti padėties;
- naudoti odontologijos praktikai, neturinčiai licencijos;
- naudoti su prietaisu neišmokytam dirbti asmeniui.

### Odontologinės sistemos savybės

- Šiame vadove aprašytos odontologijos sistemos yra medicinos prietaisai, skirti dantims gydyti.
- Odontologo modulyje galima įrengti iki 6 instrumentų.
- Asistento modulyje galima įrengti 2 siurbimo vamzdelius ir 3 instrumentus.
- Šią įrangą gali naudoti tik atitinkamai išmokytas personalas (odontologai ir paramedikai).
- Prietaisas skirtas nepastoviam veikimui su kintančiomis apkrovomis (žr. atskirų dalių veikimo laiką tam skirtuose skyriuose).
- Šis prietaisas priskirtas 2 taršos laipsniui (pagal IEC 60601-1).
- Viršįtampio kategorija (pagal IEC 60664-1): II.



(tik Amerikos ir Kanados rinkoms):

odontologinės sistemos ir atitinkami priedai skirti odontologiniam gydymui, odontologui suteikiantys naudotojo sąsają odontologinės kėdės ir visų prijungtų instrumentų funkcijoms valdyti. Sistema tiekia orą, vandenį, palaiko siurbimo sistemą, elektros energijos tiekimą bei leidžia odontologui intuityviai kontroliuoti visas per odontologinę chirurginę intervenciją pacientui atliekamas įprastas procedūras.

Federaliniai įstatymai šį prietaisą leidžia parduoti tik odontologams.



### 1.2.1. KLASIFIKACIJA IR ETALONINIAI STANDARTAI

- MEDICINOS PRIETAISŲ klasifikacija:  
Odontologijos sistemos klasifikacija vadovaujantis pateiktomis iš dalies pakeistomis direktyvos 93/42/EB IX priede nurodytomis indikacijomis: **Ila klasė**.
- ELEKTRONINĖS MEDICINOS ĮRANGOS klasifikacija:  
Odontologijos sistemos klasifikacija vadovaujantis medicinos įrangos saugos standartu EN 60601-1: I klasė – B tipas.
- Etaloniniai standartai:  
Šiose instrukcijose aprašytos odontologinės sistemos sukurtos pagal IEC 60601-1:2005 + pat.1 (2006) + pat. 2 (2007) (3 leid.), IEC 60601-1-6:2010 (3 leid.), IEC 62366:2007 (1 leid.), IEC 80601-2-60:2012 (1 leid.), IEC 60601-1-2:2014 (4 leid.), IEC 62304:2006 (1 leid.), ISO 6875:2011 (3 leid.), ISO 7494-1:2011 (2 leid.) ir EN 1717:2000 (1 leid.) standartus, reglamentuojančius vandens tiekimo įrenginių saugą (apsaugos tipai AA ir AB).

### 1.2.2. APLINKOS SĄLYGOS

Įranga turi būti diegiama patalpose, atitinkančiose toliau pateiktus reikalavimus:

- temperatūra nuo 10 iki 40 °C;
- santykinis drėgnis nuo 30 iki 75 %;
- atmosferos slėgis nuo 700 iki 1060 hPa;
- aukštis ≤ 3000 m;
- į įrangą patenkančio oro slėgis nuo 6 iki 8 bar;
- neapdoroto geriamojo vandens kietumas įrangos prievade neturi viršyti 25 °f (prancūziškų laipsnių) arba 14 °d (vokiškų laipsnių). Jei vandens kietumas yra aukštesnio laipsnio, rekomenduojama vandenį suminkštinti iki 15–25 °f (prancūziškų laipsnių) arba 8,4–14 °d (vokiškų laipsnių);
- į įrangą patenkančio vandens slėgis nuo 3 iki 5 bar;
- į įrangą patenkančio vandens temperatūra ne aukštesnė kaip 25 °C.

#### 1.2.2.1. LAIKYMO SĄLYGOS

- Temperatūra nuo -10 iki 70 °C;
- santykinis drėgnis nuo 10 iki 90 %;
- atmosferos slėgis: nuo 500 iki 1060 hPa.

### 1.2.3. GARANTIJA

CEFLA s.c. garantuoja savo gaminių saugą, patikimumą ir našumą.

Garantija galioja tik toliau pateiktomis sąlygomis:

- Vadovaujamas garantijos sertifikato sąlygomis.
- Atliekama planinė techninė priežiūra.
- Įranga naudojama tik pagal šio vadovo instrukcijas.
- Patalpos, kurioje įrengta ši įranga, elektros sistemos turi atitikti IEC 60364-7-710 (medicinos ir odontologijos klinikų elektros sistemų standartus).
- Įrangos maitinimui turi būti naudojama 3x1,5 mm<sup>2</sup> linija, apsaugota dvipoliu saugikliu, atitinkančiu taikomus standartus (10 A, 250 V, atstumas tarp kontaktų – bent 3 mm).



Trijų laidų spalvos (MAITINIMO, NEUTRALUSIS ir ĮŽEMINIMAS) turi atitikti esamų standartų reikalavimus.

- Montavimą, remontą, įrangos plėtrą, nuostatas ir visus kitus darbus, kuriems atlikti reikia atidaryti korpusą, turi atlikti tik CEFLA s.c. įgaliotas personalas.

### 1.2.4. NEBENAUDOJAMOS ĮRANGOS UTILIZAVIMAS

Laikantis direktyvų 2011/65/ES ir 2012/19/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektrinėje ir elektroninėje įrangoje ribojimo bei elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo, draudžiama išmesti šią įrangą kartu su buitinėmis atliekomis kaip nerūšiuojamas buitines atliekas.

Įsigijus naują panašaus tipo prietaisą, platintojas mainais utilizavimui turi priimti pasibaigusio tarnavimo laiko prietaisą. Atsižvelgdamas į elektros ir elektroninės įrangos atliekų pakartotinį naudojimą, perdirbimą ir kitas panaudojimo formas, Gamintojas vykdo funkcijas, apibrėžtas galiojančiuose vietiniuose teisės aktuose. Tinkamai išrūšiuotų atliekų surinkimas tolesniam perdirbimui ir aplinką tausojančiam šalinimui padeda išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai bei skatina medžiagų, iš kurių pagamintas prietaisas, perdirbimą. Atskirą elektros ir elektroninės įrangos surinkimą ant įrangos nurodantis simbolis yra nubraukta šiukšlių dėžė.



Pagal vietinius įstatymus, jei įranga išmetama neteisėtu būdu, už tai gali būti taikomos baudos.



### 1.3. SAUGOS ĮSPĖJIMAI



- **Visa įranga montuojama ilgalaikiam naudojimui.**  
Atsižvelgiant į su odontologiniu įrenginiu tiekiamos odontologinės kėdės tipą, žr. montavimo SCHEMĄ skyriuje „TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS“.  
CEFLA s.c. neprisiima atsakomybės už bet kokį asmens sužalojimą ar įrangos gedimą, kuris kilo nesilaikant toliau pateiktų nurodymų.
  - **Reikalavimai grindims.**  
Grindys (vientisos) turi atitikti svorio apkrovos reikalavimus, nustatytus DIN 1055, 3 lape.  
Odontologinės sistemos svoris su pacientu yra maždaug 400 kg.  
Daugiau informacijos apie montavimo sąlygas rasite instrukcijų vadove.  
Paskirstymo ir išleidimo linijų jungčių padėties atitinka standartą ISO 7494-2.  
Jei grindys montuojamos be apkrovos paskirstymo plokštės, grindų charakteristikos turi užtikrinti, kad kiekvieno atraminio varžto lūžimo stipris būtų ne mažesnis kaip 1200 daN (įvertinus RcK betono stiprį – 20 MPa). Jei grindys montuojamos su apkrovos sumažinimo plokšte, grindų charakteristikos turi užtikrinti, kad atraminių varžtų stipris būtų ne mažesnis kaip 260 daN.
  - **Negalima atlikti jokių šio prietaiso modifikacijų be gamintojo leidimo.**  
Jei prietaisas modifikuojamas, turi būti atliekami atitinkami patikrinimai ir tyrimai siekiant užtikrinti tolimesnį saugų naudojimą.  
**CEFLA s.c. neprisiima atsakomybės už bet kokį asmens sužalojimą ar įrangos gedimą, kuris kilo nesilaikant toliau pateiktų nurodymų.**
  - **Odontologinė kėdė.**  
Niekada negalima viršyti skyriuje „TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS“ nurodytos didžiausios apkrovos.
  - **Padėklų laikikliai.**  
**Niekada negalima viršyti toliau nurodytų didžiausių svorio apkrovų:**
    - prie odontologinio modulio pritvirtintas padėklo laikiklis, didžiausia leistina padėklo laikiklio modulio apkrova yra 2 kg (tolygiai paskirsčius).
    - prie asistento modulio pritvirtintas padėklo laikiklis, didžiausia leistina apkrova yra 1 kg (tolygiai paskirsčius).
    - papildomas padėklų laikiklis, didžiausia leistina padėklo apkrova yra 3,5 kg (be negatoskopo) arba 2,5 kg (su negatoskopo).
  - **Jungtys su išoriniais instrumentais.**  
**Įrangą galima prijungti elektrinėmis jungtimis tik prie CE žymą turinčių kitų įrenginių.**
  - **Elektromagnetiniai trukdžiai.**  
Standarto IEC 60601-1-2 neatitinkančios elektros įrangos naudojimas operacinėje arba netoli jos gali sukelti elektromagnetinius ar kitų tipų trukdžius, galinčius sukelti odontologinės sistemos triktį.  
Tokiais atvejais prieš naudojant šią įrangą rekomenduojama išjungti odontologinės sistemos maitinimą.
  - **Grąžtų keitimas.**  
Turbinos paleidimą ir prietaisus su atlenkais antgaliais keiskite tik grąžtui visiškai sustojus. Priešingu atveju galima sugadinti fiksavimo sistemą, o grąžtai gali iškristi ir sukelti sužalojimus. Naudokite tik aukštos kokybės grąžtus su kalibruoto diametro jungtimi. Norėdami patikrinti fiksavimo sistemos būseną, kasdien prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad grąžtas yra patikimai pritvirtintas prie instrumento. Netinkamo naudojimo sukelti fiksavimo sistemos defektai yra lengvai atpažįstami ir garantija jiems negalioja.  
Prie mašininį instrumentų pritvirtinti grąžtai ir įvairūs instrumentai turi atitikti biologinio suderinamumo standartą ISO 10993.
  - **Pacientai su aktyviais implantuojamais medicinos prietaisais.**  
Gydant pacientus su aktyviais implantuojamais prietaisais, tokiais kaip širdies stimulatoriai, klausos aparatai ar kiti aktyvūs prietaisai, turi būti apsvarstytas galimas naudojamų instrumentų poveikis implantuojamiems prietaisams. Informacijos šia tema ieškokite techninėje mokslinėje literatūroje ir minėtų naudojamų prietaisų instrukcijose.
  - **Naudojimas su išoriniais instrumentais.**  
Jei odontologinė sistema naudojama atliekant operacijas su specialiai tam skirta įranga, tokia kaip mobili įranga implantams ir endodontijai, rekomenduojama išjungti odontologinės kėdės maitinimą, kad išvengtumėte nepageidaujamų judesių dėl netyčinio judesių valdiklių paleidimo.
  - **Prieš palikdami kliniką nepamirškite išjungti klinikos vandens tiekimo ir pagrindinio įrangos jungiklio.**
  - **Įrangą neapsaugota nuo skysčių prasiskverbimo IP X0.**
  - **Įrangą nėra tinkama naudoti aplinkoje, kurios ore yra degių anestetikų dujų ir deguonies ar azoto oksido mišinio.**
  - **Ši įranga turi būti tinkamai laikoma, kad visada veiktų nepriekaištingai. Gamintojas nėra atsakingas (pagal civilinius ir kriminalinius įstatymus) už įrangos naudojimą ne pagal paskirtį, nepriežiūrą ar netinkamą naudojimą.**
  - **Įrangą gali naudoti tik įgaliotas ir tinkamai išmokytas personalas (gydytojai ir paramedikai).**
  - **Naudotojas visada turi būti šalia įrangos, kai ji įjungta ar paruošta naudoti. Niekada nepalikite įrangos be priežiūros, kai šalia yra vaikų, protinę negalią turinčių ir kitų neįgaliotų asmenų.**  
Visi lydinčiai asmenys turi būti už srities, kurioje atliekamas gydymas, ribų, už juos atsakomybę visada prisiima operatorius.  
Patalpoje, kurioje atliekamas gydymas, apima odontologinę sistemą ir 1,5 metro atstumą aplinką ją.
  - **Odontologinės sistemos tiekiamo vandens kokybė.**  
Naudotojas yra atsakingas už odontologinės sistemos tiekiamo vandens kokybę ir turi imtis priemonių jai palaikyti.  
Siekiant užtikrinti, kad tiekiamas vanduo atitiktų kokybės standartus, CEFLA s.c. rekomenduoja odontologinėje sistemoje įrengti vidinę arba išorinę dezinfekavimo sistemą.  
Sumontuotą odontologinę sistemą veikia galimai vandens tiekimo įrenginyje esantys teršalai. Tam, kad būtų galima efektyviai susidoroti su šia problema, odontologinį įrenginį rekomenduojama sumontuoti ir pradėti naudoti tik tada, kai jį galima naudoti profesionaliai kiekvieną dieną ir atlikti atitinkamuose skyriuose aprašytas dezinfekavimo procedūras.  
Jei odontologinėje sistemoje yra orą iš vandens tiekimo sistemos atskiriantis įrenginys (EN 1717), įsitikinkite, kad esamomis sąlygomis yra nuolat tiekiamas dezinfekantas, tokiu būdu užtikrinant, kad atitinkamoje talpykloje yra pakankamas dezinfekanto kiekis (žr. atitinkamą skyrių).
-  Išsamesnės informacijos apie nacionalinius įstatymus ir reikalavimus teiraukitės vietinio platintojo arba odontologų asociacijos.
- **Taikomosios dalys.**  
Dalys, kurios įprastai naudojant įrenginį turi liestis su pacientu tam, kad įrenginys tinkamai atliktų savo funkcijas, yra: odontologinės kėdės apmušalas, porankis, polimerizavimo lempos šviesolaidis, galinė švirkšto dalis, vienkartinė kameros apsauga, skalerio galiukai, grąžto instrumentai, galinės siurbimo vamzdelių laikiklių dalys.

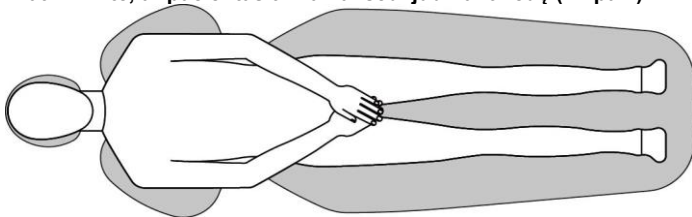


Netaikomosios dalys, kurios gali liestis su pacientu, yra: odontologinės kėdės porankio atrama, apatinis odontologinės kėdės korpusas, šalia paciento esantis vandens įrenginio korpusas, puodelio pripildymo vandeniu čiaupas, dubuo, siurbimo vamzdeliai, mašininio instrumento korpusas.

• **Odontologinės kėdės eiga.**

**Įsitikinkite, kad pacientas yra pasiruošęs bendradarbiauti: paprašykite jo laikyti savo rankas ir kojas arti viena kitos, vengti netinkamos laikysenos.**

**Patikrinkite, ar pacientas tinkamai sėdi judinant kėdę (žr. pav.).**



#### 1.4. ELEKTROMAGNETINĖ SAUGA

**Elektromagnetinis atsparumas.**

Šis prietaisas skirtas naudoti įstaigose, kurios laikomos profesionaliomis sveikatos priežiūros įstaigomis, kaip apibūdinta IEC 60601-1-2:2014 standarte. Šis prietaisas priklauso CISPR 11 A klasės 1 grupei ir atitinka atsparumo testo lygius, nurodytus IEC 60601-1-2:2014 profesionalioms sveikatos priežiūros įstaigoms.

Prieš naudodami bet kokį elektroninį prietaisą sveikatos priežiūros įstaigose, visada įsitikinkite, kad jis suderinamas su kita ten esančia įranga.

Jei prietaisas naudojamas gyvenamojoje aplinkoje (kaip nurodyta CISPR 11 B klasėje), ši įranga gali neužtikrinti tinkamos apsaugos nuo radijo dažnio ryšio paslaugų. Naudotojui gali tekti imtis slopinančių priemonių, tokių kaip įrangos perkėlimas ar orientacijos pakeitimas.

Daugiau informacijos apie imuniteto lygį ir elektromagnetinės aplinkos charakteristikas žr. skyriaus „TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS“ specialiąsias lenteles.



- Venkite šią įrangą naudoti šalia kitos įrangos ar uždėtą ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei būtina įrangą naudoti tokiu būdu, ši ir kita įranga turi būti stebima ir patvirtinama, kad veikia normaliai.
- Kitų priedų, keitiklių ir laidų, nei nurodo ar tiekia šios įrangos gamintojas, naudojimas gali padidinti elektromagnetines emisijas ar sumažinti šios įrangos elektromagnetinį atsparumą ir taip sukelti netinkamą veikimą.
- Nešiojamų RD ryšio priemonių įranga (įskaitant išorinius įrenginius, tokius kaip antenos, laidai ir išorinės antenos) turi būti naudojamos ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios prietaiso dalies, įskaitant ir gamintojo nurodytus laidus. Priešingu atveju gali suprastėti šios įrangos veikimas.
- Saugokite prietaisą nuo stiprių elektromagnetinių trikdžių.

Medicinei elektrinei įrangai taikomos specialios elektromagnetinio suderinamumo (EMC) atsargumo priemonės. Įrangą reikia sumontuoti ir naudoti laikantis gamintojo instrukcijų. Nesilaikant montavimo reikalavimų ir gamintojo instrukcijų gali pakisti įrangos padėtis ir atitikimas jos veikimo parametrams.



### 1.5. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Valymas yra pirmasis būtinas dezinfekavimo proceso žingsnis.

Fizinis šluostymas plovikliais ir aktyviosiomis paviršiaus medžiagomis bei skalavimas vandeniu pašalina didžiąją mikroorganizmų dalį. Jei paviršius nėra iš pradžių nuvalomas, dezinfekavimo procesas nebus sėkmingas.

Jei paviršiaus negalima tinkamai nuvalyti, jis turi būti apsaugomas barjerinėmis priemonėmis.

Išorinės įrangos dalys turi būti valomos ir dezinfekuojamos ligoninėse naudojamu gaminiu, specialiai skirtu mažiems paviršiams ir veikiančiu ŽIV, HBV ir tuberkuliozės mikobakterijas (vidutinio lygio dezinfekantas).

Odontologijos klinikose naudojami įvairūs vaistai ir cheminiai gaminiai gali sugadinti dažytus paviršius ir plastmasines dalis. Atlikti tyrimai ir bandymai parodė, kad paviršiai negali būti visiškai apsaugoti nuo visų rinkoje prieinamų gaminių korozinio poveikio. Todėl rekomenduojame apsaugoti paviršius barjerinėmis priemonėmis, kai tai įmanoma.

Korozinis cheminių gaminių poveikis taip pat priklauso nuo to, kiek laiko jie buvo palikti ant paviršių.

Todėl svarbu nepalikti produkto ant paviršiaus ilgiau, nei nurodyta gamintojo.

Rekomenduojama naudoti specialų vidutinio lygio dezinfekantą STER 1 PLUS (CEFLA s.c.), kuris yra suderinamas su toliau pateiktomis dalimis:

- padengtais paviršiais ir plastikinėmis dalimis;
- apmušalais.



Aptaškius MEMORY FOAM apmušalus edžia rūgštinti, ant jų liks dėmių. Jei rūgštis užtiško ant apmušalo, nedelsiant nuplaukite gausiu vandens kiekiu.

- Nedengti metaliniai paviršiai.

Jei nenaudojate STER 1 PLUS, rekomenduojama naudoti gaminius, neviršijančius toliau pateiktų medžiagų koncentracijos.

- **Etanolis.** Koncentracija: ne daugiau kaip 30 g 100 g dezinfekanto.
- **1-propanolis (n-propanolis, propilo alkoholis, n-propilo alkoholis).** Koncentracija: ne daugiau kaip 20 g 100 g dezinfekanto.
- **Etanolio ir propanolio mišinys.** Koncentracija: šių medžiagų mišinio koncentracija neturi viršyti 40 g 100 g dezinfekanto.



- Nenaudokite gaminių su izopropilo alkoholiu (2-propanoliu, izopropanoliu).
- Nenaudokite gaminių su natrio hipochloritu (balikliu).
- Nenaudokite gaminių su fenoliais.
- Nepurkškite šių gaminių tiesiogiai ant paviršių.
- Visi gaminiai turi būti naudojami pagal gamintojo instrukcijas.
- Nemaikykite STER 1 PLUS dezinfekanto su kitais gaminiais.



Siūlomi gaminiai yra suderinami su įrangos medžiagomis, tačiau paviršiai ir medžiagos gali būti pažeisti naudojant kitokius gaminius, net jei jie neįtraukti į neleidžiamų gaminių sąrašą.

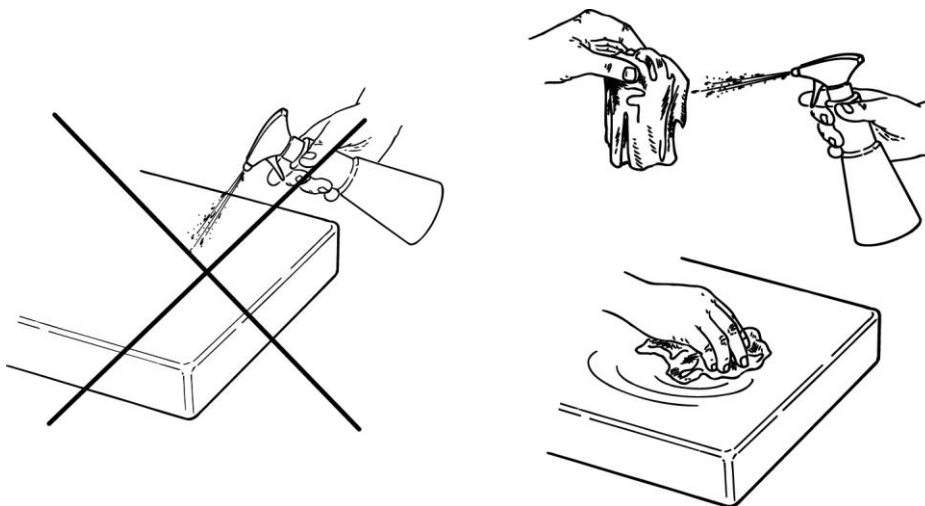
#### Valymo ir dezinfekavimo instrukcijos.

Valykite ir dezinfekuokite vienkartinę švelnią popierinę šluostę (venkite naudoti perdirbtą popierių) ar sterilia marle.

Nenaudokite kempinių ar bet kokios medžiagos, kurią galima naudoti pakartotinai.



- Išjunkite odontologijos sistemą prieš valydami ir dezinfekuodami jos išorines dalis.
- Visa valymui ir dezinfekavimui panaudota medžiaga turi būti išmetama atlikus procedūrą.



Kiekvieno odontologinės sistemos elemento valymas / dezinfekcija / sterilizacija yra aprašyti buklete „ODONTOLOGINĖS SISTEMOS HIGIENINĖS PRIEŽIŪROS PROTOKOLAS“, pristatomame kartu su sistema.



## 1.6. STERILIZACIJA

Visi instrumentai tiekiami NESTERILŪS ir prieš naudojimą turi būti sterilizuojami garų autoklave (maks. 135 °C temperatūroje), vengiant bet kokio cheminio sterilizavimo.

Sterilizavimas turi būti atliekamas naudojant tinkamas pakavimo medžiagas, kurios buvo patikrintos atliekant sterilizavimo proceso validavimą.

Rekomenduojame sterilizuoti garų autoklave (drėgnu karščiu) naudojant pirminio vakuumo (mašininis oro pašalinimas) ciklą.

Autoklavai turi būti patvirtinti ir atitikti standartų EN 13060 (arba ANSI/AAMI ST55), EN ISO 17665-1 ir ANSI/ AAMI ST79 reikalavimus turi būti tikrinami ir prižiūrimi pagal šiuos standartus.

Toliau pateikiami minimalūs rekomenduojami daugkartinio naudojimo medicininių prietaisų parametrai, kurie buvo patvirtinti siekiant užtikrinti 10<sup>-6</sup> sterilumo lygį (SAL):

- **Ciklo tipas:** su pirminiu vakuumu („Pre-vac“).
- **Metodas:** „Perviršyto naikinimo“ sterilizavimas drėgnu karščiu pagal ISO 17665-1 standartą.
- **Mažiausia temperatūra.** 134 °C (273 °F) karščiui atsparioms medžiagoms (instrumentai, metaliniai mašininiai instrumentai ir pan.); 121 °C (250 °F) karščiui neatsparioms medžiagoms (gumos gaminiai ir pan.).
- **Trumpiausias poveikio laikas (1):** 4 minutės (esant 134 °C), 20 minučių (esant 120 °C).
- **Trumpiausias džiovinimo laikas (2):** nustatytas siekiant užtikrinti Standarto EN 13060 (arba ANSI/AAMI ST55) reikalavimus.

1 Poveikio laikas: laikas, per kurį krovinyje ir visoje kameroje palaikoma aukštesnė nei sterilizavimo temperatūra.

2 Džiovinimo trukmė: laikotarpis, per kurį garai pašalinami iš kameros ir sumažinamas kameros slėgis, kad kondensatas galėtų išgaruoti iš sudėtų įrankių laikant juos ilgesnį laiką arba įleidžiant ir išleidžiant karštą orą ar kitas dujas.

Džiovinimo trukmė skiriasi priklausomai nuo krovinio konfigūracijos ir pakavimo tipo bei medžiagos.



## 2. ĮRANGOS APRAŠYMAS

### 2.1. IDENTIFIKAVIMO LENTELĖS

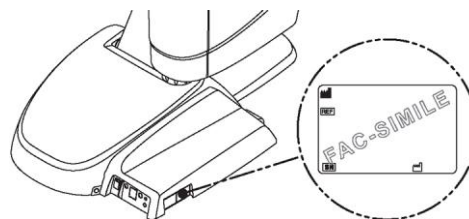
Lentelėje pateikiami duomenys:

- Gamintojo pavadinimas.
- Įrangos pavadinimas.
- Nominalioji įtampa.
- Srovės tipas.
- Nominalusis dažnis.
- Didžiausia absorbuojama srovė ar galia.
- Serijos numeris.
- Pagaminimo data.

#### Vardinės etiketės padėtis.

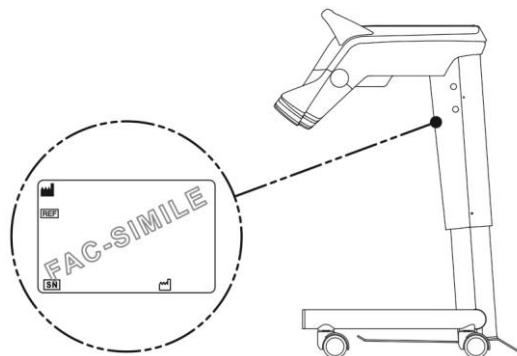
Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI R  
PUMA ELI R CP  
PUMA ELI R CART  
PUMA ELI R ORTHO



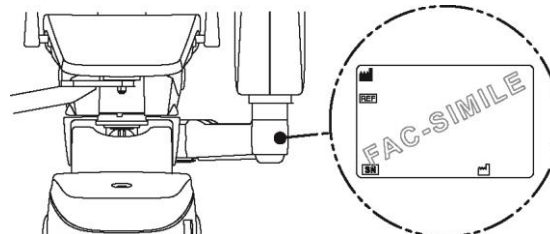
Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI R CART ISO  
PUMA ELI A R M CART



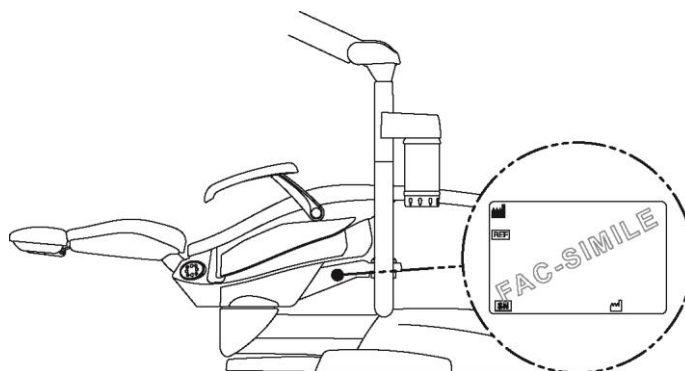
Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI A R  
PUMA ELI A R CP  
PUMA ELI A R CART  
PUMA ELI A R ORTHO



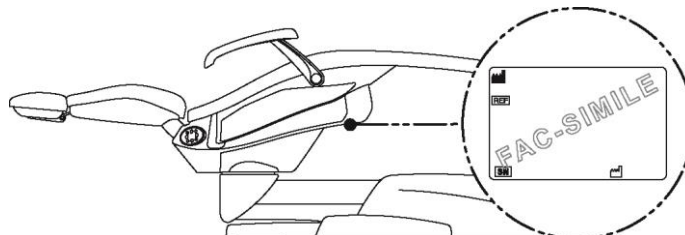
Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI A R M  
PUMA ELI A R M CP



Odontologinės sistemos modeliai:

DAMA AMBIDX





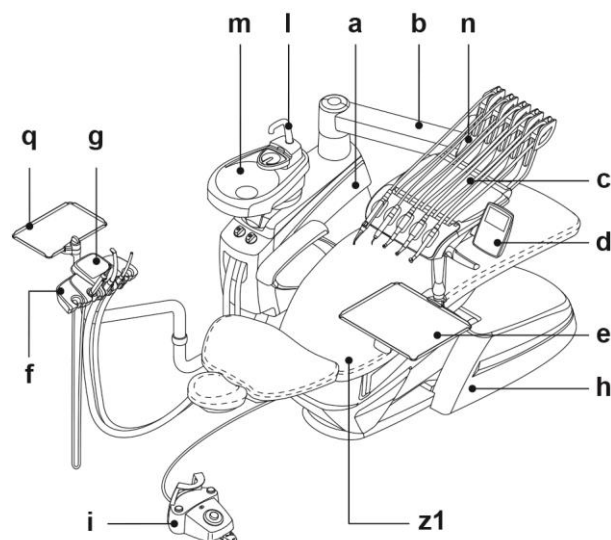


## 2.2. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS

### Dalių aprašymas.

- a** Vandens tiekimo įrenginys.
- b** Reguliuojama svirtis.
- c** Odontologo modulis.
- d** Odontologo valdiklių konsolė.
- e** Padėklo laikiklio staliukas (pasirenkamas).
- f** Asistento modulis.
- f1** ORTHO asistento modulis.
- g** Asistento modulio valdiklių konsolė.
- g1** ORTHO asistento modulio valdiklių konsolė.
- h** Jungčių dėžė.
- i** Daugiafunkcis kojinis valdiklis.
- l** Vandens tiekimo į puodelį čiaupas.
- m** Dubuo.
- n** Automatiškai balansuojanti svirtis.
- o** Reguliuojamo aukščio vežimėlis.
- q** Padėklo laikiklio modulis ant asistento modulio (pasirinktinis).
- r** Panoraminis rentgenogramų negatoskopas (pasirinktinis).
- s** „PROFESSIONAL“ pagalbinis modulis (pasirinktinai).
- u** Nepriklausomas vandens tiekimo rezervuaras instrumentams nupurkšti ir puodelio vandeniui (pasirenkama).
- v** Apsaugos nuo apsivertimo plokštė (pasirinktinai).
- w** Reguliuojama operacinio šviestuvo stovo svirtis.
- z1** „DAMA“ odontologinė kėdė.
- z2** „DAMA A“ odontologinė kėdė.
- z3** „DAMA AMBIDEX“ odontologinė kėdė.

Modelis PUMA ELI R (SN.71CUxxxx)



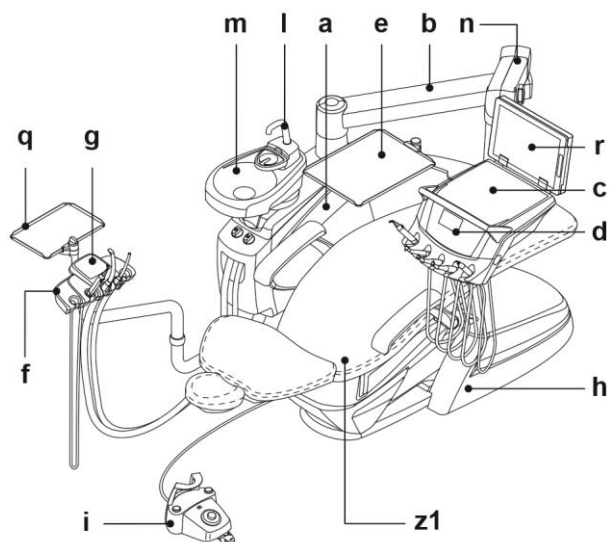




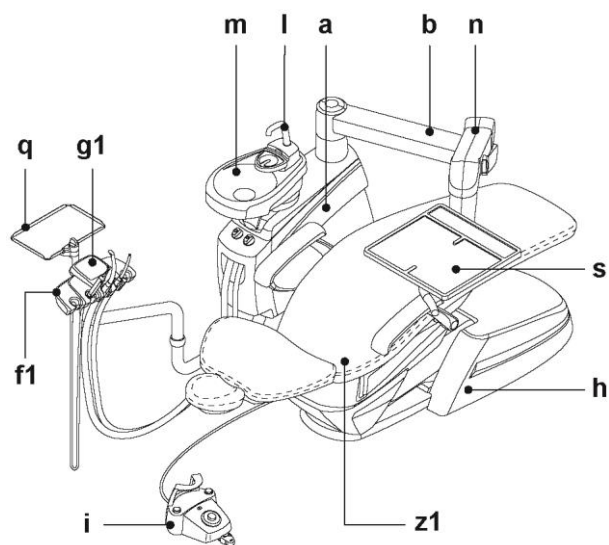
# PUMA ELI R - PUMA ELI A R - DAMA AMBIDX



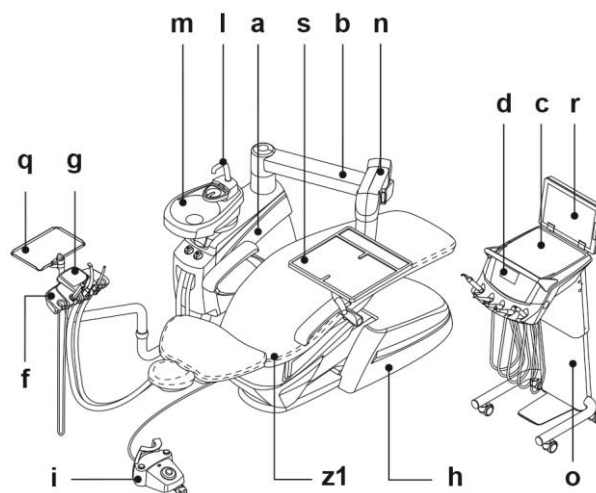
Modelis PUMA ELI R CP (SN.71CVxxxx)



Modelis PUMA ELI R ORTHO (SN.71CYxxxx)



Modelis PUMA ELI R CART (SN.71CWxxxx)

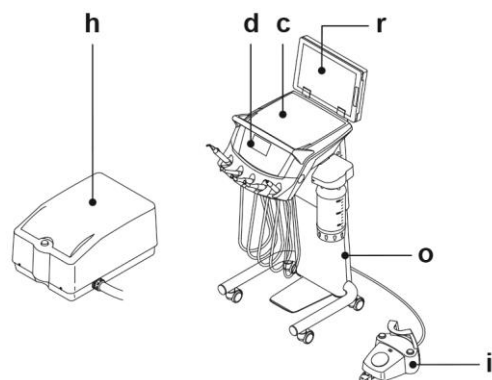




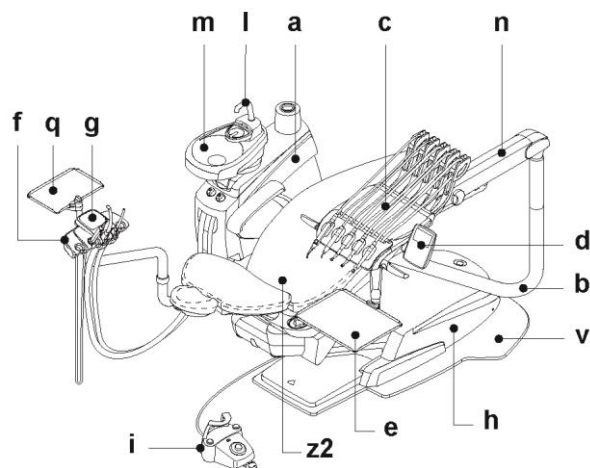
# PUMA ELI R - PUMA ELI A R - DAMA AMBIDX



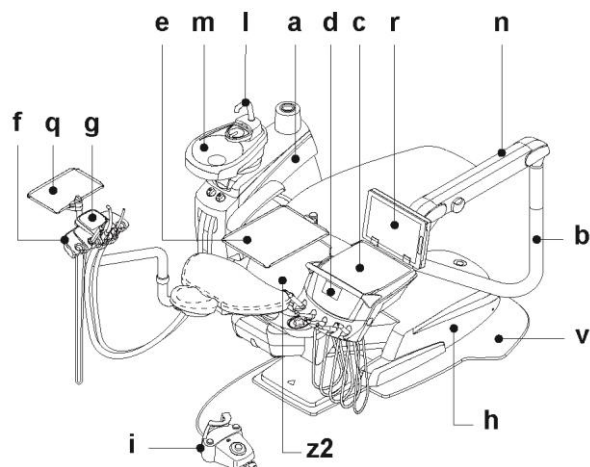
Modelis PUMA ELI R CART ISO (SN.71CXxxxx)



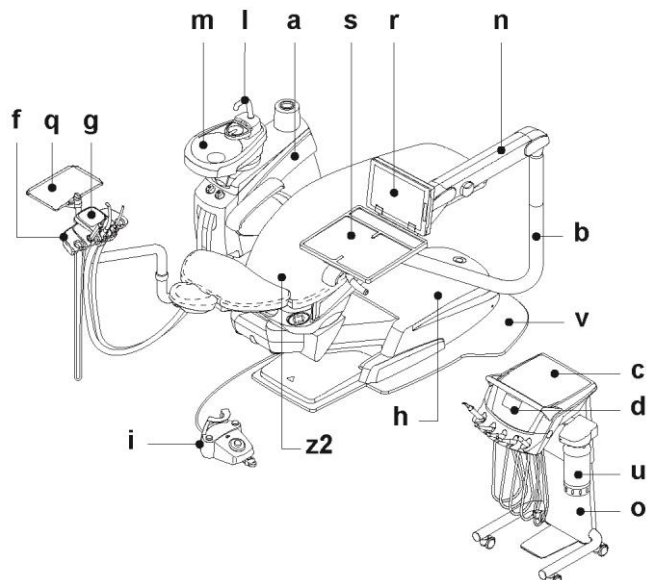
Modelis PUMA ELI A R (SN. 71LAxxxx)



Modelis PUMA ELI A R CP (SN. 71LBxxxx)



Modelis PUMA ELI A R CART (SN. 71LCxxxx)

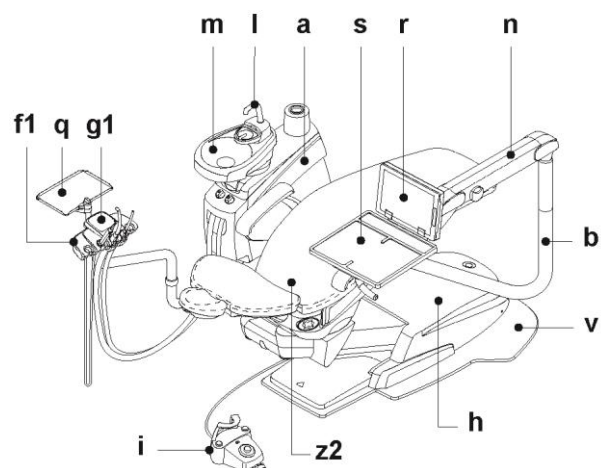




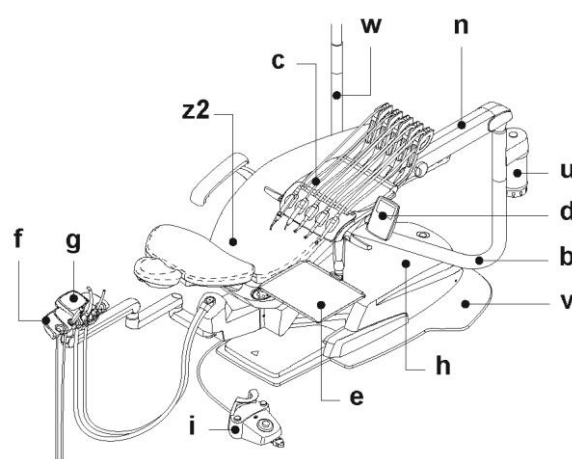
# PUMA ELI R - PUMA ELI A R - DAMA AMBIDX



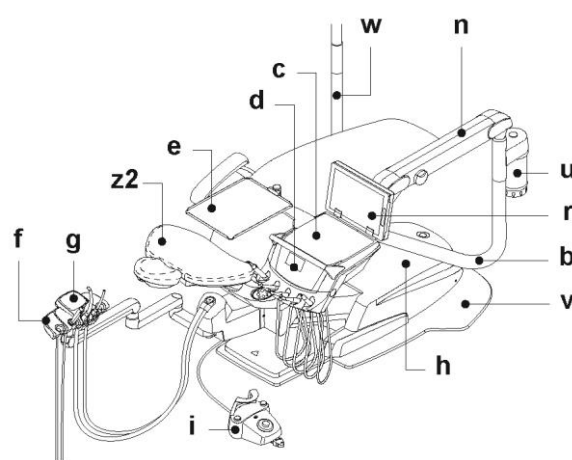
Modelis PUMA ELI A R ORTHO (SN. 71LGxxxx)



Modelis PUMA ELI A R M (SN. 71LDxxxx)



Modelis PUMA ELI A R CP (SN. 71LExxxx)

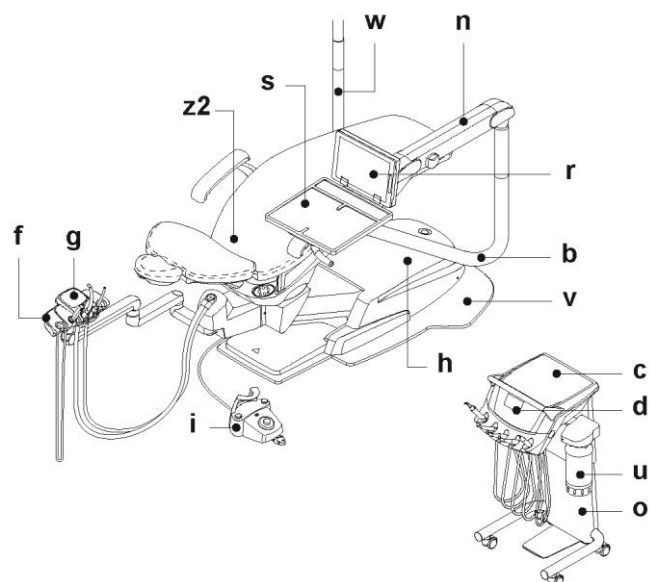




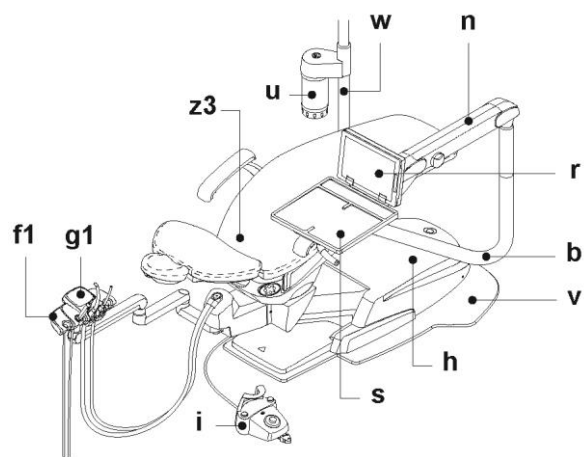
# PUMA ELI R - PUMA ELI A R - DAMA AMBIDX



Modelis PUMA ELI A R M CART (SN. 71LFxxxx)



Modelis DAMA AMBIDX (SN. 72CCxxxx, 72CDxxxx)



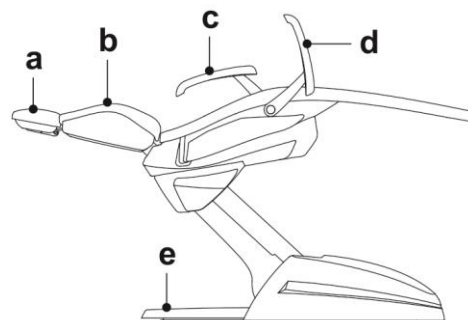


### 2.3. ODONTOLOGINĖ KĖDĖ

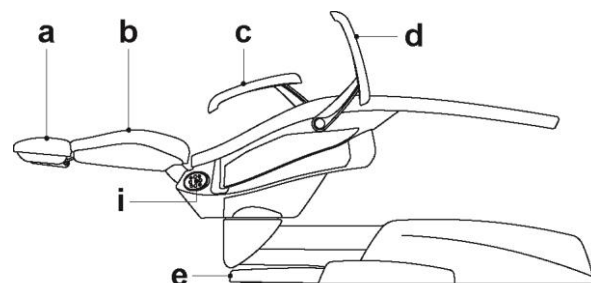
Dalių aprašymas.

- a** Galvos atrama.
- b** Nugaros atrama.
- c** Kairė reguliuojama rankos atrama (pasirinktinai).
- d** Dešinė reguliuojama rankos atrama (pasirinktinai).
- e** Fiksuojamasis kojų skydelis.
- i** Odontologinės kėdės eigos valdymo pultas.

„DAMA“ odontologinės kėdės



DAMA A ir DAMA AMBIDX odontologinė kėdė



**Naudojimo laikas.**

Naudojimo ir pertraukos laikai:

**naudojimas 25 sek. – pertrauka 10 min.**

**Didžiausia leistina apkrova.**

- Didžiausia leistina odontologinės kėdės svorio apkrova: žr. TECHNINES SPECIFIKACIJAS.
- Didžiausia leidžiama rankos atramos apkrova: 68 kg.



**Neviršykite šių verčių.**

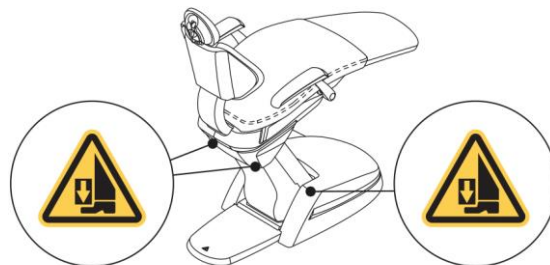
**Naudojimo įspėjimai**



**PRISPAUDIMO PAVOJUS**

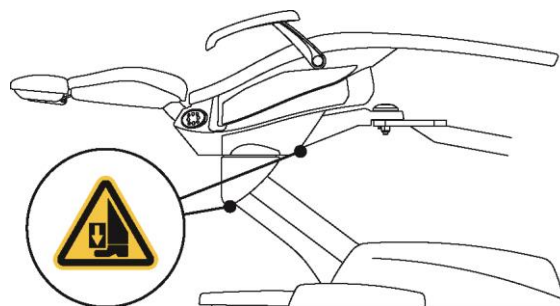
Nepaisant įdiegtų saugos sistemų, skirtų užkirsti kelią prispaudimui, visada yra maža liekamoji rizika dėl judančių dalių. Išsaugotos padėtys užtikrina saugų atstumą tarp odontologinės kėdės ir grindų. Neišsaugokite žemesnių odontologinės kėdės padėčių ir visais atvejais atkreipkite dėmesį į prispaudimo pavojų.

„DAMA“ odontologinės kėdės





DAMA A ir DAMA AMBIDX odontologinė kėdė



## 2.4. SPECIALIEJI ĮSPĖJIMAI

Modeliai PUMA ELI R CART, PUMA ELI R CART ISO, PUMA ELI A R CART and PUMA ELI A R M CART



### ĮDŪRIMO PAVOJUS

Jei reikia pajudinti vežimėlį, suimkite atitinkamą rankeną. Judindami vežimėlį, saugokitės laiptų ir (arba) horizontalių kliūčių, nes vežimėlis gali tapti nestabilus ir (arba) net apvirsti.





## 3. PRADŽIA

Paspauskite pagrindinį jungiklį (f1)

I

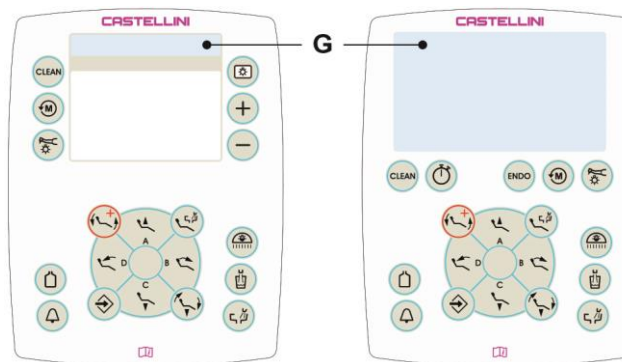
### Jungiklis (f1) įjungtas:

- įranga ĮJUNGTA;
- įjungtas elektrinės sistemos maitinimas;
- prijungta vandens ir oro tiekimo sistema;
- EKRANAS (G) įjungtas.

0

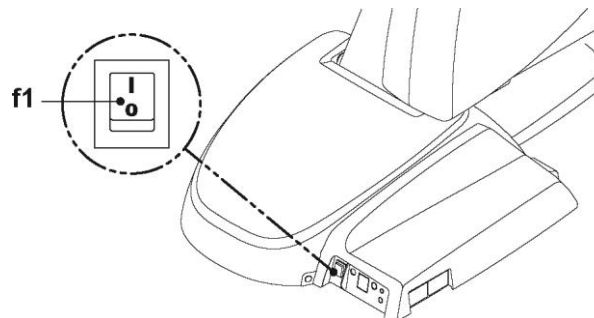
### Jungiklis (f1) išjungtas:

- įranga IŠJUNGTA;
- išjungtas elektrinės sistemos maitinimas;
- atjungta vandens ir oro tiekimo sistema;
- EKRANAS (G) išjungtas.



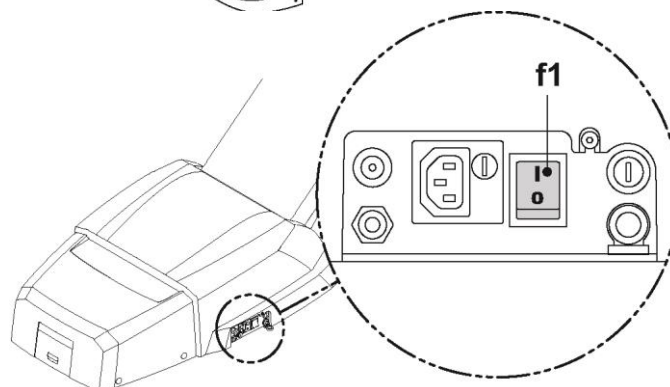
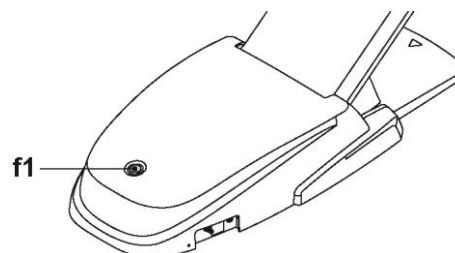
Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI R  
PUMA ELI R CP  
PUMA ELI R CART  
PUMA ELI R ORTHO



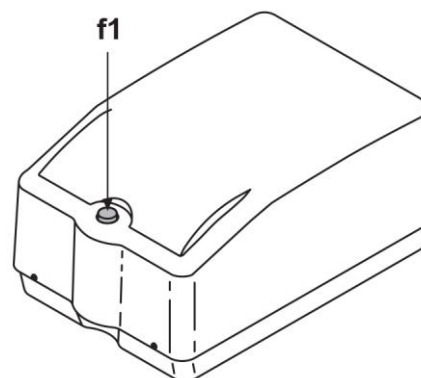
Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI A R  
PUMA ELI A R CP  
PUMA ELI A R CART  
PUMA ELI A R ORTHO  
PUMA ELI A R M  
PUMA ELI A R M CP  
PUMA ELI A R M CART  
DAMA AMBIDX



Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI R CART ISO



Pagrindinį jungiklį reikia nuspaušti ranka.



## 3.1. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS PERTVARKYMAS

Norėdami pakeisti odontologinę sistemą iš dešiniarankio operatoriaus versijos į kairiarankio operatoriaus versiją, atlikite šiuos veiksmus:

Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI A R  
PUMA ELI A R CP  
PUMA ELI A R CART  
PUMA ELI A R ORTHO

- Pirmiausia paruoškite odontologinę sistemą pertvarkymui nustatydami atlošą į vertikalią padėtį, pakeldami odontologinę kėdę ne mažiau nei pusę jos vertikalios eigos ir nustatydami svirtį bei odontologo modulio korpusą į centrinę padėtį odontologinės kėdės sėdynės atžvilgiu taip, kad jie nesudarytų šoninių kliūčių.



**Rekomenduojama pasukti odontologinę sistemą taip, kad išvengtumėte atsitiktinio aktyvinimo, kuris gali sukelti pavojingą situaciją.**

- Nuimkite gaubtą (a) nuo trumposios svirties, laikančios vandens įrenginį ir neleidžiančios jam judėti.
- Pakelkite elementą (k) fiksuojantį trumpąją svirtį vietoje.



*Truputį pastumkite svirtis jų lankstų taškuose, kad būtų lengviau atlaisvinti elementą.*

- Sukite asistento modulio svirties mazgą, kol pasieksite kompaktišką padėtį, atsižvelgdami į vandens įrenginį.
- Sukite vandens įrenginį, kaip parodyta iliustracijoje.



**Atlikdami šią operaciją žiūrėkite, kad operacinių šviestuvų svirtys (jei jos yra) neišsikištų į išorę, kad įranga labai neišsibalansuotų.**

- Pasukite vandens įrenginį į kairę nustatydami jį į standartinę kairiarankio operatoriaus naudojimo padėtį.



*Patikrinkite, ar elementas (k) tinkami užfiksavo trumpąją svirtį naujoje padėtyje.*

- Pasukite dubenį ranka, kol jis pasieks naują galinę padėtį.
- Perkelkite kaištį (c), naudojamą odontologo modulio pasukimui fiksuoti, į priešingą angą, kad nustatytumėte svirtį teisingoje darbinėje padėtyje.

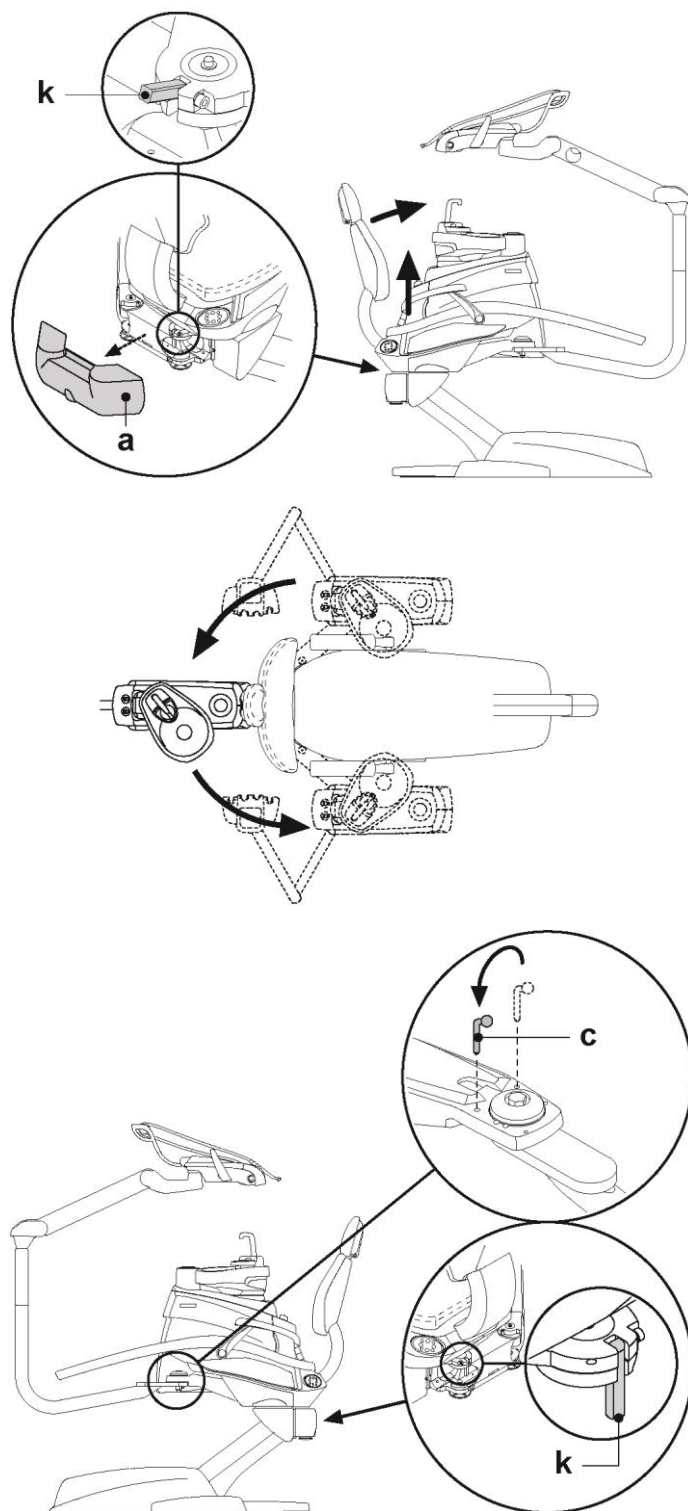


**Tinkamai neįstačius galinio ribotuvo kaiščio, svirtis įprastai naudojant gali kliudyti vandens įrenginio korpusą ir jį sugadinti.**

- Uždėkite gaubtą (a) užtikrindami, kad gaubto kaiščiai būtų visiškai įstatyti į jų įvoves ant trumposios svirties ir tinkami užfiksuotų vandens įrenginį.
- Galiausiai pakeiskite konsolės padėtį (žr. 5 skyrių).
- Dabar odontologinė sistema paruošta naudoti kairiarankiams operatoriams.



**Prieš vėl įjungdami odontologo sistemą, įsitikinkite, kad nustatyta tinkama visos įrangos naudojimo būseną.**







Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI A R M

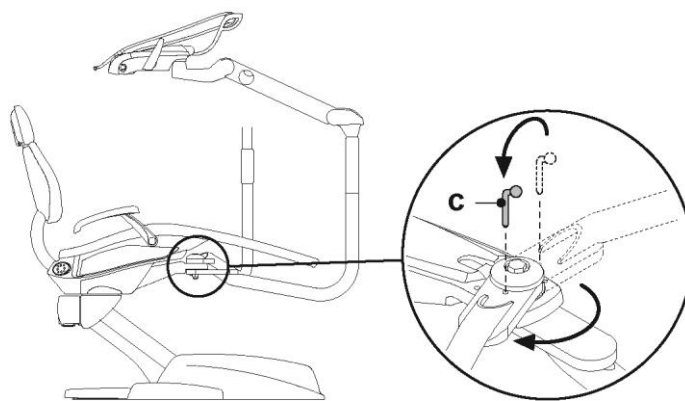
PUMA ELI A R M CP

PUMA ELI A R M CART

DAMA AMBIDX

Norėdami pakeisti odontologinę sistemą iš dešiniarankiams operatoriams tinkamos versijos į kairiarankiams operatoriams tinkamą versiją, tiesiog pakeiskite odontologo modulio svirties su operacinio šviestuvo atramine svirtimi padėtį į priešingą, išėmę pasukimo fiksavimo kaištį (c).

Prieš atlikdami šį keitimą sulygiuokite odontologo modulio svirtį su odontologine kėde, pasukite šviestuvo svirtį į priešingą padėtį, vėl įstatykite sukimosi fiksavimo kaištį (c), kad užfiksuotumėte operacinio šviestuvo atraminę svirtį naujoje padėtyje ir galiausiai nustatykite odontologo modulio svirtį.



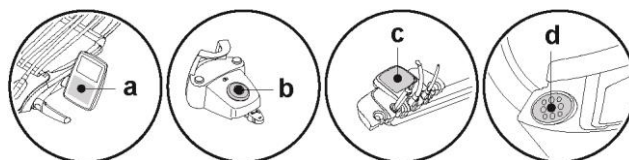


#### 4. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS VALDYMAS

##### Odontologinės kėdės eiga.

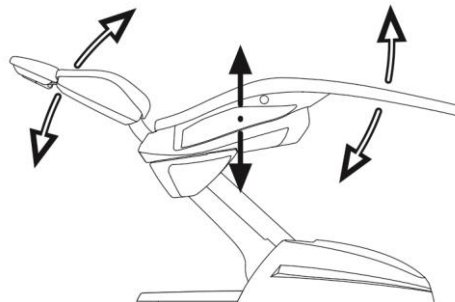
Odontologinė kėdė gali būti valdoma iš toliau nurodytų įrenginių:

- a** Odontologo modulio (žr. 5 sk.).
- b** Daugiafunkcio kojinių valdiklio (žr. 5.2 sk.).
- c** Asistento modulio (žr. 6 sk.).
- d** Odontologinės kėdės šoninio valdymo pulto (žr. 4.5 sk.).



DAMA, DAMA A ir DAMA AMBIDX odontologinės kėdės eiga:

- Sėdynės kėlimas (nuleidimas).
- Nugaros atramos pakėlimas / nuleidimas su kėdės išlenkimu (kompensuota Trendelenburgo padėtis).





#### 4.1. SAUGOS PRIETAISAI

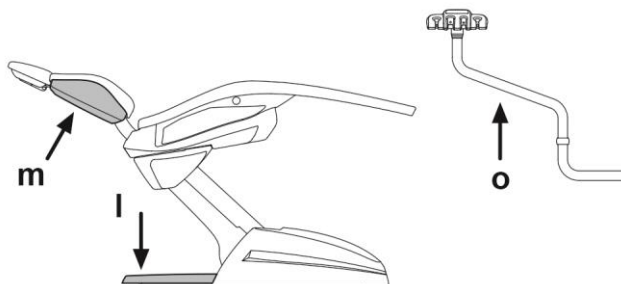
Odontologinėse sistemose yra įdiegti saugos prietaisai, kurie susidūrus su kliūtimis nedelsiant sustabdo odontologinės kėdės eigą.

##### Saugos prietaisų aprašymas.

- I** Fiksuojiama pėdų atrama: ją nuspaudus odontologinės kėdės judėjimas žemyn yra sustabdomas, kėdė automatiškai pakyla aukštyn atsitraukdama nuo kliūties.
- m** Odontologinės kėdės nugaros atrama: jei aptinkama kliūtis, nugaros atramos eigą žemyn nedelsiant sustabdoma, atrama automatiškai pakeliama ir kliūtis atlaisvinama.
- o** Asistento modulio svirtys: susidūrus su kliūtimi odontologinės kėdės eigą žemyn nedelsiant sustabdoma ir automatiškai pakeliama, kad atpalaiduotų kliūtį.
- u** Vandens įrenginio atraminės svirtys: odontologinės kėdės judesys iškart sustabdomas atsiradus kliūčiai ir automatiškai atliekamas grąžinimo judesys, kad būtų atlaisvinta kliūtis.

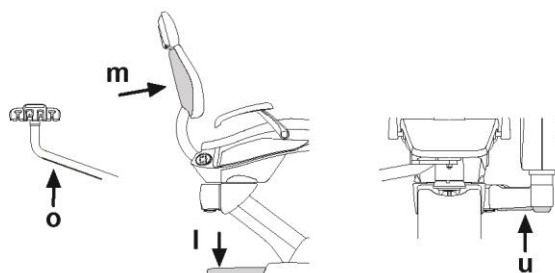
Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI R  
PUMA ELI R CP  
PUMA ELI R CART  
PUMA ELI R ORTHO



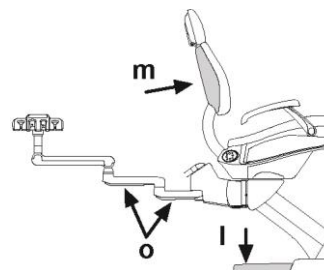
Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI A R  
PUMA ELI A R CP  
PUMA ELI A R CART  
PUMA ELI A R ORTHO



Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI A R M  
PUMA ELI A R M CP  
PUMA ELI A R M CART  
DAMA AMBIDX



##### Odontologinės kėdės eigą:

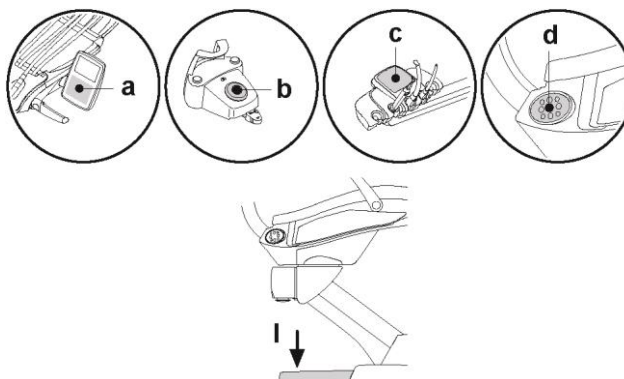
- ištraukus, tačiau NEJUNGUS instrumento: rankinė eigą leidžiama, automatinė eigą blokuojama, tačiau jei ji jau vyko ištraukiant instrumentą, eigą nėra blokuojama;
- ištraukus ir įjungus instrumentą: visa odontologinės kėdės eigą blokuojama.

#### 4.2. EIGOS UŽRAKTO ĮRENGINIAI



Naudokite toliau nurodytus prietaisus norėdami užblokuoti įrangos eigą.

- Odontologinės kėdės mygtukai (a), (c) arba (d). Paspaudus bet kurį odontologinės kėdės valdymo mygtuką sustabdoma visa eigą.
- Kojinis valdiklis (b). Nuspaudus kojinį valdiklį blokuojama visa įrangos eigą.
- Kojinis modulis (I). Kai aktyvinta grindų plokštė, visa įrenginio eigą, galinti sukelti prispaudimą, užblokuojama.





#### 4.3. REGULIUOJAMA GALVOS ATRAMA

Naudojimo įspėjimai.



- Nebandykite perkelti galvos atramos, kai į ją atremta paciento galva.
- Nebandykite keisti pagalvėlės padėties prieš tai neatlaisvinę fiksavimo mechanizmo.
- Pneumatinis fiksavimo prietaisas aktyvus tik tada, kai oro grandinę veikia slėgis ir įjungta odontologinė sistema.

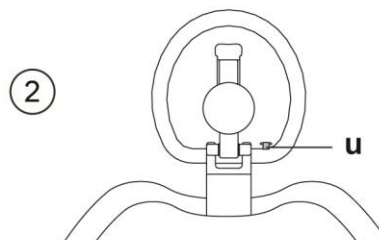
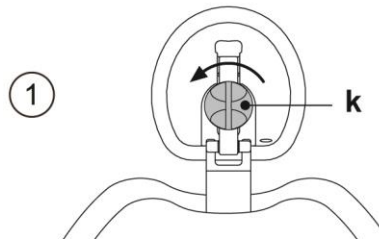
Galvos atramos modeliai

Galimi tokie modeliai:

- 1 su rankiniu pagalvėlės laikikliu
- 2 su pneumatiniu pagalvėlės laikikliu

Galvos atramos reguliavimas rankiniu būdu

- Pakelkite ar nuleiskite galvos atramą į norimą padėtį.
- Atlaisvinkite pagalvėlę, sukdami fiksavimo rankenėlę (k) prieš laikrodžio rodyklę.
- Nustatykite pagalvėlę, kaip pageidaujama.
- Vėl užfiksukite pagalvėlę, sukdami fiksavimo rankenėlę (k) pagal laikrodžio rodyklę.



Pneumatiškai tvirtinamos galvos atramos reguliavimas



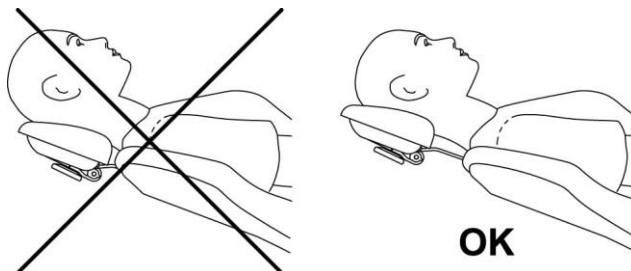
tik įjungus odontologinę sistemą.

- Pakelkite ar nuleiskite galvos atramą, laikydami nuspaustą mygtuką (u).
- Nustatykite pagalvėlę, kaip pageidaujama, laikydami nuspaustą mygtuką (u).

Tinkamos galvos atramos padėties nustatymas.



Norėdami tinkamai naudoti galvos atramą nustatykite tokią paciento galvos padėtį, kaip parodyta paveikslėlyje.



#### 4.4. REGULIUOJAMOS RANKOS ATRAMOS (PASIRINKTINAI)

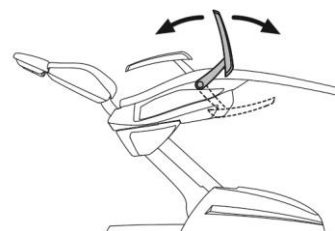


Didžiausia leidžiama rankos atramos apkrova:  
68 kg.

Pasukite reguliuojamą rankos atramą pagal laikrodžio rodyklę ir palenkite ją žemyn, kad pacientas galėtų lengvai atsisėsti į kėdę ir iš jos išlipti.



Rankos atramų negalima nuimti nuo kėdės.

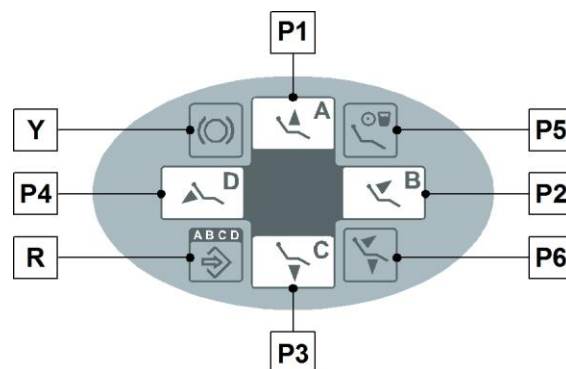




#### 4.5. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS VALDYMO PULTAS

Mygtukų aprašymas:

- P1** Kėdės pakėlimo ir užprogramuotos padėties A iškvietimo mygtukas.
- P2** Nugaros atramos pakėlimo ir užprogramuotos padėties B iškvietimo mygtukas.
- P3** Kėdės nuleidimo ir užprogramuotos padėties C iškvietimo mygtukas.
- P4** Nugaros atramos nuleidimo ir užprogramuotos padėties D iškvietimo mygtukas.
- P5** Skalavimo padėties iškvietimo mygtukas.
- P6** Atstatymo padėties iškvietimo mygtukas.
- R** Galima išsaugoti odontologinės kėdės padėtį.
- Y** Odontologinės kėdės sėdynės stabdžio atleidimo mygtukas (aktyvus tik su pasukama sėdyne).



*Odontologinės kėdės mygtukų naudojimo principai.*

- Trumpas mygtuko paspaudimas: automatinis nustatytos padėties iškvietimas.
- Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: rankinis padėties keitimas.

#### Odontologinės kėdės įsimenamų padėčių programavimas.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Nustatykite odontologinę kėdę į norimą padėtį rankiniais eigos mygtukais. (**P1**, **P2**, **P3**, **P4**).
- Mažiausiai 2 sekundes laikykite nuspaudę mygtuką (**R**) ir aktyvinkite atminties režimą.
- Trumpai paspauskite mygtuką, kuriam norite išsaugoti (**P1**, **P2**, **P3**, **P4**, **P5**, **P6**) susijusią nustatymo padėtį.



*Mygtukas „Rinse position“ (skalavimo padėtis) (P5) grąžina nugaros atramą ir sėdynę atgal į skalavimo padėtį. Dar kartą nuspaudus mygtuką (P5) nugaros atrama ir sėdynė grįžta į ankstesnę padėtį.*



#### PRISPAUDIMO PAVOJUS

Išsaugotos padėties užtikrina saugų atstumą tarp odontologinės kėdės ir grindų. Neišsaugokite žemesnių odontologinės kėdės padėčių ir visais atvejais atkreipkite dėmesį į prispaudimo pavojų.



## 5. ODONTOLOGINIO MODULIO VEIKIMAS

### Instrumentų išdėstymas.

Instrumentų išdėstymo modulyje padėtį nurodo klientas atlikdamas užsakymą.

### Instrumentų įjungimas.

- Švirkštas visada yra įjungtas (žr. 5.3 skyrių).
- Polimerizavimo šviesa įjungiama atitinkamu mygtuku ištraukus instrumentą (žr. 5.7 skyrių).
- Burnos vidaus kamera įsijungia ištraukus instrumentą (žr. 5.8 skyrių).
- ZEN-Xi integruotas jutiklis įjungiamas pasukus jo atramą į padėtį "ACTIVE" (aktyvus) (žr. 5.9 skyrių ir ZEN-Xi naudojimo instrukcijas).
- Visi rankomis paimti instrumentai valdomi kojiniu valdikliu (žr. 5.2 skyrių).

### Kelių instrumentų naudojimas vienu metu.

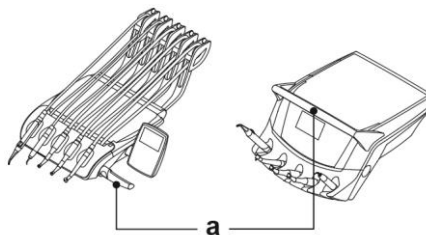
Blokavimo prietaisas užtikrina, kad vienu metu nebūtų naudojami keli instrumentai.

Pirmiau išimtas instrumentas yra paruoštas naudoti, o vėliau išimtus instrumentus blokavimo prietaisas palaiko išjungtus.

Šis blokavimo prietaisas leidžia pakeisti vieno instrumento grąžtą, kol pacientui naudojamas kitas instrumentas.

### Odontologo modulių padėties nustatymas.

- a** Rankena modulių aukščiui reguliuoti ir (ar) judinti modulį horizontaliai.



### PRISPAUDIMO PAVOJUS

Odontologinio modulių eigos metu nelaikykite svirčių jungčių.

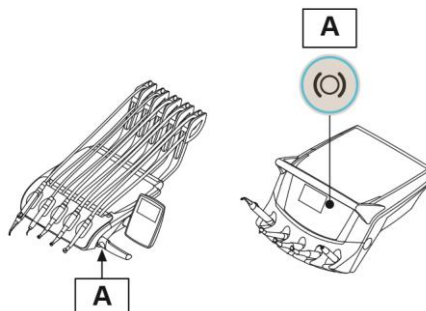


### Modeliai su pantografo svirtimi ir pneumatiniu stabdžiu.

- A** Modulių pantografo svirties stabdžio atpalaidavimo mygtukas.



Atlaisvinimo mygtukas veikia tik tada, kai odontologinė sistema yra įjungta.



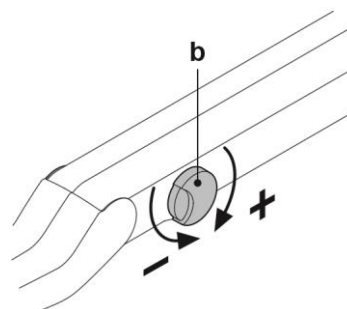
### Pantografo svirties su rankiniu stabdžiu koregavimas

Pantografo svirties balansavimas nustatomas atliekant montavimą.

Bet koks tolesnis reguliavimas gali būti atliekamas naudojant pantografo svirtyje esančią rankenėlę (b).

Sukite pagal laikrodžio rodyklę: jei reikia sustiprinti pantografo svirties fiksavimą.

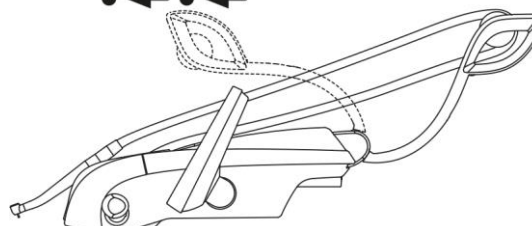
Sukite prieš laikrodžio rodyklę: jei reikia atlaisvinti pantografo svirties fiksavimą.



### Instrumento grąžinimo į pradinę padėtį svirties fiksavimo prietaisas (tik versijose, kuriose instrumentų žarnos grįžta į pradinę padėtį automatiškai).

Svirtis gali būti fiksuojama, kai instrumentas ištrauktas, ištraukiant ją 2/3 nuo sustojimo taško ribos (1).

Norėdami grįžti į pradinę padėtį tiesiog patraukite svirtį iki galimo atstumo pabaigos (2).





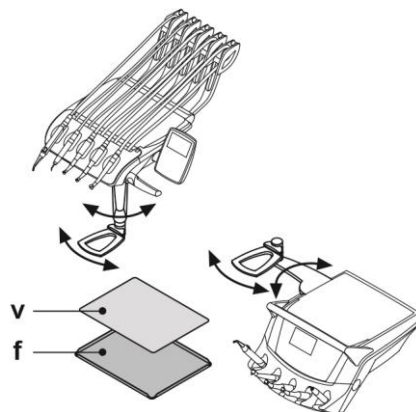


## Padėklų laikiklis.

- f** Nerūdijančiojo plieno padėklo laikiklis, kurį galima nuimti nuo atramos.
- v** Silikoninė apsauga, kurią galima sterilizuoti autoklave iki 135 °C temperatūroje.



**Didžiausia leidžiama padėklo laikiklio apkrova: 2 kg paskirsčius.**



## Pulto įrenginio atvirkštinė padėtis (tik su dvipusiu pultu).



**Išjunkite odontologijos sistemą prieš atlikdami šį veiksmą. NIEKADA NENUIMKITE PULTO NUO MODULIO, JEI ODONTOLOGIJOS SISTEMA ĮJUNGTA.**

Norėdami pakeisti pulto įrenginio padėtį ant odontologo modulio į priešingą, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- nuimkite pulto įrenginį atlaisvinę atitinkamą žiedo veržlę (**g**) ir pasukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.
- Nuimkite kairėje pusėje esantį užspaudžiamą dangtelį (**s**), saugantį sparčiojo prijungimo jungtį, ir pritvirtinkite jį prie dešinėje pusėje esančios jungties.
- Pulto įrenginio atraminę svirtį pasukite 180° kampu;
- pritvirtinkite pulto įrenginį prie kairėje pusėje esančios sparčiojo prijungimo jungties.
- Norėdami nustatyti tinkamą pulto įrenginio padėtį, visiškai nuspauskite svirtį žemyn į atramą ir tuo pačiu metu prisukite žiedo veržlę maždaug 1/3 sūkio, kol ji užsifiksuos savo vietoje, tačiau nevartokite jėgos.

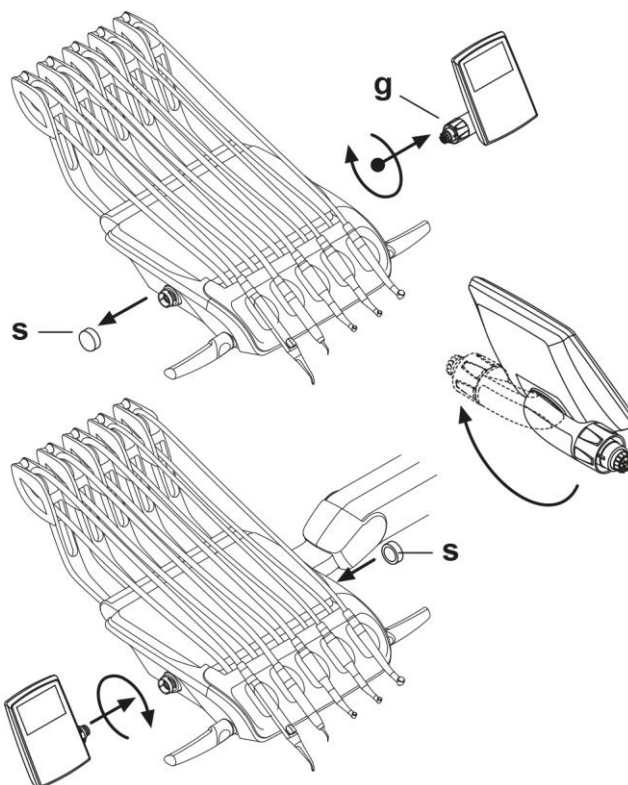


*Norėdami, kad odontologo modulis nenuslystų į kitą pusę, prieš nustatydami jo padėtį pasukite jį 90° kampu pagal jo atraminės svirties padėtį (žr. paveikslėlį).*

- Dabar vėl galima įjungti odontologinę sistemą.



**Valydami pultą nespauskite valdymo skydelio per didelę jėga, kad nesuspaustumėte jungčių.**



## Odontologo modulio valymas.

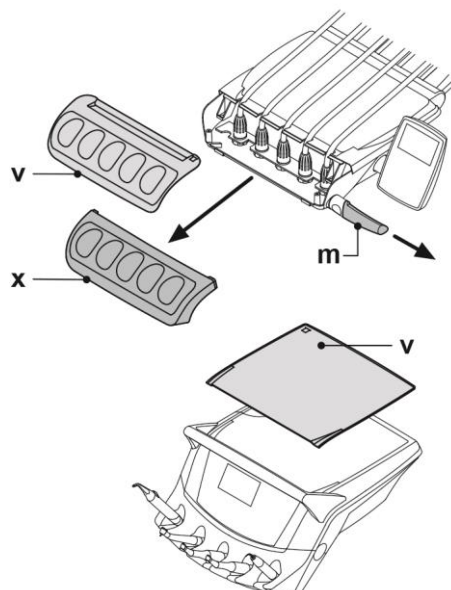
Odontologo modulį valykite tinkamu gaminiu (žr. 1.4 skyrių).

- x** Išimamas instrumentų laikiklis: norėdami išimti, tiesiog ištraukite iš griovelio.
- m** Modulio rankena, kurią galima išimti ir sterilizuoti autoklave iki 121 °C temperatūroje.



*Jei norite nuimti rankeną, pirmiausiai nuspauskite fiksuojančius mygtukus.*

- v** Silikoninė apsauga, kurią galima sterilizuoti autoklave iki 135 °C temperatūroje.





#### Išimamos instrumentų žarnos.

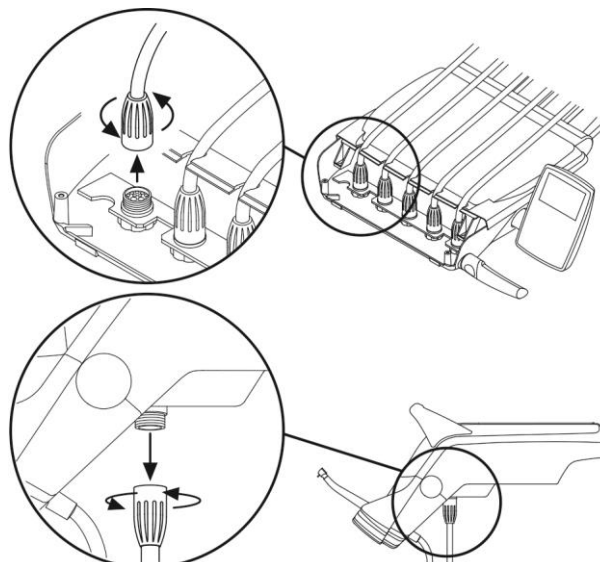
Instrumentų žarnų paviršių valykite ir dezinfekuokite tinkamu gaminiu (žr. 1.4 skyrių).



**Instrumentų žarnos NĖRA skirtos sterilizuoti autoklave arba merkti į šaltą tirpalą.**



Moduliai, variantai, kuriuose instrumentų žarnos grįžta į pradinę padėtį automatiškai: norėdami išimti žarnas, pradžioje išimkite instrumentų laikiklį (x).



- Prieš išimdami instrumento žarnas, išjunkite odontologinį įrenginį.
- Išjungę odontologinį įrenginį, išdžiovinkite švirkšto vamzdelius laikydami nuspaudę atitinkamus oro ir vandens tiekimo mygtukus, esančius tiesiai virš dubens, kol iš jo išbėgs visas vanduo.
- TURBINOS, MIKROVARIKLIO IR SKALERIO instrumentų žarnose yra vandens; todėl šias žarnas rekomenduojama išimti laikant jų galinę instrumento pusės dalį virš dubens.
- Montuodami žarną įsitikinkite, kad elektriniai kontaktai yra sausi ir plastikinė žiedinė veržlė yra patikimai užveržta.
- Kiekvieną žarną uždėti ir įdėti atgal reikia tik ant atitinkamo instrumento laikiklio.

#### Fiksuotos instrumentų žarnos.

Instrumentų žarnų paviršių valykite ir dezinfekuokite tinkamu gaminiu (žr. 1.4 skyrių).



**Norėdami išimti žarnas, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.**

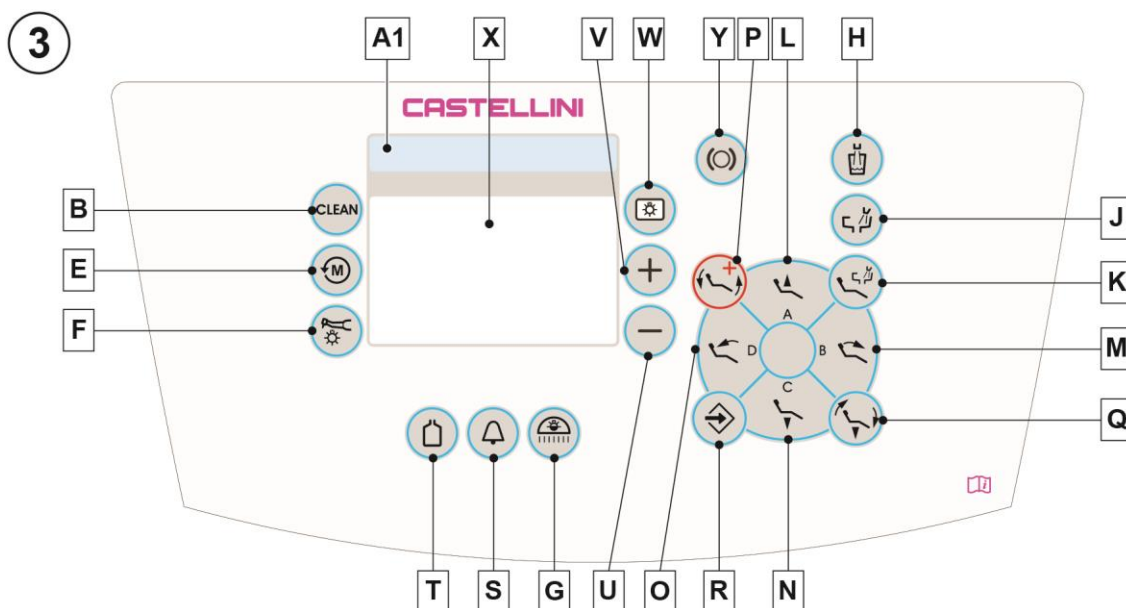
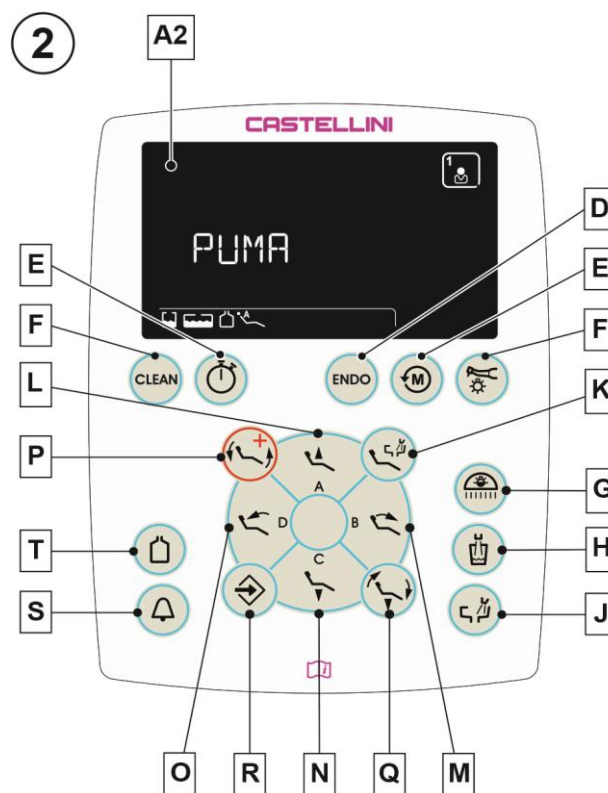
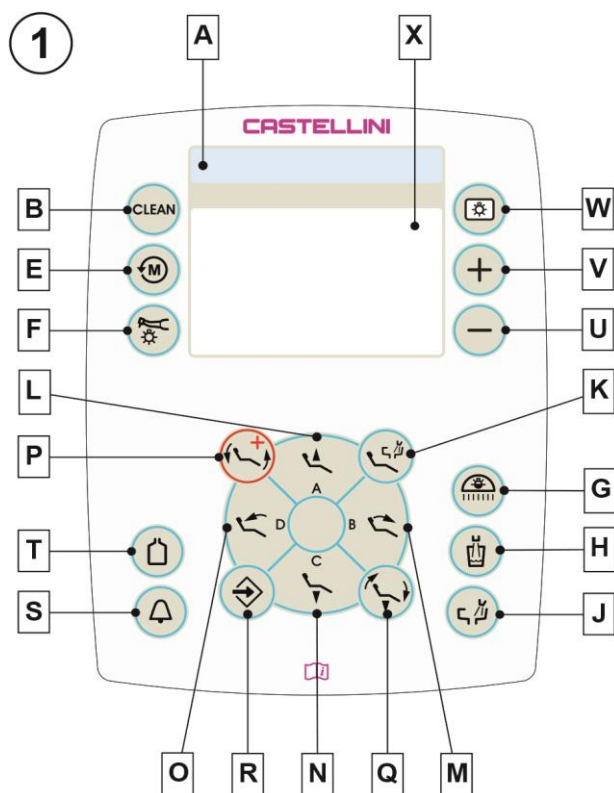


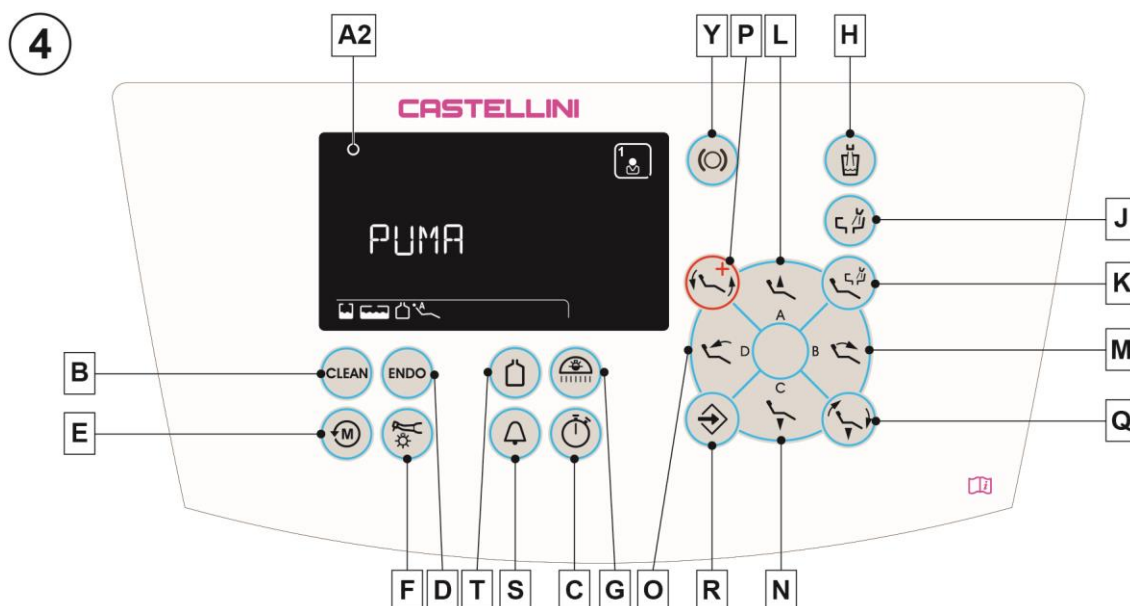


## 5.1. ODONTOLOGO VALDIKLIŲ KONSOLĖ

Konsolėje yra valdymo pultelis ir EKRANAS, kuris, atsižvelgiant į modelį, gali būti skystųjų kristalų LCD jutiklinio (A2) arba skaitmeninio (A1) tipo. Įjungus odontologinę sistemą, ji atlieka trumpą savitikros ciklą, kuris baigiasi, kai PAGRINDINIAME EKRANE rodomi prietaiso modelis ir paskutinis nustatytas operatoriaus vardas bei aktyvios įspėjamosios piktogramos.

- 1 Konsolė su skaitmeniniu EKRANU.  
Jis leidžia rodyti dinaminių instrumentų galią ar greitį ir rodo kai kurias įspėjamosias piktogramas.
- 2 Konsolė su jutikliniu SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD EKRANU.  
Jis leidžia matyti prietaiso veikimo etapus ir nustatyti kai kuriuos parametrus naudojant liečiamuosius mygtukus.
- 3 Konsolė su skaitmeniniu EKRANU (odontologinės sistemos CP versijos).  
Jis leidžia rodyti dinaminių instrumentų galią ar greitį ir rodo kai kurias įspėjamosias piktogramas.
- 4 Konsolė su jutikliniu SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD EKRANU (odontologinės sistemos CP versijos).  
Jis leidžia matyti prietaiso veikimo etapus ir nustatyti kai kuriuos parametrus naudojant liečiamuosius mygtukus.



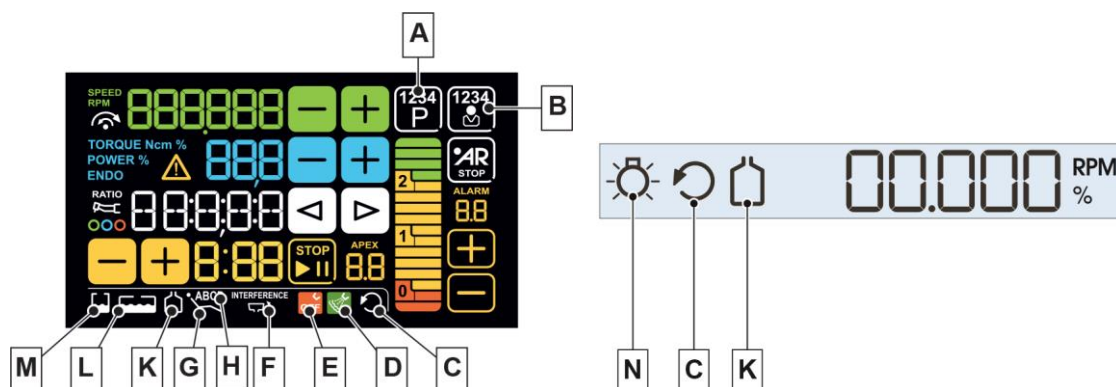


## KONSOLĖS mygtukų aprašymas.

<b>B</b>	Mygtukų užraktas (valymo funkcijai nuspaudžiamas ir laikomas nuspaudus mažiausiai 5 sekundes).	<b>L</b>	Trumpai nuspaustas mygtukas: atkurama išsaugota „A“ padėtis. Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: dėdė pakeliama.	<b>U</b>	Nustatomų verčių mažinimas.
<b>C</b>	Laikmatis (žr. 5.1.1,2 skyrių).	<b>M</b>	Trumpai nuspaustas mygtukas: atkurama išsaugota „B“ padėtis. Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: nugaros atrama pakeliama.	<b>V</b>	Nustatomų verčių didinimas.
<b>D</b>	Veikimo režimo pasirinkimas. (Mikrovariklis ir skaleris).	<b>N</b>	Trumpas paspaudimas: atkurama išsaugota „C“ padėtis. Nuspaudus ir palaikius nuspaustą kėdę nuleidžiama.	<b>W</b>	Negatoskopo lempos įjungimas / išjungimas.
<b>E</b>	Mikrovariklio grąžto sukimosi krypties keitimas.	<b>O</b>	Trumpai nuspaustas mygtukas: išsaugotos „D“ padėties atkūrimas. Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: nugaros atrama nuleidžiama.	<b>X</b>	Negatoskopas.
<b>F</b>	Šviesolaidžio įjungimas / išjungimas.	<b>P</b>	Kritinės padėties iškvietimas.	<b>Y</b>	Modulio stabdžių atleidimo mygtukas (modeliai su kabančiomis žarnomis).
<b>G</b>	Darbinės lempos įjungimas ir išjungimas (jei nustatyta iš anksto)	<b>Q</b>	Odontologinės kėdės atkūrimo iškvietimas (paciento įėjimas / išėjimas).		
<b>H</b>	Vandens tiekimas į puodelį.	<b>R</b>	Galima išsaugoti odontologinės kėdės padėtį.		
<b>J</b>	Vandens tiekimas į dubenį.	<b>S</b>	Asistento iškvietimas.		
<b>K</b>	Skalavimo padėties atkūrimas.	<b>T</b>	S.S.S sistemos įjungimas / išjungimas (Neįjungiamas, naudojant rankinę S.S.S sistemą).		

**Ispėjimo piktogramos.**

Ekrane rodomos piktogramų grupės, pateikiančios informaciją apie odontologinės sistemos veikimą.

**Ispėjimo piktogramų aprašymas:**

<b>A</b>	Aktyvaus darbo programa.	<b>G</b>	Rankiniu būdu nustatyta odontologinės kėdės padėtis.
<b>B</b>	Aktyvus operatorius.	<b>H</b>	Išsaugota odontologinės kėdės padėtis "A", "B", "C" arba "D".
<b>C</b>	Atvirkštinis mikrovariklio sukimasis.	<b>K</b>	Nepriklausomas vandens tiekimas įjungtas.
<b>D</b>	Instrumentų purkštuvo aktyvinimas.	<b>L</b>	Pasiektos dezinfekanto talpyklos atsargos
<b>E</b>	Instrumentų purkštuvas neaktyvus.	<b>M</b>	Nepriklausomo vandens tiekimo talpykloje pasiektos atsargos.
<b>F</b>	Dubuo yra trikdžių srityje.	<b>N</b>	Aktyvaus šviesolaidžio šviesos diodas (LED) (tik skaitmeniniame EKRANE).

**Parengties būseną.**

Odontologinė sistema persijungia į laukimo režimą po maždaug 10 minučių neaktyvumo. Standartinės veikimo būsenos bus vėl įjungiamos operatoriui atlikus bet kokią veiksmą.

**Klaidos (ispėjamieji) pranešimai.**

Įvairiais veiklos etapais sistema gali aptikti tam tikrus odontologinės sistemos veikimo sutrikimus (klaidas).

Tokiais atvejais konsolės EKRANE gali būti rodomi dviejų tipų pranešimai: įspėjimo pranešimai (W xxx) ir klaidų pranešimai (E xxx) (žr. 10 skyrių).

Jeigu gedimas (klaida) nekelia pavojaus, odontologinė sistema veiks toliau. Pranešimą galima išjungti nuspaudus ant konsolės esantį mygtuką.





### 5.1.1. PAGRINDINĖS NUOSTATOS

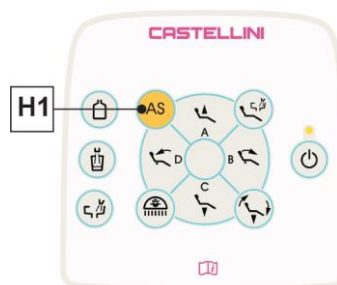
#### 5.1.1.1. HIGIENOS CIKLO NUOSTATOS

- Paspauskite asistento modulio mygtuką (H1) ir atidarysite HYGIENE CYCLE SETTING (higienos ciklo nuostatų) meniu:

#### H1 HIGIENOS ciklo pasirinkimas.

Trumpai nuspaustas mygtukas: PRAPLOVIMO ciklai.

Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: AUTOSTERIL ciklas.



#### 5.1.1.1.1. GREITO PRAPLOVIMO CIKLO NUSTATYMAI (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu)



- Rekomenduojame šį veiksmą atlikti po kiekvieno paciento.
- Ciklo trukmė yra maždaug 20 sekundžių.

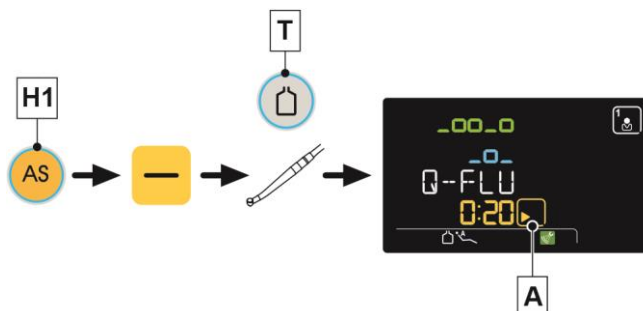
#### Ciklo vykdymas.

- Asistento modulyje paspauskite mygtuką (H1) ir pasirinkite FLUSHING ciklą.
- Nuspauskite liečiamąjį „-“ mygtuką ir pasirinkite QUICK FLUSHING ciklą.



- Kai praplovimui naudojamas nepriklausomas vandens tiekimas, dalinis meniu bus NEPRIEINAMAS, jei vandens tiekimo talpykloje pasiektos atsargos. (žr. 7.2 skyrių).
- Ciklo trukmė yra maždaug 20 sekundžių.

- Ištraukite instrumentus, kurie bus apdorojami (pasirinkti instrumentai skystųjų kristalų LCD EKRANE bus pažymėti).
- Nuspauskite (T) mygtuką ir aktyvinkite (išjunkite) nepriklausomą vandens tiekimą (tik naudojant S.S.S sistemą).
- Nuspauskite (A) mygtuką ir paleiskite QUICK FLUSHING ciklą (žr. 7.6 skyrių).



#### 5.1.1.1.2. ILGO PRAPLOVIMO CIKLO NUSTATYMAI (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu)



- Rekomenduojame šią procedūrą atlikti kiekvienos darbo dienos pradžioje.

#### Ciklo vykdymas.

- Asistento modulyje paspauskite mygtuką (H1) ir pasirinkite FLUSHING ciklą.
- Nuspauskite liečiamąjį „+“ mygtuką ir pasirinkite LONG FLUSHING ciklą.



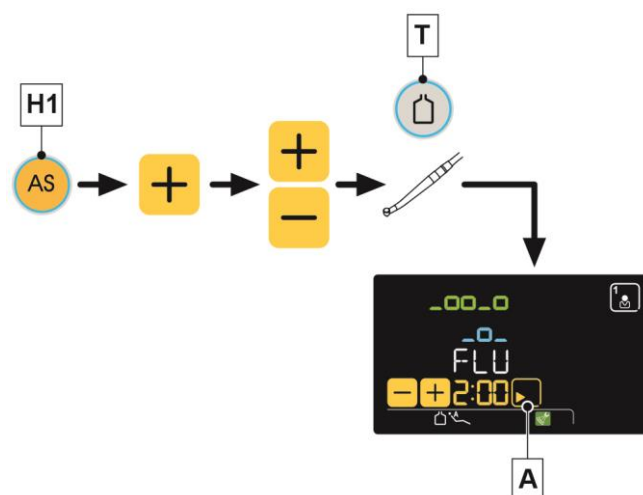
- Kai praplovimui naudojamas nepriklausomas vandens tiekimas, dalinis meniu bus NEPRIEINAMAS, jei vandens tiekimo talpykloje pasiektos atsargos. (žr. 7.2 skyrių).

- Nustatykite ciklo laiką, naudodami mygtukus „+“ ir „-“.



- Laiką galima nustatyti nuo 2 minučių iki 10 minučių. Jei naudojamas distiliuoto vandens rezervuaras, nustatykite ne ilgesnį kaip 2 minučių laiką.

- Ištraukite instrumentus, kurie bus apdorojami (pasirinkti instrumentai skystųjų kristalų LCD EKRANE bus pažymėti).
- Nuspauskite (T) mygtuką ir aktyvinkite (išjunkite) nepriklausomą vandens tiekimą (tik naudojant S.S.S sistemą).
- Nuspauskite (A) mygtuką ir pradėkite LONG FLUSHING ciklą (žr. 7.5 skyrių).





### 5.1.1.1.3. AUTOSTERIL DEZINFEKCIJOS CIKLO NUSTATYMAI (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu)

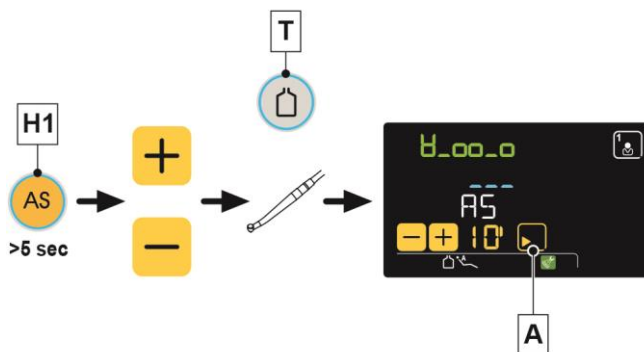
Rekomenduojame šią procedūrą atlikti kiekvienos darbo dienos pabaigoje.

#### Ciklo vykdymas.

- Asistento modulyje nuspauskite ir laikykite nuspaudę (H1) mygtuką bei pasirinkite AUTOSTERIL ciklą.

Ciklas neprasidės, jei:

- senka dezinfekcinio skysčio rezervuaro atsargos (žr. 7.4);
- išimtas instrumentas;
- M.W.B. sistemoje yra klaida



- Nustatykite ciklo laiką, naudodami mygtukus „+“ ir „-“.

Laiką galima nustatyti nuo 5 minučių iki 10 minučių.



Dezinfekcija pagal gamintojo specifikacijas yra užtikrinama 10 minučių ciklo metu. Trumpesnis laikas gali neužtikrinti tokio pat dezinfekcijos lygio.

- Ištraukite žarnas, kurias norite apdoroti (pasirinktos žarnos bus pažymėtos EKRANE).
- Nuspauskite liečiamąjį mygtuką „PLAY“ (paleisti) (A) ir pradėkite AUTOSTERIL ciklą (žr. 7.4 skyrių).

### 5.1.1.1.4. M.W.B. SISTEMOS REZERVUARO IŠTUŠTINIMAS

Ši funkcija leidžia ištuštinti M.W.B. sistemos vandens grandinę (žr. 7.3 skyrių).

Šį veiksmą rekomenduojama atlikti, kai odontologinė sistema buvo išjungta ilgiau nei 7 dienas.

#### Ištuštinimas.

- Po snapeliu pastatykite specialų pateiktą puodelį.
- Nuspauskite ir mažiausiai 5 sekundes laikykite nuspaudę mygtuką (H) be pradėkite ištuštinimo ciklą, EKRANE bus rodomas apšviesta sistemos kodas.

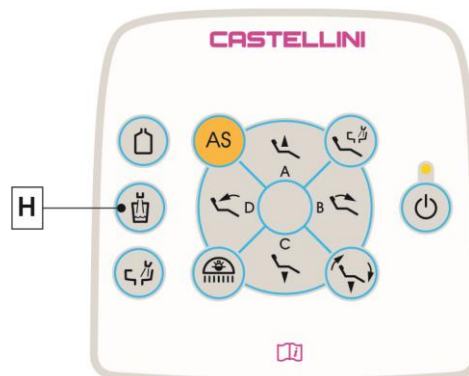
Ciklas neprasidės, jei:

- veikia S.S.S sistema;
- M.W.B. sistemoje yra klaida.

Ciklo užbaigimą nurodo garsinis signalas (3 PYPTELĖJIMAI).

Odontologinė sistema šiuo metu yra užrakinimo režime, ją galima išjungti.

Paleidžiant iš naujo M.W.B. sistema bus atkurta automatiškai.



### 5.1.1.2. LAIKMATIS (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu)

- Nuspauskite mygtuką (C) ir aktyvinkite STOPWATCH (laikmačio) funkciją:

#### Laikmačio nuostatos

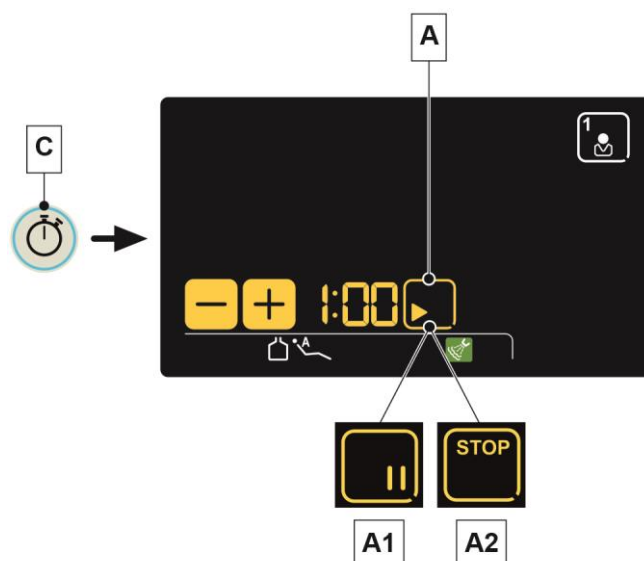
Atgalinį laiko skaičiavimą galima nustatyti nuo 10 sekundžių iki 9 sekundžių, didinant po 59 sek.

- Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite laiką.
- Nuspauskite mygtuką „PLAY“ (paleisti) (A) ir pradėkite atgalinį skaičiavimą.
- Nuspauskite mygtuką „PAUSE“ (sustabdyti) (A1) ir sustabdykite atgalinį skaičiavimą.

Pasibaigus nustatytam laikui odontologinė sistema įjungia nutrūkstamą garsinį signalą.

- Nuspauskite mygtuką „STOP“ (sustabdyti) (A2) ir sustabdykite garsinį signalą bei pasirinkite paskutinę laikmatyje pasirinktą laiko vertę.
- Nuspauskite ir laikykite nuspaudę liečiamąjį „PAUSE“ (pauzė) mygtuką (A1) bei sustabdykite atgalinį skaičiavimą ir grįžkite atgal prie nustatymo veiksmo.

Paskutinis nustatytas laikas įrašomas.







## 5.1.2. OPERATORIAUS PASIRINKIMAS (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu)

- Spauskite mygtuką (B) tiek kartų, kol pasirinksite pageidaujamą operatorių.

Galima pasirinkti vieną iš 4 operatorių.



## 5.1.3. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS „RINSING POSITION“ (SKALAVIMO PADĖTIS) IR „RESET POSITION“ (ATSTATYMO PADĖTIS) PROGRAMAVIMAS

Ši nuostata taikoma kiekvienam operatoriui atskirai.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus.

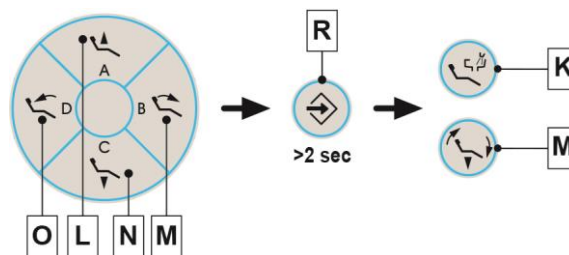
- Nustatykite odontologinę kėdę į norimą padėtį rankiniais eigos mygtukais (L, M, N, O).
- Mažiausiai 2 sekundes laikykite nuspaudę mygtuką (R) ir aktyvinkite atminties režimą.
- Trumpam nuspauskite mygtukus „Reset Position“ (nustatyti padėtį iš naujo) (pacientui įeinant / išeinant) (M) arba „Rinse Position“ (skalavimo padėtis) (K) ir mygtukui priskirkite padėtį.

Mygtukas „Rinse position“ (skalavimo padėtis) (K) grąžina nugaros atramą ir sėdynę atgal į skalavimo padėtį.  
Dar kartą nuspaudus mygtuką (K) (skalavimo padėtis) nugaros atrama ir sėdynė grįžta į ankstesnę padėtį.



### PRISPAUDIMO PAVOJUS

Išsaugotos padėties užtikrina saugų atstumą tarp odontologinės kėdės ir grindų. Neišsaugokite žemesnių odontologinės kėdės padėčių ir visais atvejais atkreipkite dėmesį į prispaudimo pavojų.



## 5.1.4. ODONTOLOGINĖS KĖDĖS PADĖČIŲ „A“, „B“, „C“ IR „D“ PROGRAMAVIMAS

Ši nuostata taikoma kiekvienam operatoriui atskirai.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Nustatykite odontologinę kėdę į norimą padėtį rankiniais eigos mygtukais (L, M, N, O).
- Mažiausiai 2 sekundes laikykite nuspaudę mygtuką (R) ir aktyvinkite atminties režimą.

Odontologo modulis padėtis odontologinės kėdės programose neišsaugoma.

- Trumpai nuspauskite mygtuką (L), (M), (N) arba (O) ir mygtukui priskirkite padėtį.

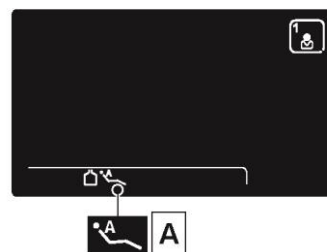
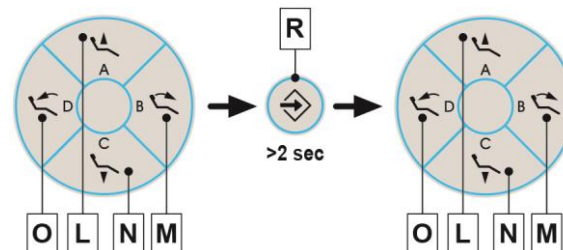
Pasirodžiusi piktograma (A), atitinkanti JUTIKLINIAME skystųjų kristalų krane EKRANE pasirinktą programą, patvirtinta, kad ji buvo išsaugota.

Jei norite iškviešti užprogramuotą padėtį, trumpai nuspauskite pasirinktos programos mygtuką.



### PRISPAUDIMO PAVOJUS

Išsaugotos padėties užtikrina saugų atstumą tarp odontologinės kėdės ir grindų. Neišsaugokite žemesnių odontologinės kėdės padėčių ir visais atvejais atkreipkite dėmesį į prispaudimo pavojų.





### 5.1.5. AVARINIO SUSTABDYMO MYGTUKAS

Mygtuką **(P)** galima naudoti esant kritinei situacijai norint paguldyti pacientą Trendelenburgo padėtyje.



Trendelenburgo padėtis yra iš anksto nustatyta ir jos keisti negalima.



### 5.1.6. DARBINĖ LEMPA

Jei norite įjungti(išjungti) veiklos zonos apšvietimą, nuspauskite mygtuką **(G)**.

#### Lempos ryškumo reguliavimas.

Tik VENUS PLUS, VENUS PLUS -L versijos, VENUS PLUS MCT versijos lempos.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką **(G)** (bent 2 sekundes).



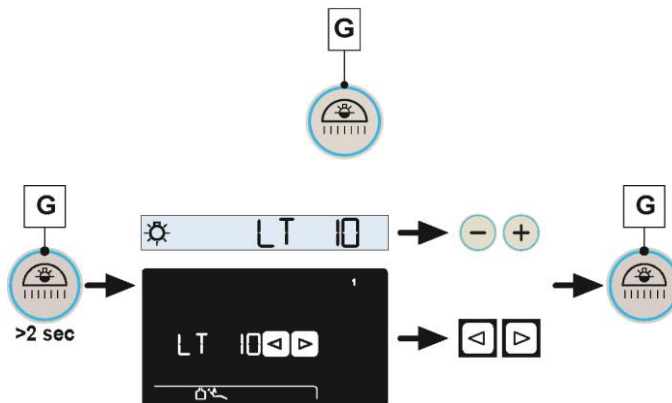
Jei lempa išjungta, ji bus įjungta prieš pasiekiant reguliavimų meniu.

- Reguliuokite pluošto ryškumą, paspausdami „increase“ (padidinti) ar „decrease“ (sumažinti) mygtukus.



Vertės nustatymo intervalas: nuo 1 iki 10.

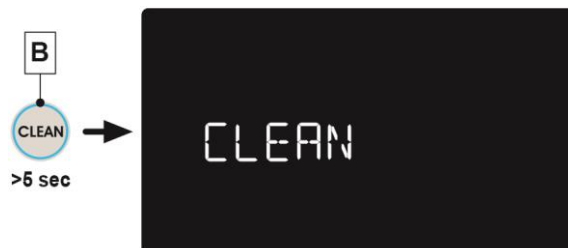
- Paspauskite mygtuką **(G)** dar kartą ir patvirtinkite pasirinktą ryškumą.



### 5.1.7. KONSOLĖS VALDYMO PULTELIO UŽRAKINIMO MYGTUKAS

Paspauskite šį mygtuką kai norite įjungti ar išjungti valdymo pultelį bei jutiklinį skystųjų kristalų LCD EKRANĄ (jei jis yra), kad galėtumėte lengvai atlikti konsolės valymo procedūras.

- Norėdami išjungti valdymo skydelį ir skystųjų kristalų jutiklinį EKRANĄ (jei toks yra), mažiausiai 5 sekundes spauskite mygtuką **(B)**.
- Dar kartą mažiausiai 5 sekundes spauskite mygtuką **(B)**, ir iš naujo įjunkite skystųjų kristalų jutiklinį EKRANĄ (jei toks yra).




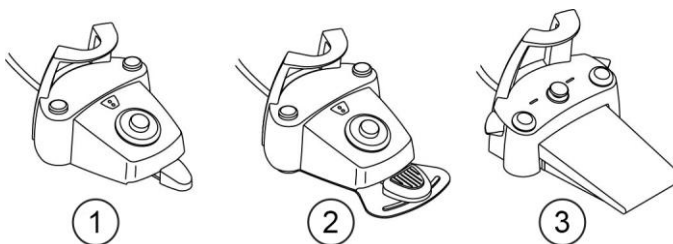


## 5.2. KOJINIS VALDIKLIS

Galimi 3 tipų kojiniai valdikliai:

- 1 Daugiafunkcis (žr. 5.2.1 skyrių).
- 2 Valdomas spaudimu (žr. 5.2.2 skyrių).
- 3 „Galios pedalas“ (žr. 5.2.3 skyrių).

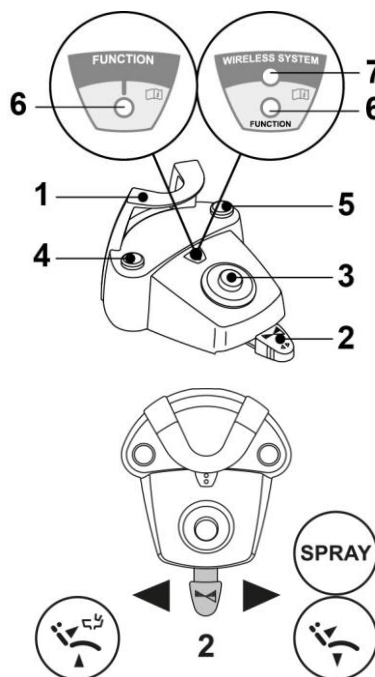
 Taip pat gali būti tiekiamos BELAIDĖS šių kojinių valdiklių versijos (žr. 5.2.4 skyrių).



### 5.2.1. „DAUGIAFUNKCIS“ KOJINIS VALDIKLIS

Dalių aprašymas.


- 1 Rankena.
- 2 Valdymo svirtis.
- 3 Odontologinės kėdės eigos valdymas.
- 4 Oro įpūtimo / paciento skalavimo padėties iškvietimo valdiklis.
- 5 Vandens valymo sistemos / odontologinės kėdės automatinio grįžimo valdiklis.
- 6 Šviesos diodas (neaktyvus).
- 7 Akumulatoriaus krovimo šviesos diodas (tik belaidėje versijoje).



#### Valdymo svirtis (2).


Ištraukus instrumentą


- Kojinio valdiklio (2) paspaudimas įjungia instrumentą.
- Keičiant pedalo (2) paspaudimo stiprumą galima reguliuoti instrumento apsisukimų greitį ar galią:
  - į dešinę: įjungiamas instrumentas ir purškimas.
  - į kairę: įjungiamas instrumentas be purškimo.


-  • Valdiklio svirtis reguliuoja instrumento greitį ir galią nuo mažiausios iki didžiausios instrumento odontologo modulyje nustatytos vertės.
- Baigus darbą automatiškai pučiamas oras siekiant iš purškimo kanalų pašalinti skysčio likučius.

Kai instrumentas yra savo vietoje

- Iki galo į dešinę: odontologinės kėdės atkūrimo padėties iškvietimas.
- Iki galo į kairę: skalavimo padėties iškvietimas.

 Jei svirtis dar kartą iki galo paspaudžiama į kairę, odontologinė kėdė grįžta atgal į darbinę padėtį.

 Šios odontologinės kėdės funkcijos aktyvinamos palaikius pedalą galinėje padėtyje bent 2 sekundes.

 Paspaudus kojinių valdiklį automatiškai blokuojama visa automatinė odontologinės kėdės eiga.



**Odontologinės kėdės eigos valdymo svirtis (3).**

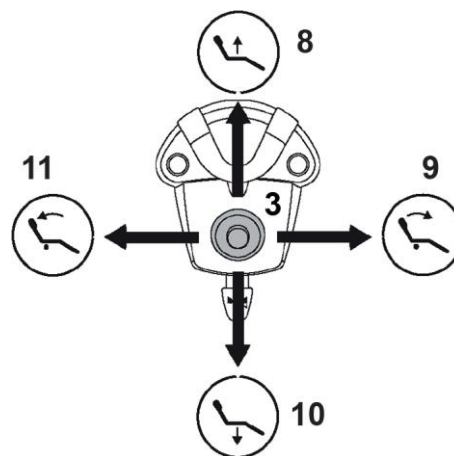
Ja valdomos šios eigos:

- 8** Odontologo kėdės pakėlimas.
- 9** Odontologo kėdės nugaros atramos pakėlimas.
- 10** Odontologo kėdės nuleidimas.
- 11** Odontologo kėdės nugaros atramos nuleidimas.

Norėdami sustabdyti eigą atleiskite valdymo svirtį.



- Visi odontologinės kėdės eigos valdymo mygtukai yra neaktyvūs išėmus instrumentą ir aktyvūs kojinio valdiklio pedalą.
- Galima keisti valdymo svirties veikimą ištraukus instrumentą (žr. 5.1.1.7. skyrių).

**Kairiojo mygtuko veikimas (4).**Ištraukus instrumentą

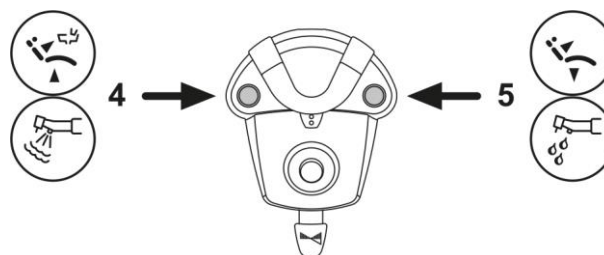
- Trumpas paspaudimas: įjungia / išjungia purškimą.
- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): į instrumentus siunčiama oro srovė (oro įpūtimas); atleidus mygtuką, oro srovė nutraukiama.

Kai instrumentai yra savo vietose

- Ilgas paspaudimas: paciento skalavimo padėties iškvietimas.



Paspaudus mygtuką antrą kartą, odontologo kėdė grįžta į darbinę padėtį.

**Dešiniojo mygtuko veikimas (5).**Ištraukus instrumentą

- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): į instrumentus (turbina, mikrovariklį ir skalerį) (vandens valymo sistemos valdymas) tiekama vandens srovė; atleidus mygtuką, vandens srovė nutraukiama.
- Trumpas paspaudimas: įjungia / išjungia purškimą.

Kai instrumentai yra savo vietose

- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): odontologinės kėdės padėties atkūrimo iškvietimas.

**BELAIDĖ versija.**

Taip pat gali būti tiekama belaidė šio kojinio valdiklio versija (žr. 5.2.4 skyrių).

**Apsauga nuo skysčių prasiskverbimo.**

Kojinis valdiklis apsaugotas nuo skysčių prasiskverbimo. Apsaugos laipsnis: IPX1.

**Valymas.**

Kojinį valdiklį valykite tinkamu gaminiu (žr. 1.5 skyrių).



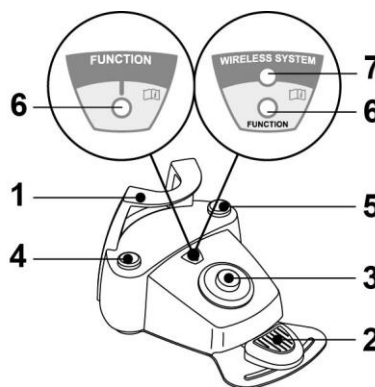
Jei kojinis valdiklis slysta grindimis, sausa šluoste nušluostykite po pagrindu esančią neslystančią guminę dalį.



### 5.2.2. „PASPAUDIMO PEDALO“ KOJINIS VALDIKLIS

#### Dalių aprašymas.

- 1 Rankena.
- 2 Valdymo svirtis.
- 3 Odontologinės kėdės eigos valdymas.
- 4 Oro įpūtimo / paciento skalavimo padėties iškvietimo valdiklis.
- 5 Vandens valymo sistemos / odontologinės kėdės automatinio grįžimo valdiklis.
- 6 Purškimo valdymo šviesos diodas (LED).
- 7 Akumulatoriaus krovimo šviesos diodas (tik belaidėje versijoje).



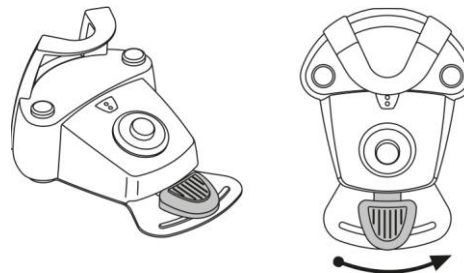
#### Valdymo svirtis (2).

##### Ištraukus instrumentą

- Ilgas kojinių valdiklio (2) paspaudimas įjungia instrumentą.
- Keičiant pedalo (2) paspaudimo stiprumą galima reguliuoti instrumento apsisukimų greitį ar galią:
  - į dešinę: didinti;
  - į kairę: mažinti.



Valdiklio svirtis reguliuoja instrumento greitį ir galią nuo mažiausios iki didžiausios instrumento odontologo modulyje nustatytos vertės.



Atleiskite kojinių valdiklį (2) norėdami sustabdyti instrumento veikimą.



Aktyvinus purškimą, darbo pabaigoje automatiškai aktyvinamas smūginis oro įpūtimas siekiant iš purškimo kanalų pašalinti skysčio likučius.



- Apie įjungimą įspėja trumpas garsinis signalas. Įjungtas šviesos diodas (6) nurodo darbą su purkštuvu.
- Paspaudus kojinių valdiklį (2) automatiškai blokuojama visa automatinė odontologinės kėdės eiga.

#### Odontologinės kėdės eigos valdymo svirtis (3).

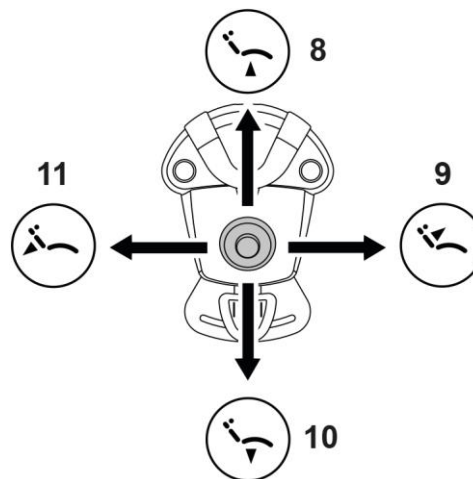
Ja valdomos šios eigos:

- 8 Odontologo kėdės pakėlimas.
- 9 Odontologo kėdės nugaros atramos pakėlimas.
- 10 Odontologo kėdės nuleidimas.
- 11 Odontologo kėdės nugaros atramos nuleidimas.

Norėdami sustabdyti eigą atleiskite valdiklį.



- Visi odontologinės kėdės eigos valdymo mygtukai yra neaktyvūs išėmus instrumentą ir aktyvinus kojinių valdiklio pedalą.
- Galima keisti valdymo svirties veikimą ištraukus instrumentą (žr. 5.1.1.7. skyrių).



**Kairysis mygtukas (4).**Ištraukus instrumentą

- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): į instrumentus siunčiama oro srovė (oro įpūtimas); atleidus mygtuką, oro srovė nutraukiama.



Valdiklis veikia tik turbinai ir mikrovarikliui esant darbinėje padėtyje.

Kai instrumentai yra savo vietose

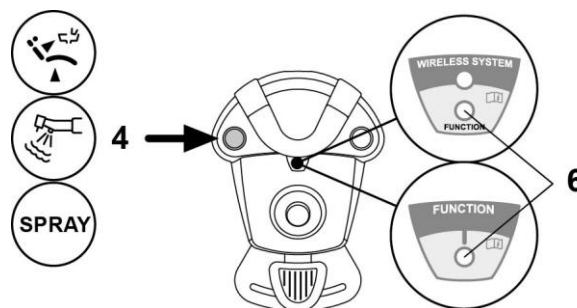
- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): paciento skalavimo padėties iškvietimas.



Paspaudus mygtuką antrą kartą, odontologo kėdė grįžta į darbinę padėtį.



- Apie įjungimą išspėja trumpas garsinis signalas. Įjungtas šviesos diodas (6) nurodo darbą SU purkštuvu.

**Dešinysis mygtukas (5).**Ištraukus instrumentą

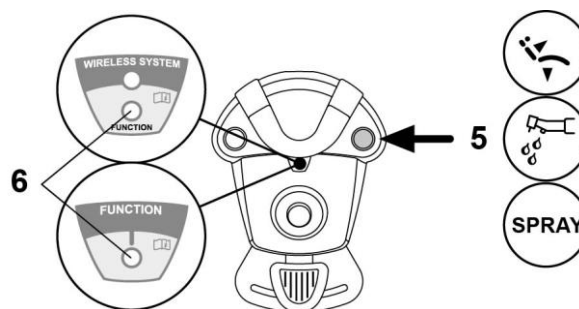
- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): į instrumentus (turbina, mikrovariklį ir skalerį) (vandens valymo sistemos valdymas) tiekama vandens srovė; atleidus mygtuką, vandens srovė nutraukiama.

Kai instrumentai yra savo vietose

- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): padėties atkūrimo iškvietimas.



- Apie įjungimą išspėja trumpas garsinis signalas. Įjungtas šviesos diodas (6) nurodo darbą SU purkštuvu.

**BELAIDĖ versija.**

Taip pat gali būti tiekama BELAIDĖ šio kojinio valdiklio versija (žr. skyrių „BELAIDĖ kojinio valdiklio versija“).

**Apsauga nuo skysčių prasiskverbimo.**

Kojinis valdiklis apsaugotas nuo skysčių prasiskverbimo. Apsaugos laipsnis: IPX1.

**Valymas.**

Kojinį valdiklį valykite tinkamu gaminiu (žr. 1.5 skyrių).



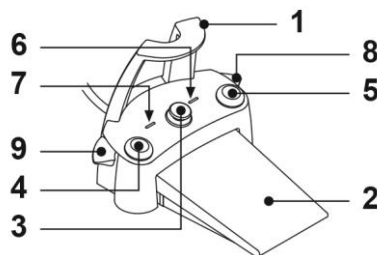
Jei kojinis valdiklis slysta grindimis, drėgna šluoste nušluostykite po pagrindu esančią neslystančią guminę dalį.



## 5.2.3. „STIPRUMO PEDALO“ KOJINIS VALDIKLIS

## Dalių aprašymas.

- 1 Rankena.
- 2 Kojinis valdiklis.
- 3 Odontologinės kėdės eigos valdymas.
- 4 Oro įpūtimo valdymas arba instrumento purškimo funkcijos įjungimas ir išjungimas.
- 5 Vandens valymo sistemos valdymas arba instrumento purškimo funkcijos įjungimas ir išjungimas.
- 6 Purškimo valdymo šviesos diodas (LED).
- 7 Akumulatoriaus krovimo šviesos diodas (tik belaidėje versijoje).
- 8 Automatinio odontologinės kėdės grįžimo arba programos „B“ iškvietimo aktyvinimas.
- 9 Paciento skalavimo padėties arba programos „A“ iškvietimo aktyvinimas



## Kojinis valdiklis (2).

## Ištraukus instrumentą

- Ilgas kojinio valdiklio (2) paspaudimas įjungia instrumentą. Galite reguliuoti instrumento apsisukimų greitį / galią, keisdami pedalo paspaudimo stiprumą.

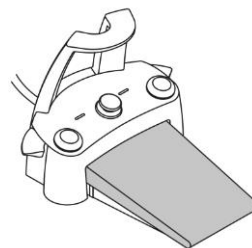


Pedalo valdikliu reguliuojamas instrumento greitis ar galia nuo mažiausios iki didžiausios odontologo modulyje nustatytos vertės.

- Atleiskite kojį valdiklį (2) norėdami sustabdyti instrumento veikimą.



Aktyvinus purškimą, darbo pabaigoje automatiškai aktyvinamas smūginis oro įpūtimas siekiant iš purškimo kanalų pašalinti skysčio likučius.



## Kai instrumentai yra savo vietose

- Paspaudus kojį valdiklį (2), automatiškai blokuojama visa automatinė odontologo kėdės eiga.

## Odontologinės kėdės eigos valdymo svirtis (3).

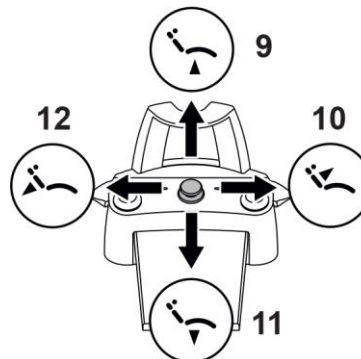
Ja valdomos šios eigos:

- 9 Odontologo kėdės pakėlimas.
- 10 Odontologo kėdės nugaros atramos pakėlimas.
- 11 Odontologo kėdės nuleidimas.
- 12 Odontologo kėdės nugaros atramos nuleidimas.

Norėdami sustabdyti eigą atleiskite valdiklį.



- Visa odontologo kėdės eiga sustabdoma naudojant instrumentą arba paleidus AUTOSTERIL sistemą.
- Galima keisti valdymo svirties veikimą ištraukus instrumentą (žr. 5.1.1.7. skyrių).



## Kairysis mygtukas (4).

## Ištraukus instrumentą

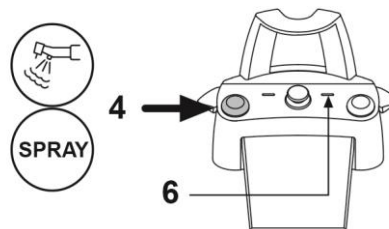
- Trumpas paspaudimas: įjungia / išjungia purškimą.
- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): į instrumentus siunčiama oro srovė (oro įpūtimas); atleidus mygtuką, oro srovė nutraukiama.



Valdiklis veikia tik turbinai ir mikrovarikliui esant darbinėje padėtyje.



- Apie įjungimą išpėja trumpas garsinis signalas. Įjungtas šviesos diodas (6) nurodo darbą SU purkštuvu.



## Dešinysis mygtukas (5).

## Ištraukus instrumentą

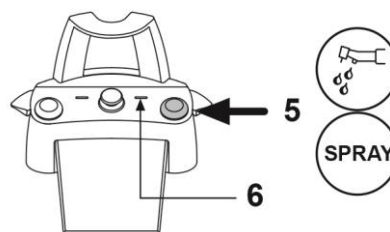
- Ilgas paspaudimas (bent 2 sekundes): į instrumentus (turbiną, mikrovariklį ir skalerį) (vandens valymo sistemos valdymas) tiekama vandens srovė; atleidus mygtuką, vandens srovė nutraukiama.
- Trumpas paspaudimas: įjungia / išjungia purškimą.



Valdiklis veikia tik turbinai ir mikrovarikliui esant darbinėje padėtyje.



- Apie įjungimą išpėja trumpas garsinis signalas. Įjungtas šviesos diodas (6) nurodo darbą SU purkštuvu.





#### Dešinioji svirtis (8).



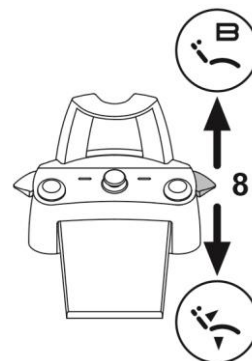
*Kai instrumentai yra savo vietose, svirtimi galima valdyti visą odontologinės sistemos eigą; kai išimamas instrumentas, galima tik nuleisti kėdę žemyn.*

Nuspaudžiant:

- atkuria odontologinės atitaisytą kėdės padėtį (paciento įėjimas / išėjimas).

Keliant aukštyn:

- atkuria išsaugotą odontologinės kėdės padėtį „B“.



#### Kairioji svirtis (9).



*Kai instrumentai yra savo vietose, svirtimi galima valdyti visą odontologinės sistemos eigą; kai išimamas instrumentas, galima tik nuleisti kėdę žemyn.*

Nuspaudžiant:

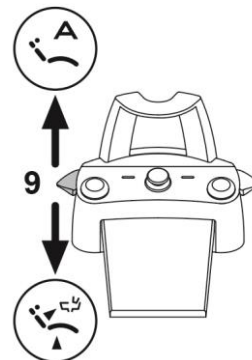
- aktyvinama paciento skalavimo padėtis.



*Aktyvinus svirtį antrą kartą, odontologinė kėdė nustatoma į darbinę padėtį.*

Keliant aukštyn:

- atkuriamas išsaugota odontologinės kėdės padėtis „A“.



#### Apsauga nuo skysčių prasiskverbimo.

Kojinis valdiklis apsaugotas nuo skysčių prasiskverbimo. Apsaugos laipsnis: IPX1.

#### Valymas.

Kojinį valdiklį valykite tinkamu gaminiu (žr. 1.5 skyrių).



*Jei kojinis valdiklis slysta grindimis, drėgna šluoste nušluostykite po pagrindu esančią neslystančią guminę dalį.*



## 5.2.4. BELAIDIS KOJINIS VALDIKLIS

## Naudojimo įspėjimai.



- Nelaikykite BELAIDŽIO kojinio valdiklio arti kitų RD šaltinių, pvz., belaidžių LAN plokščių, kitų radijo ryšio įrenginių, namuose naudojamų RD prietaisų, mikrobangų krosnelių. Rekomenduojamas atstumas: ne mažiau kaip 3 metrai nuo bet kokio elektronikos prietaiso, ypač skleidžiančio radio dažnio bangas.
- Rekomenduojama nenaudoti šalia gyvybę palaikančios įrangos (pvz., širdies stimuliatorių) ir klausos aparatų. Prieš naudodami bet kokį elektroninį prietaisą sveikatos priežiūros įstaigose, visada įsitikinkite, kad jis suderinamas su kita ten esančia įranga.
- BELAIDŽIO kojinio valdiklio akumuliatoriui įkrauti naudokite tik odontologijos sistemą.
- Vidinį akumuliatorių keisti gali tik kvalifikuotas technikas.

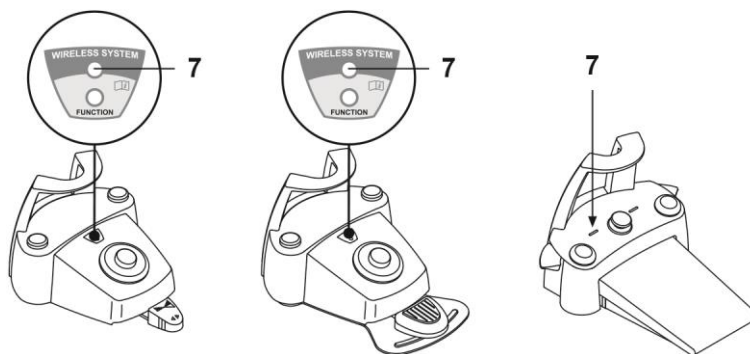
## Pirmojo naudojimo įspėjimai.

Rekomenduojama visiškai įkrauti kojinio valdiklio akumuliatorių prieš naudojant jį pirmą kartą.

## BELAIDŽIO kojinio valdiklio veikimas.

BELAIDIS kojinis valdiklis veikia lygiai taip pat kaip ir laidinė jo versija, todėl konkretaus modelio ĮSPĖJIMŲ ieškokite ankstesniuose skyriuose.

Be to, BELAIDŽIAME kojiniame valdiklyje yra specialus šviesos diodas (7), nurodantis akumuliatoriaus įkrovą ir ryšio su odontologijos sistema būseną.



## Šviesos diodo (LED) (7) indikatoriai.

Šviesos diodų spalva nurodo akumuliatoriaus įkrovą, o mirksėjimo tipas nurodo ryšio su odontologijos sistema būseną.

Akumuliatoriaus įkrova:

SPALVA	APRAŠYMAS (ATJUNGTA KABELIS)	APRAŠYMAS (PRIJUNGTA KABELIS)
ŽALIA	Akumuliatoriaus įkrova (> 75 %)	Akumuliatorius įkrautas
ORANŽINĖ	Akumuliatoriaus įkrova (< 50 %)	Akumuliatorius kraunasi
RAUDONA	Akumuliatorių reikia įkrauti (< 25 %)	Akumuliatoriaus įkrovimo klaida
Išjungta	Akumuliatorius išsikrovė	Odontologijos sistema išjungta arba yra kojinio valdiklio gedimas

Ryšio būseną:

MIRKSĖJIMAS	APRAŠYMAS
Lėtas	Ryšys aktyvus belaidžiu režimu
Greitasis	Ryšys aktyvus, prijungtas įkrovimo kabelis
Dvigubas	Ryšio paieška
Pastoviai šviečia	Ryšio klaida

## Akumuliatoriaus charakteristikos.

BELAIDŽIAME kojiniame valdiklyje naudojamas įkraunamas ličio polimerų akumuliatorius.

Akumuliatoriaus veikimo laikas yra maždaug 2 mėnesiai (kasdien naudojant po 8 val.), akumuliatorių visiškai įkrovus ir jam sklandžiai veikiant. Akumuliatoriaus našumas mažėja jam senstant. Našumas sumažėja maždaug iki 60 % po 500 visiško įkrovimo ciklų. Tokios būsenos akumuliatorius turėtų tarnauti apie 1 mėnesį.



Akumuliatoriaus našumui sumažėjus iki tokios būsenos, kuri neatitinka kasdienio naudojimo reikalavimų, akumuliatorių pakeiskite. Keitimą turi atlikti kvalifikuotas technikas.



Nebandykite akumuliatoriaus keisti patys.

## Ribotoji akumuliatoriaus garantija.

Kojinio valdiklio akumuliatoriui taikoma 6 mėn. garantija nuo sumontavimo datos.





## Akumulatoriaus įkrovimas.

Kai reikia įkrauti BELAIDŽIO kojinio valdiklio akumuliatorių.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Atidarykite kojinio valdiklio galinėje dalyje esantį dangtelį (1) ir prijunkite krovimo kabelį (2).
- Atidarykite ant odontologinės sistemos pagrindo esantį dangtelį (3) ir prijunkite kitą krovimo kabelio galą (2).

Dabar kojinio valdiklio akumuliatorius yra įkraunamas (įjungtas akumulatoriaus įkrovimo šviesos diodas), tačiau jį galima toliau naudoti.



Akumuliatorius visiškai įkraunamas per maždaug 6 valandas.



**BELAIDŽIO kojinio valdiklio akumuliatoriui įkrauti naudokite tik odontologijos sistemą.**

## Natūrali akumulatoriaus iškrova.

Jei akumuliatorius ilgą laiką nenaudojamas, jis gali lėtai išsikrauti.

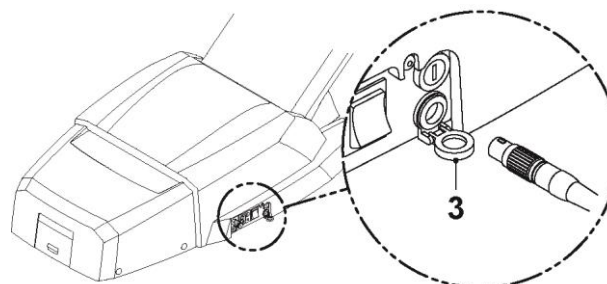
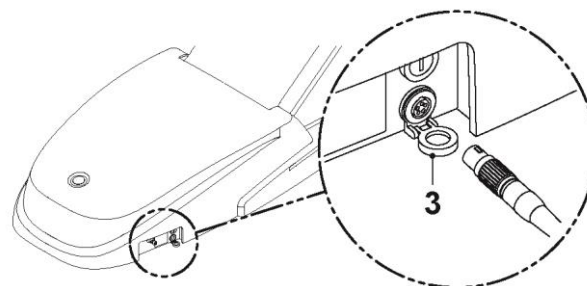
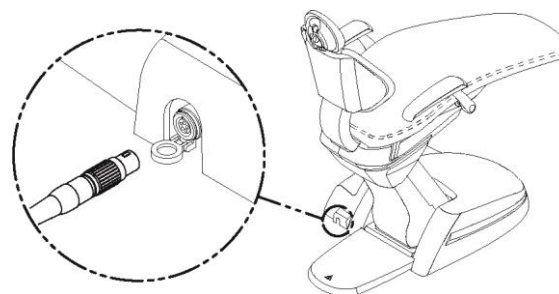
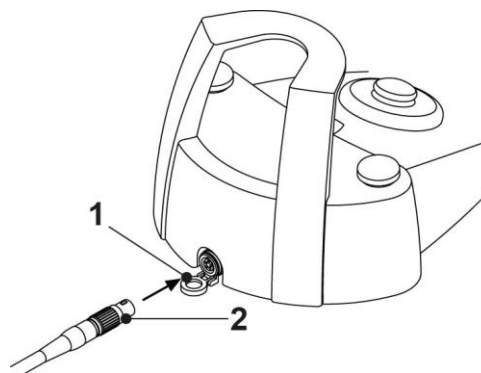
Jei akumuliatorius ilgai nenaudojamas, rekomenduojama visada visiškai įkrauti akumuliatorių prieš naudojimą.

## Priežiūra ir utilizavimas

Belaidžiam kojiniame valdiklyje nėra naudotojo tiesiogiai remontuojamų dalių.

Įvykus gedimui nemėginkite atlikti techninės priežiūros veiksmų, o tiesiogiai susisieki su gamintoju arba jo vietiniu platintoju garantijos pažymėjime nurodytais numeriais.

Pasibaigus akumulatoriaus naudojimo laikui jį pakeisti turi specializuotas technikas techninės priežiūros centre.







### 5.3. ŠVIRKŠTAS

#### Instrumento aprašymas.

- a** Anga.
- b** Rankena.
- c** Švirkšto paleidimo mygtukas.
- d** Oro mygtukas.
- e** Vandens mygtukas.
- f** Karšto ir šalto vandens pasirinkimas (tik 6 funkcijų švirkštuose).
- g** Karšto ir šalto vandens indikacinė LED lemputė (tik 6 funkcijų švirkštuose).



**Instrumentas tiekiamas nesterilus.**

**Rekomenduojama naudoti vienkartinis infekcijų kontrolei skirtus apklus ir angas.**

#### Švirkštų modeliai ir veikimo laikas.

- 3 funkcijų švirkštas: nuolatinis veikimas.
- 6 funkcijų švirkštas: 5 sek. naudojimas, 10 sek. pertrauka.
- 6 funkcijų švirkštas (su šviesolaidžiu): 5 sek. naudojimas, 10 sek. pertrauka.

#### Naudojimas.

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.



*Instrumento aktyvinimą nurodo EKRANE atsidaręs atitinkamas valdymo ekranas.*

Mygtukas **(e)** = vanduo.

Mygtukas **(d)** = oras.

Mygtukas **(e + d)** = purškimas.

6F švirkštas, karšto vandens, oro ir purškimo naudojimas: pasukite pasirinkimo jungiklį **(f)** pagal laikrodžio rodyklę (šviesos diodas **g** įjungtas).

6F švirkštas, šalto vandens, oro ir purškimo naudojimas: pasukite pasirinkimo jungiklį **(f)** prieš laikrodžio rodyklę (šviesos diodas **g** išjungtas).

#### Rankenos nuėmimas.

Anga **(a)** yra prisukama prie rankenos **(b)**.

Paspauskite užrakimo mygtuką **(c)** norėdami nuimti rankeną nuo švirkšto korpuso.



**Šį veiksmą atlikite išjungę kaitinimą.**

#### Išimama žarna.

Turbinos žarną galima išimti, kad būtų lengviau atlikti valymo procedūras (žr. 5 skyrių).

#### Valymas.

Naudokite minkštą popierinį rankšluostį, sudrėkintą valikliu ar dezinfekantu.



- **Nemirkykite švirkšto skystame dezinfekante ar ploviklyje.**
- **Nerekomenduojami gaminiai: abrazyviniai gaminiai ir (arba) gaminiai su acetonu, chloru ir natrio hipochloritu.**

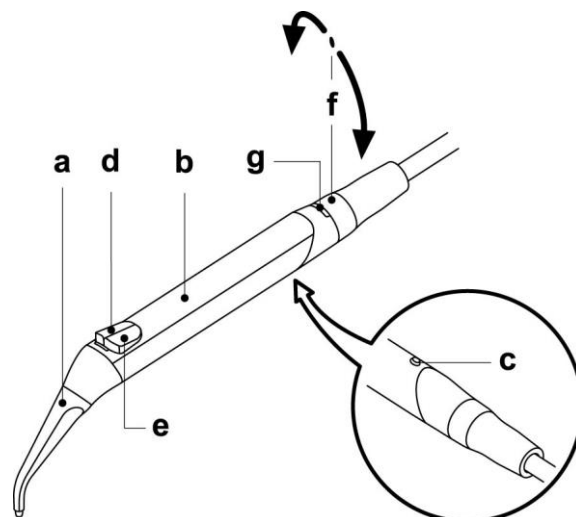
#### Sterilizavimas.

Švirkšto rankena ir anga: autoklavuokite garais

autoklave iki 135 °C temperatūroje pagal prietaiso naudojimo instrukcijas.



*Prieš sterilizuodami supakuokite.*





## 5.4. TURBINA

### Mašininio instrumento prijungimas ir grąžo keitimas.

Žr. su konkrečiu mašininio instrumentu pateiktas instrukcijas.

### Naudojimas.



**Instrumentas tiekiamas NESTERILUS.**

**Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.**

Naudojimo laikas: 5 min. darbo, 5 min. pertrauka.

**f** Čiaupas, reguliuojantis purškiamo vandens kiekį

**e** Čiaupas, reguliuojantis purškiamo oro kiekį visuose instrumentuose.

**g** Turbinos grįžtamojo oro filtras.

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.



Instrumento aktyvinimą nurodo EKRANE atsiradęs atitinkamas valdymo ekranas.

- Paleiskite instrumentą kojiniu valdiklio svirtimi (žr. 5.2 skyrių).



Turbinos žarną taip pat galima naudoti oriniams mikrovarikliams, kuriuose įrengta 4 krypčių jungtis, prijungti, jei jie atitinka ISO 13294 standartą, ir (arba) kitiems pneumatiniais instrumentams su tokia pat 4 krypčių jungtimi.

### Gražto sukimosi greičio reguliavimas.

- Paspausdami mygtukus „increase“ (padidinti) ar „decrease“ (sumažinti) nustatykite didžiausią grąžo sukimosi greitį procentais.



Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.



### Šviesolaidžio įjungimas.

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.
- Paspauskite mygtuką norėdami įjungti / išjungti šviesolaidį (F).



Šviesolaidis išsijungia, jei instrumentas nenaudojamas 1 minutę (reostato jungiklis išjungtas).



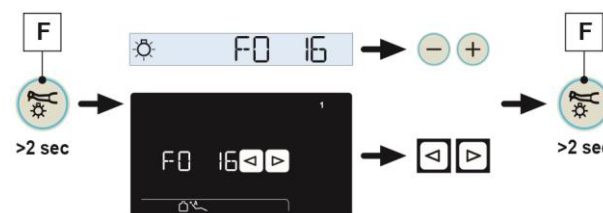
### Šviesolaidžio ryškumo reguliavimas.

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.
- Norėdami reguliuoti šviesolaidžio ryškumą, palieskite mygtuką (F) (bent 2 sekundes).
- Reguliukite pluošto ryškumą, paspausdami „increase“ (padidinti) ar „decrease“ (sumažinti) mygtukus.



Vertės nustatymo intervalas: nuo 1 iki 16.

- Norėdami patvirtinti pasirinktą ryškumą, palieskite mygtuką (F) (bent 2 sekundes).



### Nepriklausomo vandens tiekimo šaltinio įjungimas / išjungimas.

Žr. 7.2 skyrių.

### Išimama žarna.

Turbinos žarną galima išimti, kad būtų lengviau atlikti valymo procedūras (žr. 5 skyrių).

### Valymas ir priežiūra.

Žr. su konkrečiu instrumentu pateiktas instrukcijas.

Sutepimui rekomenduojama naudoti „Daily Oil Plus“ (kasdienę alyvą plus) (CEFLA s.c.).

### Sterilizavimas.

Garais autoklave iki 135 °C temperatūroje pagal prietaiso naudojimo instrukcijas.



**Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.**

### Saugos standartai.



- Turbinos niekada negalima paleisti nepritvirtinus grąžo arba dirbtinio grąžo.
- Tai atliekant neturi būti nuspaustas grąžo atlaisvinimo mygtukas!
- Trintis tarp mygtuko ir mikrovariklio rotoriaus perkaitina galvutę ir gali sukelti nudegimus.
- Paciento vidiniai audiniai (liežuvis, skruostai, lūpos ir t. t.) turi būti apsaugomi nuo sąlyčio su mygtuku naudojant tinkamus instrumentus (veidrodėlį ir t. t.).
- Prie mašinių instrumentų pritvirtinti grąžtai ir įvairūs instrumentai turi atitikti biologinio suderinamumo standartą ISO 10993.



Kai įjungiamas peristaltinis siurblys, kiti skysčių tiekimo šaltiniai išjungiami

#### 5.4.1. TURBINA (ORTHO modeliai)

Naudojimas.



Instrumentas tiekiamas NESTERILUS.

Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.

Naudojimo laikas: 5 min. darbo, 5 min. pertrauka.

**f** Čiaupas, reguliuojantis purškiamo vandens kiekį

**g** Turbinos grįžtamojo oro filtras.

Reguluoti purškiamo oro kiekį nėra galimybės.

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

Instrumento aktyvinimą nurodo ekrane atsiradęs atitinkamas valdymo ekranas.

- Paleiskite instrumentą kojinių valdiklio svirtimi (žr. 5.2 skyrių).

Turbinos žarną taip pat galima naudoti oriniams mikrovarikliams, kuriuose įrengta 4 krypčių jungtis, prijungti, jei jie atitinka ISO 13294 standartą, ir (arba) kitiems pneumatiniams instrumentams su tokia pat 4 krypčių jungtimi.

#### Grąžo sukimosi greičio reguliavimas.

- Paspausdami mygtukus „increase“ (padidinti) ar „decrease“ (sumažinti) nustatykite didžiausią grąžo sukimosi greitį procentais.

Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.



#### Šviesolaidžio įjungimas.

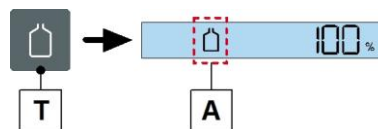
- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

Šviesolaidis (jei pateikiamas) yra visada įjungtas.

#### Nepriklausomo vandens tiekimo šaltinio įjungimas / išjungimas.

- Jei norite įjungti / išjungti nepriklausomą vandens tiekimą, nuspauskite mygtuką (T):

Aktyvią nepriklausomo vandens tiekimo būseną konsolės ekrane nurodo piktograma (A).



#### Valymas ir priežiūra.

Žr. 5.4 skyrių.

#### Saugos standartai.

Žr. 5.4 skyrių.



## 5.5. ELEKTRINIS MIKROVARIKLIS

### Mašininių instrumentų prijungimas ir grąžo keitimas.

Žr. su konkrečiu mikrovarikliu ir įvairiais mašiniais instrumentais pateiktas instrukcijas.

#### Naudojimas.



Instrumentas tiekiamas NESTERILUS.

Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.

Naudojimo laikas: 5 min. darbo, 5 min. pertrauka.

**e** Čiaupas, reguliuojantis purškiamo oro kiekį visuose instrumentuose.

**f** Čiaupas, reguliuojantis purškiamo vandens kiekį.

• Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.



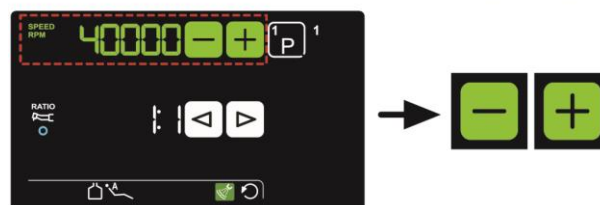
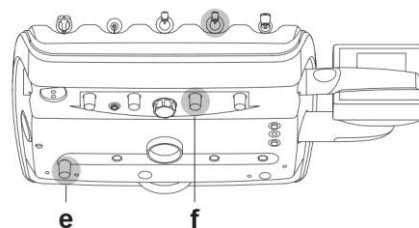
Instrumento aktyvinimą nurodo EKRANE atsiradęs atitinkamas valdymo ekranas.

• Norėdami paleisti instrumentą, naudokite kojinio valdiklio svirtį (žr. 5.2 skyrių).

### Gražto sukimosi greičio reguliavimas.

• Paspausdami mygtukus „increase“ (padidinti) ar „decrease“ (sumažinti) nustatykite didžiausią grąžo sukimosi greitį procentais.

Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.



### Šviesolaidžio įjungimas.

• Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

• Paspauskite mygtuką norėdami įjungti / išjungti šviesolaidį (F).



Šviesolaidis išsijungia, jei instrumentas nenaudojamas 1 minutę (reostato jungiklis išjungtas).



### Šviesolaidžio ryškumo reguliavimas.

• Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

• Norėdami reguliuoti šviesolaidžio ryškumą, palieskite mygtuką (F) (bent 2 sekundes).

• Reguliokite pluošto ryškumą, paspausdami „increase“ (padidinti) ar „decrease“ (sumažinti) mygtukus.

Vertės nustatymo intervalas: nuo 1 iki 16.

• Norėdami patvirtinti pasirinktą ryškumą, palieskite mygtuką (F) (bent 2 sekundes).



### Nepriklausomo vandens tiekimo šaltinio įjungimas / išjungimas.

Žr. 7.2 skyrių.

### Mikrovariklio grąžo sukimosi krypties keitimas.

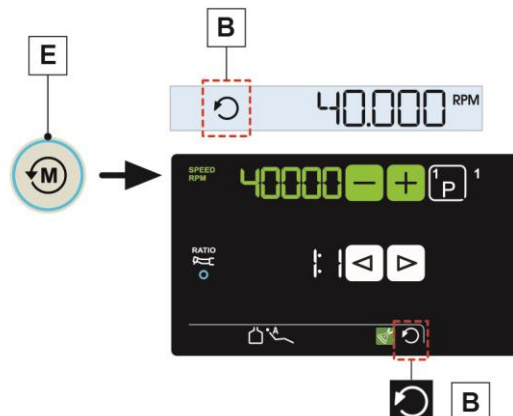
• Pasirinkite mikrovariklio grąžo sukimosi kryptį spausdami mygtuką (E). Atgalinę sukimosi kryptį nurodo garsinis signalas (3 PYPTELĖJIMAI) ir EKRANE pasirodžiusi piktograma (B).



Ištraukus mikrovariklį operatorius įspėjamas ne tik piktograma (B), bet ir garsiniu signalu (3 PYPTELĖJIMAI), jei sukimosi kryptis yra atvirkštinė.



Įjungus reostato svirtį mikrovariklio grąžo sukimosi krypties pakeisti negalima.

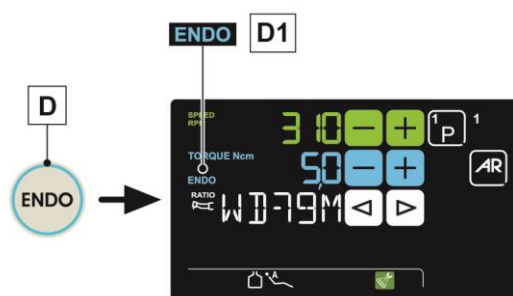


**Veikimo režimų pasirinkimas (tik konsolėje su JUTIKLINIU SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD ekranu).**

Jeį palaikoma mikrovarikliu, mygtuku (D) pasirinkite ATKURIAMĄJĮ (žr. 5.5.1.pastrapą) arba ENDODONTINĮ (žr. 5.5.2.pastrapą) veikimo režimą.



- ENDODONTINIO režimo aktyvinimą rodo ekrane pasirodžiusi piktograma (D1).
- Įrenginiai, turintys tik pagrindinį variklį, veikia tik RESTORATIVE (restauravimo) režimu.

**Mikrovariklio veikimo režimų pasirinkimas (tik konsolėje su JUTIKLINIU SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD ekranu).**

Galima nustatyti 4 mikrovariklio veikimo programas.

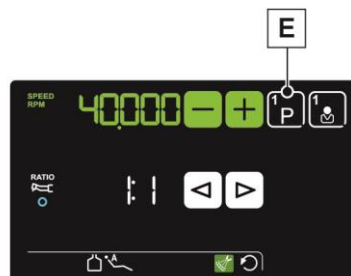
Kiekvienoje veikimo programoje įrašomi šie duomenys:

- veikimo režimas.
- Didžiausias sukimosi greitis.
- mašininio instrumento sumažinimo santykis.



Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.

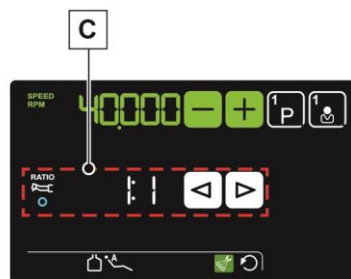
- Spauskite mygtuką (E) tiek kartų, kol pasirinksite pageidaujamą darbinę programą.

**Sumažinimo santykio pasirinkimas (tik konsolėje su JUTIKLINIU SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD ekranu).**

Naudodami mygtukus (C), pasirinkite pageidaujamą sumažinimo santykį.



Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.

**Išimama žarna.**

Mikrovariklio žarną galima išimti, kad būtų galima lengviau atlikti valymo procedūras (žr. 5 skyrių).

**Valymas ir priežiūra.**

Žr. su konkrečiu instrumentu pateiktas instrukcijas.

Sutepimui rekomenduojama naudoti „Daily Oil Plus“ (kasdienę alyvą plus) (CEFLA s.c.).



- Nemirkykite instrumento skystame dezinfekante ar ploviklyje.
- Nerekomenduojami gaminiai: abrazyviniai gaminiai ir (arba) gaminiai su acetonu, chloru ir natrio hipochloritu.

**Sterilizavimas.**

Tik mašininis instrumentas: žr. 1.6 skyrių.



Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.

**Saugos standartai**

- Instrumentas tiekiamas NESTERILUS ir prieš naudojant turi būti sterilizuojamas.
- Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.
- Niekada neuždėkite atlenkto antgalio ant mikrovariklio jam veikiant.
- Tai atliekant neturi būti nuspaustas grąžto atlaisvinimo mygtukas!
- Trintis tarp mygtuko ir mikrovariklio rotorius perkaitina galvutę ir gali sukelti nudegimus.
- Paciento vidiniai audiniai (liežuvis, skruostai, lūpos ir t. t.) turi būti apsaugomi nuo sąlyčio su mygtuku naudojant tinkamus instrumentus (veidrodėlį ir t. t.).
- Prie mašininį instrumentų pritvirtinti grąžtai ir įvairūs instrumentai turi atitikti biologinio suderinamumo standartą ISO 10993.



### 5.5.1. RESTORATIVE (RESTAURAVIMO) VEIKIMO REŽIMAS

#### Charakteristikos.

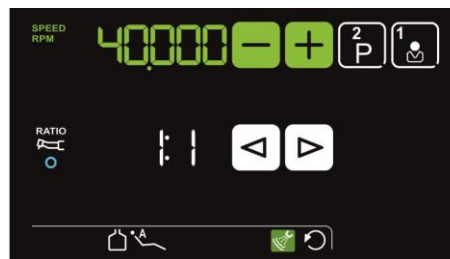
- Greičio intervalas: nuo 100 iki 40 000 Rpm (mašininis instrumentas 1:1).
- Sumažinimo santykio pasirinkimas.
- Momentinio didžiausio greičio rodymas.
- Tiesioginis nustatytos darbinės programos pasirinkimas.

#### Meniu ištraukus mikrovariklį, tačiau jo neaktyvinus.

Visi piktogramų mygtukai yra aktyvūs ir prieinamas funkcijas galima redaguoti (žr. 5.5 skyrių).



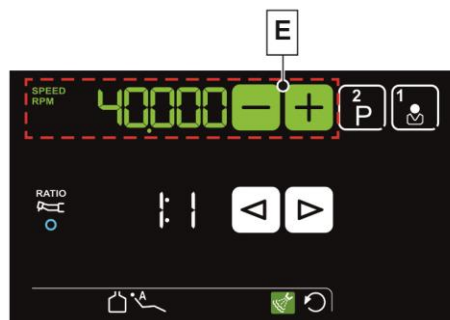
*Kiekviena pakeista nuostata ar vertė bus automatiškai saugoma pasirinktoje veikimo programoje (pvz., P1).*



#### Meniu ištraukus mikrovariklį ir jį aktyvinus.

Galima pakeisti toliau nurodytas funkcijas:

- Mygtukais „increase“ (padidinti) ar „decrease“ (sumažinti) (E) reguliuokite didžiausią grąžto sukimosi greitį.





**5.5.2. ENDODONTIC VEIKIMO REŽIMAS (tik konsolės su skystųjų kristalų LCD jutikliniu ekranu)****Charakteristikos.**

- greičio vertė reguliuojama nuo 100 iki 1200 aps./min., šia verte visada nustatomas grąžo greitis, atsižvelgiant į nustatytą sumažinimo santykį,
- sukamojo momento vertė reguliuojama nuo 0,1 iki 5,0 Ncm, išskyrus 1:1 sumažinimo įrankius (4,5 Ncm),
- sumažinimo santykio pasirinkimas rodant sertifikuotus atlenkto kampo mašininis instrumentus,
- grąžo sukimas didžiausia sukamojo momento verte.
- momentinio didžiausio greičio rodymas.
- tiesioginis nustatytos darbinės programos pasirinkimas.



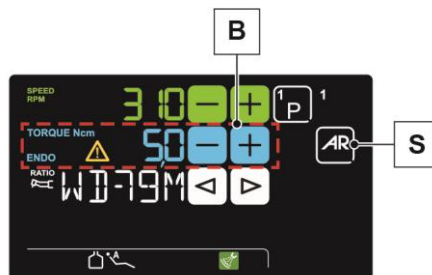
Atsakomybės atsisakymas. Endodontinių grąžų prekių ženklai nėra „CEFLA s.c.“ arba jos valdomų įmonių nuosavybė.

**Meniu ištraukus mikrovariklį, tačiau jo neaktyvinus.**

Be standartinių mygtukų, ENDODONTIC (endodontiniame) režime taip pat yra tokie mygtukai:

**B** Sukamojo momento reguliavimas

**S** Grąžo sukimas didžiausia sukamojo momento verte.

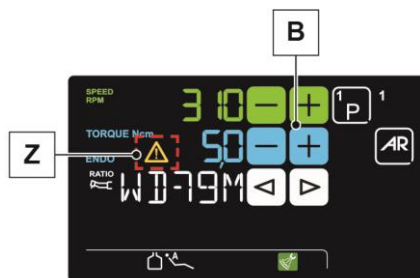
**Sukamojo momento reguliavimas.**

- Didžiausią sukamojo momento vertę nustatykite naudodami mygtukus „increase“ (padidinti) ar „decrease“ (sumažinti) (**B**).
- Sertifikuotų sumažinimo įrankių sukamojo momento vertė išreiškiama % arba Ncm.

Simbolio (**Z**) rodymas pabrėžia vertės rodmens toleranciją  $\pm 20\%$ .



Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.

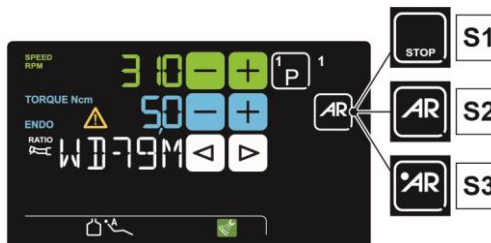
**Grąžo sukimas didžiausia sukamojo momento verte.**

Pasirinkite grąžo sukimosi režimą, kai pasiekama didžiausia sukamojo momento vertė:

**S1** Sukimosi fiksavimas.

**S2** Įprasto sukimosi sustabdymas ir sukimosi krypties pakeitimas.

**S3** Įprasto sukimosi sustabdymas, trumpas sukimosi krypties pakeitimas ir grįžimas į įprastą sukimosi kryptį.

**Iš anksto nustatytas sertifikuotų atlenkto kampo mašininų instrumentų sąrašas.**

Rodomas tekstas	Santykis	Sukamojo momento vertės rodinys	Sukamojo momento vertės grąžo paklaida	Etaloniniai atlenkto kampo mašininiai instrumentai
128:1	128:1	100 %	$\Delta \pm 20 \%$	Kartu sudaro
120:1	120:1	100 %	$\Delta \pm 20 \%$	Kartu sudaro
64:1	64:1	100 %	$\Delta \pm 20 \%$	Kartu sudaro
40:1	40:1	100 %	$\Delta \pm 20 \%$	Kartu sudaro
18:1	18:1	100 %	$\Delta \pm 20 \%$	Kartu sudaro
16:1	16:1	5 Ncm	$\Delta \pm 20 \%$	Kartu sudaro
E16	16:1	5 Ncm	$\pm 10 \%$	„Stern Weber E16“
EVO E16	16:1	5 Ncm	$\pm 10 \%$	„Goldspeed EVO E16“
10:1	10:1	5 Ncm	$\Delta \pm 20 \%$	Kartu sudaro
ER10	10:1	5 Ncm	$\pm 10 \%$	NSK ER10
9,5:1	9,5:1	5 Ncm	$\Delta \pm 20 \%$	Kartu sudaro
S6:1	6:1	5 Ncm	$\pm 10 \%$	„Sirona Endo 6:1“
K5.4:1	5,4:1	5 Ncm	$\pm 10 \%$	„Kavo IntraC 0767 LHC“
EVO E4	4:1	5 Ncm	$\pm 10 \%$	„Goldspeed EVO E4“
4:1	4:1	5 Ncm	$\Delta \pm 20 \%$	Kartu sudaro



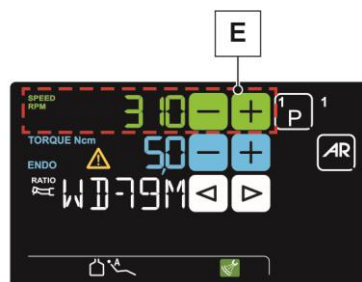


ER4	4:1	5 Ncm	± 10 %	NSK ER4®
K2.7:1	2,7:1	5 Ncm	± 10 %	„Kavo LUX 7LP®“ „Kavo IntraC 0768 LHC®“
WD-79M	2:1	5 Ncm	± 10 %	W&H WD-79M® W&H EB-79M®
1:1	1:1	4,5 Ncm	± 10 %	Kartu sudaro

**Meniu ištraukus mikrovariklį ir jį aktyvius.**

Galima pakeisti toliau nurodytas funkcijas:

- mygtukais „increase“ (padidinti) ar „decrease“ (sumažinti) (E) reguliuokite didžiausią grąžto sukimosi greitį.



**5.5.3. ELEKTRINIS MIKROVARIKLIS (ORTHO modeliai)****Naudojimas.**

**Instrumentas tiekiamas NESTERILUS.**  
Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.

Naudojimo laikas: 5 min. darbo, 5 min. pertrauka.

**f** Čiaupas, reguliuojantis purškiamo vandens kiekį

*Reguliuoti purškiamo oro kiekį nėra galimybės.*

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

*Instrumento aktyvinimą nurodo ekrane atsiradęs atitinkamas valdymo ekranas.*

- Paleiskite instrumentą kojinio valdiklio svirtimi (žr. 5.2 skyrių).

**Gražto sukimosi greičio reguliavimas.**

- Paspausdami mygtukus „increase“ (padidinti) ar „decrease“ (sumažinti) nustatykite didžiausią grąžto sukimosi greitį procentais.

*Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.*

**Šviesolaidžio įjungimas.**

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

*Šviesolaidis (jei pateikiamas) yra visada įjungtas.*

**Nepriklausomo vandens tiekimo šaltinio įjungimas / išjungimas.**

- Jei norite įjungti / išjungti nepriklausomą vandens tiekimą, nuspauskite mygtuką (T):

*Aktyvią nepriklausomo vandens tiekimo būseną konsolės ekrane nurodo piktograma (A).*

**Mikrovariklio grąžto sukimosi krypties keitimas.**

- Pasirinkite mikrovariklio grąžto sukimosi kryptį spausdami mygtuką (E). Atgalinę sukimosi kryptį nurodo garsinis signalas (3 PYPTELĖJIMAI) ir EKRANE pasirodžiusi piktograma (B).

**Ištraukus mikrovariklį operatorius įspėjamas ne tik piktograma (B), bet ir garsiniu signalu (3 PYPTELĖJIMAI), jei sukimosi kryptis yra atvirkštinė.**

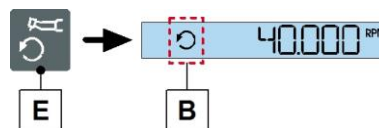
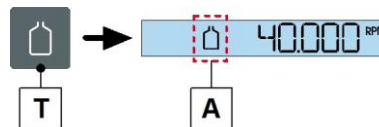
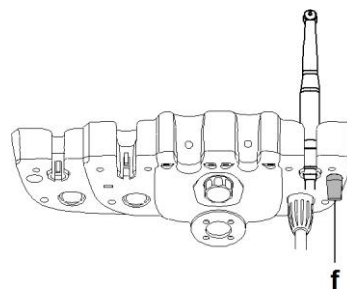
*Įjungus reostato svirtį mikrovariklio grąžto sukimosi krypties pakeisti negalima.*

**Valymas ir priežiūra.**

Žr. 5.5 skyrių.

**Saugos standartai.**

Žr. 5.5 skyrių.





## 5.6. SKALERIS

### Mašininio instrumento ir antgalių prijungimas.

Žr. su konkrečiu mašininio instrumentu pateiktas instrukcijas.



- **Prieš mėgindami prijungti mašininį instrumentą įsitikinkite, kad kontaktai yra visiškai sausi. Jei reikia, išdžiovinkite juos pūsdami orą iš švirkšto.**
- **Įsitikinkite, kad srieginės antgalių ir mašininio instrumento dalys yra visiškai švarios.**

### Naudojimas.

Naudojimo laikas: žr. su mašininio instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas.

**f** Čiaupas, reguliuojantis aušinimo vandens kiekį (instrumente).

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

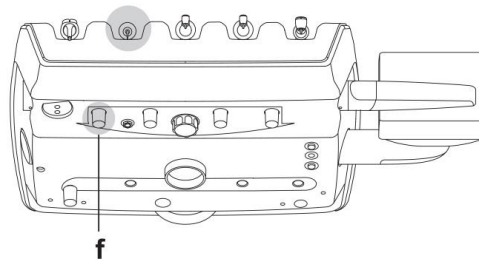


Instrumento aktyvinimą nurodo EKRANE atsiradęs atitinkamas valdymo ekranas.

- Paleiskite instrumentą kojinio valdiklio svirtimi (žr. 5.2 skyrių).



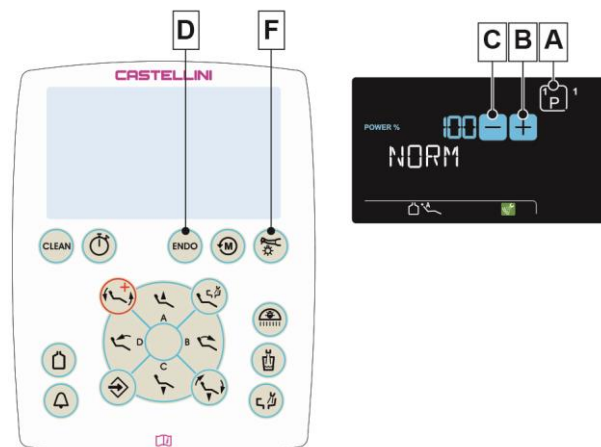
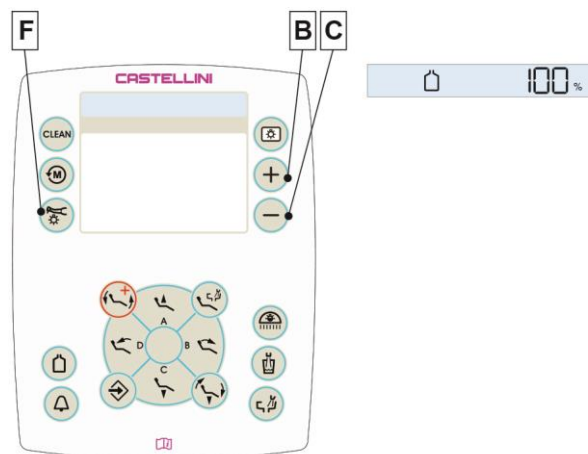
**Instrumentas tiekiamas NESTERILUS.**





## Mygtukų aprašymas:

- A** Skalerio veikimo programos pasirinkimas.  
(tik konsolėms su SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD JUTIKLINIU ekranu).
- B** Skalerio galios didinimas.
- C** Skalerio galios mažinimas.
- D** Skalerio veikimo režimo pasirinkimas.  
(tik NORMAL, ENDO arba PARO konsolėms su SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD JUTIKLINIU EKRANU).
- F** Šviesolaidžio įjungimas ir išjungimas.



## Šviesolaidžio įjungimas.

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.
- Paspauskite mygtuką norėdami įjungti / išjungti šviesolaidį (F)

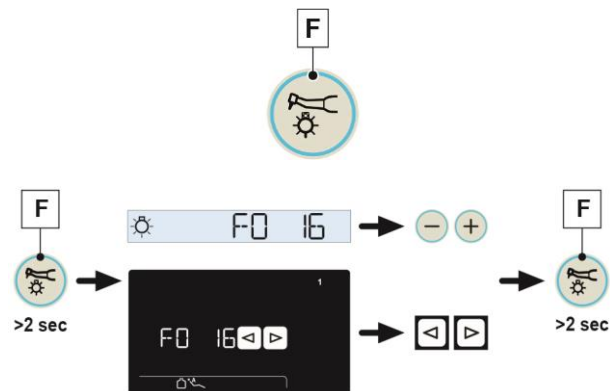
Šviesolaidis išsijungia, jei instrumentas nenaudojamas 1 minutę (reostato jungiklis išjungtas).

## Šviesolaidžio ryškumo reguliavimas.

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.
- Norėdami reguliuoti šviesolaidžio ryškumą, paspauskite mygtuką (F) (bent 2 sekundes).
- Reguliokite pluošto ryškumą, paspausdami „increase“ (padidinti) ar „decrease“ (sumažinti) mygtukus.

Vertės nustatymo intervalas: nuo 1 iki 16.

- Norėdami patvirtinti pasirinktą ryškumą, palieskite mygtuką (F) (bent 2 sekundes).



## Skalerio veikimo programos pasirinkimas

(tik konsolėms su SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD JUTIKLINIU ekranu).

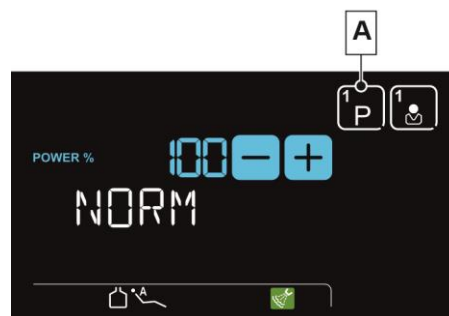
Skaleris gali veikti 3 darbinėmis programomis: žymimomis P1, P2 ir P3, kurias galima pasirinkti paeiliui.

Kiekvienoje veikimo programoje įrašomi šie duomenys:

- didžiausia galia;
- šviesolaidžio įjungimas / išjungimas;
- tiekiamo purškimo tipas.

Jei norite pasirinkti pageidaujamą programą pakartotinai paspauskite mygtuką (A).

Kitimas yra cikliškas.





## Skalerio veikimo režimo pasirinkimas

(konsolėms su SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD JUTIKLINIU ekranu).

### Ištraukus instrumentą

- Jei norite pasirinkti pageidaujamą skalerio veikimo režimą pakartotinai paspauskite mygtuką (D), iš eilės pasirinksite toliau išvardytas veikimo programas:

**D1** NORM veikimo režimas (įprasta).

**D2** ENDO veikimo režimas (50 % sumažinta galia).

**D3** PARO veikimo režimas (40 % sumažinta galia).



- Aktyvinus kojinių valdiklio svirtį veikimo režimo keisti negalima.
- Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.

## Skalerio veikimo režimo pasirinkimas

(konsolė su SKAITMENINIU EKRANU)

### Ištraukus instrumentą

- Jei norite pasirinkti pageidaujamą skalerio veikimo režimą pakartotinai paspauskite mygtuką (E), iš eilės pasirinksite toliau išvardytas veikimo programas:

**NORM** veikimo režimas (įprasta).

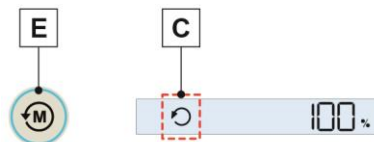
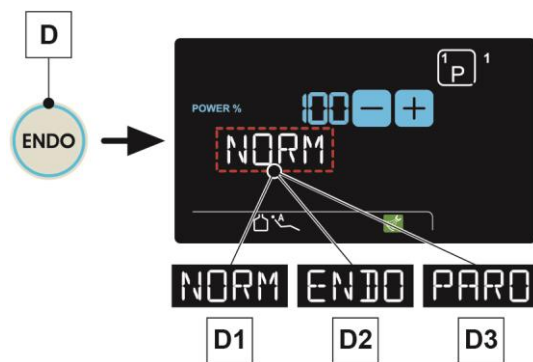
**ENDO** veikimo režimas (50 % sumažinta galia).



ENDO veikimo režimo aktyvinimą rodo ekrane pasirodžiusi piktograma (C)



- Aktyvinus kojinių valdiklio svirtį veikimo režimo keisti negalima.
- Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.





#### Išimama žarna.

Iš skalerio galima išimti žarną, kad būtų lengviau atlikti valymo procedūras (žr. 5 skyrių).

#### Valymas ir priežiūra.

Žr. su konkrečiu instrumentu pateiktas instrukcijas.



**Nemirkykite mašininio instrumento skystame dezinfekante ar ploviklyje.**

#### Sterilizavimas.

Sukamasis veržliaraktis, skalerio dalelės ir skalerio mašininis instrumentas: sterilizuokite garais autoklave iki 135 °C pagal prietaiso instrukcijas.



**Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.**

#### Naudojimo įspėjimai.



- Instrumentas tiekiamas NESTERILUS ir prieš naudojant turi būti sterilizuojamas (žr. 1.6 skyrių).
- Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.
- Tik Amerikos ir Kanados rinkoms: instrumentai turi būti patvirtinti FDA.
- Įsitikinkite, kad srieginės antgalių ir mašininio instrumento dalys yra visiškai švarios.
- Nekeiskite antgalių formos.
- Reguliariai tikrinkite antgalių susidėvėjimą ir pakeiskite juos šiais atvejais:
  - akivaizdus susidėvėjimas,
  - naštumo sumažėjimas,
  - deformacija ar smūgis,
- Pastabos, skirtos Sc-a3 skaleriams:
  - 1 klasės šviesos diodų įrenginys;
  - valydami prietaisą ar atlikdami jo priežiūrą nenukreipkite šviesos pluošto į akis (rekomenduojama išjungti šviesolaidį).
- Norėdami išvengti pavojų ar gedimo prijungiant modulį, nekeiskite skirtingų gamintojų skalerių žarnų padėties.
- Prie mašininio instrumento pritvirtinti antgaliai turi atitikti biologinio suderinamumo standartą ISO 10993.





### 5.6.1. SKALERIS (ORTHO modeliai)

#### Naudojimas.



**Instrumentas tiekiamas NESTERILUS.**  
**Atidžiai perskaitykite su instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas prieš bandydami jį sterilizuoti.**

Naudojimo laikas: žr. su mašininio instrumentu pateiktas naudojimo instrukcijas.

**f** Čiaupas, reguliuojantis aušinimo vandens kiekį.

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.



*Instrumento aktyvinimą nurodo ekrane atsiradęs atitinkamas valdymo ekranas.*

- Paleiskite instrumentą kojinio valdiklio svirtimi (žr. 5.2 skyrių).

#### Skalerio galios reguliavimas.

- Reguluokite skalerio galią spausdami „padidinimo“ arba „sumažinimo“ mygtukus.



*Nustatyti duomenys automatiškai įrašomi.*

#### Šviesolaidžio įjungimas.

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.



*Šviesolaidis (jei pateikiamas) yra visada įjungtas.*

#### Nepriklausomo vandens tiekimo šaltinio įjungimas / išjungimas.

- Jei norite įjungti / išjungti nepriklausomą vandens tiekimą, nuspauskite mygtuką (T):



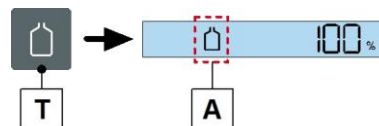
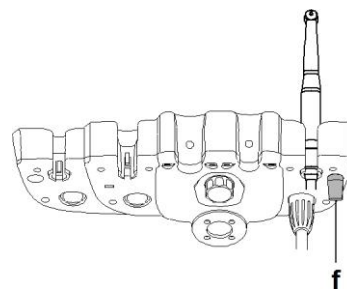
*Aktyvią nepriklausomo vandens tiekimo būseną konsolės ekrane nurodo piktograma (A).*

#### Valymas ir priežiūra.

Žr. 5.6 skyrių.

#### Saugos standartai.

Žr. 5.6 skyrių.





## 5.7. T LED POLIMERIZAVIMO LEMPA

### Techninės specifikacijos.

Įtampos tiekimas: 24–36 Vdc

Didžiausia absorbuojama galia: 6 VA

Šviesos šaltinis: 1.5 W LED

Bangos ilgis: 430÷490 nm

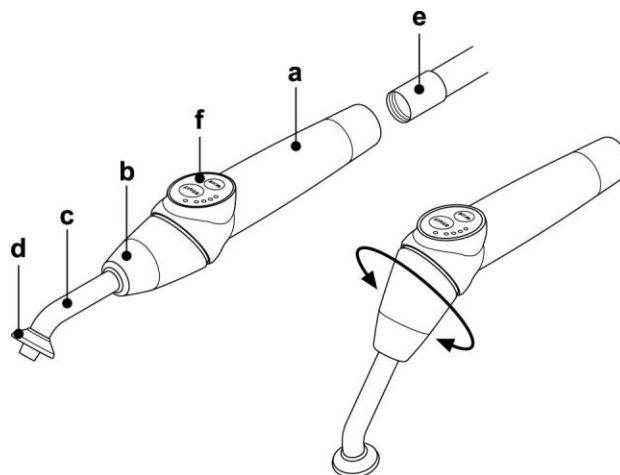
Akustiniai signalai: ciklo pradžioje, kas 5 sekundes ir ciklo pabaigoje

Veikimo tipas: pertraukiamas (veikia 3 nuoseklūs ciklai – 60 sek. pertrauka)

Programos: 6 (iš anksto nustatytos).

### Bendras lempos aprašymas.

- a** Lempas rankena.
- b** Sukamasis galas.
- c** Šviesolaidis.
- d** Akių apsauga.
- e** Maitinimo laidas.
- f** Valdymo skydelis.



- Polimerizavimo lempa gali būti naudojama skirtingomis naudotojui patogesnėmis konfigūracijomis (lazdelės padėtyje, sulenktose padėtyje ar bet kurioje tarpinėje padėtyje).
- Polimerizavimo lempa tiekama originalioje pakuotėje, kurią reikia saugoti transportavimui ateityje.

### Valdymo skydelio aprašymas.

- 1 1 šviesos diodas (STANDARTINIS ciklas).**  
Spinduliuojama 1000 mW/cm<sup>3</sup> 20 sekundžių (šis ciklas pardavimo metu nustatytas kaip numatytasis).
- 2 2 šviesos diodas (GREITASIS ciklas).**  
spinduliuojama 1600 mW/cm<sup>3</sup> 15 sekundžių.
- 3 3 šviesos diodas (STIPRUSIS ciklas):**  
spinduliuojama 1800 mW/cm<sup>3</sup> 20 sekundžių.
- 4 S šviesos diodas:**

Kai įjungtas S šviesos diodas, pasiekiamas didinimo ciklo režimas ir tuo pačiu metu įsijungia B, R ir L šviesos diodai.

#### [ S + 1 šviesos diodas ] B (PLOMBAVIMO) didinimo ciklas:

didinimo ciklas su 500 mW/cm<sup>3</sup> spinduliuote 5 sekundes, spinduliuotė didinama nuo 500 iki 1000 mW/cm<sup>3</sup> 5 sekundes ir spinduliuojama 1000 mW/cm<sup>3</sup> 5 sekundes, iš viso – 15 sekundžių.

#### [ S + 2 šviesos diodas ] R (GREITOJO RESTAURAVIMO) didinimo ciklas:

didinimo ciklas su 500 mW/cm<sup>3</sup> spinduliuote 5 sekundes, spinduliuotė didinama nuo 500 iki 2200 mW/cm<sup>3</sup> 5 sekundes ir spinduliuojama 2200 mW/cm<sup>3</sup> 5 sekundes, iš viso – 15 sekundžių.

#### [ S + 3 šviesos diodas ] L (ILGOJO RESTAURAVIMO) didinimo ciklas:

didinimo ciklas su 500 mW/cm<sup>3</sup> spinduliuote 5 sekundes, spinduliuotė didinama nuo 500 iki 1800 mW/cm<sup>3</sup> 5 sekundes ir spinduliuojama 1800 mW/cm<sup>3</sup> 10 sekundes, iš viso – 20 sekundžių.

- 5 Gedimą nurodantis šviesos diodas:**

šis raudonos spalvos šviesos diodas užsidega tik esant gedimui.

- 6 Mygtukas START (paleisti):**

paspaudus mygtuką START (paleisti) pradedamas tuo metu pasirinktas ciklas (įsijungs ciklą nurodantis šviesos diodas).

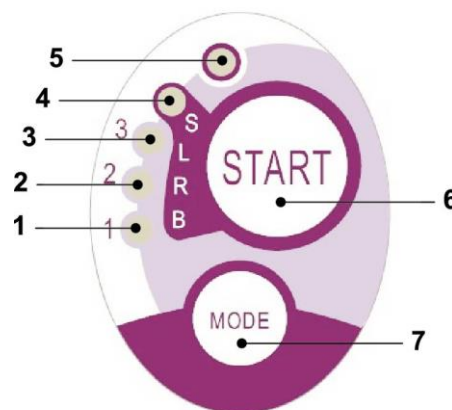
Jei bet kuriuo ciklo metu šis mygtukas paspaudžiamas dar kartą, šviesos pluošto spinduliuotė bus nedelsiant nutraukta.

- 7 Mygtukas MODE (režimas):**

šis mygtukas naudojamas norint pasirinkti naudojamą ciklą. Juo galima perjungti iš tuo metu veikiančio ciklo į sekantį ciklą.

Pirmuose trijuose cikluose (1, 2 ir 3) naudojama pastovi spinduliuotė ir šviesos diodai įsijungia atskirai. Kai įjungtas S šviesos diodas, pasiekiamas didinimo ciklo režimas ir tuo pačiu metu įsijungia B, R ir L šviesos diodai.

Įsijungus norimo naudoti ciklo šviesos diodui, lempa yra paruošta naudoti. Paspaudus mygtuką START (paleisti), pagal pasirinktą ciklą aktyvinama šviesos pluošto spinduliuotė.



Ciklas	Šviesos diodas	Bendras laikas	Ø 8 mm	Bendras energijos suvartojimas
STANDARTINIS	1	20 sek.	1 000 mW/cm <sup>2</sup>	20 000 mJ
GREITASIS	2	15 sek.	1 600 mW/cm <sup>2</sup>	24 000 mJ
STIPRUSIS	3	20 sek.	1 800 mW/cm <sup>2</sup>	36 000 mJ
PLOMBAVIMAS	S+1	15 sek.	didinimo ciklas	11 250 mJ
GREITASIS REST.	S+2	15 sek.	didinimo ciklas	20 250 mJ
ILGASIS REST.	S+3	20 sek.	didinimo ciklas	26 250 mJ



Ciklą galima pasirinkti ir naudoti mygtuką tik tada, kai polimerizavimo lempa neskleidžia šviesos. Jei skleidžiant šviesą netyčia paspaudžiamas mygtukas, nieko neįvyks.

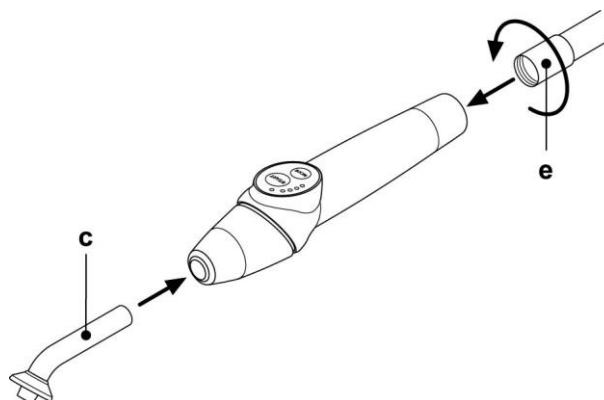


## Valdymas.

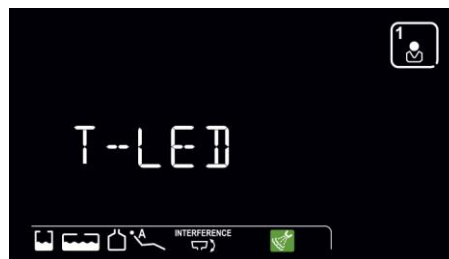


- Instrumentas tiekiamas nesterilus.
- Prieš naudodami dezinfekuokite lempos rankeną. Šviesolaidį ir akių apsaugą galima sterilizuoti garų autoklave 135 °C temperatūroje.

- Įstatykite šviesolaidį (c) į korpusą, kol jis suspragsės.
- Prijunkite polimerizavimo lempos mašininį instrumentą prie tiekimo žarnos galo ir priveržkite žiedą (e).
- Išimkite lempą iš korpuso asistento modulyje arba odontologo modulyje.



Instrumento aktyvinimą nurodo ekrane atsidaręs atitinkamas valdymo ekranas.



- Pasukite lempos ir (arba) šviesolaidžio priekinę dalį į polimerizuoti labiausiai tinkamą padėtį (lazdelės, sulenkta arba tarpinė padėtis).
- Mygtuku MODE (režimas) pasirinkite norimą ciklą, kaip aprašyta pirmiau (pasirinktą ciklą visada nurodo šviečiantis šviesos diodas).



Polimerizavimo lempos veikia nuolatinė atmintis, todėl kiekvieną kartą ją naudojant bus pasirinktas paskutinis naudotas ciklas.

- Įstatykite šviesolaidį polimerizuoti reikiamoje padėtyje.



Šviesolaidis turi būti pastatytas kuo arčiau polimerizuojamos medžiagos, bet jos neliesi.

- Paspauskite mygtuką START (paleisti) norėdami pradėti ciklą.



**Veikimo režimas: 2 nuoseklūs polimerizavimo ciklai, 60 sekundžių pertrauka.**



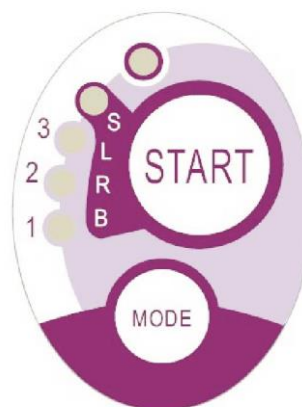
Aktyvinus suprogramuotą ciklą, šviesos diodai (1, 2, 3, B, R, L) nurodo praėjusį laiką (kas 5 sekundes) ir išsijungia po 5 veikimo sekundžių.

Polimerizavimo lempos įrengtas garsinis signalas, kuris PYPSI prasidėjus ciklui, PYPSI kas 5 veikimo sekundes ir paskutinį kartą PYPSI du kartus darbiniam ciklui pasibaigus.

- Leiskite šviesos spinduliutei sustoti automatiškai. Tačiau ją bet kada galima sustabdyti dar kartą paspaudus mygtuką START (paleisti).



- Polimerizavimo lempos įrengta gedimus nurodanti sistema, įjungianti skirtingus šviesos diodų derinius (žr. kitą pastraipą).
- Polimerizavimo lempos įrengtas šiluminis saugiklis.





## Indikatoriai.

Toliau pateikti valdymo pulto indikatoriai nurodo polimerizavimo lempos gedimą:

### • 5 ir 1 šviesos diodai, žalia, nuolat šviečia.

Lempa nespinduliuoja šviesos.

Susisieki su techninės priežiūros skyriumi.

### • 5 ir 2 šviesos diodai, žalia, nuolat šviečia.

Instrumento paleidimo mikrovaldiklio gedimas.

Susisieki su techninės priežiūros skyriumi.

### • 5 ir 3 šviesos diodai, žalia, nuolat šviečia.

Per silpnas maitinimo tiekimas.

Susisieki su techninės priežiūros skyriumi.

### • 5 ir 4 šviesos diodai nuolat mirksi.

Sužadintas mašininio instrumento saugiklis. Šie šviesos diodai toliau mirksės, kol lempa pakankamai atvės (maždaug 5 minutes), tada ją bus galima naudoti toliau.

Jei problema išlieka, susisieki su techninės priežiūros skyriumi.

## Didžiausias polimerizuojamas storis.

Didžiausias per vieną ciklą polimerizuojamas storis yra 3 milimetrai (taip pat žr. naudojamos plombavimo medžiagos instrukcijas).



**Negalima viršyti šio storio, nes sluoksnis gali būti nev visiškai polimerizuotas.**

## Naudojimo įspėjimai.



**LED šviesos diodas yra 2 klasės šviesos šaltinis, atitinkantis IEC 62471 standartą. NEŽIŪRĖKITE Į ŠVIESOS PLUOŠTĄ.**

Spinduliuojama šviesa gali pažeisti akis jas tiesiogiai apšviestama, kai nenaudojama akių apsauga.

Naudojami polimerizavimo lempą visada naudokite akių apsaugą ir nenukreipkite šviesos pluošto į akis.

Spinduliuojama šviesa gali pažeisti minkštuosius audinius (burnos ertmės gleivinę, dantenas, odą).

Itin kruopščiai nukreipkite šviesą į polimerizuojamą medžiagą.

### • Akių ligomis sergantys asmenys, pvz., su pašalinta katarakta ar sergantys tinklainės ligomis, naudojant polimerizavimo lempą turi būti tinkamai apsaugomi, pvz., naudojant tinkamus apsauginius akinius.

### • Sukamąją dalį galima pasukti 180° prieš laikrodžio rodyklę mašininio instrumento atžvilgiu, norint lazdelės konfigūraciją pakeisti į sulenktą padėtį.

Norėdami grįžti į lazdelės konfigūraciją pasukite pagal laikrodžio rodyklę.

Pasiekus šias dvi padėtis girdimas spragtelėjimas. Nesukite toliau išgirdę spragtelėjimą.

Tarpinės padėties gali būti naudojamos ir neišgirdus spragtelėjimo.

Pasukę galinę dalį pastatykite šviesolaidį atgal į tinkamą padėtį.

### • Netraukite už maitinimo žarnų.

### • Saugokite mašininį instrumentą nuo stiprios vibracijos.

### • Nenumeskite mašininio instrumento, ypač šviesolaidžio.

Lempa gali sulūžti atsitiktinai ją sutrenkus.

Patikrinkite mašininio instrumento būklę, jei jis buvo sutrenktas ar numestas, prieš toliau naudodami polimerizavimo lempą.

Pamėginkite iš pradžių įjungti lempą ir patikrinti jos veikimą prieš ją naudodami pacientui.

**Jei ji įtrūko, sulūžo ar matomi kitokie pažeidimai, nenaudokite polimerizavimo lempos pacientui ir susisieki su techninės priežiūros skyriumi.**

Šviesolaidis yra ganėtinai trapus ir gali įtrūkti ar sulūžti jį sutrenkus, tai gali sumažinti galutinį spinduliuojamos šviesos kiekį.

Jei ją numetėte, atidžiai apžiūrėkite šviesolaidį ir patikrinkite, ar jis neįtrūko ar nesulūžo. Jei šviesolaidis įtrūko, įtrūkio vietoje matoma intensyvi šviesa.

Visais šiais atvejais būtina pakeisti šviesolaidį.

### • Polimerizavimo lempos mašininį instrumentą (parduodamas atskirai) galima prijungti prie odontologijos sistemų naudojant šiam polimerizavimo lempos mašininiui instrumentui skirtas jungtis.

Prijungus prie bet kokios kitos įrangos galima sugadinti vidines lempos grandines ir rimtai sužaloti naudotoją ir pacientą.

### • Polimerizavimo lempos mašininis instrumentas nėra apsaugotas nuo skysčių prasiskverbimo.

### • Polimerizavimo lempa nėra tinkama naudoti aplinkoje esant degių anestetikų dujų ir oro, deguonies ar azoto oksido (N<sub>2</sub>O) mišinio.

## Valymas.

Polimerizavimo lempa gali būti kryžminio pacientų užteršimo įrankis.

Labiausiai užterštos dalys yra šviesolaidis ir akių apsauga. Prieš juos sterilizuodami įsitikinkite, kad ant jų neliko polimerizavimo gaminių likučių: jei reikia, nuvalykite juos alkoholiu ar plastikine mentele.

Šviesolaidį ir akių apsaugą sterilizuokite tik autoklave, nustatę mažiausiai 134 °C sterilizavimo temperatūrą.



• Šviesolaidis atlaiko 500 sterilizavimo autoklave ciklų, paskui jis tampa neskaidrus ir skleidžia mažiau šviesos.

• Akių apsaugą taip pat reikia keisti po 500 ciklų.

• Susieki su gamintoju, norėdami įsigyti originalias atsargines dalis (šviesolaidis ir akių apsauga: kodas 97660404).

Mašininio instrumento negalima dėti į autoklavą, dezinfekuokite jo išorę tinkamais gaminiais ir

apdenkite jį vienkartinę plastiko plėvele.

Mašininiui instrumentui dezinfekuoti naudokite švelnius vienkartinius rankšluosčius. Nenaudokite korozinių medžiagų ir nemirkykite skysčiuose.



• Polimerizavimo lempos mašininis instrumentas NĖRA tinkamas sterilizuoti autoklave.

• Polimerizavimo lempos mašininis instrumentas nėra apsaugotas nuo skysčių prasiskverbimo, todėl jo NEGALIMA sterilizuoti mirkant tirpaluose.

• Lempas išorė turi būti dezinfekuojama įjungus šviesolaidį.

Nenaudokite jokio dezinfekanto ant atidengto mašininio instrumento optinio paviršiaus išėjus pluoštą. Paviršius taps nepataisomai neskaidrus po sąlyčio su dezinfekantu.

## Techninė priežiūra.

Šiai įrangai nereikalinga speciali techninė priežiūra.

Tik gamintojo įgalioti technikai gali pakeisti ir (arba) remontuoti mašininį instrumentą arba odontologijos sistemą.



Mašininis instrumentas pagamintas naudojant specialias detales, kurioms išardyti reikalingi specialūs įrankiai, todėl naudotojas jų išardyti negali. Garantija automatiškai nustoja galioti, jei mašininis instrumentas bet koku būdu modifikuojamas.

**Trikčių šalinimas.**

• **Ištraukus lempą neužsidega šviesa (nešviečia jokie valdymo konsolės šviesos diodai).**

Patikrinkite, ar „Midwest“ jungtis tinkamai prijungta prie maitinimo žarnos.

Atsargiai prisukite žiedinę veržlę, pabandykite padėti lempą atgal ir dar kartą ją ištraukite.

Jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.

• **Spinduliuojama mažiau šviesos.**

Įsitikinkite, kad šviesolaidis nėra įtrūkęs ar kitaip pažeistas; tokiu atveju jį pakeiskite.

Susiekite su gamintoju norėdami įsigyti originalių atsarginių dalių.

Įsitikinkite, kad ant šviesolaidžio galo neliko polimerizavimo gaminių likučių, jei reikia, nuvalykite juos alkoholiu ar plastikine mentele.

Dezinfekuokite mašininį instrumentą, jei jį reikia grąžinti.

Grąžinkite jį originalioje pakuotėje.

Taip pat siuntinio pastabose aprašykite gedimą.



## 5.8. C-U2 ODONTOLOGINĖ KAMERA

C-U2 odontologo kameros sistema su itin lengva ergonomiška rankena specialiai skirta lengvam ir patogiam naudojimui apžiūrint burnos ertmę. Dėl automatinės ekspozicijos ir fiksuoto fokusavimo funkcijų ją paprasta naudoti. Ši sistema sukurta siekiant suteikti galimybę odontologui efektyviau parodyti ir paaiškinti pacientams visas burnos ertmės ligas ir suplanuoto gydymo priežastis. C-U2 sistema leidžia daryti aukštos raiškos (1280x720) planuojamos gydyti srities tiesioginio vaizdo nuotrauką, pirštu palietus liečiamąją mašininio instrumento dalį. Tiesioginiai vidiniai burnos vaizdai rodomi asmeninio kompiuterio monitoriuje.



Kamerą galima naudoti kaip pagalbinę priemonę diagnozei nustatyti, tačiau rezultatai visada turi būti lyginami su vaizdine apžiūra ir (arba) kitomis diagnostinėmis priemonėmis.

Įvertinimas ir išvados remiantis tik kamera užfiksuotais vaizdais gali būti nepakankamas, nes skaitmeninių apdorotų vaizdų spalvos ir formos gali neatitikti realaus vaizdo.

**Naudojimo įspėjimai.**



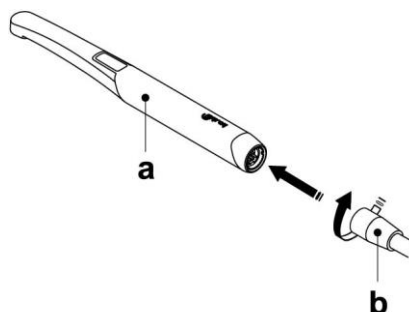
- Išorinis kompiuteris ir išorinis monitorius turi būti medicininės paskirties, t. y. jie turi būti sertifikuoti ir atitikti standarto IEC 60601-1 3-ąjį leidimą. Jie privalo užtikrinti dvigubą tiek paciento (2 MOPP), tiek operatoriaus (2 MOOP) izoliacijos lygį:
  - atsižvelgiant į maitinimo tinklą;
  - visus įvesties ir išvesties prievadus (USB, LAN), tiekiamus su apsaugota itin žema įtampa (SELV).
- Nerekomenduojama prietaiso naudoti arti gyvybę gelbstinčios įrangos (pvz., stimuliatorių ar defibriliatorių), vadovaujantis su šia įranga pateikto naudotojo vadovo specifikacijomis.
- Vienkartinės infekcijų kontrolei skirtas įmonas turi reikia naudoti su prietaisu ir keisti kiekvienam naujam pacientui.
- Uždėję naują vienkartinę infekcijų prevencijos įmovą prieš naudodami kamerą patikrinkite, ar joje nėra įplyšimų. Jei jų yra, įmovą nuimkite ir uždėkite naują.
- Nenardinkite mašininio instrumento į skysčius ir nedėkite jo į autoklavą.
- Mašininis instrumentus laikykite švarioje, sausoje vietoje.
- Pernelyg nelenkite jungiamojo kabelio.
- Elkitės itin atidžiai, kad nenumestumėte mašininio instrumento, ir saugokite jį nuo stiprios vibracijos.
- Niekada nenaudokite sugadinto mašininio instrumento. Prieš naudodami kamerą įsitikinkite, kad jos būklė tinkama naudoti ir nėra aštrių kampų. Jei abejojate, nenaudokite mašininio instrumento, atsargiai padėkite jį į vietą ir susisieki su techninės priežiūros skyriumi.
- Prieš paleisdami įrangą patikrinkite lęšio apsaugos būklę.
- Nenukreipkite veikiančio šviesos pluošto į operatoriaus ar paciento akis.
- Pastoviai naudojamo (pvz., daugiau nei 10 minučių iš eilės) kameros antgalio temperatūra reikšmingai pakyla; jei tai trukdo, padėkite mašininį instrumentą į jo laikiklį ir palaukite kelias minutes, kol šviesos šaltinis atvės. Jei kamerą reikia naudoti ilgesnį laiką, šviesos ryškumą sumažinkite slankikliu OSD valdiklio skydelyje (žr. 5.8.1 skyrių).
- Jei kamera naudojama ilgesnį laiką, prieš ją naudodami įsitikinkite, kad jos galiukas nėra per karštas. Trumpai pirštu palieskite skaidrią plastikinę dalį, tačiau nelieskite viduryje esančio lęšio.
- Nemėginkite sulenkti, traukti ar išimti mašininio instrumento.

**Mašininio instrumento prijungimas.**

- Prijunkite kameros C-U2 mašininį antgalį (a) prie galinės žarnos dalies ir priveržkite žiedinę veržlę (b).



Įsitikinkite, kad žarna tvirtai prisukta prie mašininio instrumento.







## Kameros naudojimas (konsolė su SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD SKAITMENINIŲ EKRANU).

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

Dabar kamera yra aktyvinta ir veikia režimu LIVE (tiesioginis) (monitoriuje rodomi judantys vaizdai) arba FREEZE (sustabdytas) (monitoriuje rodomas momentinis vaizdas).

### Mygtukai ant kameros

**g** Vaizdo gavimas.

### Konsolės mygtukai:

- E** jungia / išjungia VEIDRODINĘ funkciją (tik ištraukus kamerą ir nustačius režimą LIVE (tiesioginis)).
- F** Kameros šviesos diodo LED įjungimas/ išjungimas (tik ištraukus kamerą).

### LCD jutiklinio EKRANO piktogramos mygtukai:

- A** REALAUS LAIKO režime: galima perjungti iš atskiro į dauginio vaizdo režimą (ir atvirkščiai).  
FIKSUOTU režimu: galima peržiūrėti puslapius su fiksuotais vaizdais.
- B** FIKSUOTU režimu: galima pasirinkti užfiksuotus vaizdus.
- C** Funkcija IŠEITI iš vaizdo valdymo puslapio.  
(kamera veikia FIKSUOTU režimu).
- D** Įjungia / išjungia didinimo (mažinimo) funkciją.
- G** Trumpai nuspaudus mygtuką: ištrinamas pasirinktas vaizdas.  
Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: ištrinami visi puslapyje rodomi vaizdai.
- H** Dirbant LIVE (realaus laiko) režimu ir kelių vaizdų režimu leidžia keisti laikymo puslapį

### Vaizdo gavimas (SUSTABDYMO funkcija).

- Trumpai paspauskite kameros instrumento jutiklinį mygtuką (**g**) arba aktyvinkite kojinių valdiklį norėdami užfiksuoti monitoriuje rodomą vaizdą.  
Norėdami grįžti į vaizdą „realiu laiku“, dar kartą paspauskite kameros instrumento jutiklinį mygtuką (**g**) arba dar kartą aktyvinkite kojinių valdiklį.
- Kai kamera vėl nustatyta į LIVE (realaus laiko) režimą, ekrane rodomas MAIN PAGE (pagrindinis puslapis); vaizdo valdymo puslapis lieka aktyvus FIKSAVIMO režime, nuspauskite mygtuką (**C**) ir iš jo išeikite.

### Kameros apšvietimo sistemos įjungimas.

- Jei norite įjungti arba išjungti kameros apšvietimo sistemą, nuspauskite mygtuką (**F**)


### MIRROR (veidrodinė) funkcija.

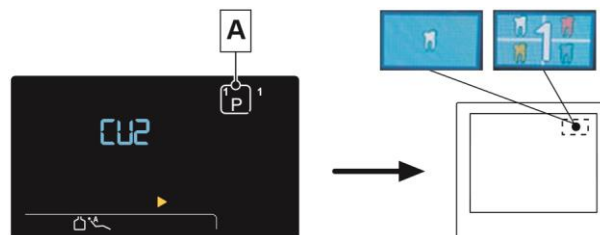
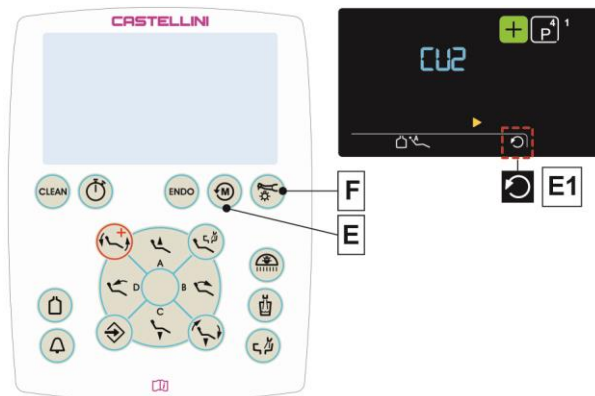
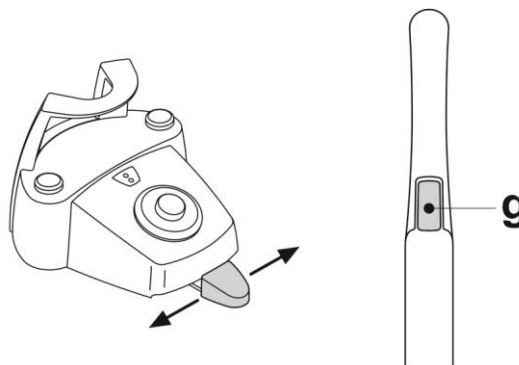
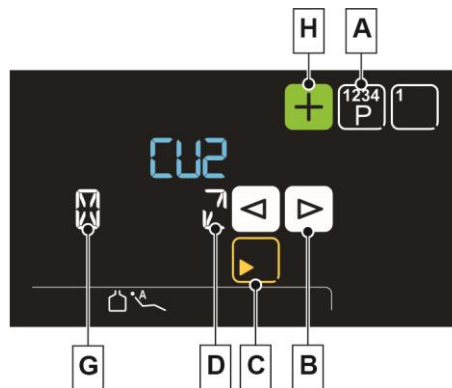
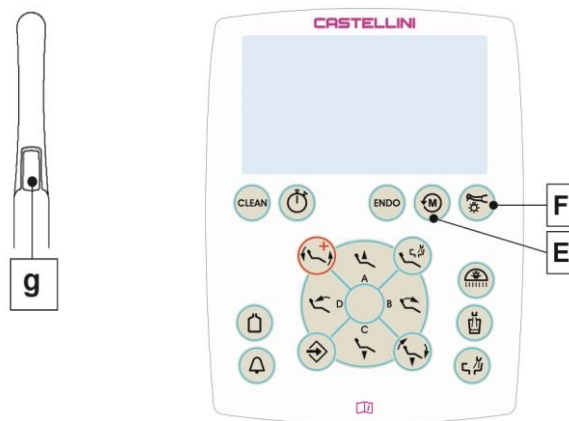
- Kamrai veikiant (realaus laiko) LIVE režimu konsolėje trumpai paspaudus mygtuką (**E**), realaus vaizdo rodinį galima pakeisti į veidrodinį rodinį.

 Vieno vaizdo režimo aktyvinimą rodo ekrane pasirodžiusi piktograma (**E1**).

### Veikimo vieno vaizdo ar kelių vaizdų režimu nustatymas (tik konsolėje su SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD JUTIKLINIU ekranu).

- Kamrai veikiant (realaus laiko) LIVE režimu trupai nuspauskite mygtuką (**A**) ir atskirą vaizdą pakeiskite dauginiais vaizdais (ir atvirkščiai).

 Piktograma ekrano dešiniajame viršutiniame kampe rodo, kai yra aktyvus vieno vaizdo režimas.

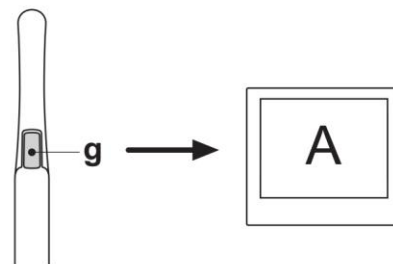


**Veikimas vieno vaizdo režimu.**

- Realio laiko gautas vaizdas rodomas ekrane, o kai kamera veikia realaus laiko ir vieno vaizdo režimu, dešiniame viršutiniame ekrano kampe rodoma speciali piktograma (1).
- Nuspaudus mašininio instrumento lietimui jautrų mygtuką (g) (arba aktyvius kojinių valdiklį), galima įšaldyti tuo metu ekrane rodomą vaizdą ir pašalinti bet kurį ankstesnį vaizdą.



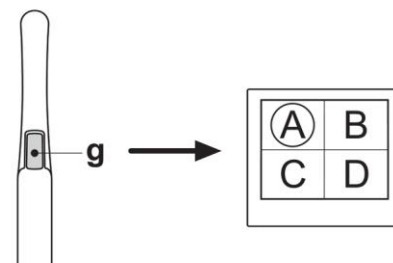
*Paskutinis įšaldytas vaizdas lieka monitoriuje net padėjus kamerą atgal į jos vietą.*

**Veikimas kelių vaizdų režimu.**

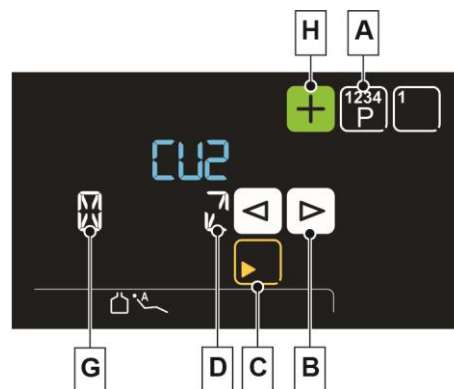
- Kai kamera nustatyta veikti realaus laiko ir kelių vaizdų režimu, ekrane matomas realaus laiko vaizdas.
- Nuspaudus mašininio instrumento lietimui jautrų mygtuką (g) (arba aktyvius kojinių valdiklį), galima įšaldyti vaizdą, kuris iš karto rodomas ekrane.



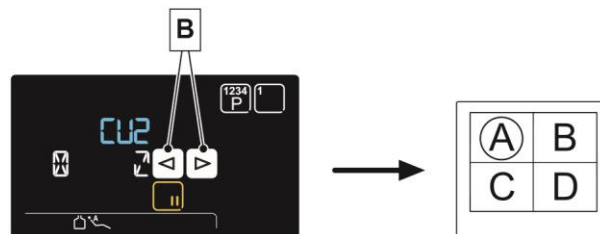
*Užšaldytas vaizdas iš karto rodomas ekrane pirmame šiuo metu rodomo puslapio galimame langelyje. Visi vėliau įšaldyti vaizdai iš eilės rodomi vis kitame langelyje. Užpildžius 4 galimus langelius, kiekvienas tolesnis įšaldytas vaizdas tokia pat tvarka pašalins kitus esamus vaizdus.*



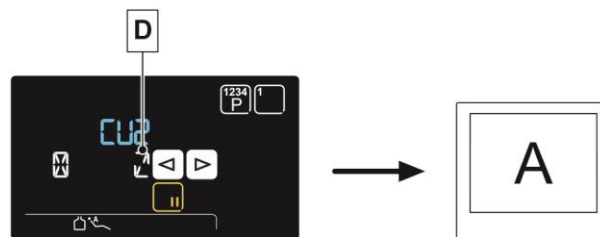
- Kamrai veikiant režimu FREEZE (fiksotas), paspaudus mygtuką (H) galite pakeisti laikymo puslapį.



- Kamrai veikiant režimu FREEZE (fiksotas), paspaudus mygtuką (B) arba kojinių valdiklių aktyvius CHIP-AIR (oro įpūtimo) komandą (žr. 5.2 skyrį), paėliui galima pasirinkti saugomus vaizdus.



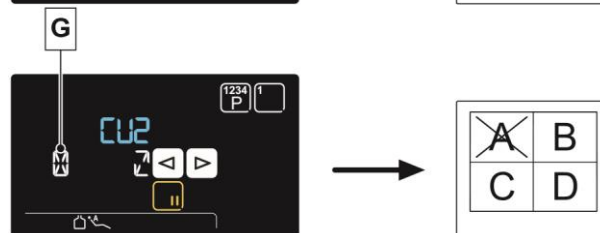
- Kamrai veikiant režimu FREEZE (fiksotas), paspaudus mygtuką (D) galite įjungti / išjungti pasirinkto vaizdo viso ekrano dydžio režimą.



- Kamrai veikiant režimu FREEZE (fiksotas), paspaudus mygtuką (G) galite ištrinti pasirinktą vaizdą.



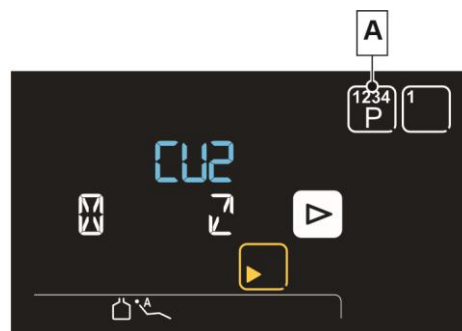
*Spauskite mygtuką (G) bent 3 sekundes, kad ištrintumėte visus puslapyje rodomus vaizdus.*





**VIEW (peržiūros) funkcija.**

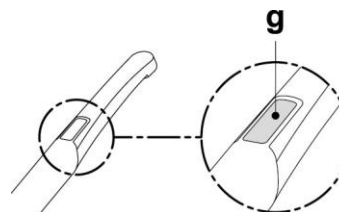
- Kamerasi veikiant režimu FREEZE (iššaldymas), pakartotinai nuspaudus mygtuką (A) galite į apačią slinkti puslapius su iššaldytais vaizdais.



**Mašininio instrumento būseną**

Srityje šalia valdymo mygtuko (g) esančių įvairių spalvų šviesos diodo indikatoriumi apšviečiamas optinis valdiklis nurodo mašininio instrumento būseną pagal toliau pateiktą lentelę.

Spalva	Būsena
Labai lėtai mirksi mėlyna spalva	Mašininis instrumentas veikia laukimo režimu
Nuolat šviečia šviesiai mėlyna spalva	Mašininis instrumentas aktyvintas, rodomi tiesioginiai vaizdai
Mirksi mėlyna arba šviesiai mėlyna spalva	Mašininis instrumentas veikia vaizdo sustabdymo režimu
Trumpai mirksi raudona spalva	Vidinė klaida: susisiekit su techninės priežiūros tarnyba

**„MyRay iCapture“.**

Ši programa leidžia nustatyti C-U2 kamerą ją prijungus prie kompiuterio ar DARBO STOTIES.

Išsamesnį „MyRay iCapture“ programos veikimo aprašymą ieškokite su C-U2 mašininio instrumento elektroniniu formatu pateiktose instrukcijose.

**Vienartinės infekcijų prevencijos movos.**

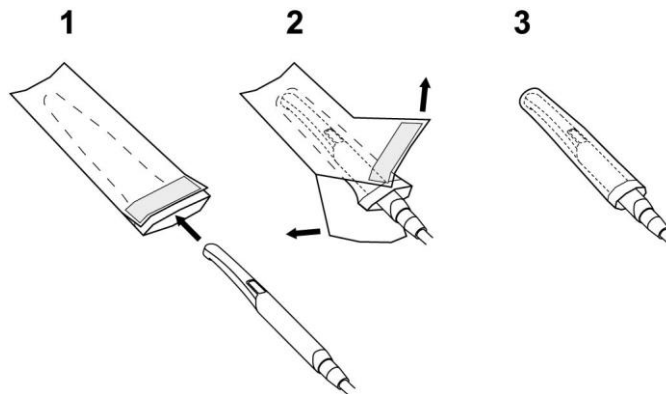
Kamera gali būti kryžminės pacientų taršos šaltinis.

Dėl šios priežasties visada ją naudokite su vienkartinę infekcijų prevencijos mova (kodas 97901590) ir kasdien panaudoję dezinfekuokite jos išorę.

Mova (su balto popieriaus atrama) yra tarp dviejų apsauginių sluoksnių: skaidraus su mėlynu skirtuku priekyje ir popierinio galinėje dalyje.

Vadovaukitės toliau pateiktomis naujos vienkartinės infekcijų prevencijos movos naudojimo instrukcijomis.

- Įstatykite kameros mašininio instrumento antgalį tarp sluoksnio su baltu skirtuku ir galinės popierinės atramos. Lęšis su šviesos diodais turi būti nukreiptas žemyn, link galinio popierinio sluoksnio. Švelniai įstumkite mašininį instrumentą iki movos galo.
- Patraukite mėlynąjį skirtuką ir pašalinkite apsaugines plėveles.
- Dabar odontologinė kamera yra apsaugota ir paruošta naudoti.



- Visada įsitikinkite, kad mašininis instrumentas tinkamai įstatytas į infekcijų prevencijos movą.
- Norėdami užtikrinti naudotojo ir paciento saugumą, visada pakeiskite vienkartinę infekcijų prevencijos movą prieš naudodami prietaisą kitam pacientui.
- Utilizavimas: vienkartinės infekcijų prevencijos movos turi būti laikomos specialiosiomis atliekomis (kaip ir chirurginės pirštinės).

**Valymas ir dezinfekavimas.**

Po naudojimo nuvalykite mašinį instrumentą tinkamu gaminiu: žr. 1.5. skyrių.



- Kameros negalima sterilizuoti šaltuojuimersijos būdu.
- Visi gaminiai turi būti naudojami pagal gamintojo instrukcijas.

**Priežiūra ir remontas.**

C-U2 odontologo kamerai nereikalinga speciali priežiūra. Atsiradus gedimui grąžinkite visą mašinį instrumentą.



Nėra vietoje remontuojamų dalių. Įvykus gedimui susisiekit su įgaliotuoju platintoju.

**Dalių grąžinimas.**

- Bet kokias neveikiančias dalis grąžinkite originaliose jų pakuotėse. Pažeistų dėžių nenaudokite pakartotinai.
- Prieš išsiunčiant prietaisą reikia dezinfekuoti, taip siekiant išvengti kryžminės taršos. Netinkamai nuvalyti ir nedezinfekuoti mašininiai instrumentai nebus priimami.



Siuntėjas yra atsakingas už bet koki transportuojant atsiradusį įrangos gedimą nepriklausomai nuo to, ar prietaisams galioja garantija.

**5.8.1. C-U2 BURNOS VIDINĖ KAMERA (DIGIT konsolė)****Kameros naudojimas (konsolė su SKAITMENINIU EKRANU).**

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

Dabar kamera yra aktyvinta ir veikia režimu LIVE (tiesioginis) (monitoriuje rodomi judantys vaizdai) arba FREEZE (sustabdymas) (monitoriuje rodomas momentinis vaizdas).

**Mygtukai ant kameros**

**g** Vaizdo gavimas.

**Konsolės mygtukai:**

- A** REALAUS LAIKO režime: galima perjungti iš atskiro į dauginio vaizdo režimą (ir atvirkščiai).
- FIKSUOTU režimu: galima peržiūrėti puslapius su fiksuotais vaizdais.
- B** FIKSUOTU režimu: galima pasirinkti užfiksuotus vaizdus.
- C** Funkcija IŠEITI iš vaizdo valdymo puslapio.  
(kamera veikia FIKSUOTU režimu).
- D** Įjungia / išjungia didinimo (mažinimo) funkciją.  
(kamera veikia FIKSUOTU režimu)
- E** įjungia / išjungia VEIDRODINĘ funkciją  
(ištraukus kamerą ir nustačius režimą LIVE (realaus laiko).
- F** Kameros šviesos diodo LED įjungimas/ išjungimas  
(ištraukus kamerą).
- G** Trumpai nuspaudus mygtuką: ištrinamas pasirinktas vaizdas.  
Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: ištrinami visi puslapyje rodomi vaizdai.  
(kamera veikia FIKSUOTU režimu).

**Vaizdo gavimas (SUSTABDYMO funkcija).**

- Trumpai paspauskite kameros instrumento jutiklinį mygtuką (**g**) arba aktyvinkite kojinių valdiklį norėdami užfiksuoti monitoriuje rodomą vaizdą.  
Norėdami grįžti į vaizdą „realiu laiku“, dar kartą paspauskite kameros instrumento jutiklinį mygtuką (**g**) arba dar kartą aktyvinkite kojinių valdiklį.
- Kai kamera vėl nustatyta į LIVE (realaus laiko) režimą, ekrane rodomas MAIN PAGE (pagrindinis puslapis); vaizdo valdymo puslapis lieka aktyvus FIKSAVIMO režime, nuspauskite mygtuką (**C**) ir iš jo išeikite.

**Kameros apšvietimo sistemos įjungimas.**

- Jei norite įjungti arba išjungti kameros apšvietimo sistemą, nuspauskite mygtuką (**F**)

**MIRROR (veidrodinė) funkcija.**

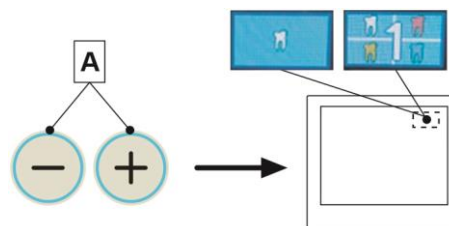
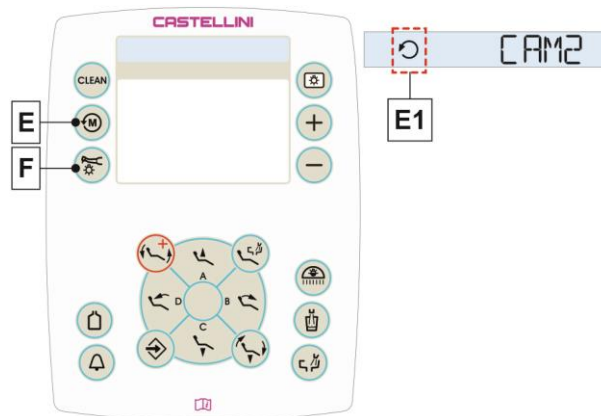
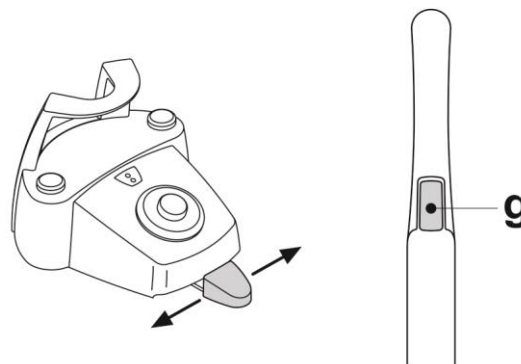
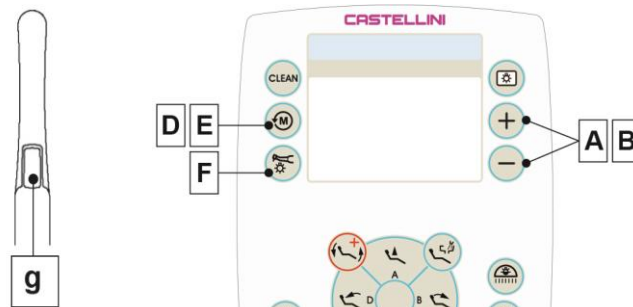
- Kamrai veikiant (realaus laiko) LIVE režimu konsolėje trumpai paspaudus mygtuką (**E**), realaus vaizdo rodinį galima pakeisti į veidrodinį rodinį.

Vieno vaizdo režimo aktyvinimą rodo ekrane pasirodžiusi piktograma (**E1**).

**Veikimo vieno vaizdo ar kelių vaizdų režimu nustatymas**

- Kamrai veikiant (realaus laiko) LIVE režimu trumpai nuspauskite mygtuką (**A**) ir atskirą vaizdą pakeiskite dauginiais vaizdais (ir atvirkščiai).

Piktograma ekrano dešiniajame viršutiniame kampe rodo, kai yra aktyvus vieno vaizdo režimas.

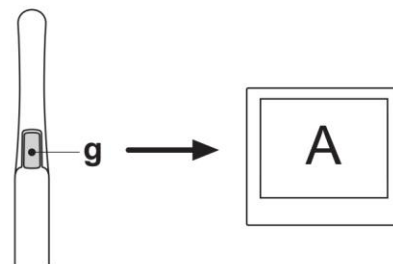


**Veikimas vieno vaizdo režimu.**

- Realio laiko gautas vaizdas rodomas ekrane, o kai kamera veikia realaus laiko ir vieno vaizdo režimu, dešiniame viršutiniame ekrano kampe rodoma speciali piktograma (1).
- Nuspaudus mašininio instrumento lietimui jautrų mygtuką (**g**) (arba aktyvius kojinių valdiklį), galima įšaldyti tuo metu ekrane rodomą vaizdą ir pašalinti bet kurį ankstesnį vaizdą.



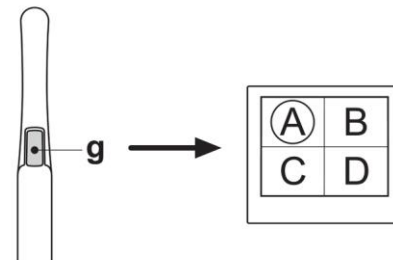
*Paskutinis įšaldytas vaizdas lieka monitoriuje net padėjus kamerą atgal į jos vietą.*

**Veikimas kelių vaizdų režimu.**

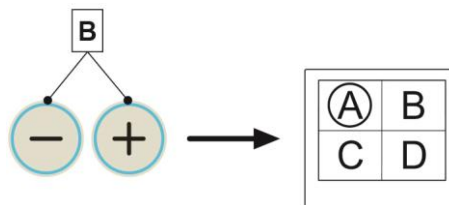
- Kai kamera nustatyta veikti realaus laiko ir kelių vaizdų režimu, ekrane matomas realaus laiko vaizdas.
- Nuspaudus mašininio instrumento lietimui jautrų mygtuką (**g**) (arba aktyvius kojinių valdiklį), galima įšaldyti vaizdą, kuris iš karto rodomas ekrane.



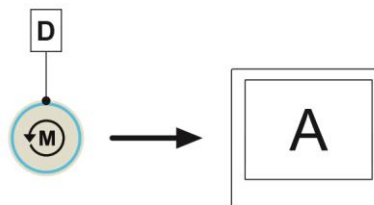
*Užšaldytas vaizdas iš karto rodomas ekrane pirmame šiuo metu rodomo puslapio galimame langelyje. Visi vėliau įšaldyti vaizdai iš eilės rodomi vis kitame langelyje. Užpildžius 4 galimus langelius, kiekvienas tolesnis įšaldytas vaizdas tokia pat tvarka pašalins kitus esamus vaizdus.*



- Kamrai veikiant režimu FREEZE (fiksutas), paspaudus mygtuką (**B**) arba kojiniu valdikliu aktyvius CHIP-AIR (oro įpūtimo) komandą (žr. 5.2 skyių), paeiliui galima pasirinkti saugomus vaizdus.



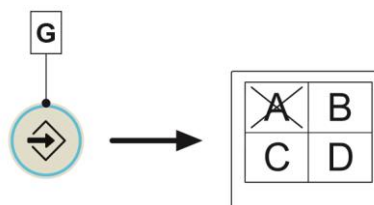
- Kamrai veikiant režimu FREEZE (fiksutas), paspaudus mygtuką (**D**) galite įjungti / išjungti pasirinkto vaizdo viso ekrano dydžio režimą.



- Kamrai veikiant režimu FREEZE (fiksutas), paspaudus mygtuką (**G**) galite ištrinti pasirinktą vaizdą.



*Spauskite mygtuką (**G**) bent 3 sekundes, kad ištrintumėte visus puslapyje rodomus vaizdus.*







### 5.8.2. C-U2 BURNOS VIDINĖ KAMERA (ORTHO modeliai)

#### Kameros naudojimas (konsolė su SKAITMENINIU EKRANU).

- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

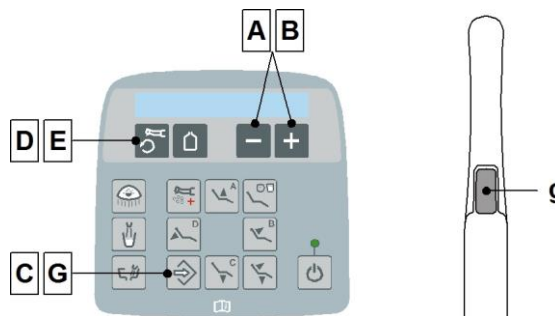
Dabar kamera yra aktyvinta ir veikia režimu LIVE (tiesioginis) (monitoriuje rodomi judantys vaizdai) arba FREEZE (sustabdymas) (monitoriuje rodomas momentinis vaizdas).

#### Mygtukai ant kameros

**g** Vaizdo gavimas.

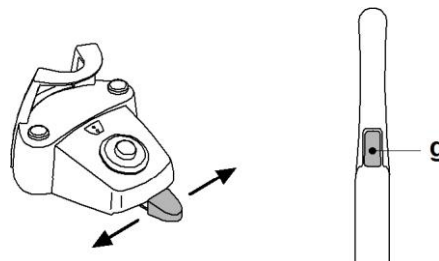
#### Konsolės mygtukai:

- A** REALAUS LAIKO režime: galima perjungti iš atskiro į dauginio vaizdo režimą (ir atvirkščiai).  
FREEZE (fiksotu) režimu: galima peržiūrėti puslapius su fiksuotais vaizdais.
- B** FREEZE (fiksotu) režimu: galima pasirinkti užfiksuotus vaizdus.
- C** Funkcija IŠEITI iš vaizdo valdymo puslapio.  
(kamera veikia FREEZE (fiksotu) režimu).
- D** Įjungia / išjungia didinimo (mažinimo) funkciją.  
(kamera veikia FREEZE (fiksotu) režimu)
- E** įjungia / išjungia MIRROR (VEIDRODINĖ) funkciją  
(ištraukus kamerą ir nustačius režimą LIVE (realaus laiko).
- G** Trumpai nuspaudus mygtuką: ištrinamas pasirinktas vaizdas.  
Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: ištrinami visi puslapyje rodomi vaizdai.  
(kamera veikia FREEZE (fiksotu) režimu).



#### Vaizdo gavimas (FREEZE funkcija).

- Trumpai paspauskite kameros instrumento jutiklinį mygtuką (**g**) arba aktyvinkite kojinių valdiklį norėdami užfiksuoti monitoriuje rodomą vaizdą.  
Norėdami grįžti į vaizdą „realiu laiku“, dar kartą paspauskite kameros instrumento jutiklinį mygtuką (**g**) arba dar kartą aktyvinkite kojinių valdiklį.
- Kai kamera vėl nustatyta į LIVE (realaus laiko) režimą, ekrane rodomas MAIN PAGE (pagrindinis puslapis); vaizdo valdymo puslapis lieka aktyvus FIKSAVIMO režime, nuspauskite mygtuką (**C**) ir iš jo išeikite.



#### Kameros apšvietimo sistemos įjungimas.

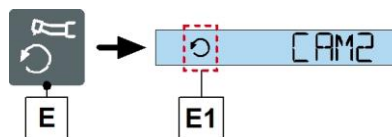
- Padėkite instrumentą į jo darbinę padėtį.

Kameros apšvietimo sistema visada įjungta.

#### MIRROR (veidrodinė) funkcija.

- Kamrai veikiant (realaus laiko) LIVE režimu konsolėje trumpai paspaudus mygtuką (**E**), realaus vaizdo rodinį galima pakeisti į veidrodinį rodinį.

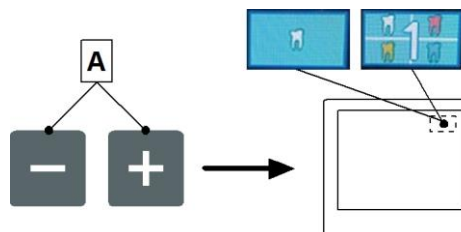
Vieno vaizdo režimo aktyvinimą rodo ekrane pasirodžiusi piktograma (**E1**).



#### Veikimo vieno vaizdo ar kelių vaizdų režimu nustatymas.

- Kamrai veikiant (realaus laiko) LIVE režimu trupai nuspauskite mygtuką (**A**) ir atskirą vaizdą pakeiskite dauginiais vaizdais (ir atvirkščiai).

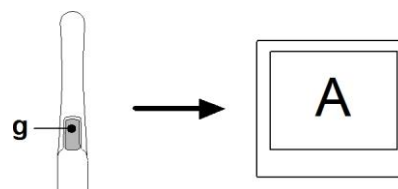
Piktograma ekrano dešiniajame viršutiniame kampe rodo, kai yra aktyvus vieno vaizdo režimas.



#### Veikimas vieno vaizdo režimu.

- Realio laiko gautas vaizdas rodomas ekrane, o kai kamera veikia realaus laiko ir vieno vaizdo režimu, dešiniame viršutiniame ekrano kampe rodoma speciali piktograma (1).
- Nuspaudus mašininio instrumento lietimui jautrų mygtuką (**g**) (arba aktyvinus kojinių valdiklį), galima įšaldyti tuo metu ekrane rodomą vaizdą ir pašalinti bet kurį ankstesnį vaizdą.

Paskutinis įšaldytas vaizdas lieka monitoriuje net padėjus kamerą atgal į jos vietą.







#### Veikimas kelių vaizdų režimu.

- Kai kamera nustatyta veikti realaus laiko ir kelių vaizdų režimu, ekrane matomas realaus laiko vaizdas.
- Nuspaudus mašininio instrumento lietimui jautrų mygtuką (**g**) (arba aktyvius kojinių valdiklį), galima įšaldyti vaizdą, kuris iš karto rodomas ekrane.



Užšaldytas vaizdas iš karto rodomas ekrane pirmame šiuo metu rodomo puslapio galimame langelyje. Visi vėliau įšaldyti vaizdai iš eilės rodomi vis kitame langelyje. Užpildžius 4 galimus langelius, kiekvienas tolesnis įšaldytas vaizdas tokia pat tvarka pašalins kitus esamus vaizdus.

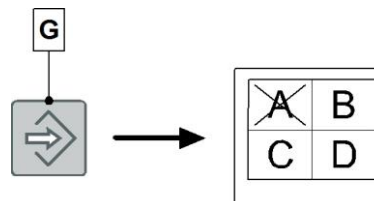
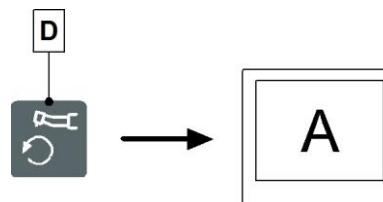
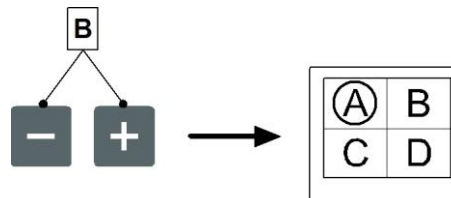
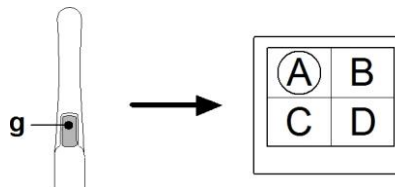
- Kamerai veikiant režimu FREEZE (fiksotas), paspaudus mygtuką (**B**) arba kojiniu valdikliu aktyvius CHIP-AIR (oro įpūtimo) komandą (žr. 5.2 skyrių), paeiliui galima pasirinkti saugomus vaizdus.

- Kamerai veikiant režimu FREEZE (fiksotas), paspaudus mygtuką (**D**) galite įjungti / išjungti pasirinkto vaizdo viso ekrano dydžio režimą.

- Kamerai veikiant režimu FREEZE (fiksotas), paspaudus mygtuką (**G**) galite ištrinti pasirinktą vaizdą.



Spauskite mygtuką (**G**) bent 3 sekundes, kad ištrintumėte visus puslapyje rodomus vaizdus.





### 5.9. ELEKTRONINIS APEX LOCATOR (VIRŠŪNĖS IEŠKIKLIS)

Ieškiklis analizuoja specialių elektrinių signalų pokyčius ir taip padeda lengviau nustatyti šaknies viršūnės padėtį. Jei atliekant rankinį gydymą naudojamas kartu su „šlifavimo įrenginiu“ (netiekiamas), viršūnės ieškikliu taip pat galima išmatuoti kanalo ilgį.

Be to, kad gali būti naudojamas rankiniam aptikimui išoriniais prietaisais, ieškiklis taip pat gali atlikti realaus laiko aptikimą šaknies kanalo gydymo metu. Kai mikrovariklis veikia ENDODONTIC (endodontiniu) režimu ir su tinkamais atlenkto kampo mašiniais instrumentais ieškiklis į kanalą įvestą prietaisą naudoja kaip aktyvų aptikimo zondą.

#### Dalių aprašymas.

**1** APEX LOCATOR (viršūnės ieškiklio) išoriniai laidai.

**1.1** APEX LOCATOR (viršūnės ieškiklio) išoriniai laidai – neutralusis polius.

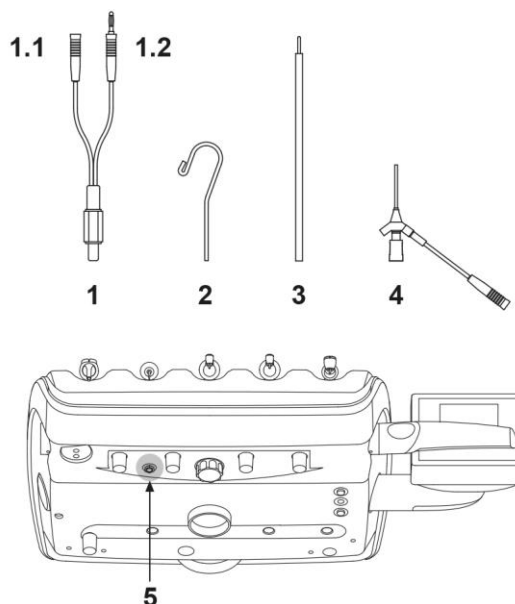
**1.2** APEX LOCATOR (viršūnės ieškiklio) išoriniai laidai – aktyvusis polius.

**2** Kabliuko tipo elektrodas.

**3** Zondas.

**4** APEX LOCATOR (viršūnės ieškiklio) spaustukus jungiantis pincetas.

**5** APEX LOCATOR (viršūnės ieškiklio) išorinių laidų prievadas.



#### Valdymas.

• Šioje odontologinėje sistemoje ieškiklis automatiškai aktyvinamas išorinius laidus (**1**) įstačius į specialų po odontologo modulių esantį lizdą (**5**).

Ijungus EKRANE rodomas įspėjimo slenkstinės vertės nuostatų meniu (žr. 5.1.1.1 skyrių).

• Elektrodo uždėjimas.

- Prijunkite kabliuko tipo elektrodą (**2**) prie neutraliojo poliaus (**1.1**) ir uždėkite jį ant paciento lūpos.

- Aktyvųjį polį (**1.2**) prijunkite prie šlifavimo įrenginio (netiekiamas), įstatyto į šaknies kanalą. Prijungti prie šlifavimo įrenginio galima zondą (**3**), specialiu pincetu (**4**) arba tiesiogiai iš šlifavimo įrenginio, įvedamo į kanalą naudojant specialius mašinius instrumentus.



**Elektrodai tiekiami NESTERILŪS.**

#### Nuorodos SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD JUTIKLINIAME ekrane.

**A1** Juostinė diagrama, grafiškai vaizduojanti šlifavimo įrenginio padėtį viršūnės atžvilgiu.

**A2** APEX (viršūnė): šlifavimo įrenginio atstumo nuo viršūnės skaitinis rodymas.

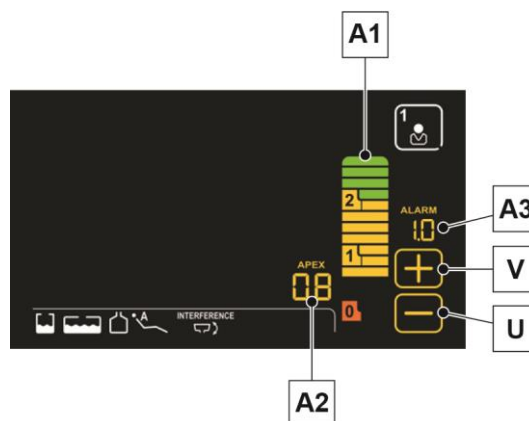
**A3** ALARM (įspėjimas): tai instrumento atstumas nuo viršūnės, kurį viršijus generuojamas tolygiai stiprėjantis garsinis signalas instrumentui artėjant prie viršūnės.



Nustatykite šį atstumą mygtukais INCREASE (padidinti) (V) ir DECREASE (sumažinti) (U).



Tiek grafiniai, tiek skaitiniai rodiniai nuolat atnaujinami šlifavimo įrenginį įstačius į kanalą.



#### APEX LOCATOR (viršūnės ieškiklio) naudojimas su elektriniu mikrovarikliu.

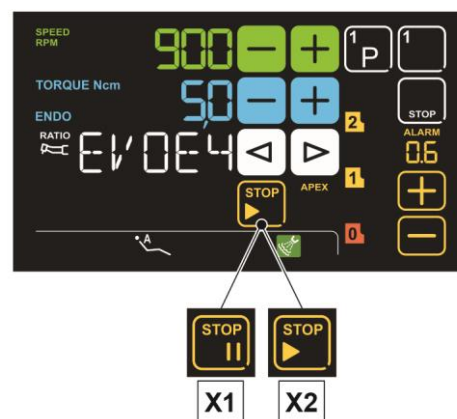
Ieškiklį taip pat galima naudoti su elektriniu mikrovarikliu nustačius režimą ENDO (endodontinis).

Ijungus ieškiklį ir ištraukus režimu ENDO veikiančią elektrinį mikrovariklį, ekrane tuo pačiu metu rodoma informacija apie mikrovariklį ir apie ieškiklį (juostinė diagrama ir viršūnės vertės).

Veikiant elektriniam mikrovarikliui, su instrumento funkcijomis susietų mygtukų ir ieškiklio įspėjimo slenkstinių verčių redaguoti negalima, kol instrumentas nebus padėtas atgal į savo vietą.

Naudojant „Goldspeed EVO E4®“ ir „Sirona Endo 6:1“ atlenkto kampo mašinius instrumentus taip pat galima įjungti funkciją APEX STOP (viršūnės sustabdymas), kuri automatiškai sustabdo mikrovariklį pasiekus įspėjimą sukeliančią slenkstinę vertę.

**X1** APEX STOP (viršūnės sustabdymas) išjungtas.





## X2 APEX STOP (viršūnės sustabdymas) įjungtas

### Šaknies kanalo ilgio nustatymas.

- Kanalo ilgiui nustatyti itin svarbu naudoti rankinį šlifavimo įrenginį. Tinkamai atliekant procedūrą šlifavimo įrenginys įstatomas į kanalą, kol pasiekiamas rodmuo 0,5.
- Toliau stumkite šlifavimo įrenginį lėtai sukdami pagal laikrodžio rodyklę, kol instrumente pasirodys APEX (viršūnės) indikatorius.
- Pasirodžius APEX (viršūnės) indikatoriumi, sustabdykite šlifavimo įrenginį ir sukite jį prieš laikrodžio rodyklę, kol vėl pasieksite rodmenį 0,5. Įstatykite guminį kamštuką arčiau kandinio paviršiaus kaip atskaitos darbiniam ilgiui šaknies kanale tašką.
- Atlikite rentgenogramą ir patikrinkite, ar tinkama šlifavimo įrenginio padėtis.
- Išimkite šlifavimo įrenginį iš kanalo ir liniuote išmatuokite darbinį ilgį. Iš rodmens atimkite 0,5–1 mm saugos vertę.



Visada naudokite iešiklį kartu su rentgenogramos tyrimu norėdami tiksliai nustatyti viršūnės padėtį. Skirtinga, tačiau ne visada nuspėjama morfologinė būklė gali lemti netikslius rodmenis.

Pavyzdžiui:

- Pernelyg platus šaknies kanalas.
- Pakartotinis gydymas.
- Lūžusios šaknys.
- Metalinių karūnėlių buvimas.

## 5.10. „ZEN-XI“ INTEGRUOTAS JUTIKLIS

„ZEN-Xi“ integruotasis jutiklis yra medicinos prietaisas, skirtas vidinėms burnos rentgenogramoms gauti elektroniniu formatu naudojantis kompiuterio sąsaja.



Nenaudokite sistemos kitoms užduotims atlikti, išskyrus vidinių burnos rentgenogramų gavimą. Taip pat jos nenaudokite, jei nesate odontologijos arba radiologijos srities profesionalas.

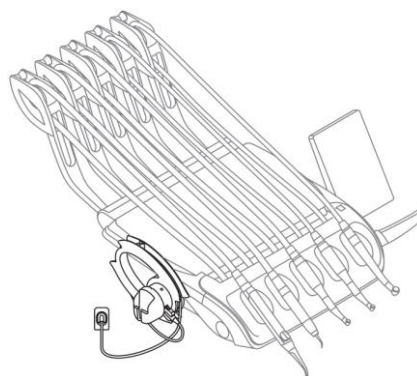
### Naudojimas



„ZEN-Xi“ integruotojo jutiklio naudojimo instrukcijos pateikiamos su įranga – atidžiai perskaitykite naudojimo įspėjimus prieš įjungdami jutiklį.





- Integruotas ZEN-Xi jutiklis neturi jokio elektrinio ryšio su odontologiniu prietaisu.





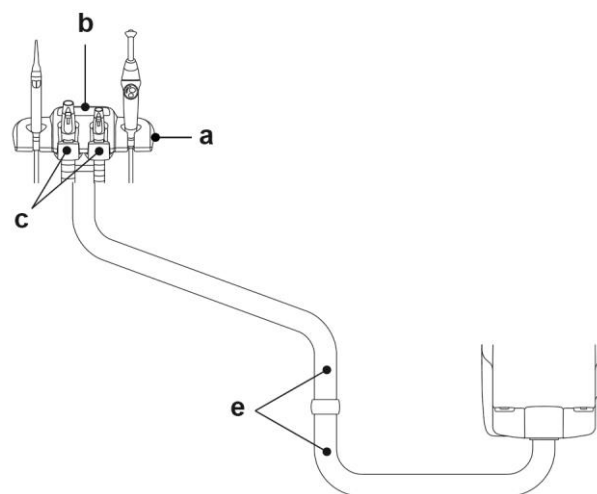
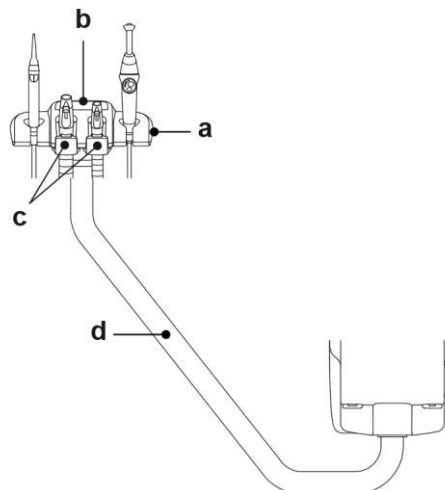
## 6. ASISTENTO MODULIO VEIKIMAS

### Dalių aprašymas.

- a** Asistento modulyje galima įrengti 2 siurbimo vamzdelius ir 3 instrumentus, vienas iš jų gali būti dinaminis.
- b** Valdiklio skydelis naudojamas valdyti odontologinę kėdę ir vandens tiekimo įrenginį.
- c** Kreiptuvai su slystančiais voleliais palaiko siurbimo vamzdelių žarnas.
- d** Lanksti svirtis leidžia pasirinkti operatoriui toje srityje patogiausią asistento modulio vietą.
-  *Svirtyje įrengtas saugos prietaisas, sustabdantis odontologinės kėdės eigą jai susidūrus su kliūtimi.*
- e** Pora lanksčių svirčių leidžia pasirinkti operatoriui toje srityje patogiausią asistento modulio vietą.
-  *Svirtyse įrengtas saugos prietaisas, sustabdantis bet kokią odontologinės kėdės eigą, joms susidūrus su kliūtimi.*
- g** Pantografo svirtis su mova vertikaliai 300 mm pakelia asistento modulį.
- h** ORTHO asistento modulyje galima įrengti 2 siurbimo vamzdelius ir 3 instrumentus, iš kurių 2 yra dinaminiai.
- i** ORTHO valdymo pultelis, skirtas valdyti odontologinės kėdės, vandens įrenginio ir instrumentų esančių ant asistento modulio funkcijas.

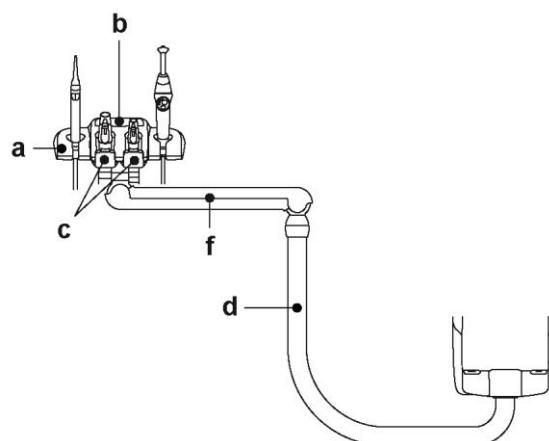
### Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI R  
PUMA ELI R CP  
PUMA ELI R CART  
PUMA ELI A R  
PUMA ELI A R CP  
PUMA ELI A R CART



### Odontologinės sistemos modeliai:

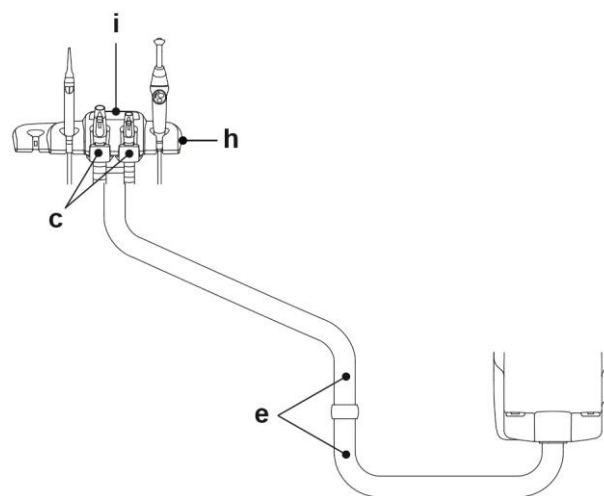
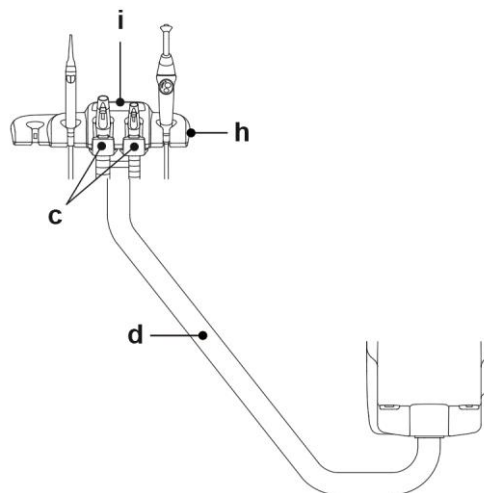
PUMA ELI A R  
PUMA ELI A R CP  
PUMA ELI A R CART





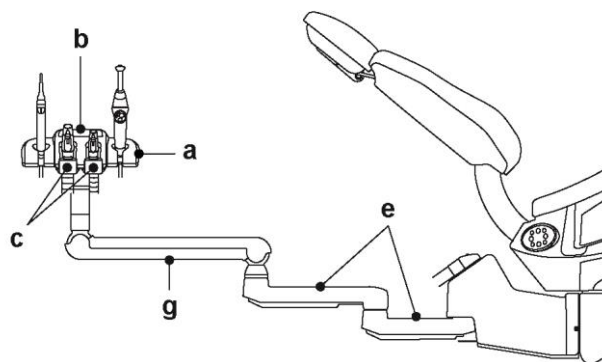
Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI R ORTHO  
PUMA ELI A R ORTHO



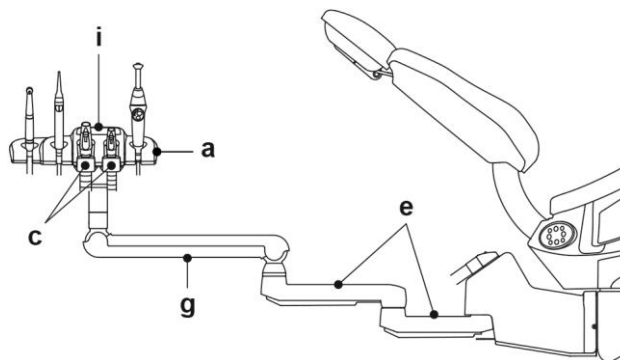
Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI A R M  
PUMA ELI A R M CP  
PUMA ELI A R M CART



Odontologinės sistemos modeliai:

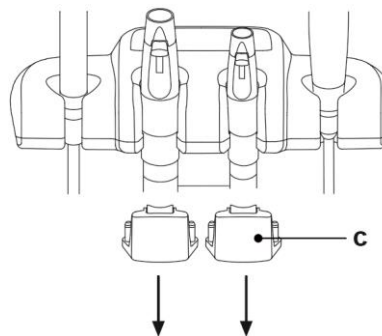
DAMA AMBIDX





## Slenkamųjų laikiklių valymas.

- Nuimkite slenkamuosius laikiklius spausdami juos žemyn (c).
- Valykite slenkamuosius laikiklius tinkamu gaminiu: žr. 1.5 skyrių.



## 6.1. ASISTENTO MODULIO KONSOLĖ

- 1 Standartinė versija.
- 2 ORTHO modelio versija.

### Mygtukų aprašymas:

**A** Odontologinės sistemos POWER SAVING (energijos taupymo režimo) mygtukas (su atitinkamu įspėjamuoju šviesos diodu)

**L** Darbinės lempos įjungimo / išjungimo mygtukas

**B1** Vandens tiekimo į puodelį mygtukas

**B2** Vandens tiekimo į dubenį mygtukas

**P1** Kėdės pakėlimo ir užprogramuotos padėties A iškvietimo mygtukas

**P2** Nugaros atramos pakėlimo ir užprogramuotos padėties B iškvietimo mygtukas

**P3** Kėdės nuleidimo ir užprogramuotos padėties C iškvietimo mygtukas

**P4** Nugaros atramos nuleidimo ir avarinės padėties D iškvietimo mygtukas

**P5** Skalavimo padėties iškvietimo mygtukas

**P6** Atstatymo padėties iškvietimo mygtukas

**H1** Greitas AUTOSTERIL FLUSHING ciklo aktyvinimo mygtukas

**H2** S.S.S sistemos įjungimo / išjungimo mygtukas

**U** Nustatomų verčių mažinimas.

**V** Nustatomų verčių didinimas.

**E** Mikrovariklio grąžto sukimosi krypties keitimas.

**R** Galima išsaugoti odontologinės kėdės padėtį.

**D** Skaitmenini EKRANAS



Odontologinės kėdės mygtukų (**P1**, **P2**, **P3**, **P4**) naudojimas:

- Trumpas mygtuko paspaudimas: automatinis nustatytos padėties iškvietimas.
- Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: rankinis padėties keitimas.

Higienos ciklo aktyvavimo mygtuko (**H1**) naudojimas:

- Trumpai nuspaustas mygtukas: LONG FLUSHING ciklas.
- Nuspaudus ir palaikius mygtuką ilgiau: AUTOSTERIL ciklas.

### Odontologinės kėdės įsimenamų padėčių programavimas (ORTHO valdymo pultas).

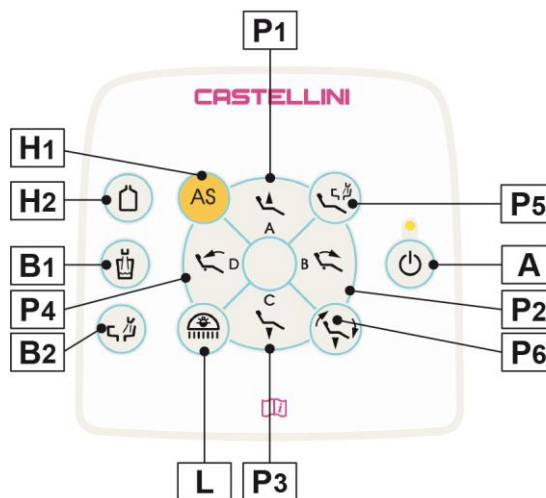
Atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Nustatykite odontologinę kėdę į norimą padėtį rankiniais eigos mygtukais. (**P1**, **P2**, **P3**, **P4**).
- Mažiausiai 2 sekundes laikykite nuspaudę mygtuką (**R**) ir aktyvinkite atminties režimą.
- Trumpai paspauskite mygtuką, kuriam norite išsaugoti (**P1**, **P2**, **P3**, **P4**, **P5**, **P6**) susijusią nustatymo padėtį.

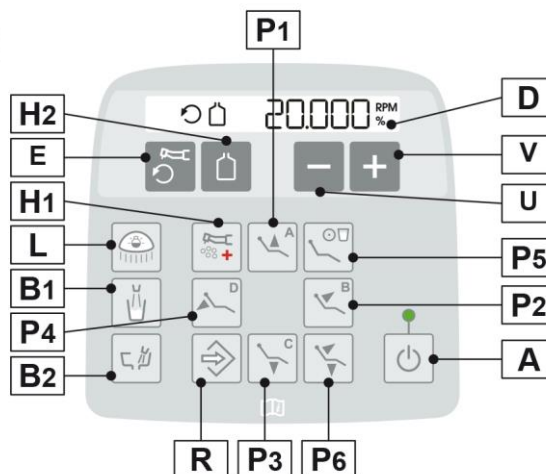


Mygtukas „Rinse position“ (skalavimo padėtis) (**P5**) nustato nugaros atramą ir sėdynę į skalavimo padėtį. Dar kartą nuspaudus mygtuką (**P5**) nugaros atrama ir sėdynė grįžta į ankstesnę padėtį.

1



2



**PRISPAUDIMO PAVOJUS**

Išsaugotos padėtys užtikrina saugų atstumą tarp odontologinės kėdės ir grindų. Neišsaugokite žemesnių odontologinės kėdės padėčių ir visais atvejais atkreipkite dėmesį į prispaudimo pavojų.

**6.2. ASISTENTO MODULIO INSTRUMENTAI**

Visi asistento modulio instrumentai veikia taip pat, kaip odontologo modulio instrumentai.

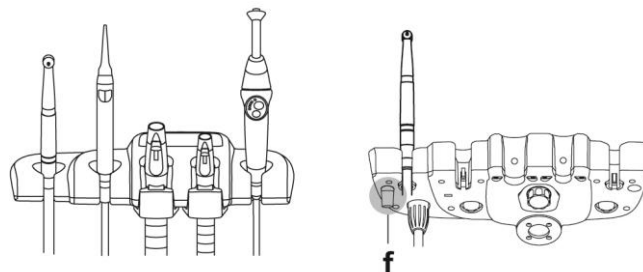
Konkrečiai:

- Švirkštas, žr. 5.3 skyrių.
- Turbina, žr. 5.4 skyrių.
- Mikrovariklis, žr. 5.5 skyrių.
- Skaleris, žr. 5.6 skyrių.
- Polimerizavimo lempa, žr. 5.7 skyrių.
- Kamera, žr. 5.8 skyrių.



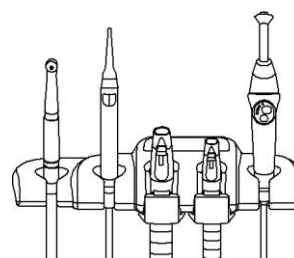
*Turbina, mikrovariklis ir skaleris po asistento moduli turi čiaupą (f) purškamam vandeniui reguliuoti.*

*Reguluoti turbinoje ir mikrovariklyje purškiamo oro kiekį nėra galimybės.*

**Instrumentai ant ORTHO asistento modulio.**

Taikytini instrumentai yra šie:

- Švirkštas, žr. 5.3 skyrių.
- Turbina, žr. 5.4.1 skyrių.
- Mikrometras, žr. 5.5.3 skyrių.
- Skaleris, žr. 5.6.1 skyrių.
- Polimerizavimo lempa, žr. 5.7 skyrių.
- Kamera, žr. 5.8.2 skyrių.

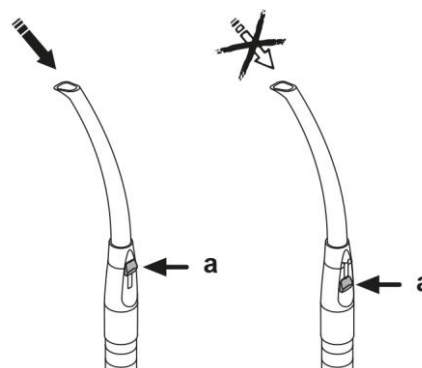
**6.3. SIURBIMO VAMZDELIAI**

Siurbimas pradedamas, kai siurbimo vamzdelis pakeliamas nuo atramos.

Reguluokite siurbimo galią naudodamiesi siurbimo vamzdelio rankenoje esančia svirtelė (a).

Odontologinėje sistemoje yra įrengta V.D.S. sistema, leidžianti išdžiovinti siurbimo sistemą, automatiškai atidėdama sustabdymą (apie 2 sekundes).

Praplovimo procedūrą žr. 7.6 skyriuje.

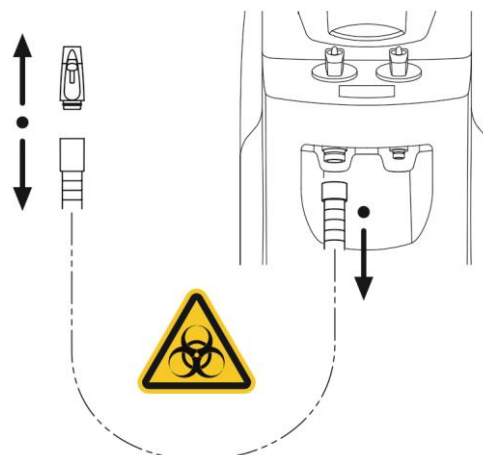
**Siurbimo vamzdelių nuėmimas.**

**Nuimdami siurbimo vamzdelius visada dėvėkite akinius ir pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.**

- Nuimkite siurbimo vamzdelius nuo antgalių juos sukiodami ir patraukdami.
- Nuimkite siurbimo vamzdelius nuo laikiklių juos sukiodami ir patraukdami.



**Niekada tiesiogiai neimkite už siurbimo vamzdelio.**

**Siurbimo vamzdelių praplovimas**

Kadangi odontologinėse sistemose gali būti įrengtos skirtingos siurbimo sistemos (skysčio ar žiedo, oro), prieš dezinfekuodami sistemą atidžiai perskaitykite siurbimo sistemos gamintojo pateiktas instrukcijas apie tinkamus naudoti gaminius, jų naudojimo laiką ir nurodymus.



**Siurbimo sistemai valyti rekomenduojama naudoti STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) atskiestą 6 % tirpalą (atitinkantį 60 ml gaminio 1 litre vandens).**



**Sterilizavimas.**

- Siurbimo vamzdelio laikiklio galinės dalys: garais autoklave iki 135 °C temperatūroje pagal prietaiso naudojimo instrukcijas.
- Siurbimo vamzdeliai: mirkykite šaltai sterilizacijai skirtuose sterilizavimo tirpaluose.



**Niekada nenaudokite vamzdelių procedūroms, kurias atliekant temperatūra viršija 55 °C.**

**Techninė priežiūra.**

Reguliariai sutepkite siurbimo vamzdelių laikiklių galinių dalių sujungimo žiedus (žr. 9.4 skyrių) naudodami „S1-Protective Lubricant for O-Rings“ (CEFLA s.c.).

**Pastaba apie biologinį suderinamumą.**

Galima naudoti tik su odontologine sistema tiekiamus siurbimo vamzdelius ir originalius atsarginius vamzdelius. Siurbimo vamzdeliai turi atitikti biologinio suderinamumo standartą ISO 10993.

**ISOLITE siurbimo vamzdelis.**

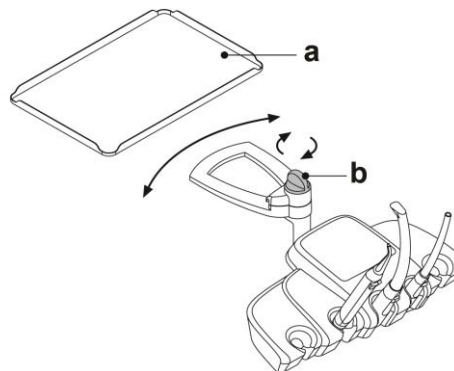
Informacijos apie ISOLITE siurbimo vamzdelio naudojimą ieškokite specialiose gamintojo pateiktose instrukcijose.

**6.4. PADĖKLŲ LAIKIKLIAI**

Padėklo laikiklio modulis (a) pagamintas iš nerūdijančiojo plieno ir jį galima lengvai išimti iš jo atramos.

Padėklo laikiklio atramą galima pasukti pagal arba prieš laikrodžio rodyklę ir tokiu būdu nustatyti operatoriui tinkamiausią jo padėtį.

Norėdami užrakinti arba atrakinti padėklo laikiklio padėtį tiesiog pasukite gnybto rankenėlę (b).

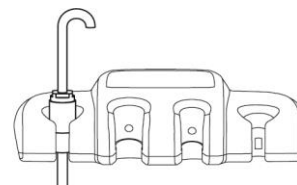


**Didžiausia leidžiama padėklo laikiklio apkrova: 1 kg paskirsčius.**

**6.5. HIDRAULINIS SEILIŲ IŠMETIKLIS****Naudojimo įspėjimai.**

**Odontologinė sistema su hidrauliniu seilių išmetikliu neatitinka EN 1717 standarto.**

Hidraulinis seilių išmetiklis paleidžiamas ištraukus vamzdelį iš laikiklio.

**Valymas po kiekvieno naudojimo.**

Maždaug ½ litro STER 3 PLUS (CEFLA s.c.), atskiesto 6 % tirpalo (atitinka 60 ml gaminio 1 litre vandens).

**Seilių išmetiklio filtro valymas.**

Ši procedūra turi būti atliekama kiekvienos darbo dienos pabaigoje.

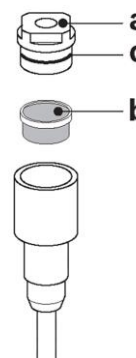


**Užsidėkite pirštines prieš atlikdami šią procedūrą!**

- Įsiurbkite maždaug ½ litro STER 3 PLUS, atskiesto 6 % tirpalo (atitinka 60 ml gaminio 1 litre vandens).
- Siekdami išvengti galimo skysčių ir medžiagų užtiškimo iš ištraukto filtro (b) apie 5 sekundes siurbkite tik orą.
- Nuimkite dangtelį (a) sukdami ir traukdami vienu metu.
- Išimkite filtrą (b).
- Išvalykite ar pakeiskite filtrą (kodas 97290060).
- Įstatykite filtrą ir dangtelį atgal į vietą.



*Siekdami išvengti skysčių ir išskyrų užtiškimo iš ištraukto filtro prieš atlikdami šiuos veiksmus apie 5 sekundes siurbkite tik orą.*

**Reguliari techninė priežiūra.**

Sutepkite jungties žiedą (c) naudodami „S1-Protective Lubricant for O-Rings“.



## 7. DARBAS SU VANDENS SISTEMA

### 7.1. PUODELIO IR DUBENS PRIPILDYMAS

Dubenį ant vandens įrenginio galima pasukti 305° kampu ranka arba pavara (pasirinktinai).

Dubens ir puodelio pripildymo čiaupą galima nuimti, kad būtų lengviau valyti.

#### Valdymo mygtukai

**H** Vandens tiekimo į puodelį mygtukas.

**J** Vandens tiekimo į dubenį mygtukas.

Dubens skalavimas automatiškai sustoja po 30 sekundžių.

Dubuo automatiškai plaunamas šiais atvejais:

- Nuspaudus mygtuką „K“ (skalavimo padėtis).
- Nuspaudus vandens tiekimo į puodelį mygtuką (H) .

#### Karštas vanduo į puodelį

Jei ši funkcija palaikoma, į puodelį visada tiekiamas karštas vanduo.

#### Puodelio jutiklis (S) (pasirinktinai)

Po puodelio čiaupu galima įrengti optinį jutiklį, aptinkantį puodelį ir automatiškai įjungiantį puodelio pildymą.

Valdymas:

- kai puodelis padedamas po čiaupu, vandens tiekimas prasideda po 2 sekundžių ir trunka nustatytą laiką;
- išėmus puodelį pripildymo ciklą galima pakartoti po 3 sekundžių;
- jei vykstant pildymui ištraukiamas puodelis, vandens tiekimas nedelsiant nutraukiamas;
- norėdami išjungti puodelio jutiklį, kreipkitės į techninę tarnybą.

#### Automatinė variklio varomos dubens eiga

Dubuo automatiškai juda toliau nurodytais atvejais:

- nuspaudus mygtuką „Dental chair rinse position“ (odontologinės kėdės skalavimo padėtis);
- nuspaudus mygtuką „Dental chair reset position“ (odontologinės kėdės padėties atkūrimas).

#### Puodeliui pripildyti naudojamo vandens kiekio reguliavimas

- Įjungę odontologinę sistemą 3 kartus paspauskite mygtuką (A), kad įjungtumėte vandens įrenginio nuostatas.



1 nutrūkstamas PYPTELĖJIMAS praneša, kad procedūra yra atliekama tinkamai, o tada nutrūkstamą PYPTELĖJIMĄ pakeis lėtai mirksintis šviesos diodas (L1), nurodantis, kad galima tęsti nuostatas.

- Paspauskite mygtuką (B1) vieną kartą ir pradėkite puodelio pripildymą.
- Pasiekę norimą vandens lygį dar kartą paspauskite mygtuką (B1).



Kai pasiekiamas didžiausias gamintojo leidžiamas laikas, vandens tiekimas automatiškai sustoja ir šis laikas yra įrašomas.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (A), kad išeitumėte iš nuostatų ir patvirtintumėte atliktus pakeitimus.



Išėjus iš nuostatų šviesos diodas (L1) išsijungs.

#### Dubens praplovimo laiko nuostata.

- Įjungę odontologinę sistemą 3 kartus paspauskite mygtuką (A), kad įjungtumėte vandens įrenginio nuostatas.



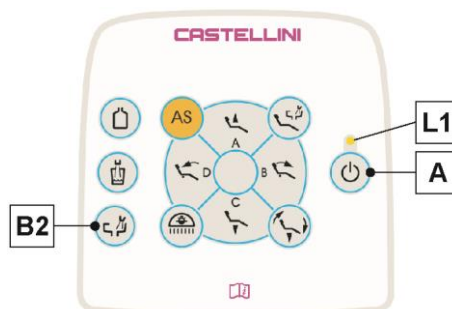
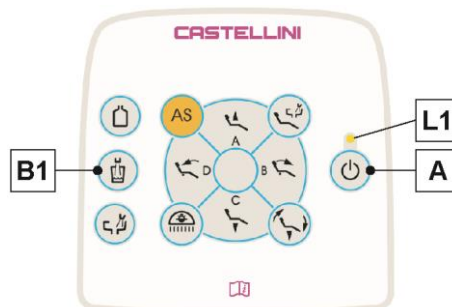
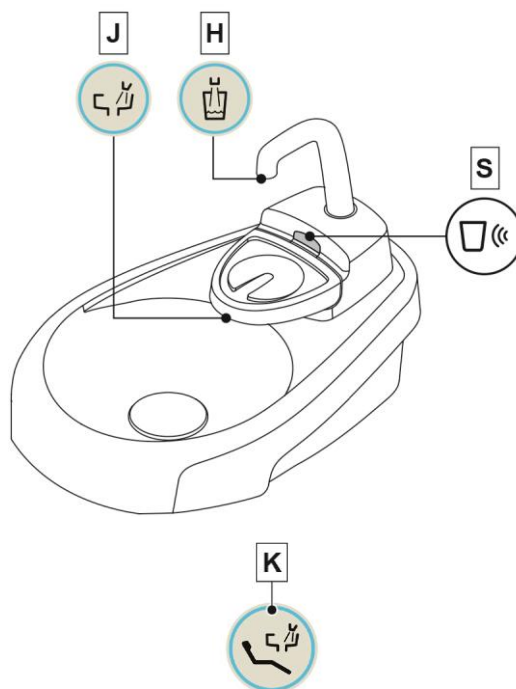
1 nutrūkstamas PYPTELĖJIMAS praneša, kad procedūra yra atliekama tinkamai, o tada nutrūkstamą PYPTELĖJIMĄ pakeis lėtai mirksintis šviesos diodas (L1), nurodantis, kad galima tęsti nuostatas.

- Paspauskite mygtuką (B2) vieną kartą, kad būtų pradėtas vandens tiekimas į dubenį.
- Paspauskite mygtuką (B2) dar kartą ir nustatykite dubens praplovimo laiką.



Kai pasiekiamas didžiausias gamintojo leidžiamas laikas, vandens tiekimas automatiškai sustoja ir šis laikas yra įrašomas.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (A), kad išeitumėte iš nuostatų ir patvirtintumėte atliktus pakeitimus.





Išėjus iš nuostatų šviesos diodas (L1) išsijungs.

## Dubens veikimo keitimas.

Vandens tiekimas į čiaupą gali būti vykdomas neautomatiškai (atitinkamais ON / OFF valdymo mygtukais).

- Ijungę odontologinę sistemą 3 kartus paspauskite mygtuką (A), kad įjungtumėte vandens įrenginio nuostatas.

1 nutrūkstamas PYPTELĖJIMAS praneša, kad procedūra yra atliekama tinkamai, o tada nutrūkstamą PYPTELĖJIMĄ pakeis lėtai mirksintis šviesos diodas (L1), nurodantis, kad galima tęsti nuostatas.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (B2), kad įjungtumėte dubens funkcijos nuostatas.

Greitai mirksintis šviesos diodas (L1) praneša dubens funkcijos nuostatas.

- Paspauskite mygtuką (B2) ir pakeiskite veikimą. Pyptelėjimu nurodomas pasirinktas veikimo režimas.

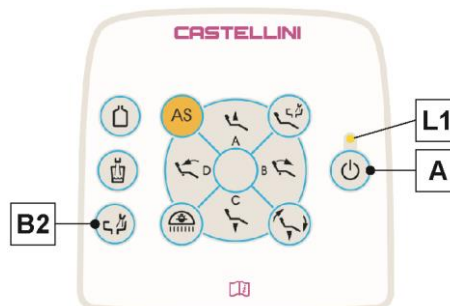
1 PYPTELĖJIMAS: laiko operacija.

3 PYPTELĖJIMAI: ON / OFF veikimas.

Laiko operacija nustatyta pagal gamyklinius nustatymus.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (A), kad išeitumėte iš nuostatų ir patvirtintumėte atliktus pakeitimus.

Išėjus iš nuostatų šviesos diodas (L1) išsijungs.



## Vandens tiekimo į dubenį valdiklio keitimas vandens tiekimu į puodelį.

Nuspaudus mygtuką (B1) galima įjungti / išjungti valdiklį, tiekiantį vandenį į dubenį.

- Ijungę odontologinę sistemą 3 kartus paspauskite mygtuką (A), kad įjungtumėte vandens įrenginio nuostatas.

1 nutrūkstamas PYPTELĖJIMAS praneša, kad procedūra yra atliekama tinkamai, o tada nutrūkstamą PYPTELĖJIMĄ pakeis lėtai mirksintis šviesos diodas (L1), nurodantis, kad galima tęsti nuostatas.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (B2), kad įjungtumėte dubens funkcijos nuostatas.

Greitai mirksintis šviesos diodas (L1) praneša dubens funkcijos nuostatas.

- Paspauskite mygtuką (B1) ir pakeiskite veikimą. Pyptelėjimu nurodomas pasirinktas veikimo režimas.

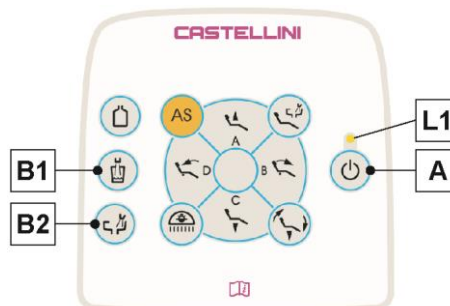
1 PYPTELĖJIMAS: valdiklis įjungtas.

3 PYPTELĖJIMAI: valdiklis išjungtas.

Valdiklis įjungiamas pagal numatytuosius parametrus.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (A), kad išeitumėte iš nuostatų ir patvirtintumėte atliktus pakeitimus.

Išėjus iš nuostatų šviesos diodas (L1) išsijungs.



## Vandens tiekimo į dubenį keitimas naudojant odontologinės kėdės grąžinimo funkciją „RINSE POSITION“ (skalavimo padėtis).

Nuspaudus mygtuką (P5) galima įjungti / išjungti valdiklį, tiekiantį vandenį į dubenį.

- Ijungę odontologinę sistemą 3 kartus paspauskite mygtuką (A), kad įjungtumėte vandens įrenginio nuostatas.

1 nutrūkstamas PYPTELĖJIMAS praneša, kad procedūra yra atliekama tinkamai, o tada nutrūkstamą PYPTELĖJIMĄ pakeis lėtai mirksintis šviesos diodas (L1), nurodantis, kad galima tęsti nuostatas.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (B2), kad įjungtumėte dubens funkcijos nuostatas.

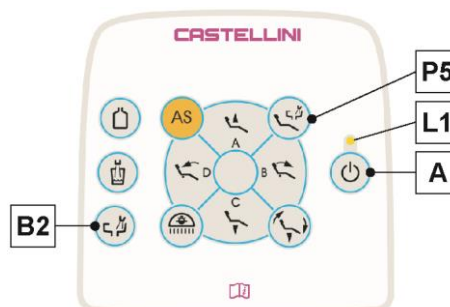
Greitai mirksintis šviesos diodas (L1) praneša dubens funkcijos nuostatas.

- Paspauskite mygtuką (P5) ir pakeiskite veikimą. Pyptelėjimu nurodomas pasirinktas veikimo režimas.

1 PYPTELĖJIMAS: valdiklis įjungtas.

3 PYPTELĖJIMAI: valdiklis išjungtas.

Valdiklis įjungiamas pagal numatytuosius parametrus.





- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (A), kad išeitumėte iš nuostatų ir patvirtintumėte atliktus pakeitimus.

Išėjus iš nuostatų šviesos diodas (L1) išsijungs.

**Vandens tiekimo į dubenį keitimas naudojant odontologinės kėdės grąžinimo funkciją „AUTOMATIC RETURN“ (automatinis grąžinimas).**

Nuspaudus mygtuką (P6) galima įjungti / išjungti valdiklį, tiekiantį vandenį į dubenį.

- Įjungę odontologinę sistemą 3 kartus paspauskite mygtuką (A), kad įjungtumėte vandens įrenginio nuostatas.

1 nutrūkstamas PYPTELĖJIMAS praneša, kad procedūra yra atliekama tinkamai, o tada nutrūkstamą PYPTELĖJIMĄ pakeis lėtai mirksintis šviesos diodas (L1), nurodantis, kad galima tęsti nuostatas.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (B2), kad įjungtumėte dubens funkcijos nuostatas.

Greitai mirksintis šviesos diodas (L1) praneša dubens funkcijos nuostatas.

- Paspauskite mygtuką (P6) ir pakeiskite veikimą. Pyptelėjimu nurodomas pasirinktas veikimo režimas.

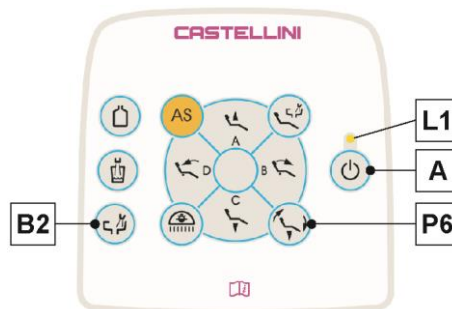
1 PYPTELĖJIMAS: valdiklis įjungtas.

3 PYPTELĖJIMAI: valdiklis išjungtas.

Valdiklis įjungiamas pagal numatytuosius parametrus.

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką (A), kad išeitumėte iš nuostatų ir patvirtintumėte atliktus pakeitimus.

Išėjus iš nuostatų šviesos diodas (L1) išsijungs.



**Čiaupo, dubens ir dubens filtro nuėmimas.**

- Nuimkite čiaupą patraukdami jį aukštyn (I).
- Patraukite filtrą (q) ir jo dangtelį (p) aukštyn nuo dubens, ir juos nuimkite.
- Nuimkite dangtį (n), tada patraukite ir išimkite dubenį (m).

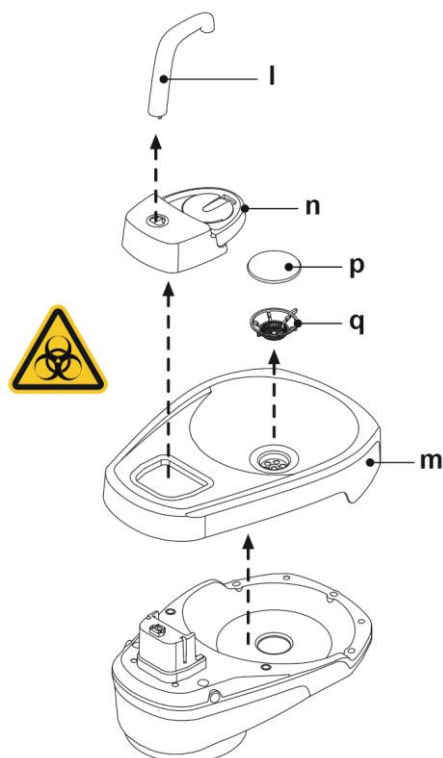
**Dezinfekcija ir valymas**

Valydami dubenį ir dubens filtrą visada dėvėkite pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

Dalys turi būti valomos kiekvienos darbo dienos pabaigoje.

- Vandens dozatorius: kruopščiai plaukite specialios sudėties kalkių šalinimo priemone (pvz., „MD 550 Orotol DÜRR“).
- Dubens filtras: valykite tekančiu vandeniu ir rinkoje parduodamais valymo gaminiais.

Nenaudokite rūgščių ar abrazyvinių medžiagų.





## 7.2. S.S.S. SISTEMA

Taikoma modeliams PUMA ELI R, PUMA ELI R CP, PUMA ELI R CART, PUMA ELI R ORTHO, PUMA ELI A R, PUMA ELI A R CP, PUMA ELI A R CART, PUMA ELI A R ORTHO.

### Sistemos aprašymas.


Sistemoje įrengtas rezervuaras (a), kuriuo nepriklausomai galima tiekti vandenį, pageidautina naudoti distiliuotą vandenį.

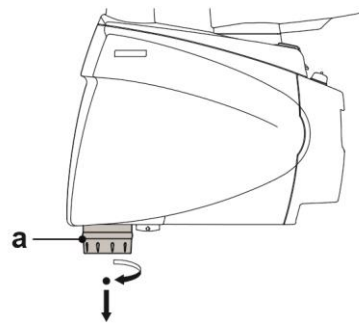
Visa rezervuaro talpa yra 1,8 l ir iš jo tiekiamas vanduo šiems įrenginiams:

- visų odontologo ir asistento modulių instrumentų purkštuvams.
- Asistento modulyje įrengtas švirkštas.
- Puodelio pripildymo sistemai.
- Greitojo sujungimo vandens jungčiai (jei ji yra).

### Nepriklausomo vandens tiekimo šaltinio įjungimas / išjungimas.

Jei norite įjungti / išjungti nepriklausomą vandens tiekimą, nuspauskite mygtuką (T).

 Aktyvią nepriklausomo vandens tiekimo būseną konsolės ekrane nurodo piktograma (A).



### Rezervuaro atsargų įspėjimas.

Skysčiui rezervuare sumažėjus žemiau atsargų lygio, odontologo modulio konsolėje rodoma speciali įspėjimo piktograma (B).

### Rezervuaro pripildymas.

Kai rezervuare bus pasiektas minimalus lygis (maždaug 500 ml), pripildykite tokiu būdu:

- Norėdami išjungti nepriklausomą vandens tiekimą, nuspauskite mygtuką (T) (EKRANE nebus rodoma piktograma A).
- Išimkite rezervuarą (a) pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.
- Pripildykite rezervuarą iki aukščiausio lygio.



Naudokite distiliuotą arba demineralizuotą / dejonizuotą vandenį. Geresnei higienos būklei užtikrinti galite pridėti 600/mln. dalių (ppm) vandenilio peroksido įpildami 35 ml „Peroxy Ag+“ arba 35 ml 3 % vandenilio peroksido (deguonimi įsotintas vanduo, 10 tūrių)

- Įstatykite rezervuarą atgal į jo vietą sukdami prieš laikrodžio rodyklę.

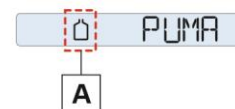
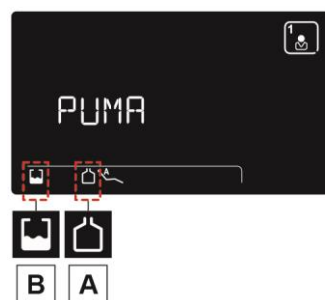


Įsitinkite, kad talpykla yra tinkamai pritvirtinta.

- Palieskite mygtuką (T), norėdami iš naujo įjungti S.S.S sistemą.
- Patikrinkite, ar EKRANE rodoma piktograma (A).



Jei ilgai nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a). Patariama ištuštinti jį tiekiant vandenį į puodelį (naudojant pridedamą puodelį), kol iš antgalio pradės eiti oras.



### Rezervuaro valymas ir dezinfekavimas.

Rekomenduojama periodiškai dezinfekuoti (bent kartą per mėnesį) tik rezervuarą, kaip dezinfekantą naudojant „Peroxy Ag+“ „Cefla“ arba 3 % vandenilio peroksido (deguonimi įsotintas vanduo, 10 tūrių), tokiu būdu:

- išimkite rezervuarą iš odontologinės sistemos ir visiškai jį ištuštinkite.
- Visiškai pripildykite rezervuarą dezinfekantu.
- Palikite dezinfekcinį skystį rezervuare bent 10 minučių.
- Išleiskite dezinfekantą iš rezervuaro.
- Praplaukite rezervuarą distiliuotu vandeniu.
- Pripildykite rezervuarą distiliuotu vandeniu ir, jei reikia, – priedais, kaip nurodyta pirmiau.
- Įstatykite rezervuarą atgal į odontologinę sistemą.





## 7.2.1. S.S.S. SISTEMOS RANKINĖ VRSIJA

Taikoma modeliams PUMA ELI R CART ISO, PUMA ELI A R M, PUMA ELI A R M CP, PUMA ELI A R M CART, DAMA AMBIDX.

### Sistemos aprašymas.

Sistemoje įrengtas rezervuaras (a), kuriuo nepriklausomai galima tiekti vandenį, pageidautina naudoti distiliuotą vandenį.

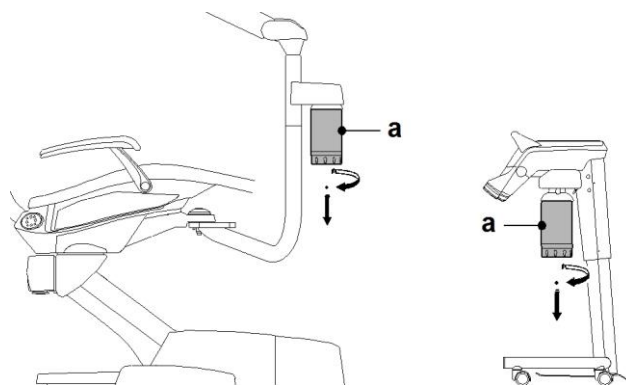
Visa rezervuaro talpa yra 1,8 l ir iš jo tiekiamas vanduo šiems įrenginiams:

- visų odontologo ir asistento modulių instrumentų purkštuvams.
- Asistento modulyje įrengtas švirkštas.
- Puodelio pripildymo sistemai.
- Greitojo sujungimo vandens jungčiai (jei ji yra).

Jei įrengtas apėjimo jungiklis (b), esantis šalia rezervuaro, juo galima įjungti / išjungti nepriklausomą vandens tiekimą.



*Naudojant rankinę S.S.S sistemą neįmanoma rodyti įspėjimo piktogramų, susijusių su rezervuaro rezervu ir sistemos įjungimo / išjungimo būseną.*



### Rezervuaro pripildymas.

Kai rezervuare bus pasiektas minimalus lygis (maždaug 500 ml), pripildykite tokiu būdu:

- Perjunkite jungiklį (c) į padėtį CLOSE AIR PRESSURE (uždaryti oro slėgio vožtuvą).
- Išimkite rezervuarą (a) pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.
- Pripildykite rezervuarą iki aukščiausio lygio.



**Naudokite distiliuotą arba demineralizuotą / dejonizuotą vandenį. Geresnei higienos būklei užtikrinti galite pridėti 600/mln. dalių (ppm) vandenilio peroksido įpildami 35 ml „Peroxy Ag+“ arba 35 ml 3 % vandenilio peroksido (deguonimi įsotintas vanduo, 10 tūrių).**

- Įstatykite rezervuarą atgal į jo vietą sukdami prieš laikrodžio rodyklę.

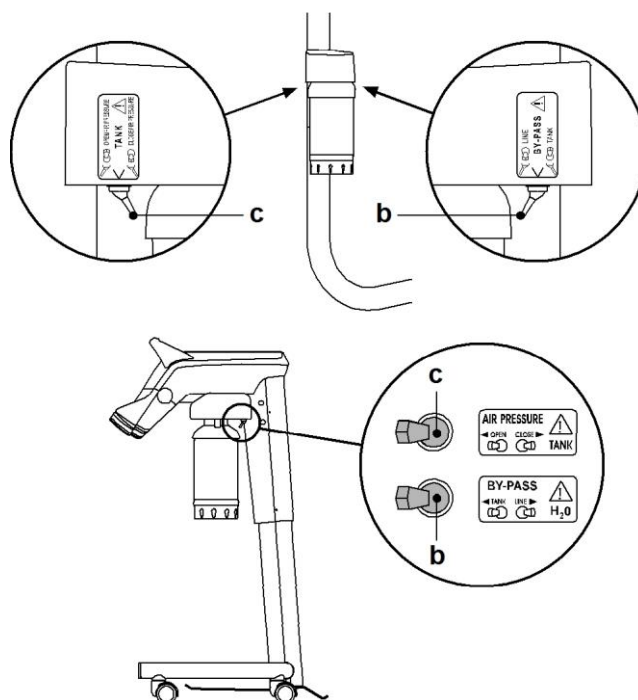


**Įsitikinkite, kad talpykla yra tinkamai pritvirtinta.**

- Perjunkite jungiklį (c) į padėtį OPEN AIR PRESSURE (atidaryti oro slėgio vožtuvą).



**Jei ilgai nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a). Patariama ištuštinti jį tiekiant vandenį į puodelį (naudojant pridėdamą puodelį), kol iš antgalio pradės eiti oras.**



### Rezervuaro valymas ir dezinfekavimas.

Žr. 7.2 skyrių.

## 7.3. M.W.B. SISTEMA (MULTI WATER BIO CONTROLLER)

Taikoma modeliams PUMA ELI R, PUMA ELI R CP, PUMA ELI R CART, PUMA ELI R ORTHO, PUMA ELI A R, PUMA ELI A R CP, PUMA ELI A R CART, PUMA ELI A R ORTHO.

M.W.B. sistema užtikrina saugų odontologinės sistemos vandens tiekimo sistemos fizinį atskyrimą nuo buitinio vandens tinklo, naudojant laisvojo vandens kritimo skyrių (atitinkantį standartą EN 1717).

Be to, sistema nenutrūkstamai tiekia vandenilio peroksido į vandens grandinę iki galutinės 0,06 % (600 ppm) koncentracijos, tinkamos bakteriostazei palaikyti.

Šiuo metu rekomenduojama naudoti „PEROXY Ag+“ (CEFLA s.c.) arba 3 % vandenilio peroksido (oksigenuotas vanduo, 10 tūrio dalių).

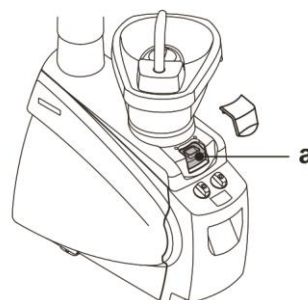
### Sistemos aprašymas.

M.W.B. sistema yra jungčių dėžėje ir visada veikia.

Vandens įrenginyje esančiame rezervuare (a) yra maždaug 500 cm<sup>3</sup> dezinfekuojančiojo skysčio, tiekiamo į sistemą.



*M.W.B. sistema automatiškai išjungiamą įjungus S.S.S sistemą.*



**Įspėjimas apie besibaigiantį dezinfekavimo tirpalą.**

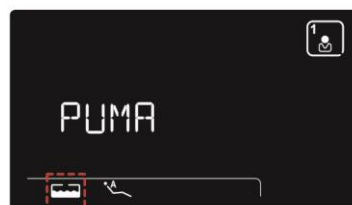
Kai deguonimi įsotinto vandens atsargos rezervuare (a) išsenka, odontologinė sistema pradeda skleisti nutrūkstantį signalą (3 PYPTELĖJIMAI), kuris kartojasi kiekvieną kartą įjungiant įrangą.

Konsolė su JUTIKLINIU SKYSTUJŲ KRISTALŲ LCD ekranu:

speciali piktograma (G) ekrane nurodo, kad baigiasi dezinfekavimo skystis.

Konsolė su SKAITMENINIU ekranu:

ekrane rodomas įspėjamasis pranešimas (W060) nurodo, kad baigėsi dezinfekavimo skystis.



W060



**Pasibaigus dezinfekavimo skysčiui, odontologinė sistema veiks toliau, tačiau naudos NEAPDOROTĄ buitinio tinklo vandenį.**

**Rekomenduojame kuo greičiau talpą pripildyti dezinfekavimo tirpalu.**



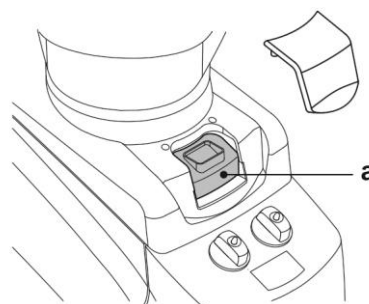
*Rezervuare pasibaigus dezinfekantui taip pat pastebimai sulėtės M.W.B. sistemos veikimas. Tai neturi būti laikoma gedimu. Papildžius dezinfekanto kiekį reikiamame rezervuare sistema toliau veiks įprastai.*

**Dezinfekavimo skysčio rezervuaro pildymas**

**Pripildykite tik neskietu grynu „PEROXY Ag+“ arba 3 % deguonimi įsotintu vandeniu (10 tūrių).**

PUMA ELI R, PUMA ELI A R serijos odontologiniai prietaisai

- Atidarykite rezervuaro dangčio atvartą (a).
- Pilkite dezinfekcinį skystį į rezervuarą, kol jis bus pilnas.
- Uždarykite rezervuaro sklendę.

**M.W.B. sistemos vandens kontūro ištuštinimas**

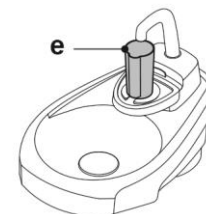
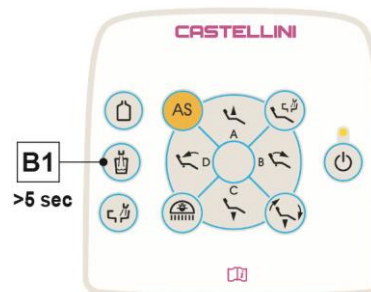
Ši funkcija leidžia ištuštinti M.W.B. sistemos vandens kontūrą, jei odontologinė sistema nebus naudojama keletą dienų.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Tiekiamą rezervuarą (e) padėkite po dubens snapeliu ir aktyvinkite vandens kontūro ištuštinimo ciklą mažiausiai 5 sekundes laikydami nuspaudę mygtuką (B1).
- Palaukite, kol vandens kontūras ištuštės, užbaigus operaciją išgirsite garsą (3 PYPTELĖJIMUS).
- Odontologinė sistema šiuo metu yra užrakinimo režime, ją galima išjungti.



*Paleidžiant iš naujo M.W.B. sistema bus atkurta automatiškai.*

**Įspėjamieji pranešimai ekrane.**

Sistemai aptikus gedimą ekrane bus rodomas klaidos pranešimas (žr. 10 skyrių).

Aptikus nereikšmingą klaidą odontologinė sistema veiks toliau, o aptikus rimtas klaidas, odontologinė sistema bus užblokuota ir reikės kreiptis į techninės priežiūros skyrių.

**„PEROXY Ag+“ laikymas.**

Tinkamo „PEROXY Ag+“ laikymo nurodymų ieškokite ant pakuotės pateiktose gamintojo instrukcijose.

Svarbu pakuotę laikyti tvirtai užsuktą vėsioje vietoje, neviršijant 25 °C temperatūros.



**Niekada nepalikite „PEROXY Ag+“ ar oksigenuoto vandens rezervuare (a) ilgiau kaip vieną mėnesį. Jei ilgai nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a).**



*Rezervuarui ištuštinti naudokite siurbimo vamzdelį.*





#### 7.4. „AUTOSTERIL“ AUTOMATINĖ DEZINFEKAVIMO SISTEMA

Taikoma modeliams PUMA ELI R, PUMA ELI R CP, PUMA ELI R CART, PUMA ELI R ORTHO, PUMA ELI A R, PUMA ELI A R CP, PUMA ELI A R CART, PUMA ELI A R ORTHO.

##### Sistemos aprašymas.

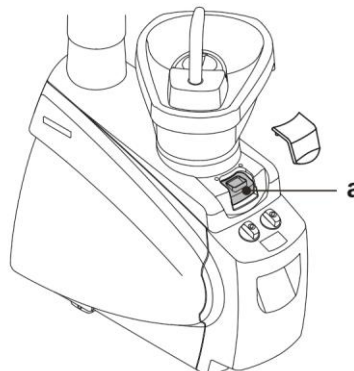
Ši sistema suteikia galimybę automatiškai atlikti šių instrumentų vandens grandinių dezinfekavimo ciklą:

- visų ant odontologo moduly esančių instrumentų, kurių veikimui reikalingas vanduo.
- Ant asistento moduly esančio švirkšto ir bet kurių kitų instrumentų, kurių veikimui reikalingas vanduo.
- Vandens tiekimą į puodelį ir vamzdelius.

Be to, sistemoje taip pat įrengtas vandens įrenginyje esantis rezervuaras (a), kuriame telpa apie 500 ml dezinfekavimo skysčio.



**Atlikite dezinfekavimo ciklą kiekvienos darbo dienos pabaigoje.**



##### Įspėjimas apie besibaigiantį dezinfekavimo tirpalą.

Kai deguonimi įsotinto vandens atsargos rezervuare (a) išsenka, odontologinė sistema pradeda skleisti nutrukstantį signalą (3 PYTELĖJIMAI), kuris kartojasi kiekvieną kartą įjungiant įrangą.

##### Konsolė su JUTIKLINIU SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD ekranu:

speciali piktograma (G) ekrane nurodo, kad baigiasi dezinfekavimo skystis.

##### Konsolė su SKAITMENINIU ekranu:

ekrane rodomas įspėjamas pranešimas (W060) nurodo, kad baigėsi dezinfekavimo skystis.



##### Dezinfekavimo skysčio rezervuaro pildymas.

Žr. 7.3 skyrių.



**Pripildykite tik neskiestu grynu „PEROXY Ag+“ arba 3 % deguonimi įsotintu vandeniu (10 tūrių).**

##### Dezinfekavimo ciklo nustatymas.

- Patikrinkite rezervuare esančio dezinfekavimo skysčio lygį ir, jei reikia, pripildykite.



*Dezinfekavimo ciklas nebus suaktyvintas, jei rezervuare senka skysčio atsargos.*

- Pradėkite AUTOSTERIL dezinfekavimo ciklą, paspausdami ir palaikydami asistento moduly mygtuką (H1).



*Tik konsolėms su SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD JUTIKLINIU ekranu: dezinfekacinio skysčio buvimo vandens kanaluose laiką galima nustatyti (žr. 5.1.1.1.3 skyrių).*

- Padėkite specialų indą (d) ant dubens ir įdėkite į jį instrumentų, kuriuos norite plauti, žarnas.



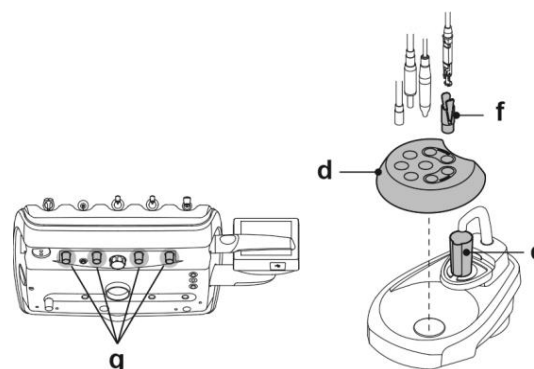
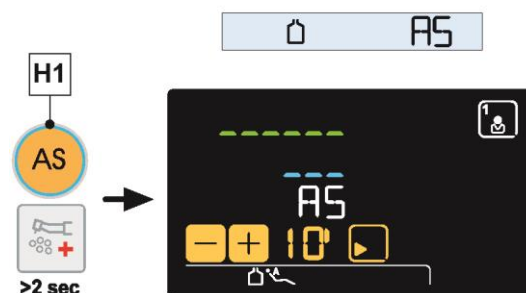
**Praplaunant švirkšto instrumentą būtina išimti rankeną ir įdėti tam skirtą adapterį (f) (iki antro spragtelėjimo). Kaitinimo sistema turi būti išjungta. Mikrovariklio žarna turi būti iki galo įstatyta į variklio korpusą. Turbinos ir skalerio žarnos turi būti įstatomos be mašininių instrumentų.**

- Norėdami dezinfekuoti siurbimo vamzdelius, įstatykite galines siurbimo vamzdelių dalis į specialius antgalius, esančius po įrenginiu (žr. 7.5 skyrių).



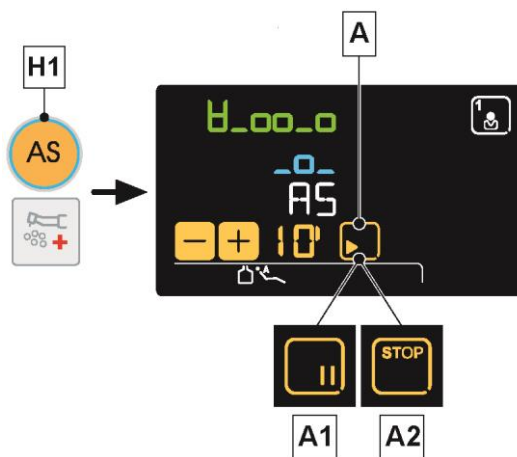
*Įsitikinkite, kad galinės siurbimo vamzdelių dalys yra atviros.*

- Pasirinkus vandens tiekimo į puodelį vamzdelio dezinfekavimą, po puodelio čiaupu pastatykite specialų pateiktą puodelį (e).
- Įsitikinkite, kad iki galo atidaryti po modulių esantys purkštuvų čiaupai (g).
- Jei įrengta AUTOSTERIL sistema, aktyvinkite ją ir praplaukite kanalus nepriklausomai tiekiamu vandeniu (žr. 7.2 skyrių).



**Dezinfekavimo ciklo atlikimas.**

- LCD JUTIKLINIAME ekrane paliesdami piktogramos „PLAY“ (pradėti) mygtuką (A) arba nuspausdami asistento modulio mygtuką (H1) pradėkite automatinį dezinfekavimo ciklą.
- Sistema atlieka šiuos veiksmus:
  - oro pagalba ištuštinami instrumentų vandens kanalai.
  - Pradedamas tiekti dezinfekavimo skystis ir skaičiuoti prieš tai nustatytas jo buvimo instrumente laikas.
  - Praėjus dezinfekavimo laikui, pradedama nauja kanalo ištuštinimo oru fazė;
  - buitinio tinklo arba nepriklausomai tiekiamu vandeniu praplaunami kanalai (tik jei įrengta ir aktyvinta AUTOSTERIL sistema).
- Dezinfekavimo ciklo trukmė: maždaug 20 minučių (priklausomai nuo dezinfekuojamų instrumentų kiekio).

**Dezinfekavimo ciklo pertraukimas.**

- Palieskite „PAUSE“ (pauzė) mygtuką (A1) ir bet kuriuo metu nutraukite dezinfekavimo ciklą.
- Norėdami sustabdyti vykstantį dezinfekavimo ciklą ir jį visiškai atšaukti, per 5 sekundes palieskite piktogramos „STOP“ (sustabdyti) mygtuką (A2).
- Jei norite tęsti dezinfekavimo ciklą nuo tos vietos, kurioje jis buvo pertrauktas, po 5 sekundžių palieskite piktogramos mygtuką „PAUSE“ (A1).



Tik konslei su SKAITMENINIU EKRANU: pradėjus dezinfekavimo ciklą, jo negalima nutraukti.

**„PEROXY Ag+“ laikymas.**

Tinkamo „PEROXY Ag+“ laikymo nurodymų ieškokite ant pakuotės pateiktose gamintojo instrukcijose.

Svarbu pakuotę laikyti tvirtai užsuktą vėsioje vietoje, neviršijant 25 °C temperatūros.



**Niekada nepalikite „PEROXY Ag+“ ar oksigenuoto vandens rezervuare (a) ilgiau kaip vieną mėnesį.**

**Jei ilgą laiką nedirbsite klinikoje (atostogausite), visiškai ištuštinkite rezervuarą (a), prieš iš naujo paleisdami odontologinę sistemą.**



Rezervuarui ištuštinti naudokite siurbimo vamzdelį.

**Įspėjamieji pranešimai EKRANE.**

Sistemai aptikus gedimą, ekrane bus rodomas įspėjimo pranešimas (žr. 10 skyrių).



**Jei dezinfekavimo ciklas pertraukiamas netinkamai, įranga liks blokavimo būsenoje, kol dar kartą bus atliktas dezinfekavimo arba praplovimo ciklas.**



## 7.5. I.W.C.F. AUTOMATINĖ SISTEMA („INTEGRATED WATER FLUSHING CYCLE“, INTEGRUOTAS PRAPLOVIMO VANDENIU CIKLAS)

### Sistemos aprašymas.

Sistema leidžia vykdyti automatinį FLUSHING (praplovimo) ciklą, norint atnaujinti odontologo ir asistento modulių bei vandens tiekimo į puodelį čiaupo vandens kanalų vandenį.

Praplovimo ciklui gali būti naudojamas buitinio tinklo vanduo su M.W.B. sistema (jei ji įdiegta) arba su S.S.S sistema (jei ji įdiegta).

Galimi du ciklai.

- „QUICK FLUSHING“ (greitas praplovimas, ciklo trukmė: 20 sekundžių).
- „LONG FLUSHING“ (ilgas praplovimas, ciklo trukmę galima nustatyti nuo 2 iki 10 minučių).

**Konsolė su SKAITMENINIU ekranu:** galimas tik LONG FLUSHING (ilgo praplovimo) ciklas, trunkantis fiksuotą laiką – 10 minučių.

**„LONG FLUSHING“ (ilgo praplovimo) ciklą rekomenduojama atlikti kiekvienos darbo dienos pradžioje, o po kiekvieno paciento rekomenduojama atlikti „QUICK FLUSHING“ (greito praplovimo) ciklą.**

### Praplovimo ciklo nuostatos.

- Jei įrengta S.S.S sistema ir norite vykdyti praplovimo ciklą distiliuotu vandeniu, įsitikinkite, kad konsolės EKRANE rodoma atitinkama piktograma (žr. 7.2 skyrių).

**Praplovimo ciklą rekomenduojama atlikti su visiškai pilnu rezervuaru.**

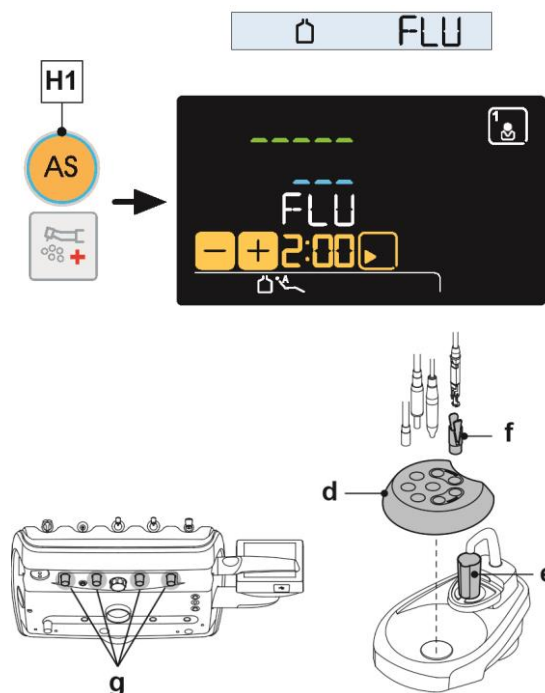
- Pradėkite praplovimo ciklą, trumpai paspausdami asistento modulių mygtuką (H1).

**Tik konsolėms su SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD JUTIKLINIU ekranu:** Galima nustatyti LONG FLUSHING (ilgo praplovimo) ciklo trukmę (žr. 5.1.1.1.2 skyrių).

- Padėkite specialų indą (d) ant dubens ir įdėkite į jį instrumentų, kuriuos norite plauti, žarnas.

**Praplaunant švirkšto instrumentą būtina išimti rankeną ir įdėti tam skirtą adapterį (f) (iki antro spragtelėjimo). Kaitinimo sistema turi būti išjungta. Turbinos ir skalerio žarnos turi būti įstatomos be mašininių instrumentų.**

- Po puodelio čiaupu pastatykite specialų pateiktą indą (e).
- Įsitikinkite, kad iki galo atidaryti po modulių esantys purkštuvų čiaupai (g).



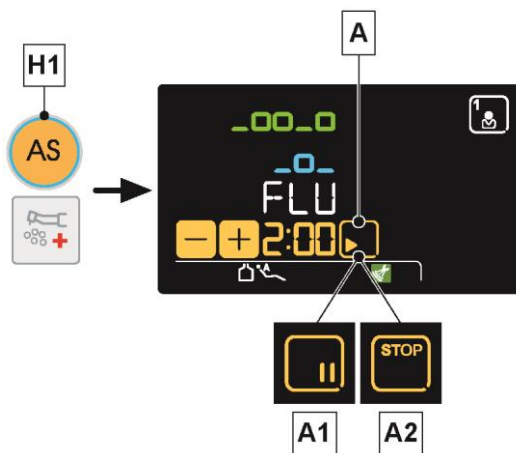
### Praplovimo ciklo vykdymas.

- SKYSTŲJŲ KRISTALŲ LCD JUTIKLINIAME ekrane paliesdami piktogramos „PLAY“ (pradėti) mygtuką (A) arba nuspausdami asistento modulių mygtuką (H1) pradėkite plovimo ciklą.
- Praplovimo ciklo pabaigoje padėkite ištrauktus instrumentus atgal į jų vietas ir grįžkite į darbinę būklę.

### Praplovimo ciklo pertraukimas.

- Palieskite „PAUSE“ (pauzė) mygtuką (A1) ir bet kuriuo metu nutraukite plovimo ciklą.
- Per 5 sekundes palieskite piktogramos „STOP“ (sustabdyti) mygtuką (A2) ir sustabdykite vykstantį plovimo ciklą bei jį visiškai atšaukite.
- Jei norite tęsti plovimo ciklą nuo tos vietos, kurioje jis buvo pertrauktas, po 5 sekundžių palieskite piktogramos mygtuką „PAUSE“ (pauzė) (A1).

**Tik konsolėi su SKAITMENINIU EKRANU:** pradėjus plovimo ciklą, jo negalima nutraukti.



### Įspėjamieji pranešimai EKRANE.

Sistamai aptikus gedimą, ekrane bus rodomas įspėjimo pranešimas (žr. 10 skyrių).

**7.6. A.C.V.S. SISTEMA („AUTOMATIC CLEANING VACUUM SYSTEM“, AUTOMATINIS VAKUUMINĖS SISTEMOS VALYMAS)**

Taikoma modeliams PUMA ELI R, PUMA ELI R CP, PUMA ELI R CART, PUMA ELI R ORTHO, PUMA ELI A R, PUMA ELI A R CP, PUMA ELI A R CART, PUMA ELI A R ORTHO.

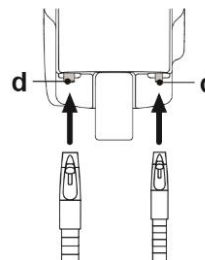
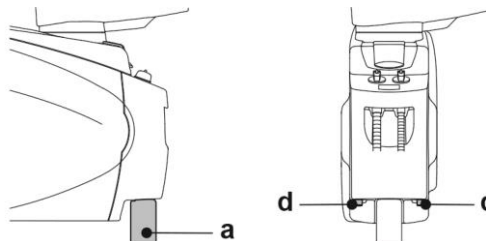
**Sistemos aprašymas.**

Ši sistema leidžia valyti siurbimo sistemą.

Sistemoje įrengtas ploviklio tirpalo rezervuaras (a) ir dvi jungtys (d), naudojamos siurbimo vamzdelių praplovimui.

Ploviklio tirpalo rezervuaro talpa yra maždaug 250 ml.

Praplovimo ciklas atliekamas automatiškai ir įprastai turėtų būti vykdomas po kiekvienos chirurginės procedūros bei užbaigiant odontologinės sistemos valymo ir dezinfekavimo procedūrą.

**Kaip pradėti praplovimo ciklą.**

Norėdami pradėti praplovimo ciklą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

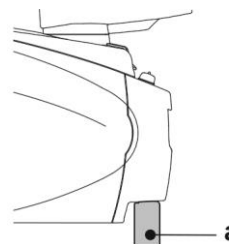
- Įsitikinkite, kad rezervuare (a) yra pakankamai skysto ploviklio.
- Išimkite siurbimo vamzdelių galines dalis iš asistento modulinio laikiklio ir įsitikinkite, kad vis dar veikia siurbimo varikliai.
- Atidarykite mechaninius siurbimo vamzdelių galinių dalių dangtelius (visiškai pakeldami atidarymo svirtį).
- Įstatykite siurbimo vamzdelių galines dalis į atitinkamas jungtis (d), esančias po korpusu.
- „Venturi“ vamzdeliuose sukurtas vakuumas pradeda praplovimo ciklą.
- Padėkite galines siurbimo vamzdelių dalis į jų atramas asistento modulyje ir grįžkite į darbinę būseną.

**Rezervuaro pripildymas.**

Rekomenduojama naudoti 6 % „STER 3 PLUS“ (CEFLA s.c.) tirpalą (atitinka 60 ml gaminio 1 litre vandens).

**PUMA ELI R, PUMA ELI A R serijos odontologiniai prietaisai**

- Visiškai pakelkite odontologinę kėdę.
- Išimkite rezervuarą (a) sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Pilkite plovimo skystį į rezervuarą, kol jis bus pilnas.
- Pakartotinai įdėkite rezervuarą (a) jį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.

**Praplovimo ciklo sustabdymas.**

Sistamai aptikus gedimą, ekrane bus rodomas įspėjimo pranešimas (žr. 10 skyrių).



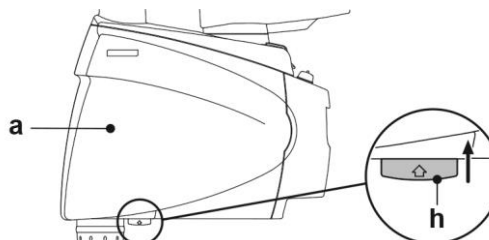
*Pašalinus sustojimo priežastis, praplovimo ciklas vėl prasidės automatiškai.*

**7.7. ŠONINIŲ VANDENS ĮRENGINIO DURELIŲ ATIDARYMAS / UŽDARYMAS****Dangčio atidarymas.**

- Atjunkite vandens tiekimo įrenginio šoninį dangtį (a) suimdami rankeną (h) ir traukdami ją aukštyn.
- Atidarykite dangtį pasukdami jį į išorę.

**Dangčio uždarymas.**

- Dangtį uždarykite, kol išgirsite mechaniškai užsifiksuojant rankeną (h).



## 8. PRIEDAI

### 8.1. DARBINĖ LEMPA

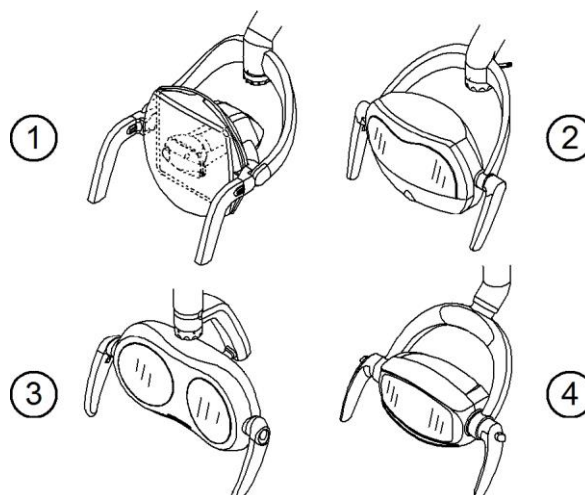
Tiekiami 4 darbinės lempos modeliai:

- 1 Lempa su halogeniniu šviesos šaltiniu, modelis VENUS PLUS.
- 2 Lempa su šviesos diodų šviesos šaltiniu, „VENUS PLUS“ modelio versija „L“.
- 3 Lempa su šviesos diodų šviesos šaltiniu, „VENUS PLUS“ modelio versija „MCT“.
- 4 Lempa su LED šviesos šaltiniu, „VENUS PLUS“ modelio versija „E“.

Lempų naudojimo ir priežiūros instrukcijos prieinamos PDF formatu, jas galima atsisiųsti interneto svetainės [www.castellini.com](http://www.castellini.com) atsisiuntimų srityje.

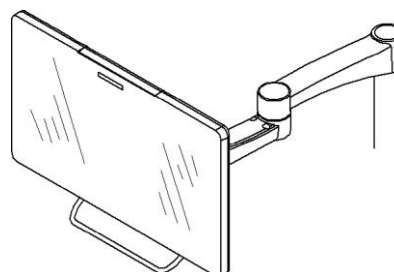


Vykstant automatinei odontologinės kėdės eigai lempa automatiškai išjungama siekiant neakinti paciento.



### 8.2. MONITORIUS ANT LEMPOS STOVO

Monitoriaus naudojimo ir priežiūros instrukcijos pateikiamos su odontologine sistema.



### 8.3. PANORAMINIŲ RENTGENOGRAMŲ NEGATOSKOPAS

Panoraminų rentgenogramų peržiūros negatoskopą galima sumontuoti visuose odontologo moduluose su žarnomis.

Ekranų matmenys: aukštis – 210 mm, ilgis – 300 mm.

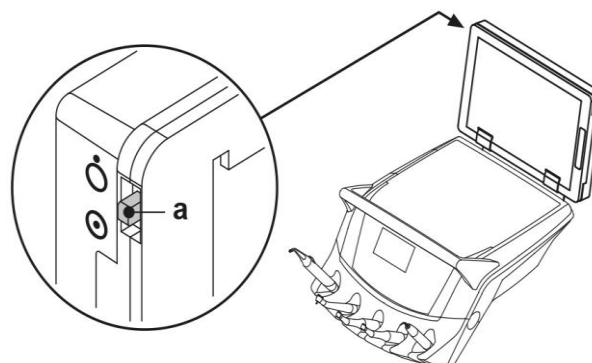
Ijunkite negatoskopą, įjungdami specialų jungiklį (a):



negatoskopas įjungtas.



Negatoskopas išjungtas.







#### 8.4. ORO / VADENS / 230 V GREITOSIOS JUNGTYS

**A** Maitinimo lizdas: 230 VAC 2A, vadovaujantis standartu IEC/EN 60320-2-2/F (tik odontologinėse sistemose su 220–240 VAC maitinimo tiekimu).

**B** Oro greitosios jungties slėgis: 6 bar.

**C** Vandens greitosios jungties slėgis

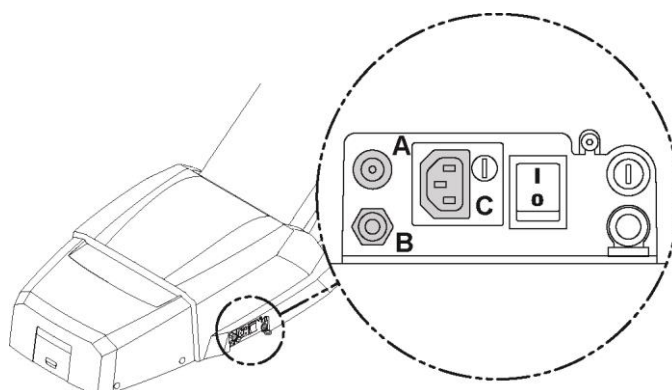
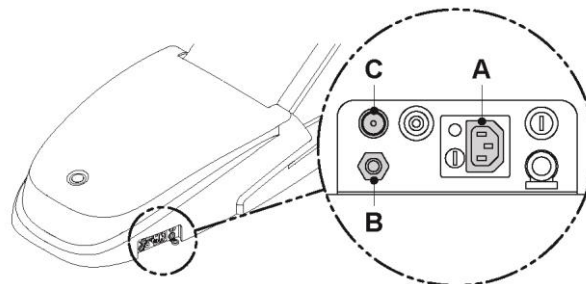
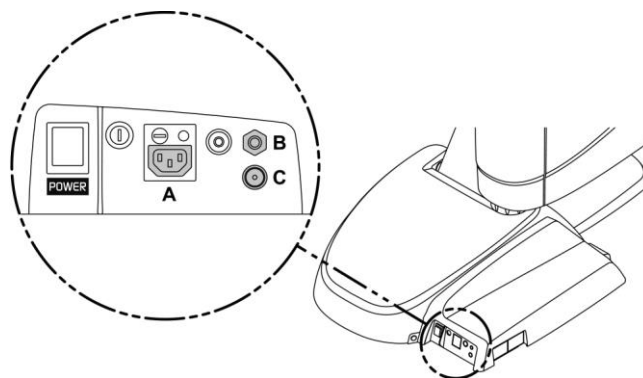
- naudojant buitinio tinklo vandenį, 2,5 bar;
- naudojant S.S.S sistemą: 1,8 bar;
- naudojant M.W.B. sistemą: 3 bar.

Vandens greitosios jungties srauto greitis

- naudojant buitinio tinklo vandenį, 1800 ml/min.;
- naudojant S.S.S sistemą: 950 ml/min.;
- naudojant M.W.B. sistemą: 400 ml/min.



*Naudodami S.S.S sistemą ir norėdami naudoti greitąją sujungimą su buitinio tinklo vandeniu, išjunkite atitinkamą rezervuarą (žr. 7.2 skyrių).*



- Išjunkite įrangą prieš mėgindami prijungti ar atjungti oro / vandens lizdus.
- Po kiekvieno naudojimo ir prieš atjungdami vandens tiekimą įjunkite prijungtą instrumentą 20 sekundžių be jokios apkrovos, kad atliktumėte automatinį kanalų praskalavimą.

#### 8.5. PAPILDOMI PADĖKLŲ LAIKIKLIAI

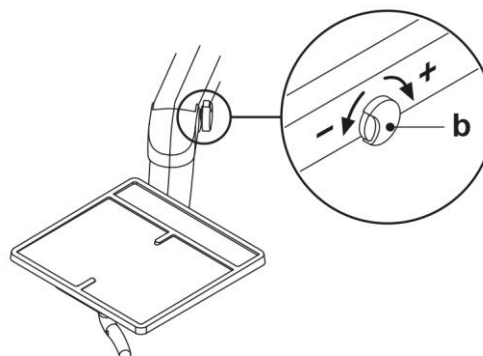
Padėklų laikiklis gali prilaikyti du standartinius padėklus.

Pasukite rankenėlę (b) ir priderinkite vertikalųjį judesį atsižvelgdami į apkrovą.

- Pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte pasipriešinimą (didelė apkrova).
- Pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte pasipriešinimą (maža apkrova).



**Didžiausia leistina padėklo apkrova: 3,5 kg (be negatoskopo) arba 2,5 kg (su negatoskopu).**





## 9. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### Profilaktinė techninė priežiūra

CEFLA s.c., medicinos prietaisų gamintojas, vadovaudamasis taikomais medicinos prietaisų standartais IEC 60601-1, 3-iasis leid.,– 2007, IEC 62353, direktyva MDD 93/42 ir vėlesniais jų pakeitimais, nustato, kad įgaliotas personalas bent kartą per 12 mėnesių turi atlikti šias profilaktines technines priežiūros patikras, aprašytas techninės priežiūros vadove:

- patikrinti tiekimo sistemas (oro, vandens, elektros).
- Patikrinti nuo prispaudimo saugančias saugos sistemas bei rankų atramų ir odontologinės kėdės eigą.
- Patikrinti ir sureguliuoti įrenginį (vandens tiekimą, siurbimą, kojinių valdiklį) bei instrumentus.
- patikrinti darbinę lempą, multimedijos sistemą, higienos sistemas,
- išmatuoti apsauginio laidininko varžą ir nuotėkio sroves.



**Garantija nustoja galioti, jei įrangos techninę priežiūrą, remontą, keitimą ar modifikavimą atlieka CEFLA s.c. neįgaliotas personalas.**

### Saugos patikros.

Vadovaujantis standartu IEC 62353, saugos patikros, aprašytos su odontologine sistema pateiktuose techninės priežiūros bei techninės priežiūros ir garantijos vadovuose, turi būti atliekamos galiojančiuose vietiniuose teisės aktuose nustatytu dažniu. Jei tikslus dažnis nėra nustatytas, CEFLA s.c., odontologinių sistemų gamintojas, rekomenduoja jas tikrinti bent kartą per 24 mėnesius, atlikus jų montavimą ir visada po darbinių elektroninių dalių remonto ar atnaujinimo.



**Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet koki asmens sužalojimą ar įrangos gedimą, jei buvo nesilaikoma pirmiau pateiktų perspėjimų.**

### 9.1. INSTRUMENTŲ PRIEŽIŪRA

Instrumentų techninės priežiūros instrukcijos pateikiamos su kiekvienu instrumentu.



**Instrumentų techninė priežiūra turi būti atliekama išjungus įrangą.**





## 9.2. KONDENSATO IŠLEIDIMAS

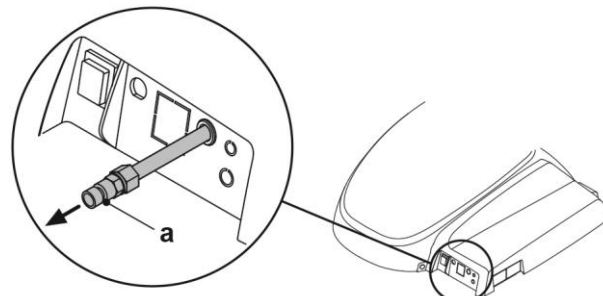
Šią procedūrą atlikite kiekvieną dieną prieš pradėdami darbą.

Atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Nuimkite kondensato išleidimo čiaupą (a).
- Po kondensato išleidimo čiaupu pastatykite talpyklę.
- Atlaisvinkite čiaupo rankenėlę.
- Ištuštinę rezervuarą iki galo užsukite čiaupą.

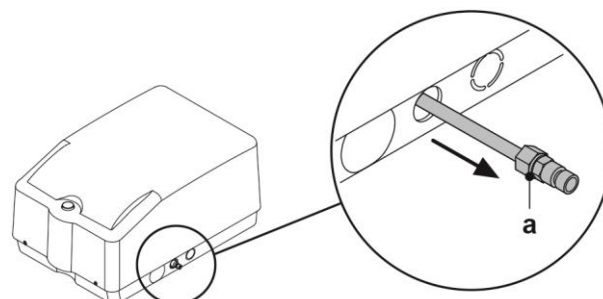
Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI R  
PUMA ELI R CP  
PUMA ELI R CART  
PUMA ELI R ORTHO



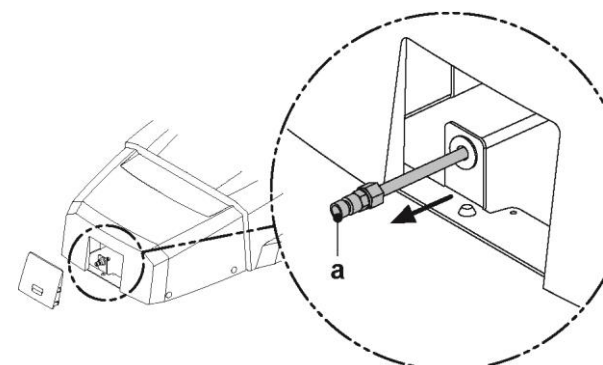
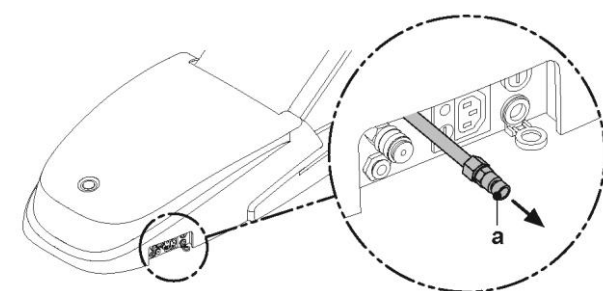
Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI R CART ISO



Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI A R  
PUMA ELI A R CP  
PUMA ELI A R CART  
PUMA ELI A R ORTHO  
PUMA ELI A R M  
PUMA ELI A R M CP  
PUMA ELI A R M CART  
DAMA AMBIDX





### 9.3. SIURBIMO FILTRŲ VALYMAS

Ši procedūra turi būti atliekama kasdien darbo pabaigoje.



#### BIOLOGINIS PAVOJUS

Valydami siurbimo filtrus visada dėvėkite akinius ir pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI R  
PUMA ELI R CP  
PUMA ELI R CART  
PUMA ELI R ORTHO  
PUMA ELI A R  
PUMA ELI A R CP  
PUMA ELI A R CART  
PUMA ELI A R ORTHO

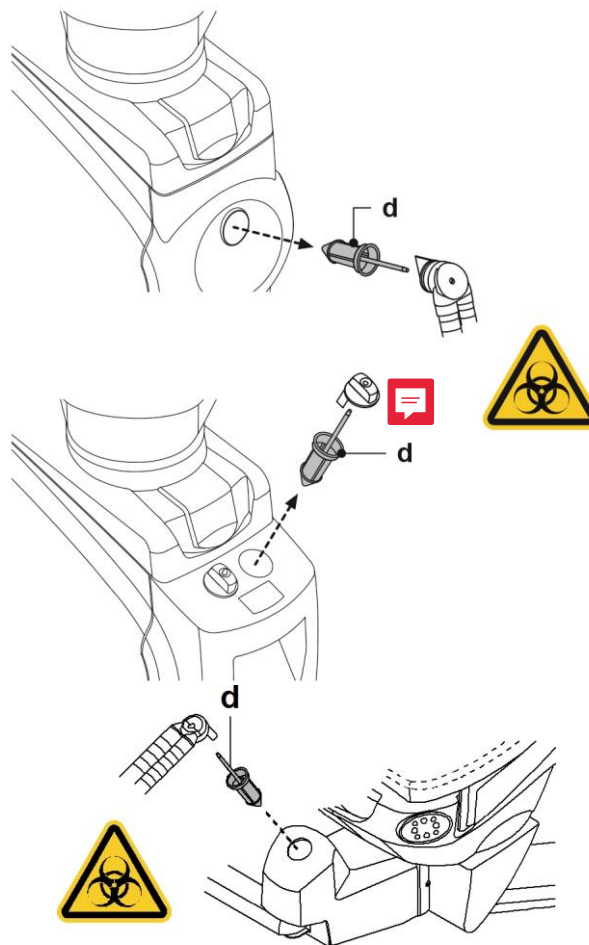
- Vieną po kito nuimkite filtrus (d).
- Išvalykite ar pakeiskite filtrus (kodas 97461845).
- Iš naujo įdėkite filtrus.



Prieš iš naujo įdėdami filtrą įsitikinkite, kad išėmėte visus filtro griovelyje buvusius amalgamos likučius.



Siekiant išvengti galimo skysčių ir išskyrų užtiškimo iš ištraukto filtro, patariama pirmiau aprašytus veiksmus atlikti veikiant siurbimo vamzdeliui.



Odontologinės sistemos modeliai:

PUMA ELI A R M  
PUMA ELI A R M CP  
PUMA ELI A R M CART  
DAMA AMBIDX

- Išimkite filtrą (d).
- Išvalykite ar pakeiskite filtrą (kodas 97461845).
- Vėl įdėkite filtrą.



Prieš iš naujo įdėdami filtrą įsitikinkite, kad išėmėte visus filtro griovelyje buvusius amalgamos likučius.



Siekiant išvengti galimo skysčių ir išskyrų užtiškimo iš ištraukto filtro, patariama pirmiau aprašytus veiksmus atlikti veikiant siurbimo vamzdeliui.

### 9.4. SIURBIMO VAMZDELIAI

Siurbimo sistemos turi būti dezinfekuojamos šiam tikslui tinkamu gaminiu.



Siurbimo sistemai valyti rekomenduojama naudoti STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) atskiestą 6 % tirpalą (atitinkantį 60 ml gaminio 1 litre vandens).

Po kiekvienos chirurginės procedūros atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Atlikite automatinį praplovimo ciklą arba įsiurbkite maždaug 1/2 l dezinfekcinio tirpalo per kiekvieną naudotą įsiurbimo vamzdelį.
- Sterilizuokite siurbimo vamzdelių laikiklių galines dalis garais autoklave (žr. 1.6 skyrių).

Kiekvienos darbo dienos pabaigoje atlikite toliau pateiktus veiksmus.

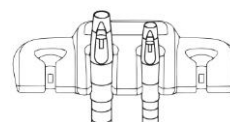
- Siurbimo vamzdeliu įsiurbkite 1 litrą vandens paeiliui keisdami tarp vandens ir oro įsiurbimo (paeiliui įmerkite ir ištraukite siurbimo vamzdelį iš vandens).
- Praskalavę vandeniu, per kiekvieną naudotą įsiurbimo vamzdelį įsiurbkite maždaug 1/2 l dezinfekcinio tirpalo.



Visi dezinfekcijai skirti gaminiai turi būti naudojami pagal gamintojo instrukcijas.



Atlikus praplovimą ir dezinfekciją, rekomenduojama siurbti tik





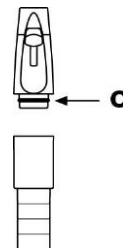
| orą ir išdžiovinti visą siurbimo sistemą (5 minutes).

## Kartą per savaitę.

Išimkite siurbimo vamzdelio korpusą iš jo žarnos jungties ir sutepkite sujungimo žiedus (o) naudodami „S1-Protective Lubricant for O-Rings“ (CEFLA s.c.).

## Kartą per metus.

Pakeiskite siurbimo vamzdelius ir siurbimo vamzdelių dalis.





### 9.5. SIURBIMAS NAUDOJANT CATTANI SIUBLĮ

Kiekvienos darbo dienos pradžioje atlikite toliau pateiktus veiksmus.

Įdėkite putojimą stabdančią tabletę (v) į filtrą (d).



#### BIOLOGINIS PAVOJUS

Atlikdami šį veiksmą visada dėvėkite pirštines ir apsauginius akinius, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

Po kiekvienos chirurginės procedūros atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Atlikite automatinį praplovimo ciklą arba įsiurbkite maždaug 1/2 l dezinfekcinio tirpalo per kiekvieną naudotą įsiurbimo vamzdelį.
- Vamzdelio laikiklio galines dalis sterilizuokite garais autoklave iki 135 °C temperatūroje pagal prietaiso naudojimo instrukcijas.

Kiekvienos darbo dienos pabaigoje atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Siurbimo vamzdeliu įsiurbkite 1 litrą vandens paeiliui keisdami tarp vandens ir oro įsiurbimo (paeiliui įmerkite ir ištraukite siurbimo vamzdelį iš vandens).
- Praskalavę vandeniu, per kiekvieną naudotą įsiurbimo vamzdelį įsiurbkite maždaug 1/2 l dezinfekcinio tirpalo.



Atlikus praplovimą ir dezinfekciją, rekomenduojama siurbti tik orą ir išdžiovinti visą siurbimo sistemą (5 minutes).

Kas 15 dienų atlikite toliau pateiktus veiksmus.

- Valykite atskyriklio talpyklę ir zondus švelnia, nebraižančia kempine ir neutraliu plovikliu.
- Išvalykite atskyriklio talpyklės išleidimo vožtuvą specialiai tam skirtu šepetėliu.

Kartą per metus.

- Technikas: patikrinkite sifonus ir išleidimo vamzdelius, patikrinkite visus vidinius vamzdelius ir besidėvinčias plastikines ir gumines dalis.

Jei kelioms dienoms paliekate kliniką.

- Įjunkite siurbimą ir palikite jį veikti 20–30 min. nesiurbdami jokių skysčių. Siurbimo įrenginys visiškai išdžius. Todėl nesusidarys drėgmės ir šarminių medžiagų sukeltos druskos. Susikaupusios druskos gali užkimšti ventiliatorių ir variklį.

Kaip išimti atskyriklio indą.

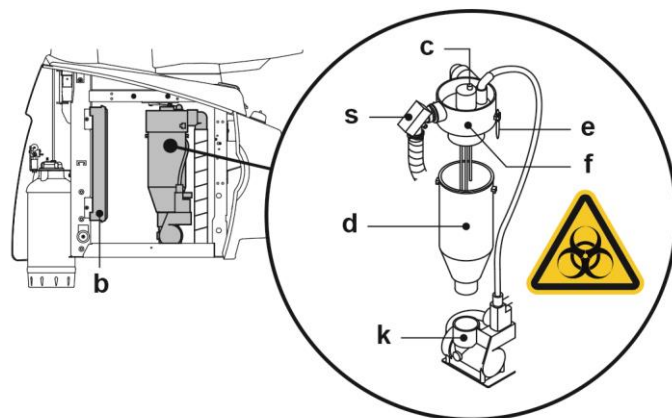


#### BIOLOGINIS PAVOJUS

Atlikdami toliau aprašomą veiksmą visada dėvėkite pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

PUMA ELI R, PUMA ELI A R serijos odontologiniai prietaisai


- Visiškai pakelkite odontologinę kėdę.
- Atidarykite šoninį vandens įrenginio dangtelį.
- Atlaisvinę atitinkamą fiksatorių pasukite elektroninę dėžę (b).
- Ištuštinkite atskyriklio talpyklę, paspaudę ant dangčio esantį fiksuoto laiko mygtuką (c).
- Jei yra, pašalinkite centralizuotų sistemų vožtuvą (s).
- Pasukite ir kelkite talpyklę, kol ji atsiskirs nuo išleidimo siurblio (k).
- Atjunkite talpyklę (d) nuo dangčio (f) patraukdami aukštyn dvi šonines gumines juosteles (e).
- Atlikę valymo procedūras įstatykite indą (d) atgal, prieš tai jungties žiedus sutepę tepalu „S1-Protective Lubricant for O-Rings“ (CEFLA s.c.).

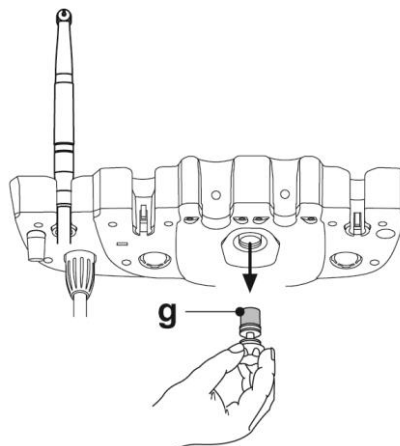
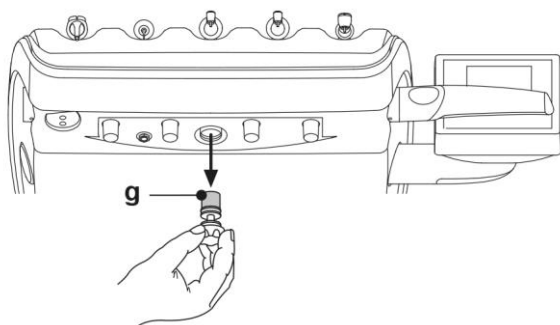




## 9.6. TURBINOS GRĮŽTAMOJO ORO FILTRO VALYMAS


Kas mėnesį tikrinkite turbinos grįžtamojo oro linijos alyvos indo filtrą (g).  
Jei reikia, pakeiskite filtrą (kodas 97290014).

 Jei asistento modulyje yra ir mikrovariklio instrumentas, nepamirškite išvalyti atitinkamų filtrų.




## 9.7. METASYS AMALGAMOS ATSKYRIKLIS

METASYS amalgamos atskyriklio priežiūros instrukcijos pateikiamos su įranga, jei joje yra šio tipo atskyriklis.  
Atskyriklio valdymo prietaisas yra vandens įrenginyje.

-  Valydami atskyriklį visada dėvėkite akinius ir pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.
- Amalgama pripildytas vienkartinės atliekų talpyklės utilizuokite pagal galiojančius vietinius ir nacionalinius įstatymus.

## 9.8. DÜRR AMALGAMOS ATSKYRIKLIS

DÜRR amalgamos atskyriklio priežiūros instrukcijos pateikiamos su įranga, jei joje yra šio tipo atskyriklis.  
Atskyriklio valdymo prietaisas yra vandens įrenginyje.

-  Valydami atskyriklį visada dėvėkite akinius ir pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.
- Amalgama pripildytas vienkartinės atliekų talpyklės utilizuokite pagal galiojančius vietinius ir nacionalinius įstatymus.


## 9.9. ODONTOLOGINĖ KĖDĖ

Odontologinei kėdei nereikalinga speciali priežiūra.  
Bet kuriuo atveju jos veikimą kartą per metus turi patikrinti gamintojo įgaliotas atstovas.


## 9.10. CATTANI TRAUKOS CHIRURGINIS ATSKYRIKLIS

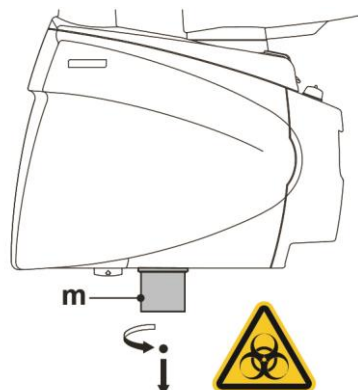
Kaip ištuštinti atskyriklio talpyklę.

- Odontologinę kėdę pakelkite į viršų, kad iš talpyklės būtų galima pašalinti kiek įmanoma daugiau skysčio.
- Pasukite talpyklę (m) prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite ją.

 **BIOLOGINIS PAVOJUS**  
Atlikdami šį veiksmą visada dėvėkite pirštines, kad išvengtumėte sąlyčio su užkrėstomis medžiagomis.

- Kad ištuštintumėte talpyklę vadovaukitės kartu su prietaisais šiam tikslui skirtose vienkartinėje talpyklėje CATTANI pateiktomis instrukcijomis (kodas 97290027).

 Amalgama pripildytas vienkartinės atliekų talpyklės utilizuokite pagal galiojančius vietinius ir nacionalinius įstatymus.



**10. ĮSPĖJIMAI / KLAIDŲ PRANEŠIMAI**

Konsolės ekrane gali būti rodomi dviejų tipų pranešimai: įspėjimo pranešimai (Wxxx) ir klaidų pranešimai (Exxx).

Įspėjimo pranešimai (Wxxx) praneša apie situacijas, kai reikia naudotojo veiksmų.

Klaidų pranešimai (Exxx) praneša apie situacijas, kurių naudotojas sutvarkyti negali ir kai reikalinga techninės priežiūros tarnybos pagalba.

 *Susisiekdami su techninės pagalbos skyriumi, prašome nurodyti rodomą klaidos numerį.*

Įspėjimas	Priežastis	Sprendimas
W001	Veiksmas neleidžiamas.	Baikite judesius, padėkite instrumentus.
W050	Pasiruošimo dezinfekavimo ciklui puslapis atsiveria, kai instrumentai nėra ramybės padėtyje.	Kad pradėtumėte dezinfekavimo ciklą, visi dezinfekavimo instrumentai turi būti ramybės padėtyje.
W051	AUTOSTERIL paleidimo reikalavimas atliktas nepasirinkus jokio instrumento ar puodelio.	Pasirinkdami instrumentą, puodelį ar siurbimo vamzdelius, tada aktyvinkite dezinfekavimo ciklą.
W057	Jei sistema aptinka, kad per ciklą buvo pakeisti instrumentai, sistema sustabdė dezinfekavimo ciklą.	Kad iš naujo paleistumėte dezinfekavimo ciklą po jo sustabdymo, naudokite tuos pačius instrumentus, kurie buvo ištraukti per sustabdytą ciklą.
W059	AUTOSTERIL paleidimo reikalavimas atliktas neištraukus jokio instrumento ar nepasirinkus puodelio.	Pasirinkite instrumentą ar puodelį, tada pradėkite dezinfekavimo ciklą.
W060	H2O2 rezervuaras tuščias.	Pripildykite H2O2 rezervuarą.
W061	Naudotojas pareikalavo praleisti dezinfekavimo pauzę.	Nėra
W062	Ciklo pabaigoje, jeigu pauzė neatlikta, pateikiamas įspėjimas.	Nėra
W063	H2O rezervuaras tuščias.	Pripildykite H2O rezervuarą.
W064	H2O2 rezervuaras tuščias.	Pripildykite H2O2 rezervuarą.
W065	Odontologo pulto vandens čiaupas yra uždarytas.	Patikrinkite, ar odontologo pulto vandens čiaupas yra atviras, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W066	Ištuštinti neįmanoma, nes nepasirinktas šuntas.	Pasirinkite centrinį vandens tiekimo tinklą.
W067 W068	Neįmanoma pripildyti M.W.B. sistemos vidinio rezervuaro.	Ijunkite buitinio vandens tiekimą, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W100 W700	Instrumentas buvo ištrauktas nuspaudus kojinių valdiklį.	Atleiskite kojinių valdiklį, tada aktyvinkite instrumentą.
W101 W701	Instrumentai ištraukti paleidžiant prietaisą.	Įstatykite instrumentus į vietas.
W102 W702	Instrumentas neaptiktas.	Patikrinkite jungtis, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W103 W703	„Flushing“ reikalavimas pateiktas be neištraukto instrumento.	Pakartokite „Flushing“ ciklo reikalavimą su ištrauktu instrumentu.
W104 W704	„Flushing“ nurodymas pateiktas senkant S.S.S rezervuaro atsargoms.	Pripildykite H2O rezervuarą ir pakartokite „Flushing“ reikalavimą, jeigu problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W105 W705	„Flushing“ užbaigtas įvykus klaidai.	Pakartokite „Flushing“ ciklą.
W106 W706	„Flushing“ neįmanoma, nes ilgojo ciklo šuntas nepasirinktas.	Pakartokite „Flushing“ ciklo reikalavimą pasirinkę centrinį vandens tiekimo tinklą.
W150	Siurbimo vamzdeliai ištraukti paleidžiant prietaisą.	Padėkite siurbimo vamzdelius atgal į vietą.
W151	Instrumentai ištraukti paleidžiant prietaisą.	Padėkite instrumentus atgal į jų vietą.
W200	Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas asistento pultelio saugos prietaisas.	Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W206	Siurbimo vamzdelio su buteliu plauti negalima	Nuo butelio atjunkite tiekimą ir pasirinkę centrinį vandens tiekimo tinklą pakartokite plovimo ciklo reikalavimą.
W208	Siurbimo vamzdelio plovimas vėl buvo tyčia nutrauktas.	Nėra
W209	Per plovimo ciklą siurbimo vamzdeliai nesiurbia.	Patikrinkite, ar siurbimo vamzdelio galai yra atviri, o filtrai yra švarūs; jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W210	Siurbimo vamzdelių plovimas užbaigtas sėkmingai.	Nėra
W211	Vandens tiekimo pakeitimo nurodymas pateiktas AUTOSTERIL ar „Flushing“ ciklo metu.	Pabaikite AUTOSTERIL ar „Flushing“ ciklą.
W253	Vėluoja planinė techninė priežiūra.	Susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W352	Belaidžio kojinių valdiklio akumuliatorius išsikrovė.	Prijunkite maitinimo kabelį prie kojinių valdiklio.
W353	Belaidžio kojinių valdiklio akumuliatorius įkrautas.	Atjunkite maitinimo kabelį nuo kojinių valdiklio.
W355	Belaidis kojinių valdiklis neprijungtas.	Aktyvinkite belaidį kojinių valdiklį bent 1 sekundę.
W400	Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas kojinių valdiklio, esančio po odontologine kėde, saugos prietaisas.	Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.





Įspėjimas	Priežastis	Sprendimas
W401	Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas odontologinės kėdės atlošo saugos prietaisas.	Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W403	Judesio reikalavimas pateiktas vykstant dezinfekavimo ciklui.	Palaukite, kol baigsis dezinfekavimo ciklas, tada instrumentus padėkite atgal į vietą, kad judesiai vėl būtų galimi.
W406	Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas dubens saugos prietaisas.	Rankomis pašalinkite dubenį iš trikdžių srities.
W409	Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas odontologinės kėdės sėdynės saugos prietaisas.	Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W411	Automatinio judesio reikalavimas A/B/C/D pateiktas su vienu ištrauktu instrumentu.	Padėkite instrumentą atgal į vietą ramybės būsenoje, kad vėl galėtumėte naudotis judesio programomis.
W412	Plovimo reikalavimas pateiktas su vienu ištrauktu instrumentu	Kad galėtumėte judinti odontologinę kėdę rankomis, išjunkite prietaisą. Kad aktyvintumėte automatinius judesius, išjunkite prietaisą ir padėkite jį į vietą.
W413	Judesio reikalavimas pateiktas su įjungta odontologinės kėdės užrakto funkcija.	Tinkamu mygtuku pašalinkite odontologinės kėdės užraktą.
W415	Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas atlošo dangalo saugos prietaisas.	Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W416	Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas pėdų atramos saugos prietaisas.	Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W417	Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas kojų atramos saugos prietaisas.	Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W424	Dubens judinimo reikalavimo negalima atlikti, nes tam trukdo odontologinės kėdės padėties.	Nuleiskite odontologinę kėdę ir patraukite ją iš trukdančios padėties, tada pakartokite dubens judinimo reikalavimą.
W428	Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes paleistas dubens saugos prietaisas.	Pašalinkite kliūtį, jei problema išlieka, susisiekite su techninės priežiūros skyriumi.
W430	Judesys buvo nutrauktas arba judesio reikalavimo neįmanoma įgyvendinti, nes aktyvintas odontologinės kėdės kėlimo variklio terminis išjungimas.	Palaukite, kol variklis atvės.
W431	Bylų sistemos klaida.	Paleiskite iš naujo.



## 11. TECHNINIAI DUOMENYS

Diegimo planas:	PUMA ELI R	97042182
	PUMA ELI A R	97042186
Techninis vadovas:	PUMA ELI R	97071239
Atsarginių dalių katalogas:		97023067
Didžiausias odontologinės sistemos svoris:	PUMA ELI R	90 kg
	PUMA ELI A R	130 kg
Didžiausias odontologinės kėdės svoris:		120 kg
Didžiausia odontologinės kėdės apkrova:	DAMA	190 kg
	DAMA A	160 kg
	DAMA AMBIDX	160 kg
Nominalioji įtampa:		220–240 V ~ 100–120 V ~
Nominalusis dažnis:		50/60 Hz.
Nominalioji srovė:		10 A (220–240 V ~) 15 A (100–120 V ~)
Oro jungtis:		1/2 Gas.
Oro tiekimo slėgis:		6–8 bar.
Oro tiekimo srauto greitis:		82 l/min.
Vandens jungtis:		1/2 Gas.
Vandens tiekimo slėgis:		3–5 bar.
Vandens tiekimo slėgis:		10 l/min.
Vandens suvartojimas:		2 l/min.
Vandens kietumas:		< 25 °f (14 °d)
Išleidimo jungtis:		ø40 mm
Išleidimo srauto greitis:		10 l/min.
Išleidimo vamzdžio nuolydis:		10 mm/m.
Siurbimo jungtis:		ø40 mm.
Siurbimo vakuumas (mažiausias):		65 mbar.
Siurbimo srauto greitis:		450 l/min.
Patvirtinimo žyma:		CE 0051
Elektrinė įranga atitinka:		IEC 60364-7-710
Odontologinės sistemos pakuotės matmenys:	PUMA ELI R	1580x780x1350 (h)
	PUMA ELI A R	1570x780x1330 (h)
Odontologinės kėdės pakuotės matmenys:		1520x730x1030 (h)
Supakuotos odontologinės sistemos svoris:	PUMA ELI R	145 kg
	PUMA ELI A R	145 kg.
	PUMA ELI A R M	115 kg.
	DAMA AMBIDX	75 kg.



Supakuotos odontologinės kėdės svoris:	130 kg
--	--------

Techninės radiologinio modulio specifikacijos:	<b>Duomenų apdorojimo modulis</b> Perdavimo tipas: „Wi-Fi“ Operacijos bangų dažnis: 2412 - 2484 MHz Didžiausia galia: +21,5 dBm
	<b>Bevielio pedalo modulis</b> Perdavimo tipas: Bluetooth® Operacijos bangų dažnis: 2402 - 2480 MHz Didžiausia galia: +4 dBm

SAUGIKLIAI			
Identifikacija	Vertė	Apsauga	Padėtis
<i>PAGRINDINIS</i> Saugiklis	T 10 A T 15 A	220–240 V ~: Odontologinės sistemos maitinimo tiekimo linija 100–120 V ~: Odontologinės sistemos maitinimo tiekimo linija	Jungčių dėžė
<i>ODONTOLOGINĖ KĖDĖ</i> Saugiklis F1	T 6,3 A	220–240 V ~: Odontologinės kėdės maitinimo tiekimo linija.	Jungčių kortelė
<i>ODONTOLOGINĖ KĖDĖ (INVERTERIS)</i> Saugiklis F1  Saugiklis F2	T 6,3 A T 8 A T 10 A	220–240 V ~: Inverterio maitinimo tiekimo linija 100–120 V ~: Inverterio maitinimo tiekimo linija Inverterio variklis	Inverterio kortelė  Inverterio kortelė
<i>GREITOJO JUNGIMO JUNGTY</i> Saugiklis	T 2 A	220–240 V ~: Maitinimo lizdo tiekimo linija	Jungčių dėžė

Rekomendacijos ir Gamintojo deklaracija – elektromagnetinės emisijos		
Odontologinis prietaisas yra skirtas veikti tam tikroje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba odontologinio prietaiso naudotojas turi užtikrinti jo naudojimą elektromagnetinėje aplinkoje, apibūdinamoje tokiomis charakteristikomis:		
Emisijos bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka
RD emisijos CISPR 11	1 grupė	Odontologinis prietaisas naudoja RD energiją tik savo vidinėms operacijoms. RD emisijos yra labai mažos ir nesukelia šalia esančių elektroninių prietaisų trikdžių.
RD emisijos CISPR 11	A klasė	Šį prietaisą gali naudoti tik atitinkamai išmokyti odontologai ir paramedikai. Odontologijos prietaisas gali sukelti radijo dažnių trikdžių arba sutrikdyti šalia esančios įrangos veikimą. Gali tekti panaudoti korekcinės priemonės, pvz., pakeisti prietaiso orientaciją arba perkelti į kitą vietą, arba ekranuoti įrangos įdiegimo vietą.


Rekomendacijos ir Gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas			
Odontologinis prietaisas yra skirtas veikti tam tikroje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba odontologinio prietaiso naudotojas turi užtikrinti jo naudojimą elektromagnetinėje aplinkoje, apibūdinamoje tokiomis charakteristikomis:			
Atsparumo bandymas	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Atitikties atitiktis	Elektromagnetinė aplinka
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktas ± 15 kV ore	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Grindys turi būti iš medžio, betono arba keraminių plytelių. Jei grindys dengtos sintetinė medžiaga, santykinė drėgmė turi būti bent 30 %.
RD bevielio ryšio prietaisų sklaidžiami artimieji laukai IEC 61000-4-3	27 V/m esant 385 MHz  28 V/m esant 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970, 2450 MHz  9 V/m esant 710, 745, 780, 5240, 5500, 5785 MHz	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Nešiojamieji ir judrūs RD ryšio prietaisai turi būti naudojami ne arčiau bet kurios odontologinės sistemos, įskaitant laidus, kaip šiame skyriuje rekomenduojamas atstumas, .
IEC 61000-4-4 atsparumo elektriniams sparčiam pereinamajam vyksmui arba impulsų vorai bandymas	± 2 kV elektros linijoms ± 1 kV įėjimo / išėjimo linijoms > 3 m	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Maitinimo tiekimo linijos kokybė turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką.
Viršįtampis IEC 61000-4-5	± 1 kV diferencinis režimas ± 2 kV standartinis režimas	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Maitinimo tiekimo linijos kokybė turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką.
Įtampų kryčiai, trumpi pertrūkiai ir įtampų pokyčiai IEC 61000-4-11 įėjimo elektros	Ut = 0 % (kai 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315°) 0,5 ciklams Ut = 0 % per 1 ciklą	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Maitinimo tiekimo linijos kokybė turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką. Jeigu odontologinės sistemos naudotojui reikalingas nuolatinis veikimas taip pat ir dingus maitinimui, rekomenduojama



linijoje	Ut = 70 % (kai 0°) 25 / 30 ciklų Ut = 0 % 250 / 300 ciklų		odontologinės sistemos maitinimui tiekti naudoti nepertraukiamo maitinimo šaltinį arba akumuliatorius.
Magnetinis laukas, kai tinklo dažnis (50 / 60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Magnetinis laukas esant tinklo dažniui turi atitikti tipinę komercinę arba ligoninės aplinką.

#### Rekomendacijos ir Gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas

Odontologinis prietaisas yra skirtas veikti tam tikroje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba prietaiso naudotojas turi užtikrinti, kad odontologinis prietaisas bus naudojamas tokioje aplinkoje.

Atsparumo bandymas	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	Atitikties atitiktis	Elektromagnetinė aplinka
			RD ryšio prietaisų (nešiojamųjų ir mobiliųjų) negalima naudoti mažesniu atstumu nuo odontologinio prietaiso ir jo dalių, įskaitant laidus, nei rekomenduojamas atitinkamai pagal siųstuvo dažniui apskaičiuoti taikomą lygtį. Rekomenduojamas atstumas.
Skleidžiamas RD EN 61000-4-3	3 V/m Nuo 80 MHz iki 2,7 GHz	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	$d = 1,2 \times \sqrt{P}$ 80 MHz–800 MHz $d = 2,3 \times \sqrt{P}$ 800 MHz esant 2,7GHz
Praleidžiamas RD EN 61000-4-6	3 V nuo 150 kHz iki 80 MHz 6V ISM dažniai	IEC 60601-1-2 Bandymo lygis	$d = 1,2 \times \sqrt{P}$
			Kai P yra maksimali siųstuvo išėjimo galia vatais (W) pagal siųstuvo Gamintoją, o d yra rekomenduojamas atstumas metrais (m). Stacionarių RD siųstuvų lauko intensyvumas, nustatytas remiantis elektromagnetiniu lauku, gali būti mažesnis nei atitikties lygis kiekviename dažnio intervale. Trikdžių gali atsirasti šalia įrangos, pažymėtos šiuo simboliu: 

#### Rekomenduojamas atstumas tarp nešiojamųjų ir mobiliųjų RD ryšio prietaisų ir odontologinio prietaiso.

Odontologinis prietaisas yra skirtas naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje yra valdomi RD skleidžiami trikdžiai. Klientas arba prietaiso naudotojas gali išvengti elektromagnetinių trikdžių užtikrindamas minimalų atstumą tarp mobiliųjų ir nešiojamųjų RD (siųstuvų) ryšio prietaisų ir odontologinio prietaiso, kaip parodyta toliau, pagal maksimalią ryšio prietaisų išėjimo galią.

Maksimali siųstuvo vardinė išėjimo galia (W)	Atstumas pagal siųstuvo dažnį (m)		
	nuo 150 KHz iki 80 MHz $d = 1,2 \times \sqrt{P}$	80 KHz–800 MHz $d = 1,2 \times \sqrt{P}$	nuo 800 KHz iki 2,7 MHz $d = 2,3 \times \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Siųstuvams, kurių maksimali vardinė išėjimo galia nepateikta pirmiau esančiame sąraše, rekomenduojamas atstumas d metrais (m) gali būti nustatytas naudojant atitinkamą lygtį, taikomą siųstuvo dažniui, kurioje P yra maksimali siųstuvo išėjimo galia vatais (W) pagal siųstuvo Gamintoją.

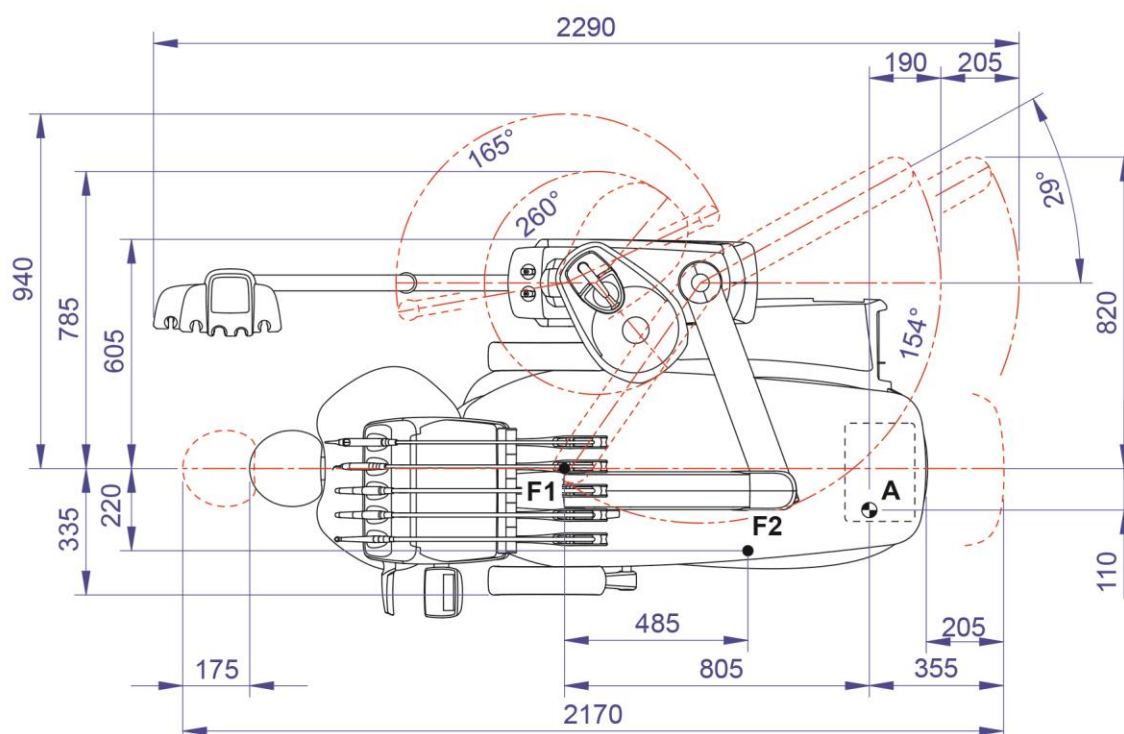
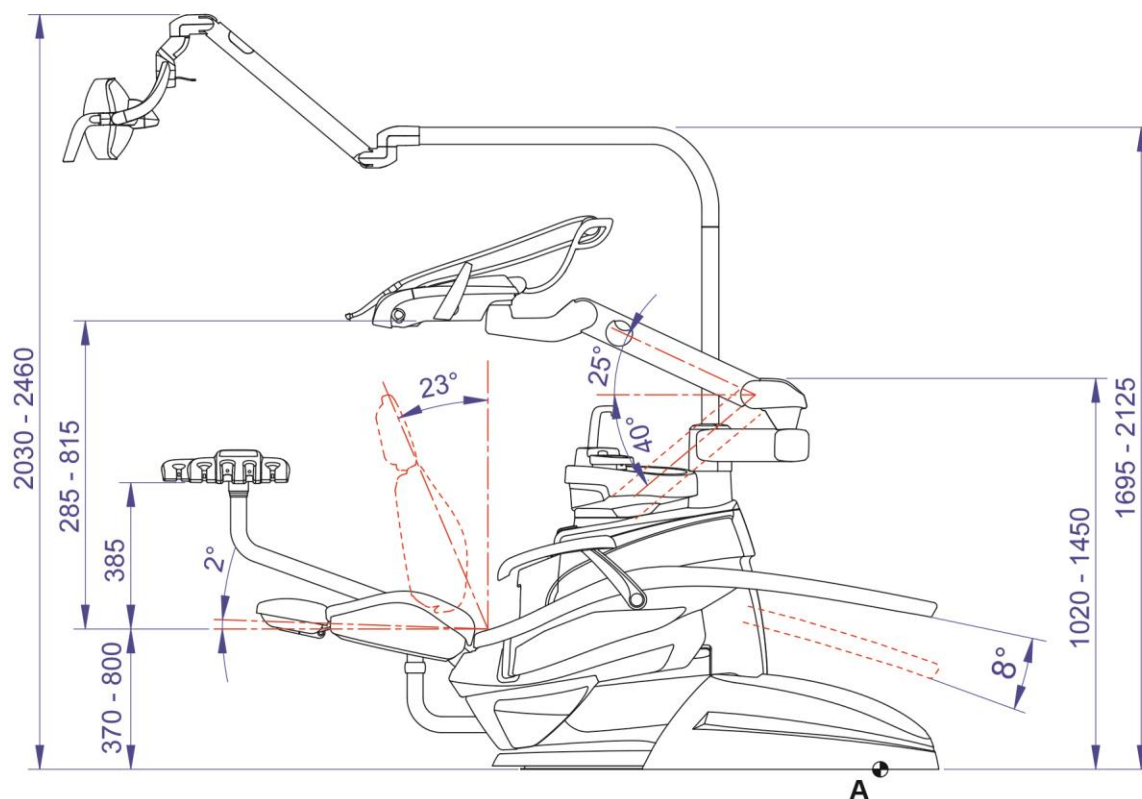
Pastaba.

(1) esant 80 MHz ir 800 MHz, būtina taikyti atstumą, nurodytą didžiausiam dažnio intervalui;

(2) šių rekomendacijų negalima taikyti visose situacijose. Elektromagnetinių bangų sklaidimui įtakos turi struktūrų, objektų ir žmonių absorbuojamumas ir refleksija.

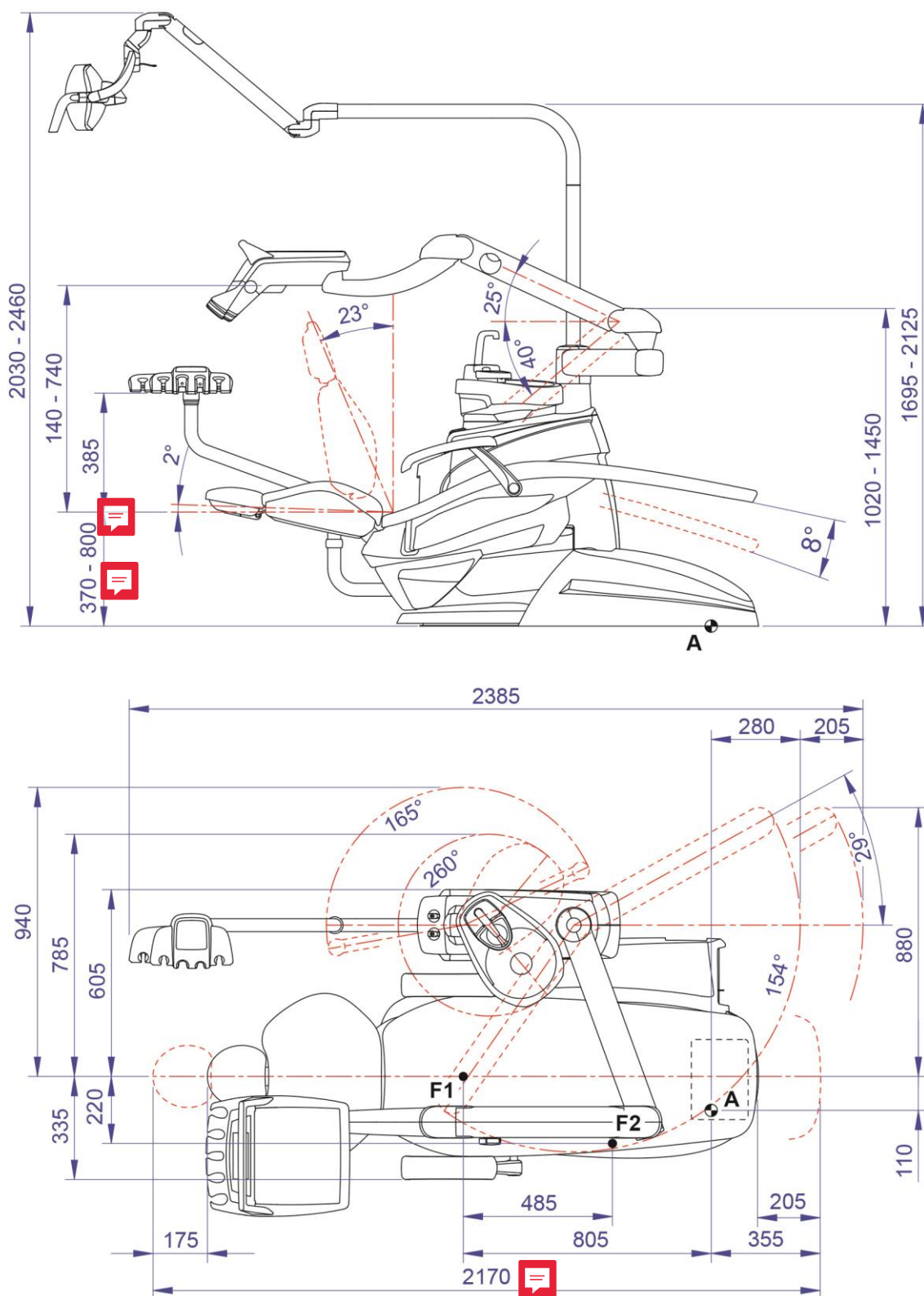


### 11.1. PUMA ELI R MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS





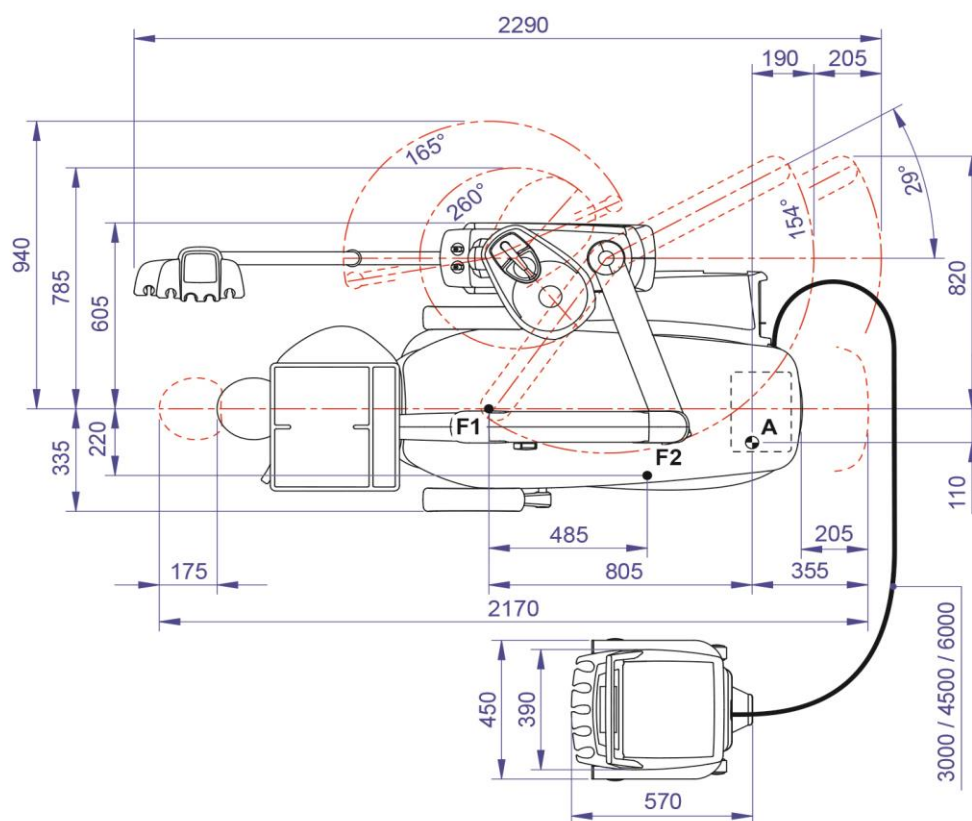
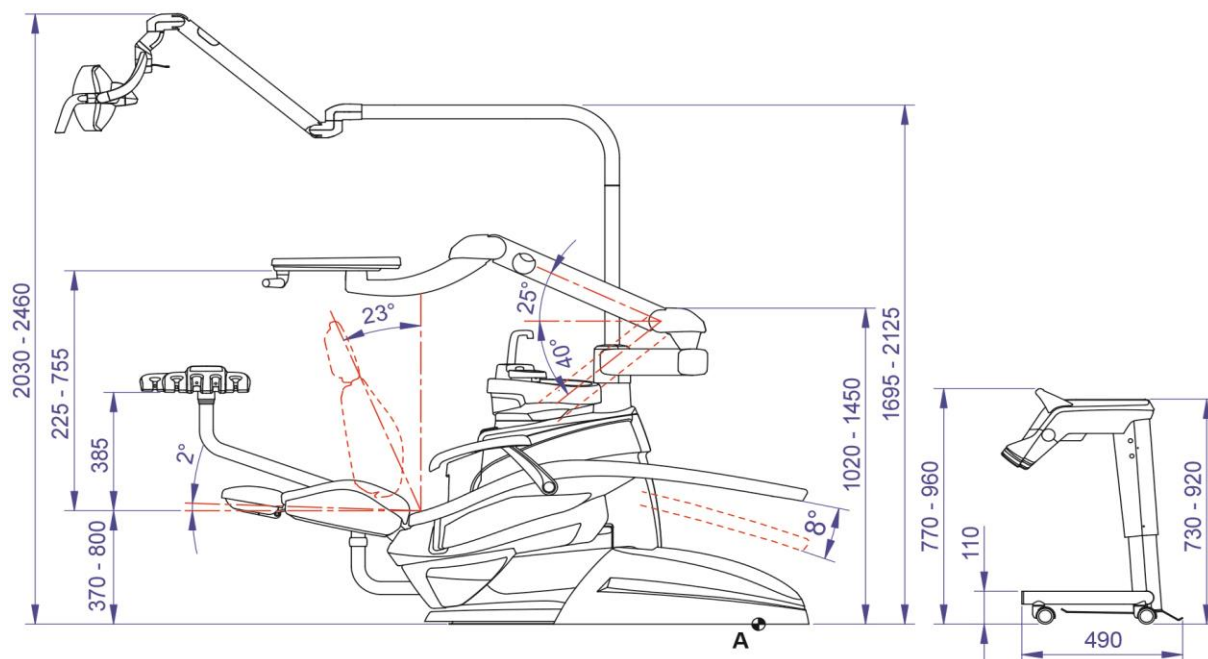
## 11.2. PUMA ELI R CP MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS





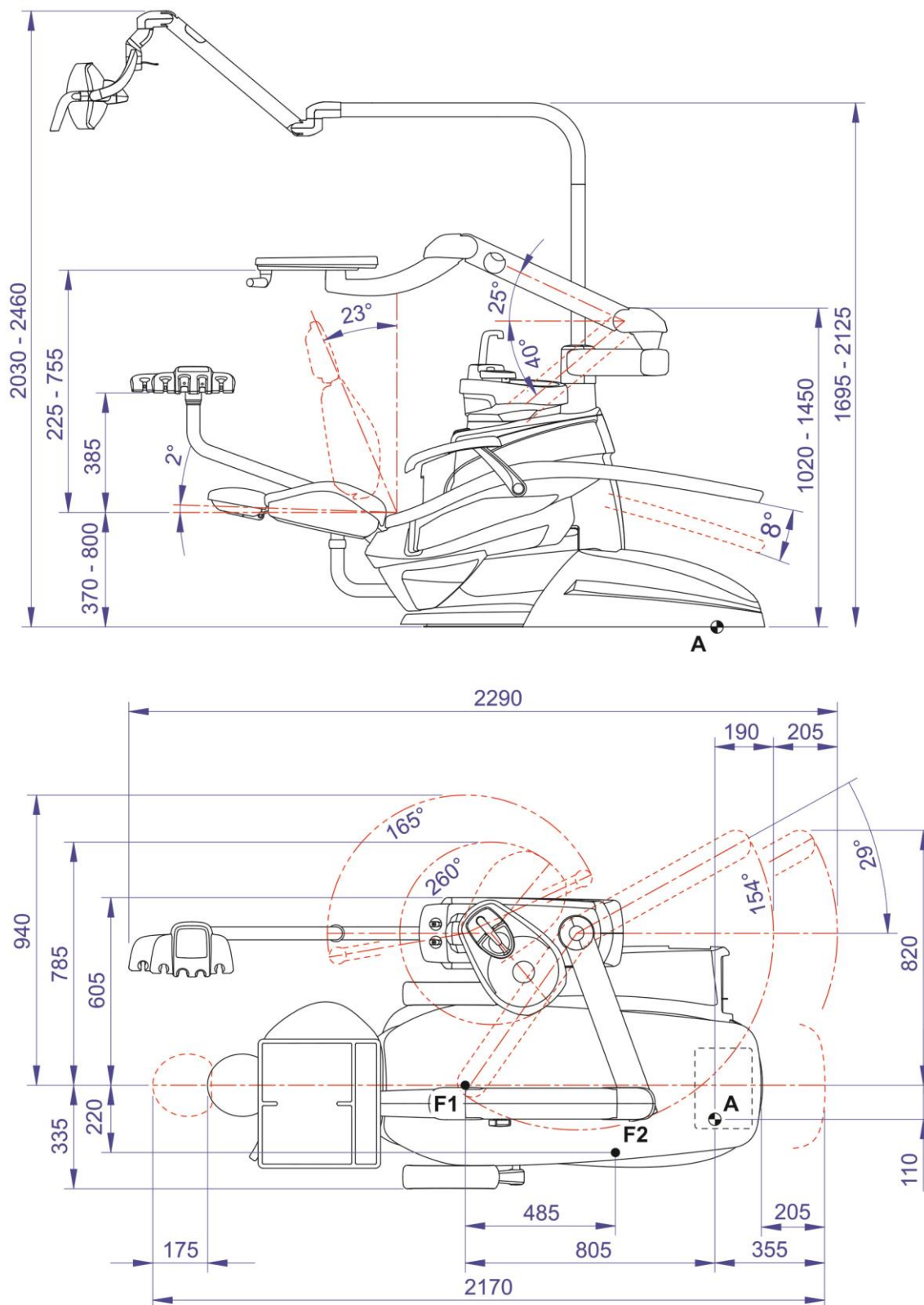


### 11.3. PUMA ELI R CART MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



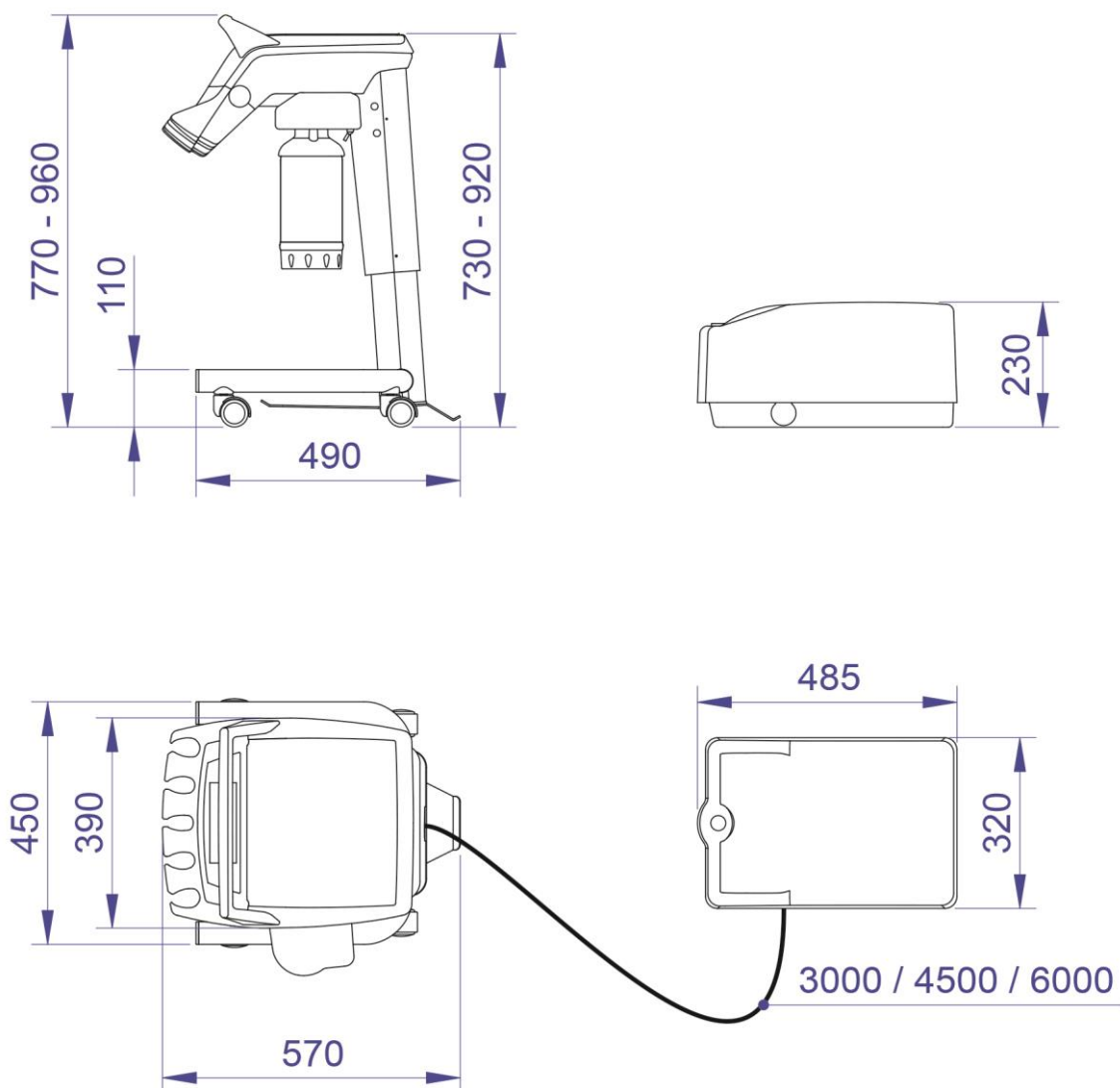


#### 11.4. PUMA ELI R ORTHO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



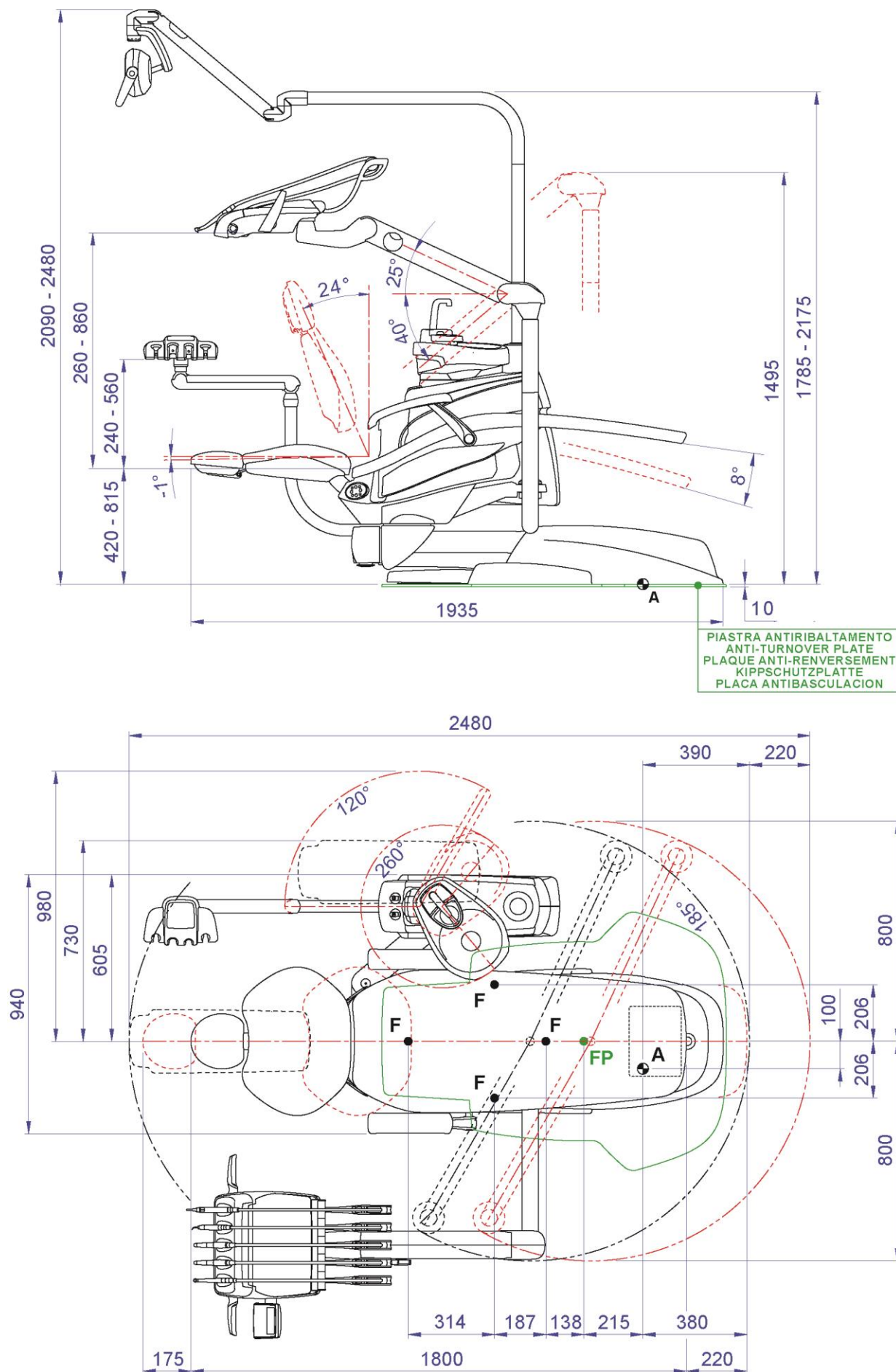


11.5. PUMA ELI R CART ISO MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS





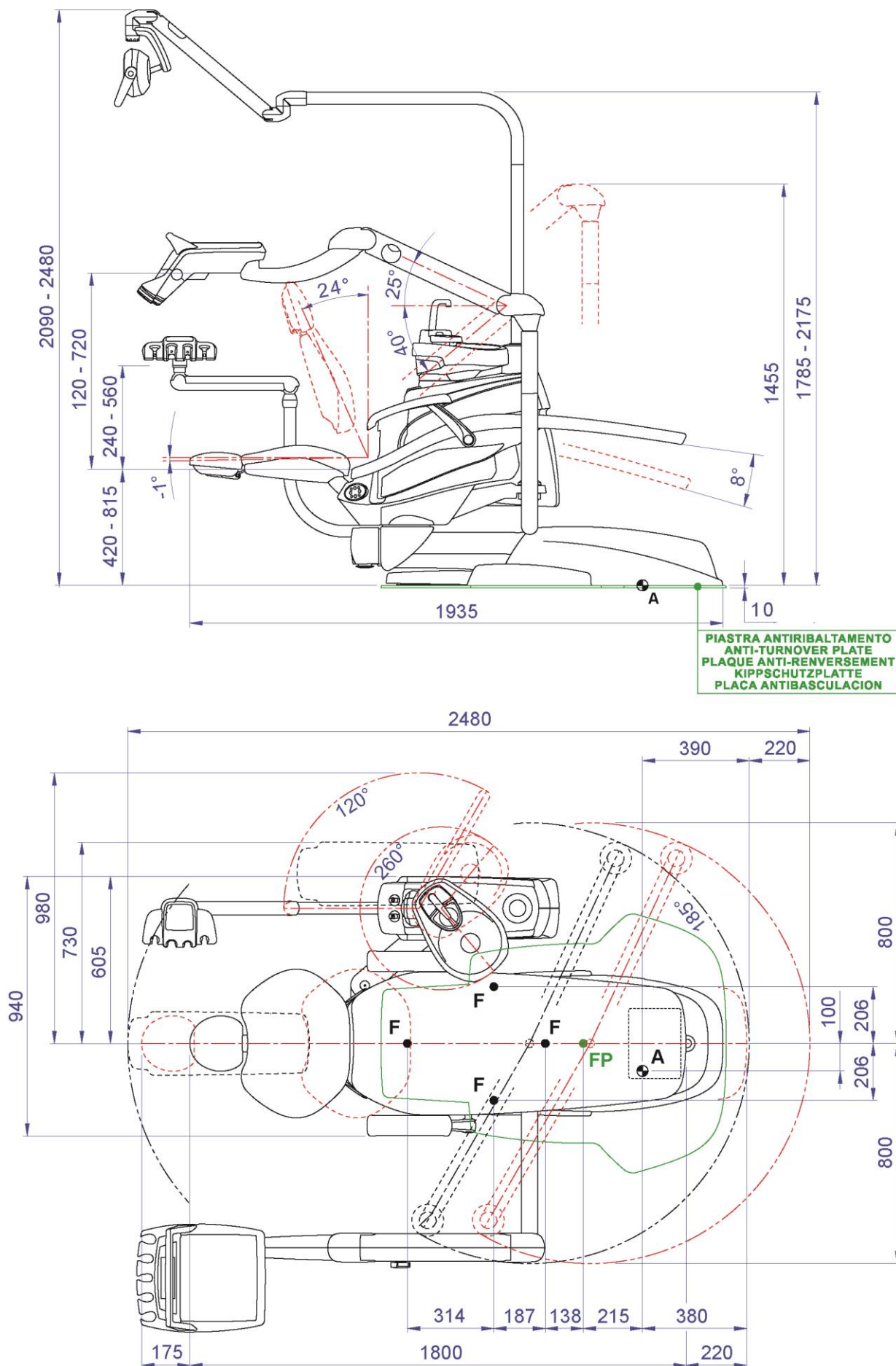
#### 11.6. PUMA ELI A R MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS





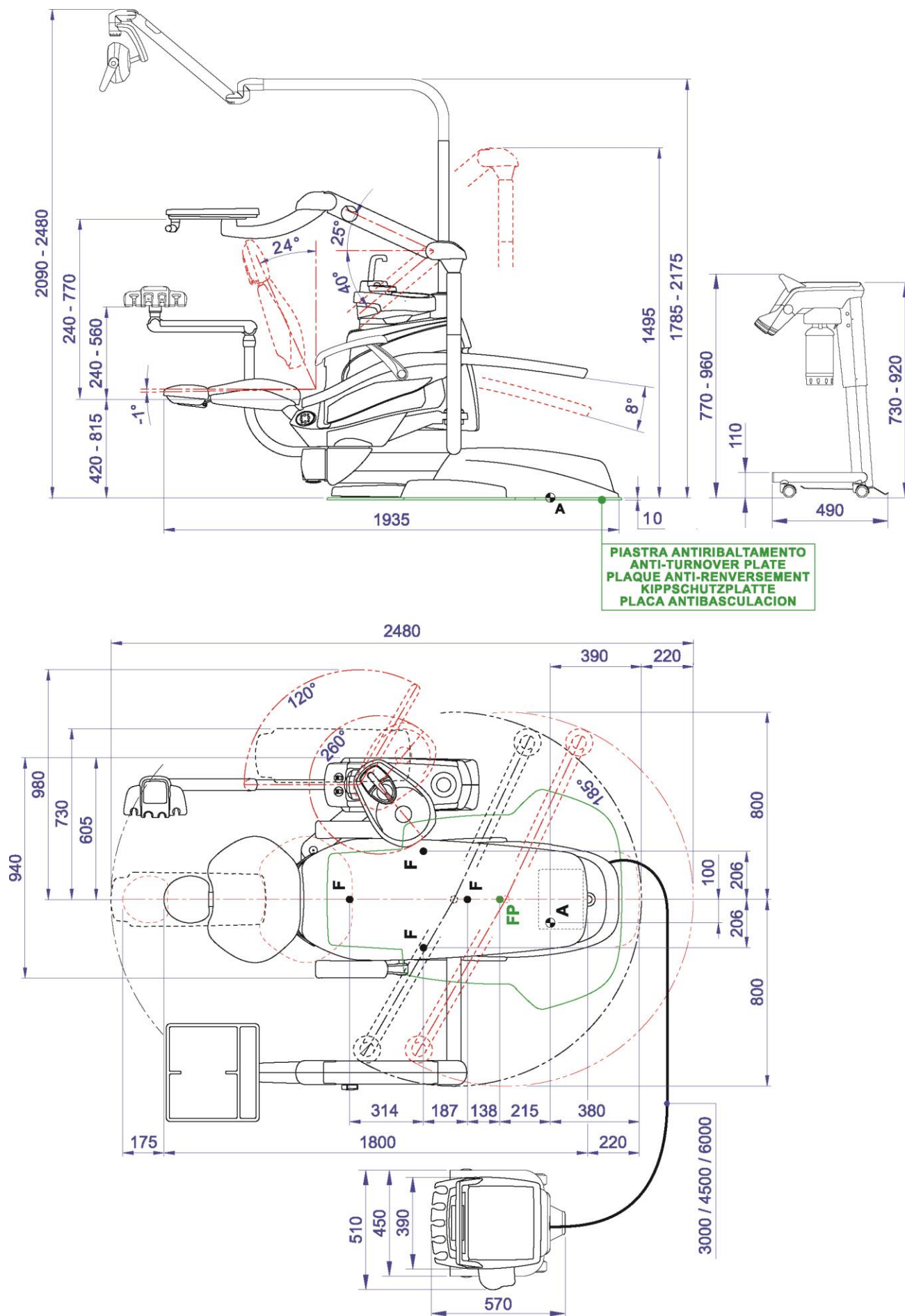


11.7. PUMA ELI A R CP MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS





11.8. PUMA ELI A R CART MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS



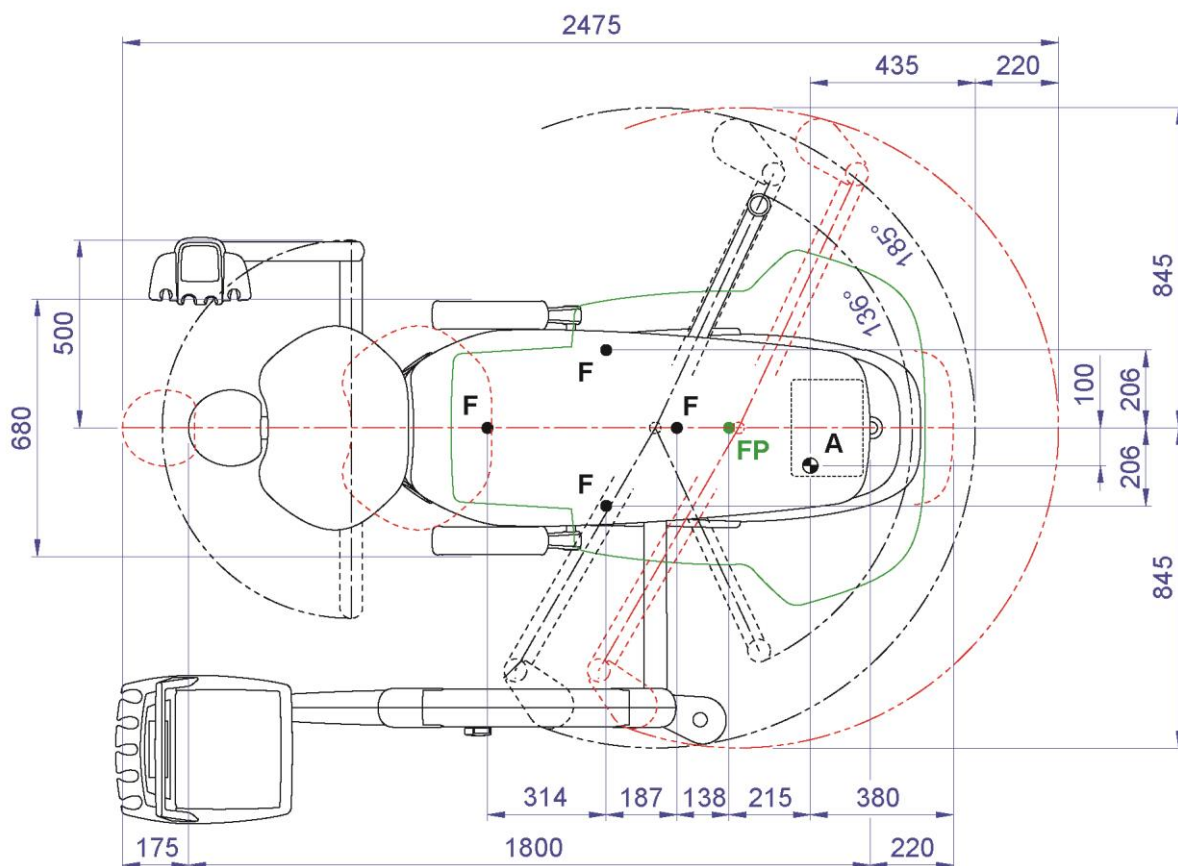
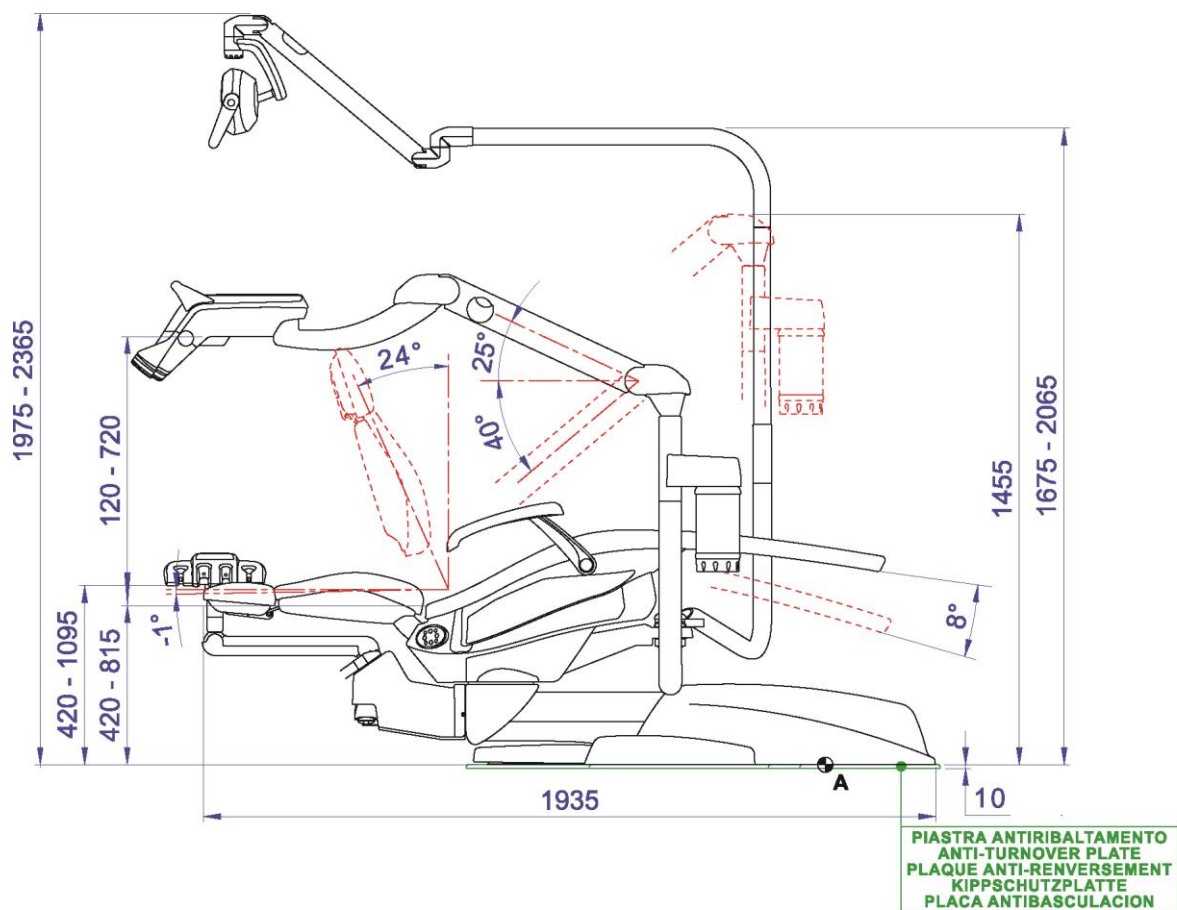






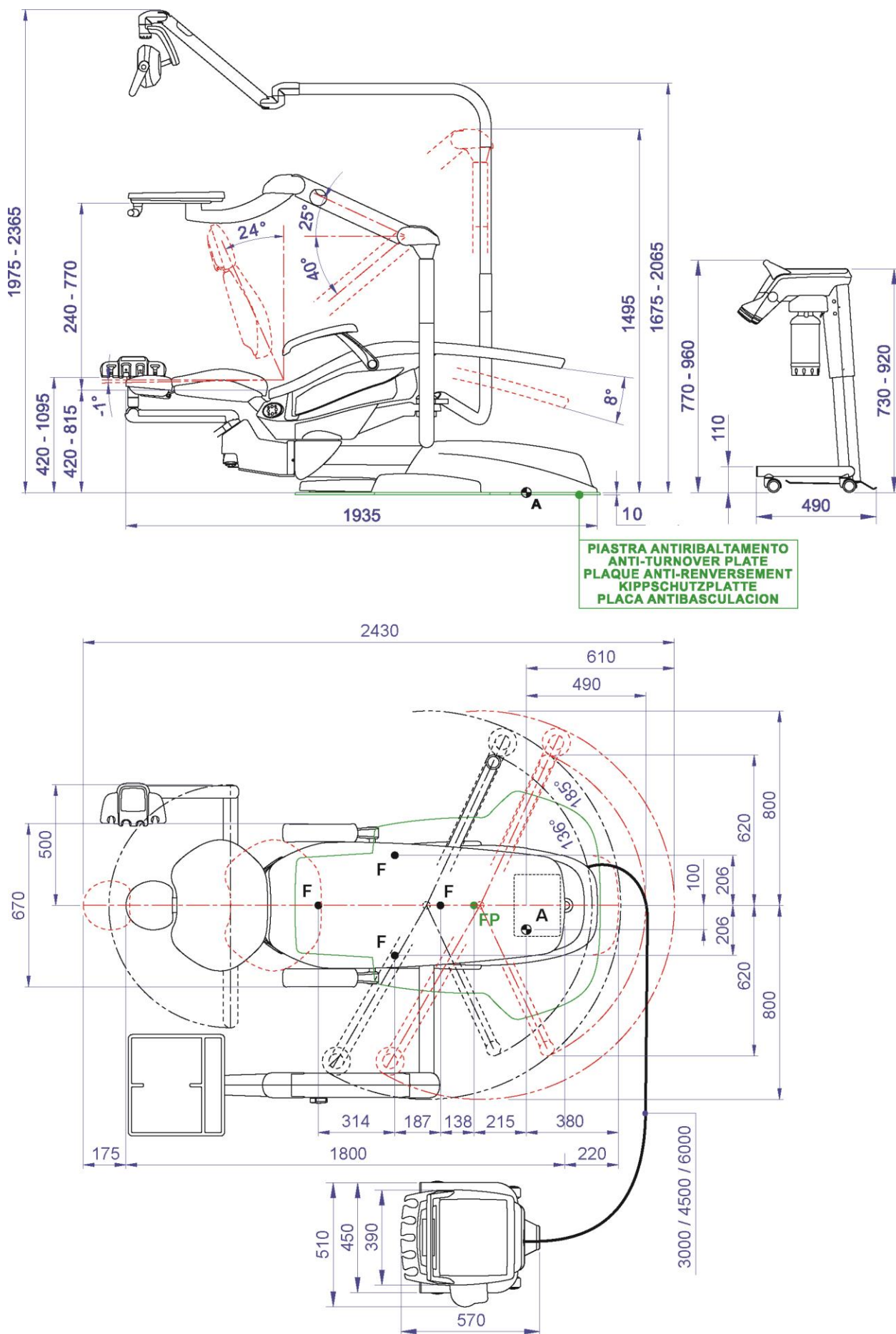


11.11. PUMA ELI A R M CP MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS





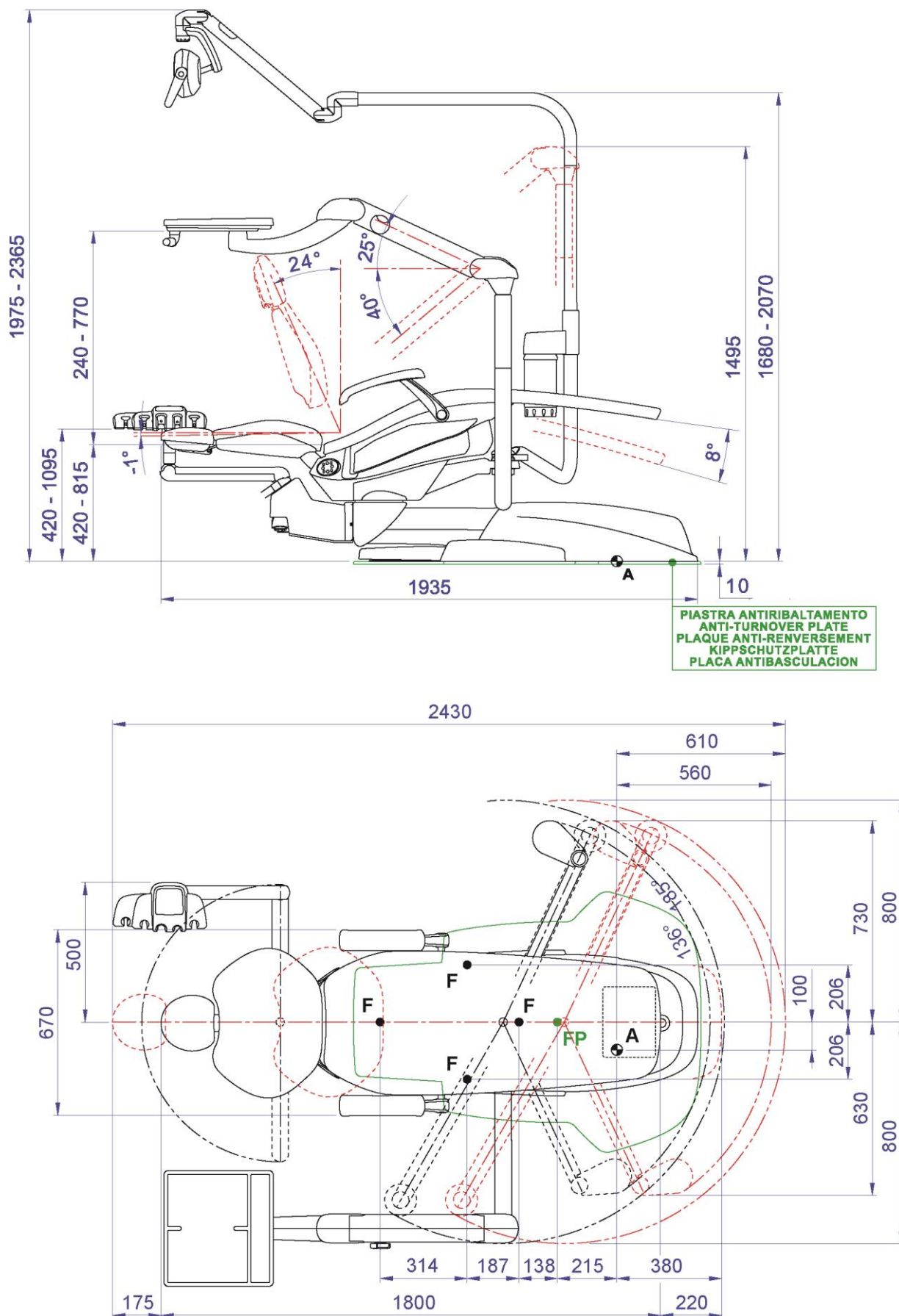
11.12. PUMA ELI A R M CART MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS







11.13. DAMA AMBIDX MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS





## 12. ODONTOLOGINĖS SISTEMOS PRIEŽIŪROS PLANAS

KADA	DALIS	VEIKSMAS	REFERENCINIS SKYRIUS
Kasdienio darbo pradžia.	Kondensato nuleidimo čiaupas.	Pašalinkite kondensatą iš oro kanalų.	Žr. 9.2 skyrių.
	Purškimo kanalai	2 minučių kanalo praplovimas a) Rankinis: įjunkite kiekvieną instrumentą be apkrovos b) Automatinis: įjunkite LONG FLUSHING (ilgo praplovimo) ciklą	Žr. 7.5 skyrių
	Oro-skysčio atskyrimo indas, „CATTANI“	Į kiekvieną siurbimo filtrą įstatykite putojimą stabdantią tabletę.	Žr. 9.5 skyrių.
	Vienartinės infekcijų prevencijos movos.	Ant odontologinės kėdės ir odontologinės sistemos uždėkite lanksčias movas ir vienkartinės apsaugas.	/
	Instrumentai.	Sutepkite turbiną ir mikrovariklį.	Žr. su instrumentu pateiktus dokumentus.
	M.W.B. sistema (jei odontologinė sistema buvo išjungta ilgiau nei 7 dienas)	Ištuštinkite M.W.B. sistemos vandens grandinę	Žr. 7.3 skyrių.
Po kiekvieno paciento.	Purškimo kanalai.	Pacientui naudotų instrumentų 20 sekundžių praplovimas (rankinis ar QUICK FLUSHING (greitas praplovimas))	Žr. 7.5 skyrių.
	Instrumentai.	Dezinfekuokite išorę.	Žr. su instrumentu pateiktus dokumentus.
	Kamera.	Dezinfekuokite išorę.	Žr. 5.8 skyrių.
	Polimerizavimo lempa.	Dezinfekuokite išorę.	Žr. 5.7 skyrių.
	Siurbimo vamzdeliai.	Atlikite STANDARD (įprastą) praplovimo ciklą (jei toks yra) arba įsiurbkite maždaug pusę litro 6 % skiesto „STER 3 PLUS“ tirpalo per kiekvieną naudotą siurbimo vamzdelį.	Žr. 9.4 skyrių.
	Lanksčios apsaugos.	Sterilizuokite užterštas lanksčias apsaugas.	/
	Vienartinės apsaugos.	Pakeiskite vienkartinės apsaugas.	/
	Užteršti paviršiai.	Valykite paviršius priemone „STER 1 PLUS“.	/
Kasdienio darbo pabaiga.	Purškimo kanalai.	Rankinė vandens purškimo kanalų dezinfekcija (jei įdiegta S.S.S sistema).	Žr. 7.2.1 skyrių.
		Pusiau automatinė vandens purškimo kanalų dezinfekcija (jei įdiegta AUTOSTERIL sistema).	Žr. 7.2 skyrių.
	Dubens filtras.	Išplaukite filtrą tekančiu vandeniu. Turinį būtina išmesti atskirai.	Žr. 7.1 skyrių.
	Dubuo.	Valykite keraminėms medžiagoms skirtais komerciniais valikliais. Nenaudokite rūgščių ar abrazyvinių medžiagų.	Žr. 7.1 skyrių.
	Siurbimo filtras.	Patikrinkite filtrą ir, jei sumažėjo siurbimo galia, jį pakeiskite (kodas 97461845)	Žr. 9.3 skyrių.
	Siurbimo vamzdeliai.	Atlikite automatinį praplovimo ciklą (jei toks yra) arba įsiurbkite maždaug pusę litro 6 % skiesto „STER 3 PLUS“ tirpalo per kiekvieną naudotą siurbimo vamzdelį.	Žr. 9.4 skyrių.
	Hidraulinis seilių išmetiklis.	Patikrinkite seilių išmetiklio galinės dalies filtrą.	Žr. 6.4 skyrių.
	Lanksčios apsaugos.	Sterilizuokite esamas lanksčias apsaugas.	/
	Vienartinės apsaugos.	Išmeskite visas panaudotas vienkartinės apsaugas.	/
	Odontologinė sistema ir kėdės paviršiai.	Valykite paviršius priemone „STER 1 PLUS“.	/





KADA	DALIS	VEIKSMAS	REFERENCINIS SKYRIUS
Pagal poreikį.	Išimamos instrumentų žarnos.	Valykite tinkama dezinfekavimo priemone pagal gamintojo rekomendacijas. Papurškite produkto ant vienkartinio naudojimo minkšto popieriaus. Nenaudokite rūgščių ar abrazyvinių medžiagų.	Žr. 5 skyrių.
	Purškimo kanalai.	Rankinė vandens purškimo kanalų dezinfekcija (jei įdiegta S.S.S sistema). Pusiau automatinė vandens purškimo kanalų dezinfekcija (jei įdiegta sistema).	Žr. 7.2.1 skyrių. Žr. 7.2 skyrių.
	Oro-skysčio atskyrimo indas, „CATTANI“	Patikrinkite atskyriklio indą, išleidimo vožtuvą ir zondus.	Žr. 9.5 skyrių.
	„METASYS“ amalgamos atskyriklis.	Tuščias atskyriklio rezervuaras.	Žr. su atskyrikliu pateiktus dokumentus.
	„DÜRR“ amalgamos atskyriklis.	Tuščias atskyriklio rezervuaras.	Žr. su atskyrikliu pateiktus dokumentus.
	Darbinė lempa	Nuvalykite priekinį lęšį ir reflektorių	Žr. su įranga pateiktus dokumentus.
	„VENUS PLUS-L“ darbinė lempa	Nuvalykite permatomą ekraną ir rankenas	Žr. 8.1 skyrių.
	Monitorius ant lempos stovo	Nuvalykite paviršius	Žr. su įranga pateiktus dokumentus.
	Padengti paviršiai ir apmušalai.	Valykite tinkama dezinfekavimo priemone pagal gamintojo rekomendacijas. Papurškite produkto ant vienkartinio naudojimo minkšto popieriaus. Nenaudokite rūgščių ar abrazyvinių medžiagų.	Žr. 1.4 skyrių.
Kas savaitę.	Išsiurbimo vamzdelių laikiklių galinės dalys.	Sutepkite jungties žiedą.	Žr. 9.4 skyrių.
Kas mėnesį.	Turbinos grįžtamojo oro filtras.	Patikrinkite filtrą ir jį pakeiskite, jei reikia (kodas 97290014).	Žr. 9.6 skyrių.
Kasmet.	Odontologinė kėdė ir odontologinė sistema.	Susisiekitė su techninės priežiūros skyriumi ir suplanuokite bendrąją patikrą.	/



[www.cefla.com](http://www.cefla.com)